

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1975-1976**

11 DECEMBRE 1975

Projet de loi portant des mesures particulières en matière de remembrement légal de biens ruraux lors de l'exécution de grands travaux d'infrastructure

EXPOSE DES MOTIFS

Le développement économique du pays est lié à l'exécution d'importants travaux d'infrastructure, tels que la création d'autoroutes, de zones industrielles, de terrains d'aviation, de canaux, la rectification importante de cours d'eau. Cette exécution perturbe toutefois les exploitations agricoles à tel point, en aggravant la situation parcellaire déjà si peu brillante, qu'il devient de plus en plus indispensable et urgent de trouver une solution à ce problème.

L'idée de remédier à cette situation néfaste par l'exécution d'un remembrement et d'éviter d'autre part, d'importants investissements par la suppression d'ouvrages d'art, tels certains ponts, n'est toutefois pas nouvelle, car depuis plusieurs années déjà elle est appliquée dans plusieurs pays.

Dans les législations sur le remembrement des pays voisins, nous trouvons diverses dispositions particulières à ce sujet.

C'est ainsi que la loi française du 8 août 1962 complémentaire à la loi d'orientation agricole et le décret du 10 avril 1963, prévoient des dispositions législatives et réglementaires en vue de la mise en œuvre du remembrement rural lors de la création de grands ouvrages publics à caractère linéaire, autoroutes notamment.

La loi allemande du 14 juillet 1953 sur le remembrement contient également des prescriptions spéciales traitant du même problème.

BELGISCHE SENAAAT**ZITTING 1975-1976**

11 DECEMBER 1975

Ontwerp van wet houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet bij de uitvoering van grote infrastructuurwerken

MEMORIE VAN TOELICHTING

De economische ontwikkeling van ons land brengt met zich de uitvoering van belangrijke infrastructuurwerken zoals de aanleg van autosnelwegen, industriezones, vliegvelden, kanalen, belangrijke rechte trekkingen van waterlopen. Deze werken verhogen echter de reeds belangrijke kavelindeling van de landbouwuitbatingen, zodat een dringende oplossing voor dit probleem noodzakelijk wordt.

De idee van de ruilverkaveling aan deze toestand te verhelpen en bovendien belangrijke investeringen te vermijden door het wegvallen van kunstwerken zoals bruggen, is niet nieuw, en wordt sedert vele jaren in verschillende landen toegepast.

In de ruilverkavelingswetten van onze buurlanden vinden wij hieromtrent verschillende specifieke beschikkingen.

Zo zien we dat de Franse wet van 8 augustus 1962 aanvullend aan de landbouworienteringswet en het decreet van 10 april 1963, wetgevende en reglementerende beschikkingen inhouden met het oog op de toepassing van de ruilverkaveling bij de uitvoering van grote openbare werken met lineair karakter, meer bepaald autosnelwegen.

De Duitse wet op de ruilverkaveling van 14 juli 1953 bevat eveneens speciale voorschriften dienaangaande.

Aux Pays-Bas, il a été possible de remédier aux préjudices subis par l'agriculture, et résultant des travaux d'agrandissement de l'aéroport de Schiphol, en procédant à un remembrement conventionnel, tel que celui-ci a été prévu par la loi de 1954 sur le remembrement.

En Belgique, des opérations de remembrement à l'amiable ont pu être menées à bonne fin, tant sur la base de la première loi du 25 juin 1956 sur le remembrement légal de biens ruraux qu'en vertu de la loi, actuellement en vigueur, du 22 juillet 1970.

Cependant, la loi du 22 juillet 1970 n'a pas comme objectif primordial de remédier aux dommages occasionnés à l'agriculture par les grands travaux d'infrastructure mais elle vise à faire du remembrement un instrument de restructuration foncière et de développement rural. A cette fin, on le fait coïncider notamment avec le déplacement ou la transformation de bâtiments de ferme (y compris les habitations), le placement de conduites d'eau, l'électrification et l'aménagement des sites naturels.

De plus, l'exécution du remembrement légal est relativement longue. Ceci est dû aux différentes enquêtes imposées par la loi susmentionnée, à l'élaboration des dossiers relatifs à la situation en propriété, et à la précision exigée pour les opérations topographiques.

Dans son discours-programme présenté à la Chambre des Représentants le 24 mars 1972, M. L. Tindemans annonça qu'il avait chargé ses services d'élaborer un nouveau texte légal prescrivant qu'il serait procédé au plus tôt, dans les zones perturbées par ces travaux d'infrastructure, à un « remembrement de l'exploitation » qui serait parachevé ensuite par un remembrement pur et simple.

C'est cette formule qui fait l'objet du présent « projet de loi portant des mesures particulières en matière de remembrement légal de biens ruraux lors de l'exécution de grands travaux d'infrastructure ».

Le projet prévoit l'exécution sommaire — en deux ans environ — d'un remembrement de l'exploitation, c'est-à-dire d'un regroupement des parcelles d'exploitation situées dans les zones perturbées par de grands travaux d'infrastructure.

Il est à noter ici que le remembrement de l'exploitation est une solution qui a déjà été envisagée depuis plusieurs années, dans divers pays européens, et qui était prévue d'une façon générale et non pour pallier les problèmes posés à l'agriculture par de grands travaux d'infrastructure.

Soulignons également que le remembrement de l'exploitation présentera en Belgique un caractère spécial, étant donné l'importance du faire-valoir indirect. (Rappelons que 66 p.c. des agriculteurs belges ne sont pas propriétaires des terres qu'ils exploitent, ce qui constitue le pourcentage le plus défavorable de l'Europe occidentale).

En outre, il y a lieu de tenir compte de l'expérience acquise à l'étranger, en Suisse notamment où il ressort qu'une forme

In Nederland was het mogelijk aan de schade, geleden door de landbouw bij de uitbreidingswerken van het vliegveld van Schiphol, te verhelpen door toepassing van een conventionele ruilverkaveling zoals voorzien in de wet van 1954 op de ruilverkaveling.

In België konden acties van ruilverkaveling in der minne tot een goed einde worden gebracht, zowel op basis van de vroegere wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling van landeigendommen en thans op basis van de wet van 22 juli 1970.

Doch heeft de wet van 22 juli 1970 niet als voornaamste doelstelling te verhelpen aan de nadelen veroorzaakt door de aanleg van grote infrastructuurwerken maar beoogt zij van de ruilverkaveling een instrument te maken tot landinrichting en van de plattelandsontwikkeling. Te dien einde laat men ze samengaan met onder meer de verplaatsing of de verbouwing van boerderijgebouwen (met inbegrip van de woning), de aanleg van waterleidingen, electrificatie en landshapsinrichting.

Daarenboven is de uitvoering van een ruilverkaveling uit kracht van de wet tamelijk langdurig. Dit is te wijten aan de verschillende raadplegingen opgelegd door voormelde wet, aan het opmaken van de dossiers omtrent eigendomstoestand, en aan de vereiste nauwkeurigheid voor de topografische verrichtingen.

In zijn programmarede in de Kamer van Volksvertegenwoordigers van 24 mei 1972, deelde mijn voorganger, de heer L. Tindemans mede dat hij aan zijn diensten opdracht had gegeven een nieuwe formule uit te werken, waarin primordiaal zou worden gesteld dat een onmiddellijke gebruiksrilverkaveling zou worden uitgevoerd in de zones die door aanleg van grote infrastructuurwerken worden getroffen. De gebruiksrilverkaveling zou worden gevolgd door een eigenlijke ruilverkaveling.

Het is deze formule die het voorwerp uitmaakt van het huidige « ontwerp van wet houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet bij de uitvoering van grote infrastructuurwerken ».

Het ontwerp voorziet een summiere uitvoering — ongeveer in twee jaar — van een gebruiksrilverkaveling bestaande uit een hergroepering van de gebruikskavels gelegen in de zones die door de grote infrastructuurwerken, verstoord worden.

Hier valt op te merken dat de gebruiksrilverkaveling een oplossing is die reeds gedurende vele jaren, in verschillende Europese landen werd beoogd op een algemene wijze en niet om de problemen gesteld voor de landbouw door de grote infrastructuurwerken op te vangen.

De gebruiksrilverkaveling vertoonde in België een bijzonder karakter omwille van het belang van de pacht. Ongeveer 66 pct. van de Belgische landbouwers zijn geen eigenaar van de gronden die ze uitbaten. Deze verhouding is de hoogste in West-Europa.

Bovendien dient rekening gehouden te worden met de ondervinding opgedaan in het buitenland, met name in Zwit-

sommaire de regroupement parcellaire ne résout pas d'une façon satisfaisante les problèmes posés par le parcellement et qu'il a été jugé nécessaire partout de la remplacer par un remembrement plus complet.

C'est pour ces diverses raisons que le remembrement de l'exploitation n'a pas été envisagé ici uniquement comme une forme de remembrement rapide et à caractère sommaire, mais également et surtout comme une solution provisoire, c'est-à-dire à parachever ultérieurement.

Ce parachèvement se fera lors d'une seconde phase, par l'exécution d'un remembrement légal, qui touchera aussi bien l'exploitation que la propriété et qui permettra de remembrer d'une façon plus efficace et plus complète la zone déjà traitée dans la première phase et même là, où cela s'avère nécessaire, une zone plus grande.

En principe, c'est par un remembrement légal tel que celui-ci prévu par la loi du 22 juillet 1970, que sera parachevé le remembrement de l'exploitation. Toutefois, là où l'application de cette loi n'est pas possible, étant donné par exemple l'insuffisance des moyens en personnel disponibles, ou ne se justifie pas économiquement, une nouvelle forme de remembrement, à savoir le « remembrement simplifié », parachevera la première phase.

Le remembrement simplifié se caractérise par des objectifs plus réduits, une procédure plus simple et une aire géographique, en principe, plus restreinte, que ceux de la loi de 1970.

A la fin de la phase « remembrement de l'exploitation », le Ministre de l'Agriculture aura donc le choix entre deux formes de remembrement légal. La formule qui est avancée dans le présent projet de loi est donc originale et très différente de ce qui a déjà été envisagé dans d'autres pays : on vise avant tout à résoudre les problèmes que posent pour l'exploitation agricole l'exécution de grands travaux d'infrastructure.

Si ce projet compte 78 articles, c'est que pour le titre I et pour le chapitre I du titre II, qui citent deux nouvelles formes de remembrement, il a paru préférable, plutôt que de référer à tel ou tel alinéa de tel article de la loi du 22 juillet 1970, de les reprendre in extenso en y apportant éventuellement les modifications nécessaires.

Par contre, pour le chapitre II du titre II, il est renvoyé aux articles de la loi du 22 juillet 1970 puisqu'il s'agit d'adaptations de cette loi.

De plus, le projet permet la réalisation d'un remembrement de l'exploitation lorsque de grands travaux d'infrastructure sont décidés après le début des opérations d'un remembrement légal de biens ruraux.

Lorsque des travaux d'infrastructure importants sont décidés, le projet permet les opérations suivantes :

— un remembrement de l'exploitation dans les limites du périmètre d'un remembrement en cours d'exécution (titre I, chap. III);

serland, waar een eenvoudige kavelhergroepering geen voldoende oplossing gaf aan de problemen gesteld door de versnippering en waar deze overal door een meer volledige ruilverkaveling moest worden vervangen.

Daarom werd de gebruiksrilverkaveling hier niet alleen als een snelle en summiere vorm van ruilverkaveling beschouwd, maar vooral als een voorlopige oplossing die later moet vervolledigd worden.

Deze voltooiing zal in een tweede fase gebeuren door de uitvoering van een ruilverkaveling uit kracht van de wet die zowel het gebruik als de eigendom zal raken en die een meer efficiënte en volledige ruilverkaveling zal toelaten van de zone die reeds behandeld werd in de eerste fase en zelfs, daar waar het nodig blijkt, van een grotere zone.

In principe zal de gebruiksrilverkaveling voltooid worden door een ruilverkaveling uit kracht van de wet zoals voorzien door de wet van 22 juli 1970. Nochtans daar waar de toepassing van deze wet niet mogelijk is, gelet bijvoorbeeld op een tekort aan beschikbaar personeel of indien de toepassing ervan economisch niet verantwoord is, zal een nieuwe vorm van ruilverkaveling, te weten de « vereenvoudigde ruilverkaveling » de eerste fase voltooien.

De vereenvoudigde ruilverkaveling wordt gekenmerkt door een eenvoudigere procedure en door een geografische oppervlakte, die in principe, beperkter is dan deze bedoeld in de wet van 1970.

Bij het einde van de gebruiksrilverkaveling, zal de Minister van Landbouw de keuze hebben tussen twee vormen van ruilverkaveling uit kracht van de wet. De formule die in dit ontwerp van wet naar voren wordt gebracht is dus geheel origineel en zeer verschillend van hetgeen reeds beoogd werd in andere landen. Men streeft dus vooral een oplossing na van de problemen gesteld door de uitvoering van grote infrastructuurwerken aan de landbouwuitbatingen.

Indien het voorgelegde ontwerp 78 artikelen telt dan is zulks te verklaren door het feit dat voor wat betreft titel I en hoofdstuk I van titel II, die twee nieuwe vormen van ruilverkaveling in het leven roepen, de voorkeur werd gegeven de bepalingen van de wet van 22 juli 1970 in extenso over te nemen, mits er desgevallend de nodige wijzigingen aan te brengen, veeleer dan telkens te verwijzen naar een bepaald artikel of een lid van een artikel.

Voor hoofdstuk II van titel II wordt er daarentegen wel verwezen naar de artikelen van de wet van 22 juli 1970 vermits het hier gaat om aanpassingen van deze wet.

Daarnaast laat het ontwerp de verwezenlijking toe van een gebruiksrilverkaveling wanneer de beslissing inzake grote infrastructuurwerken valt na het begin van de ruilverkavelingsverrichtingen overeenkomstig een ruilverkaveling uit kracht van de wet.

Wanneer tot belangrijke infrastructuurwerken werd besloten laat het ontwerp de volgende verrichtingen toe :

— een gebruiksrilverkaveling binnen de blok grens van een ruilverkaveling in uitvoering (titel I, hoofdstuk III);

— un remembrement de l'exploitation en dehors des limites du périmètre d'un remembrement en cours d'exécution (titre I, chap. I et II).

Ce remembrement de l'exploitation est obligatoirement suivi :

- soit par remembrement simplifié (titre II, chap I);
- soit par un remembrement légal (titre II, chap. II).

Lors de l'opération du remembrement de l'exploitation qui devrait être exécuté en moins de deux ans, l'exploitant continue à payer son fermage à son ancien bailleur, leurs droits et obligations des uns vis-à-vis des autres ne sont pas modifiés et ce jusqu'à la passation de l'acte de remembrement prévu à l'article 56 du présent projet ou à l'article 37 de la loi du 22 juillet 1970.

Il ne sera donc pas procédé à des analyses des sols, ni à des relevés topographiques très précis : le plan de relotissement se fera de manière à ce que chaque exploitant reçoive autant que possible des terres de même superficie et propres aux mêmes cultures (art. 10). La loi du 22 juillet 1970 précisait « de même qualité ».

Tant les propriétaires que les exploitants sont tenus d'accepter les changements rendus obligatoires, par l'acte de remembrement, étant donné qu'il s'agit d'un remembrement imposé par la loi.

Au lieu des quatre enquêtes prévues dans la loi du 22 juillet 1970, il n'y en a qu'une seule et le périmètre définitif ne sera délimité qu'à l'issue de celle-ci.

Après la décision prise par le comité de relotissement, lequel compte moins de membres que le comité de remembrement, des possibilités de recours ont été prévues auprès du juge de paix concernant la superficie des parcelles que l'exploitant apporte ou qu'il reçoit.

Les opérations seront clôturées par la signature d'un acte qui forme titre pour l'occupation et qui est notifié également aux bailleurs.

Dans le remembrement simplifié, le classement des terres suivant leur valeur culturale et d'exploitation sera effectué, les zones de valeur seront établies et les relevés topographiques auront la même rigueur que dans la loi du 22 juillet 1970.

Il y aura plusieurs enquêtes, mais un seul acte de remembrement. Un temps plus long peut être consacré à ces opérations puisque la prise de possession des nouvelles parcelles lors du remembrement de l'exploitation aura permis de résoudre les problèmes les plus urgents.

Différentes mesures ont été prévues pour permettre de poursuivre les opérations dans le cadre de la loi du 22 juillet 1970.

— een gebruiksruilverkaveling buiten de blokgrens van een ruilverkaveling in uitvoering (titel I, hoofdstuk I en II).

Deze gebruiksruilverkaveling dient verplicht gevolgd :

- hetzij door een vereenvoudigde ruilverkaveling (titel II, hoofdstuk I);
- hetzij door een ruilverkaveling uit kracht van de wet (titel II, hoofdstuk II).

Bij de gebruiksruilverkaveling, die in minder dan twee jaar zou moeten worden verwezenlijkt, blijft de gebruiker zijn pacht aan zijn vroegere verpachter betalen en blijven de respectieve rechten en plichten van pachter en verpachter ongewijzigd en dit tot het verlijden van dit ruilverkavelingsakte of bij artikel 37 van de wet van 22 juli 1970.

Aldus zal er niet worden overgegaan tot bodemonderzoek of nauwkeurige topografische opmetingen : het herverkavelingsplan zal derwijze worden opgemaakt dat elke gebruiker zoveel mogelijk gronden toebedeeld krijgt van gelijke oppervlakte en die zich lenen tot dezelfde teelten (art. 10). De wet van 22 juli 1970 preciseerde dat zij van dezelfde hoedanigheid moesten zijn.

Zowel de eigenaars als de gebruikers zijn gehouden de wijzigingen die door de ruilverkavelingsakte verplicht werden gemaakt te aanvaarden, vermits het een ruilverkaveling uit kracht van de wet is.

In plaats van de vier onderzoeken voorzien in de wet van 22 juli 1970, is er nog slechts één enkel onderzoek en de definitieve blokgrens wordt slechts na dit onderzoek vastgesteld.

Na de beslissing genomen door het herverkavelingscomité, dat minder leden telt dan het ruilverkavelingscomité, werd de mogelijkheid voorzien om een rechtsvordering voor de vrederechter in te leiden betreffende betwistingen over de oppervlakte van de ingebrachte of toegedeelde kavels.

De verrichtingen worden afgesloten door de ondertekening van een akte die geldt als titel voor de gebruiker en die aan de verpachters eveneens wordt betekend.

In de vereenvoudigde ruilverkaveling zal de classificatie van de grond volgens de cultuur en gebruikswaarde worden gedaan; er zullen waardezones worden opgemaakt en de topografische opmetingen zullen even nauwkeurig uitgevoerd worden als in de wet van 22 juli 1970.

Er zullen meerdere onderzoeken zijn doch slechts een enkele ruilverkavelingsakte. Vermits de ingebruikneming van de nieuwe kavels bij de gebruiksruilverkaveling reeds toeliet de meest dringende moeilijkheden op te lossen, zal er aan die bewerkingen meer tijd kunnen worden besteed.

Verschillende maatregelen werden voorzien die het verloop van de verrichtingen moeten toelaten in het kader van de wet van 22 juli 1970.

Les articles 68 et 69 rendent possible l'incorporation des terres ayant fait l'objet d'un remembrement de l'exploitation dans un projet de remembrement légal à l'enquête.

Les articles 70 à 74 permettent cette incorporation dans un remembrement légal en exécution soit avant l'enquête sur le classement des sols soit après celle-ci.

De toute façon, cette incorporation ne se justifie plus lorsque les opérations de relotissement sont trop avancées.

Enfin, il convient de remarquer que, conformément au vœu du Conseil d'Etat, l'expression « remembrement de l'exploitation » a été remplacée par les mots « échange de l'exploitation ».

Analyse des articles

Article 1^{er}

L'article 1^{er} est entièrement consacré à la définition des termes employés dans le projet de loi.

Certains termes reçoivent dans le présent projet la même définition que celle qui leur est attribuée par la loi du 22 juillet 1970.

Plutôt que de reproduire la disposition de l'article 3 de la loi du 22 juillet 1970, il a paru préférable d'y référer. Rappelons cependant que cet article entendait par :

« propriétaire », tout propriétaire ou nu-propriétaire de terres ou de bâtiments compris dans l'ensemble des biens à remembrer;

« exploitant », toute personne qui exploite une parcelle dans l'ensemble des biens à remembrer, soit à titre de propriétaire, d'usufruitier, d'emphytéote ou de superficiaire, soit avec le consentement de l'un de ceux-ci;

« ancienne parcelle », toute parcelle telle qu'elle existe avant le remembrement;

« nouvelle parcelle », toute parcelle du nouveau lotissement qu'elle ait subi ou non une modification, qu'elle ait changé ou non de propriétaire ou d'exploitant;

« plan parcellaire », un plan comprenant l'ensemble des anciennes parcelles et des biens faisant partie du remembrement;

« plan de relotissement », un plan comprenant l'ensemble des nouvelles parcelles et des biens faisant partie du remembrement;

« bloc », l'ensemble des parcelles bâties ou non bâties ainsi que les chemins et voies d'écoulement d'eau, qui font partie du remembrement;

« Juge », le juge de paix de celui des cantons sur le territoire duquel est située la partie du bloc qui est relativement la plus grande.

Zo laten de artikelen 68 en 69 van het ontwerp van wet toe gronden die het voorwerp hebben uitgemaakt van een gebruiksruiilverkaveling op te nemen in een ontwerp van ruiilverkaveling uit kracht van de wet waarvoor het onderzoek aan de gang is.

De artikelen 70 tot 74 laten deze opneming in een in uitvoering zijnde ruiilverkaveling uit kracht van de wet toe hetzij vóór of hetzij na het onderzoek over de classificatie.

Deze opneming is echter niet meer gerechtvaardigd wanneer de herverkavelingsbewerkingen reeds te ver gevorderd zijn.

Tenslotte dient er opgemerkt te worden dat, in overeenstemming met de wens van de Raad van State, de uitdrukking « gebruiksruiilverkaveling » vervangen werd door het woord « gebruiksruiil ».

Artikelswijze ontleding

Artikel 1

Artikel 1 bevat de definitie van de termen gebruikt in dit ontwerp van wet.

Sommige termen hebben dezelfde definitie als hetgeen daarover is bepaald in de wet van 22 juli 1970.

Liever dan de bepaling van artikel 3 van de wet van 22 juli 1970 te herhalen is het verkieslijk om te verwijzen. Herinneren wij eraan dat dit artikel verstaat onder :

« eigenaar », ieder of blote eigenaar van gronden of van gebouwen die deel uitmaken van het geheel van de bij de ruiilverkaveling betrokken goederen;

« gebruiker », hij die ofwel als eigenaar, vruchtgebruiker, erfpachter of opstalhouder ofwel met de toestemming van een dezer, een kavel exploiteert welke deel uitmaakt van het geheel van de bij de ruiilverkaveling betrokken goederen;

« vroegere kavel », elke kavel in zijn toestand vóór de ruiilverkaveling;

« nieuwe kavel », elke kavel uit de nieuwe verkaveling, ongeacht of hij al dan niet is gewijzigd en ongeacht of hij al dan niet aan een ander eigenaar of gebruiker is toegewezen;

« kavelplan », een plan dat het geheel van de vroegere kavels en van de bij de ruiilverkaveling betrokken goederen omvat;

« herverkavelingsplan », een plan dat het geheel van de nieuwe kavels en van de bij de ruiilverkaveling betrokken goederen omvat;

« bloc », het geheel van de gebouwde of ongebouwde kavels evenals de wegen en afwateringen, die bij de ruiilverkaveling zijn betrokken;

« Rechter », de vrederechter van dat kanton waarin het betreffende grootste gedeelte van het blok is gelegen.

De plus, cet article donne la définition de l'expression « remembrement en cours d'exécution » employée dans le titre II du projet et signifiant remembrement légal dont le comité a été institué conformément à l'article 12 de la loi du 22 juillet 1970.

Article 2

Cet article constitue le fondement du projet.

L'alinéa 1^{er} détermine les cas où il peut être procédé à l'échange d'exploitation.

L'alinéa 2 contient une disposition analogue à celle de l'article 1^{er}, alinéa 2 de la loi du 22 juillet 1970 et précise le but de l'échange d'exploitation.

Le parcellaire d'exploitation étant généralement trop défavorablement modifié par le tracé des grands travaux d'infrastructure, il n'est pratiquement pas possible de remodeler les exploitations agricoles sans exécuter des travaux connexes. Aussi, l'échange d'exploitation peut-il être accompagné de travaux jugés indispensables par le comité d'échange à sa réalisation (alinéa 3). Ils seront cependant exécutés en tenant compte de ce que l'échange d'exploitation sera suivi d'un autre remembrement.

L'alinéa 4 a une portée générale. Il précise que l'attribution de nouvelles parcelles ne peut avoir pour effet de modifier les droits et obligations des preneurs et des bailleurs.

C'est ainsi que le propriétaire qui se voit désigner un nouvel exploitant pour tout ou partie de ses biens ne pourra exiger un nouveau fermage de celui-ci mais sera payé par le preneur auquel il est lié par un bail à ferme. Le nouvel exploitant devra d'ailleurs continuer à payer à son bailleur le fermage dont il était redevable avant l'occupation des nouvelles parcelles, même s'il n'occupe plus tout ou partie des parcelles sur lesquelles portait ce fermage.

Article 3

Cet article donne au Roi le pouvoir de décréter, sur la proposition du Ministre de l'Agriculture, qu'il y a lieu de procéder à l'échange d'exploitation dans les communes qu'il désigne.

Il institue un comité d'échange à cette fin. Celui-ci ne compte que quatre membres, afin qu'il puisse exercer sa mission de la manière la plus rapide possible. Contrairement au comité de remembrement prévu à l'article 12 de la loi du 22 juillet 1970, le Comité d'échange ne comprend pas de représentants du Ministre des Travaux publics ni de la province ni des chambres provinciales d'agriculture. Par contre, il y siègera un représentant du maître de l'ouvrage des travaux d'infrastructure qui affectent les parcelles faisant l'objet de l'échange d'exploitation.

Daarenboven geeft dit artikel de definitie aan van de uitdrukking « in uitvoering zijnde ruilverkaveling », gebruikt in titel II van het ontwerp en met de betekenis van ruilverkaveling uit kracht van wet waarvoor het Comité werd opgericht, overeenkomstig artikel 12 van de wet van 22 juli 1970.

Artikel 2

Dit artikel vormt de grondslag van het ontwerp.

In het eerste lid wordt aangegeven in welke gevallen tot een gebruiksruil overgegaan kan worden.

Het tweede lid bevat een bepaling, analoog aan die van artikel 1, tweede lid, van de wet van 22 juli 1970 en waarin het doel van de gebruiksruil duidelijk wordt gesteld.

De kaveltoestand in gebruik wordt door het tracé van de grote infrastructuurwerken gewoonlijk dermate ongunstig gewijzigd, dat het in de praktijk bijna onmogelijk is de landbouwbedrijven te herstructureren, zonder daarbijhorende werken uit te voeren. De gebruiksruilverkaveling kan daarom gepaard gaan met de werken die het herverkavelingscomité nodig acht voor de verwezenlijking ervan (lid 3). Ze zullen evenwel uitgevoerd worden rekening houdend met het feit dat de gebruiksruil gevolgd zal worden door een ruilverkaveling.

Lid 4 heeft een algemene draagwijdte. Het stelt duidelijk dat de toewijzing van de nieuwe kavels op geen enkele wijze de rechten en plichten van de pachters en verpachters wijzigt.

Zo zal de eigenaar die zich een nieuwe gebruiker ziet toekennen voor het geheel of een deel van zijn goederen, van deze geen nieuwe pacht prijs mogen eisen, maar zal deze pacht verder betaald worden door de pachter met wie hij een pacht-overeenkomst heeft gesloten. De nieuwe gebruiker moet trouwens de pacht prijs die hij verschuldigd was voor de ingebruikneming van de nieuwe kavels, aan zijn eigenaar blijven betalen zelfs indien hij het geheel of een gedeelte van de kavels die hij huurde niet meer bezit.

Artikel 3

Dit artikel geeft aan de Koning de bevoegdheid, op de voordracht van de Minister van Landbouw, te beslissen, dat zal worden overgegaan tot gebruiksruil in de door Hem aangewezen gemeenten.

Met dit doel richt hij een herverkavelingscomité op dat enkel vier leden telt om zijn opdracht zo vlug mogelijk uit te voeren. In tegenstelling met het ruilverkavelingscomité, bedoeld in artikel 12 van de wet van 22 juli 1970, telt het ruilcomité geen vertegenwoordiger van de Minister van Openbare Werken, noch van de provincie noch van de provinciale landbouwkamers. Het Comité telt wel een vertegenwoordiger van de opdrachtgever van de werken betreffende de kavels die het voorwerp uitmaken van de gebruiksruil.

Article 4

L'article 4 est le correspondant de l'article 12, alinéa 5 de la loi du 22 juillet 1970 qui dispose que le Roi établit le règlement d'ordre intérieur-type des comités.

Article 5

Cet article est relatif au Comité et ne diffère de l'article 13 de la loi du 22 juillet 1970 que sur le siège du Comité.

L'alinéa 2 de l'article 13 précité dit que le Comité fixe son siège dans celle des communes sur le territoire de laquelle est située la partie du bloc qui est relativement la plus grande.

Il n'est bien entendu pas possible de reprendre cette disposition ici puisque ce n'est pas nécessairement cette commune qui sera la plus accessible à tous les intéressés, notamment lorsque l'échange d'exploitation aura pour objet des terres situées sur de nombreuses communes qui s'étendent en ruban le long d'une autoroute.

Aussi le présent projet dispose-t-il que le Comité fixe son siège dans une des communes sur le territoire desquelles l'échange d'exploitation sera exécuté. C'est au Comité qu'il reviendra de choisir la commune la plus adéquate.

Article 6

Ici également, c'est d'une transcription d'une disposition de la loi du 22 juillet 1970 qu'il s'agit et plus particulièrement, de l'article 14 de cette loi.

Article 7

L'article 7 permet au Comité de fixer les limites provisoires du bloc des terres concernées par l'échange d'exploitation. Le plan de ces limites doit être déposé au siège du comité et ce dépôt est notifié à tous les propriétaires, usufruitiers et exploitants intéressés.

A l'occasion de cette notification, tous les intéressés sont informés de l'arrêté royal visé à l'article 3, alinéa 1^{er}, du projet, c'est-à-dire de la décision de procéder à échange d'exploitation dans les communes où sont situés les biens des intéressés.

De plus, ils sont également informés des dispositions de l'article 9 du projet, c'est-à-dire de l'interdiction d'apporter à la destination et à l'état des lieux aucune modification qui soit de nature à entraver les opérations de remembrement, c'est-à-dire toutes les opérations qui ont lieu depuis la notification susmentionnée aux intéressés et ceci dans le cadre de l'échange d'exploitation, jusqu'à la passation de l'acte de remembrement prévu à l'article 52 du projet ou à l'article 37 de la loi du 22 juillet 1970.

Le dernier alinéa de cet article impose à tous les intéressés de communiquer au Comité les renseignements indispen-

Artikel 4

Artikel 4 komt overeen met artikel 12, lid 5 van de wet van 22 juli 1970 waar de Koning het modelreglement van orde van de comités vaststelt.

Artikel 5

Dit artikel heeft betrekking op het comité en komt overeen met artikel 13 van de wet van 22 juli 1970, behalve wat de zetel van het comité betreft.

Lid 2 van voornoemd artikel 13 zegt dat het Comité zijn zetel vestigt in die gemeente waarin het betreffelijk grootste gedeelte van het blok is gelegen.

Het is natuurlijk onmogelijk deze bepaling hier te herne- men vermits het niet noodzakelijk deze gemeente is die het gemakkelijkst te bereiken is door de belanghebbenden, vooral wanneer de gebruiksruilverkaveling gronden betreft die zich bevinden in talrijke gemeenten op een strook langs een autoweg.

Dit ontwerp beschikt dan ook dat het Comité zijn zetel zou vestigen in een van de gemeenten op wier grondgebied de gebruiksruil uitgevoerd wordt. Het komt dan ook toe aan het Comité de meest geschikte gemeenten te kiezen.

Artikel 6

Hier betreft het eveneens een afschrift van een bepaling van de wet van 22 juli 1970, inzonderheid van artikel 14 van genoemde wet.

Artikel 7

Artikel 7 laat toe aan het Comité de voorlopige grenzen van het blok van de gronden waarover de gebruiksruil gaat, vast te stellen. Het plan hiervan moet ten zetel van het comité neergelegd worden en deze neerlegging wordt ter kennis gebracht aan alle betrokken eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers.

Ter gelegenheid van deze kennisgeving worden alle belanghebbenden geïnformeerd omtrent het in artikel 3, eerste lid, bedoeld koninklijk besluit, dit wil zeggen omtrent de beslissing over te gaan tot gebruiksruil in de gemeenten waar de goederen van de belanghebbenden zijn gelegen.

Bovendien, worden zij ingelicht omtrent de bepalingen van artikel 9 van dit ontwerp: dit wil zeggen, over het verbod werken uit te voeren die de bestemming of de plaatsgelegenheid zodanig wijzigen, dat zij de ruilverkavelingsverrichtingen belemmeren; dit wil zeggen alle verrichtingen die plaats hebben sinds de bovengemelde kennisgeving aan de belanghebbenden en dit in het kader van de gebruiksruil tot aan het verlijden van de ruilverkavelingsakte, zoals bepaald in artikel 52 van dit ontwerp of in artikel 37 van de wet van 22 juli 1970.

Het laatste lid van dit artikel verplicht alle belanghebbenden aan het Comité mededeling te doen van de inlich-

sables à la mise en œuvre de l'échange d'exploitation. Cette disposition est semblable au dernier alinéa de l'article 5 de la loi du 22 juillet 1970.

Article 8

L'article 8 permet au Comité de modifier, s'il y a lieu, les limites provisoires du bloc.

Cette modification ne peut découler que des renseignements fournis par les intéressés en exécution de l'article 7, dernier alinéa, du projet et doit être notifiée à tous les intéressés.

Article 9

Cet article est relatif à l'interdiction de procéder à des travaux de nature à entraver des opérations du comité et aux sanctions qui s'y rattachent.

C'est ainsi que les travaux faits en violation de cette interdiction ne confèrent aucun droit à une indemnité, ne donnent pas lieu à l'attribution d'une plus-value et peuvent même entraîner la décision de remettre les lieux en état, aux frais de l'intéressé.

Article 10

L'alinéa 1^{er} de l'article 10 s'inspire de l'alinéa 1^{er} de l'article 29 de la loi du 22 juillet 1970. Celui-ci dispose que « la répartition des parcelles entre les exploitants se fait de manière à attribuer autant que possible à chaque exploitant des terres de même qualité, de même superficie et propres aux mêmes cultures ».

On remarquera donc que le présent projet ne reprend pas le classement des terres en fonction de leur qualité. Ceci est justifié par l'impossibilité de faire des analyses précises puisque l'échange d'exploitation doit être réalisé rapidement. On a, en effet, constaté que le remembrement légal se réalise lentement, notamment en raison du classement qualitatif des terres.

De plus, il convient de ne pas perdre de vue le caractère provisoire de l'échange d'exploitation qui doit obligatoirement être suivi d'un véritable remembrement au cours duquel le classement qualitatif des terres sera fait.

Enfin, une indemnité est due à l'exploitant ou par celui-ci, lorsque la superficie des parcelles qui lui sont attribuées est inférieure ou supérieure à 5 p.c. au moins à la superficie globale de ses anciennes parcelles.

Cette indemnité trouve sa justification dans le fait qu'il n'y a pas souvent de classement des terres selon leur qualité et qu'il y a perte ou gain de superficie et donc manque à gagner ou plus-value. Elle est payable au même moment que le fermage. Le Comité établit des tableaux indiquant, par exploitant, l'indemnité à payer au Comité ou à recevoir de celui-ci, ainsi qu'on le verra plus loin (art. 12, 5^o, du projet).

tingen noodzakelijk voor de toepassing van de gebruikswil. Deze bepaling is gelijk aan het laatste lid van artikel 5 van de wet van 22 juli 1970.

Artikel 8

Artikel 8 laat desgevallend aan het Comité toe de voorlopige grenzen van het blok te wijzigen.

Deze wijziging kan alleen gebeuren op grond van de inlichtingen bekomen van de belanghebbenden, bij toepassing van artikel 7, laatste lid, van dit ontwerp en moet ter kennis aan alle belanghebbenden gebracht worden.

Artikel 9

Dit artikel betreft het verbod over te gaan tot werken die de verrichtingen van het Comité zouden belemmeren en de straffen die er zich mee verbinden.

Het is zo dat werken uitgevoerd in strijd met dit verbod, geen enkel recht op vergoeding toekennen, geen grond tot toekenning van enige meerwaarde leveren en zelfs kan leiden tot de beslissing, de oorspronkelijke toestand op kosten van de belanghebbende te herstellen.

Artikel 10

Lid 1 van artikel 10 is ingegeven door lid 1 van artikel 29 van de wet van 22 juli 1970. Dit bepaalt: « De kavels worden op zodanige wijze onder de gebruikers verdeeld dat aan ieder van hen zoveel mogelijk gronden van dezelfde hoedanigheid, dezelfde oppervlakte en geschikt voor dezelfde teelten, worden toegewezen. »

Men bemerkt dat dit ontwerp de classificatie van de gronden volgens hun hoedanigheid niet overneemt. De onmogelijkheid van nauwkeurige analyses rechtvaardigt dit, daar de gebruikswil vlug moet gebeuren. Men heeft inderdaad vastgesteld dat een ruilverkaveling uit kracht van de wet, langzaam tot stand komt, onder meer omwille van de classificatie van de gronden volgens hun hoedanigheid.

Bovendien mag men niet het voorlopige karakter van de gebruikswil uit het oog verliezen. Deze gebruikswil moet immers gevolgd worden door een werkelijke ruilverkaveling waartoe een classificatie van de gronden volgens hun hoedanigheid behoort.

Tenslotte is een vergoeding aan of door de gebruiker verschuldigd wanneer de totale oppervlakte van de hem toebedeelde kavels ten minste 5 pct. kleiner of groter is dan de totale oppervlakte van zijn vroegere kavels.

Deze vergoeding wordt gerechtvaardigd door de afwezigheid van een classificatie van de gronden volgens hun hoedanigheid en door winst of verlies in oppervlakte en daardoor winstderving of meerderwaarde. Ze is betaalbaar op hetzelfde tijdstip als de pacht prijs. Het Comité maakt lijsten waarop, met betrekking tot elke gebruiker, de vergoeding is vermeld die deze aan het Comité dient te betalen of van het Comité moet bekomen (zie art. 12, 5^o, van het ontwerp).

Le dernier alinéa de l'article 10 est semblable à la disposition de l'article 48 de la loi du 22 juillet 1970 qui dispose que « toute somme due par le Comité, par les propriétaires, par les usufruitiers ou par les preneurs n'est pas payée pour autant qu'elle ne dépasse pas un montant fixé par le Roi. La différence en plus ou en moins qui en résulte profite ou est à charge du Comité ». Dans le cas présent, il ne peut être question de somme due par les propriétaires ni par les usufruitiers.

De plus, la dernière phrase de la disposition précitée n'a pas été reprise, apparaissant superflue.

Article 11

Cet article est relatif aux mesures provisoires que doit prendre le Comité tant à l'intérieur (§ 1) qu'à l'extérieur (§ 2) du bloc, en vue de solutionner les problèmes d'accès et d'écoulement des eaux, posés par l'échange d'exploitation, dans l'attente du remembrement définitif. Aucune indemnité n'est due à ce titre à l'intérieur du bloc, puisque le propriétaire n'est pas lésé : en effet, il continue à percevoir la totalité du fermage qui lui est dû. En outre, il s'agit d'une mesure provisoire. Par contre, une indemnité peut éventuellement se justifier en dehors du bloc. Dans ce cas, elle fait l'objet d'un règlement dans la convention passée par le comité avec les propriétaires, en exécution du § 2.

Article 12

L'article 12 s'inspire de l'article 19 de la loi du 22 juillet 1970 et indique les plans et tableaux qu'il appartient au Comité d'échange d'établir. Ces plans et tableaux ne sont évidemment pas les mêmes que ceux dont il est question à l'article 19 précité, puisqu'il n'y a pas de classement par zone de valeur, ainsi qu'il a déjà été dit à l'occasion de l'analyse de l'article 10 du présent projet de loi.

Article 13

Les plans et tableaux établis par le comité d'échange en exécution de l'article 12 sont soumis à l'enquête publique unique dont s'accompagne l'échange d'exploitation. Tel est l'objet de l'article 13.

Il est à noter que le Conseil d'Etat propose de soumettre les documents à enquête au siège du Comité. Cette suggestion n'est pas retenue parce qu'il se pourrait que ce local ne s'y prête pas, par exemple, en raison de son exigüité.

Il faut donc laisser au comité la possibilité de tenir l'enquête dans un autre endroit.

Article 14

Dans le but d'accélérer les opérations, il est proposé de confier la tenue de l'enquête au président et au secrétaire du Comité.

Het laatste lid van artikel 10 komt overeen met de bepaling van artikel 48 van de wet van 22 juli 1970 die bepaalt : « Elke door het Comité, de eigenaars, de vruchtgebruikers of de pachters verschuldigde som wordt niet betaald wanneer het bedrag ervan kleiner is dan een door de Koning vastgesteld bedrag. Het verschil in meer of min, dat hieruit voortvloeit, komt ten goede of ten laste van het Comité. » In dit ontwerp kan er geen sprake zijn van een verschuldigde som door de eigenaars of vruchtgebruikers.

Bovendien werd de laatste zin van voornoemde bepaling niet herhaald, vermits ze hier overbodig scheen.

Artikel 11

Dit artikel betreft de voorlopige maatregelen die het Comité moet nemen om de door de gebruikswil gestelde problemen van toegang en afwatering, zowel binnen (§ 1) als buiten (§ 2) het blok, op te lossen in afwachting van de definitieve ruilverkaveling. Hierom is er binnen het blok geen vergoeding verschuldigd, vermits de eigenaar niet benadeeld is. Inderdaad hij blijft de ganse pacht prijs, die hem verschuldigd is, ontvangen. Bovendien gaat het hier om een voorlopige maatregel. Daarentegen kan een vergoeding buiten het blok eventueel gerechtvaardigd worden. In dit geval maakt zij het voorwerp uit van een regeling in de overeenkomst tussen het Comité en de eigenaars, gesloten in uitvoering van § 2.

Artikel 12

Artikel 12 is ingegeven door artikel 19 van de wet van 22 juli 1970 en duidt de plannen en lijsten aan die het ruilcomité moet opmaken. Deze plannen en lijsten zijn vanzelfsprekend niet dezelfde als deze waarvan sprake in voornoemd artikel 19, vermits er geen classificatie volgens waardenzones is, zoals we reeds zegden bij de bespreking van artikel 10 van dit ontwerp.

Artikel 13

De plannen en lijsten opgemaakt door het ruilcomité, in uitvoering van artikel 12, worden ter inzage voor een enkel onderzoek neergelegd. Dat is het doel van artikel 13.

De Raad van State stelt voor de stukken ter inzage neer te leggen ten zetel van het Comité. Dit voorstel wordt echter niet weerhouden omdat het kan gebeuren dat deze plaats zich hieroe niet leent, bijvoorbeeld omdat het te klein is.

Derhalve moeten we aan het comité de mogelijkheid laten het onderzoek op een andere plaats te houden.

Artikel 14

Met het oog op de versnelling van de verrichtingen werd het houden van het onderzoek toevertrouwd aan de voorzitter en de secretaris van het Comité.

Article 15

Une fois l'enquête terminée, le comité examine les observations et réclamations qu'elle a suscitées et apporte les corrections nécessaires aux documents soumis à cette enquête.

Ces corrections peuvent amener le comité d'échange à modifier le bloc des terres faisant l'objet de l'échange d'exploitation. Dans ce cas, une enquête complémentaire doit avoir lieu. Toutefois, celle-ci concernera uniquement les exploitants des biens incorporés ou exclus du bloc provisoire.

Article 16

Lorsque le comité en a définitivement terminé avec la fixation du bloc, il soumet celui-ci au Ministre de l'Agriculture. Celui-ci arrête le bloc des biens qui font l'objet de l'échange d'exploitation.

Le Comité procède ensuite à la matérialisation des parcelles. Ce n'est pas un bornage parce qu'il s'agit d'un échange d'exploitation qui ne concerne pas la propriété et qui est provisoire de surcroît.

Article 17

L'article 17 du projet est relatif aux actions en justice qui peuvent être introduites devant le juge de paix. Cet article est analogue à l'article 23 de la loi du 22 juillet 1970.

Les actions en justice fondées sur l'article 17 du projet peuvent porter sur les contestations suivantes :

1. la détermination de la superficie des parcelles apportées, mais seulement dans les limites mentionnées au premier alinéa, c'est-à-dire, uniquement lorsque le comité a fixé pour une parcelle une superficie autre que celle découlant des documents cadastraux ou d'un acte ayant date certaine, et pour autant que la différence dépasse de cinq pour cent au moins la superficie globale des anciennes parcelles de l'exploitant;

2. la détermination de la superficie des parcelles attribuées, mais à nouveau seulement dans les limites mentionnées au deuxième alinéa, c'est-à-dire, uniquement lorsqu'il appert d'un plan de mesurage établi par un géomètre-expert immobilier assermenté que la superficie globale des nouvelles parcelles est inférieure d'au moins 5 p.c. à la superficie déterminée par le comité;

3. l'indemnité annuelle due en vertu de l'article 10. La différence de 5 p.c. au premier et au deuxième alinéa est justifiée par le but d'exclure les contestations portant sur de petites différences et de poursuivre le plus rapidement possible l'instauration de l'échange d'exploitation dans l'intérêt général. En outre, il convient d'indiquer le principe général de l'article 10, alinéa premier, selon lequel des terres de même superficie sont attribuées « autant que possible » à chaque exploitant et le principe de l'indemnité prévue à l'article 10, alinéa trois.

Artikel 15

Eens het onderzoek afgehandeld, onderzoekt het comité de ontstane bezwaren en opmerkingen en brengt de nodige wijzigingen aan in de aan dit onderzoek onderworpen stukken.

Het ruilcomité kan door deze wijzigingen het blok, dat het voorwerp uitmaakt van de gebruiksruil, wijzigen. In dit geval is een aanvullend onderzoek vereist. Dit betreft evenwel alleen de gebruikers van goederen binnen of buiten het voorlopig blok.

Artikel 16

Wanneer het comité definitief gedaan heeft met de vaststelling van het blok legt het dit voor aan de Minister van Landbouw die de goederen, die het voorwerp van de gebruiksruil uitmaken, vaststelt.

Daarna gaat het Comité over tot het uitzetten van de nieuwe kavels. Het is geen afpaling vermits het om een gebruiksruil gaat die niet de eigendom betreft en daarenboven nog voorlopig is.

Artikel 17

Artikel 17 betreft de rechtsvorderingen die kunnen ingeleid worden bij de vrederechter. Dit artikel is analoog met artikel 23 van de wet van 22 juli 1970.

De rechtsvorderingen op grond van artikel 17 kunnen slaan op volgende betwistingen :

1. vaststelling van de oppervlakte van de ingebrachte kavels, doch alleen binnen de perken vermeld in het eerste lid, namelijk enkel wanneer het comité voor een kavel een andere oppervlakte heeft vastgesteld dan die welke blijkt uit de kadastrale stukken of uit een akte met vaste dagtekening, en voor zover het verschil groter is dan ten minste 5 pct. van de totale oppervlakte van de vroegere kavels van de gebruiker;

2. vaststelling van de oppervlakte van de toegewezen kavels, doch terug alleen binnen de perken vermeld in het tweede lid, namelijk enkel wanneer uit een opmetingsplan opgemaakt door een beëdigd meetkundige schatter van onroerende goederen, blijkt dat de totale oppervlakte van de nieuwe kavels ten minste 5 pct. kleiner is dan de oppervlakte vastgesteld door het comité;

3. de jaarlijkse vergoeding verschuldigd overeenkomstig artikel 10. Het verschil van 5 pct. in het eerste en het tweede lid is gerechtvaardigd ten einde betwistingen over kleine verschillen uit te sluiten en de verrichting van de gebruiksruil in het algemeen belang zo snel mogelijk te doen verlopen. Er dient daarenboven gewezen op het algemeen principe van artikel 10, lid één, volgens hetwelk aan iedere gebruiker « zoveel mogelijk » gronden met dezelfde oppervlakte moet worden toegewezen en op het principe van de vergoeding, voorzien bij artikel 10, lid drie.

Contrairement à l'article 23, alinéa deux, de la loi du 22 juillet 1970, dans laquelle un délai de trente jours est fixé, à partir de la notification visée à l'article 22, alinéa trois, de cette même loi, pour adresser une requête au juge, l'intéressé ou son avocat doit, conformément à l'article 17, alinéa trois du projet, adresser la requête au juge dans les quarante jours de la notification prévue à l'article 16, alinéa trois du projet. Comme chaque intéressé peut, conformément à l'article 16, alinéa quatre du projet, prendre connaissance des plans et tableaux dans les trente jours de la notification visée au troisième alinéa, il convient de porter le délai du dépôt de la requête à quarante jours, à dater de cette notification. Dans la négative, quelqu'un qui prendrait connaissance des plans et tableaux le dernier jour du délai de trente jours prévu à l'article 16, alinéa trois ne pourrait plus introduire de requête dans le délai légal.

Comme il est dit dans son avis par le Conseil d'Etat, il résulte du § 4, de l'article 17, que le juge a comme seule compétence d'allouer une indemnité annuelle sur la base de l'article 10 du projet au cas où le comité n'a pas encore fixé d'indemnité au profit de l'auteur de l'action, et d'adapter l'indemnité déterminée par ce comité, s'il estime que la requête est fondée.

Article 18

Contrairement à ce qui est affirmé par le Conseil d'Etat, il est fort concevable que certains travaux accompagnent l'échange d'exploitation. Aussi est-il opportun de prévoir la répartition des frais d'exécution de ces travaux. Tel est l'objet de l'article 18. Ajoutons d'ailleurs que le Conseil d'Etat envisage lui-même ces travaux à l'article 2, alinéa trois du présent projet.

Article 19

L'article 19 est relatif à la passation de l'acte d'échange d'exploitation.

Cet article s'inspire de l'article 37 de la loi du 22 juillet 1970. Une amélioration y a été apportée, en ce sens, qu'il est expressément dit que le comité d'acquisition d'immeubles est compétent pour passer l'acte d'échange d'exploitation. Dans la pratique, en effet, il s'est avéré que la loi précitée n'était pas suffisamment claire, à ce sujet.

Article 20

Cet article s'inspire de la disposition de l'alinéa premier de l'article 38 de la loi du 22 juillet 1970 qui dispose que « l'acte de remembrement forme titre pour la propriété et les droits réels et de créance dont il règle le sort ».

Dans le cas qui nous occupe, il est précisé que l'acte d'échange d'exploitation forme titre jusqu'à la transcription de l'acte de remembrement qui clôturera le remembrement qui suivra l'échange d'exploitation.

In tegenstelling met artikel 23, lid twee, van de wet van 22 juli 1970 waarin vanaf de bij artikel 22, derde lid, bedoelde betekening, een termijn is bepaald van dertig dagen om een verzoekschrift aan de rechter te richten, dient, overeenkomstig artikel 17, lid drie van het ontwerp, de belanghebbende of zijn advocaat het verzoekschrift aan de rechter te richten binnen veertig dagen na de bij artikel 16, derde lid bedoelde betekening. Daar overeenkomstig artikel 16, vierde lid, iedere belanghebbende van de plans en lijsten inzage kan nemen binnen de dertig dagen van de betekening, bedoeld in het derde lid, past het de termijn voor het indienen van het verzoekschrift van dertig op veertig dagen te brengen vanaf die betekening. Zoniet zou iemand die op de laatste dag van de termijn van dertig dagen voorzien in artikel 16, derde lid, inzage neemt van de plans en lijsten, geen verzoekschrift meer kunnen indienen binnen de wettelijke termijn.

Zoals de Raad van State in zijn advies stelt, blijkt uit § 4, van artikel 17, dat de rechter, indien hij oordeelt dat het ingediende verzoekschrift gegrond is, enkel bevoegd is een jaarlijkse vergoeding toe te kennen op basis van artikel 10 van het ontwerp, zo het comité er nog geen bepaald had, ten voordele van degene die de vordering ingesteld heeft, ofwel de door het comité vastgestelde vergoeding aan te passen.

Artikel 18

In tegenstelling met de Raad van State, is het toch goed denkbaar dat sommige werken de gebruiksruil vergezellen. Ook is het raadzaam de verdeling van de kosten voor uitvoering van deze werken te voorzien. Dit is het doel van artikel 18. Voegen we er trouwens aan toe dat de Raad van State zelf deze werken overweegt in artikel 2, lid drie van dit ontwerp.

Artikel 19

Artikel 19 betreft het verlijden van de akte van gebruiksruil.

Dit artikel is ingegeven door artikel 37 van de wet van 22 juli 1970. Er is echter een verbetering aangebracht in de zin dat er uitdrukkelijk gezegd wordt dat het comité tot aankoop van onroerende goederen bevoegdheid verwerft tot het verlijden van de akte van gebruiksruil. De praktijk heeft immers bewezen dat voornoemde wet niet steeds duidelijk was wat dit onderwerp betreft.

Artikel 20

Dit artikel is ingegeven door de bepaling van lid één van artikel 38 van de wet van 22 juli 1970 die bepaalt dat « de ruilverkavelingsakte geldt als titel voor de eigendom, de zake-lijke rechten en de schuldvorderingen welke er door worden geregeld ».

Hier in dit ontwerp wordt er nader verklaard dat de akte van gebruiksruil geldt als titel voor de ingebruikneming tot op het ogenblik van de overschrijving van de ruilverkavelingsakte, die de ruilverkaveling die op de gebruiksruil volgt, afsluit.

Article 21

L'alinéa 1^{er} de l'article 21 est destiné à informer les bailleurs concernés par les modifications consécutives à l'échange d'exploitation pour ce qui est de l'exploitation des parcelles qu'ils donnent à bail.

L'alinéa 2 de cet article est analogue à la disposition de l'alinéa 2 de l'article 38 de la loi du 22 juillet 1970.

Article 22

Cet article précise que l'indemnité annuelle visée à l'article 10 du projet est payable en même temps que le bail. Etant donné que cette date peut varier de région à région, il est proposé de la spécifier dans l'acte d'échange d'exploitation.

Article 23

L'article 23 est la transposition de la première phrase de l'article 39 de la loi du 22 juillet 1970, qui dit que « l'occupation des nouvelles parcelles se fait aux dates et conditions fixées dans l'acte de remembrement ».

Bien que le Conseil d'Etat estime que le contraire est exclu, il est proposé de maintenir cette disposition, par analogie avec la loi du 22 juillet 1970 et pour bien souligner ce point.

Article 24

Cet article est relatif aux reprises d'arrière engrais et de cultures, d'une part, et aux reprises de clôtures, d'autre part.

Les premières ne concernent que les exploitants entrants et sortants tandis que les dernières peuvent également concerner les propriétaires. C'est pourquoi, on parle des « intéressés » à la fin de l'alinéa premier.

Le deuxième alinéa de cet article s'inspire du principe de l'article 31 de la loi du 22 juillet 1970. Toutefois, la procédure a été simplifiée. En effet, ce n'est qu'en cas de désaccord que le comité peut intervenir, à la demande de l'une des parties. Cette procédure simplifiée est destinée à accélérer les opérations de regroupement.

Au cas où l'une des parties saisirait le juge du litige, le comité d'échange ne peut pas être condamné au paiement d'indemnités du chef de reprises d'arrière engrais et cultures ou de clôtures, tel que le précise le dernier alinéa de l'article 24.

Article 25

Cet article vise à empêcher une application abusive du principe énoncé au dernier alinéa de l'article 2 du projet et selon lequel l'échange d'exploitation ne modifie en aucune

Artikel 21

Lid 1 van artikel 21 heeft tot doel de verpachters op de hoogte te brengen van de wijzigingen die de gebruiksrui in het gebruik van de door hen bepachte kavels gebracht heeft.

Lid 2 van dit artikel komt overeen met de bepaling van lid 2 van artikel 38 van de wet van 22 juli 1970.

Artikel 22

Dit artikel verklaart dat de jaarlijkse vergoeding, waarover sprake in artikel 10 van dit ontwerp, op hetzelfde tijdstip als de pacht prijs verschuldigd is. Daar dit tijdstip varieert van streek tot streek, verdient het aanbeveling dat dit tijdstip in de gebruiksruiakte zelf vastgesteld wordt.

Artikel 23

Artikel 23 is de omzetting van de eerste zin van artikel 39 van de wet van 22 juli 1970, die zegt dat : « De ingebruikneming van de nieuwe kavels heeft plaats op de tijdstippen en onder de voorwaarden, bepaald in de ruilverkavelingsakte. »

Ofschoon de Raad van State meent dat het tegenovergestelde uitgesloten is, werd er toch voorgesteld deze bepaling te behouden, analoog met de wet van 22 juli 1970 en om dit punt nog eens goed te benadrukken.

Artikel 24

Dit artikel betreft de overname van navetten en culturen enerzijds, en de overname van afsluitingen anderzijds.

De eersten betreffen enkel de intredende en uittredende gebruikers terwijl de laatsten evenwel ook de eigenaars kunnen treffen. Daarom is het ook dat men op het einde van lid 1 spreekt van « belanghebbenden ».

Het tweede lid is ingegeven door het principe van artikel 31 van de wet van 22 juli 1970. De procedure nochtans werd vereenvoudigd. Inderdaad het is maar wanneer tussen de partijen geen overeenkomst is bereikt dat het comité, op verzoek van één hunner, mag tussenkomen. Deze vereenvoudigde procedure is bedoeld om de hergroeperingsverrichtingen te versnellen.

Ingeval de betwisting door één der partijen voor de rechter aanhangig wordt gemaakt, kan het ruilcomité ter zake van de overname van culturen en navetten of van afsluitingen, niet veroordeeld worden tot de betaling van enige vergoeding, zoals bepaald bij het laatste lid van artikel 24.

Artikel 25

Dit artikel wil een verkeerde toepassing van het in het laatste lid van artikel 2 van het ontwerp uitgedrukte beginsel en volgens hetwelke de gebruiksrui op geen manier de

façon les droits et obligations réciproques des bailleurs et preneurs.

A titre d'exemple, citons le cas d'un preneur qui se verrait attribuer des nouvelles parcelles appartenant à une personne avec laquelle il n'a aucun lien juridique si ce n'est l'acte d'échange d'exploitation. Le preneur est redevable de son fermage à son bailleur. N'exploitant plus de parcelles appartenant à son bailleur, il pourrait donner congé pour ses anciennes parcelles et continuer à exploiter ses nouvelles parcelles sans devoir de fermage à qui que ce soit. C'est en vue d'éviter une telle manœuvre qu'est proposée la disposition de l'article 25 du projet.

Le texte proposé est celui qui a été soumis à l'avis du Conseil d'Etat et semble préférable à celui qui est suggéré dans cet avis, étant bien entendu qu'il a la même portée.

Article 26

Bien que cet article répète le principe du dernier alinéa de l'article 2, il est proposé de le maintenir. En effet, il précise clairement pendant quelle période ce principe est applicable, soit pendant toute la durée de l'échange d'exploitation.

Article 27

L'article 27 est relatif au cas où de grands travaux d'infrastructure doivent avoir lieu dans une zone où un remembrement légal est en cours d'exécution. Il se pourrait, en effet, que de tels travaux affectent, en tout ou en partie, un remembrement pour lequel un comité de remembrement a déjà été constitué, conformément à l'article 12 de la loi du 22 juillet 1970. Dans ce cas, il pourrait être souhaitable de réaliser au plus vite un échange d'exploitation avant d'achever le remembrement légal en cours d'exécution. C'est dans cette optique qu'a été rédigé l'article 27 du présent projet.

Etant donné qu'un comité de remembrement a déjà été institué pour le remembrement en cours d'exécution, c'est à partir de ce comité qu'est composé le comité d'échange prévu à l'article 3 du présent projet pour l'échange d'exploitation.

De plus, une concertation entre les deux comités est rendue obligatoire par l'alinéa 3 de l'article 27 qui dispose que le président fait un rapport sur l'état d'avancement de l'échange d'exploitation à chaque réunion du comité de remembrement.

Lorsque l'échange d'exploitation est terminé, le comité de remembrement poursuit l'exécution du remembrement légal.

Article 28

Ainsi qu'il a été dit plus haut, l'échange d'exploitation doit être parachevé par un véritable remembrement.

L'article 28 définit les diverses possibilités offertes à l'autorité pour réaliser ce parachèvement.

rechten en verplichtingen van de pachters en verpachters onderling wijzigt, voorkomen.

Laat ons de gebruiker die zich nieuwe kavels ziet toekennen — kavels die de eigendom zijn van iemand met wie hij geen enkele juridische band heeft, tenzij de gebruiksrui-akte — als voorbeeld nemen. De gebruiker is de pacht prijs verschuldigd aan zijn eigenaar. Indien hij geen kavels, toebehorende aan zijn eigenaar, meer uitbaat, kan hij opzeg geven voor zijn vroegere kavels en zijn nieuwe kavels verder uitbaten, zonder enige pacht prijs te zijn verschuldigd. Het is om zulke handelingen te vermijden dat de bepaling van artikel 25 van het ontwerp wordt voorgesteld.

De voorgestelde tekst is diegene die aan het advies van de Raad van State werd voorgelegd en die te verkiezen is boven deze in dit advies voorgesteld, daar deze wel te verstaan, dezelfde draagwijdte heeft.

Artikel 26

Hoewel dit artikel het beginsel van het laatste lid van artikel 2 herhaalt, wordt er voorgesteld het te handhaven. Het bepaalt inderdaad duidelijk gedurende welke periode dit beginsel toepasselijk is, hetzij gedurende de hele duur van de gebruiksrui.

Artikel 27

Artikel 27 betreft het geval van grote infrastructuurwerken, die plaats moeten hebben in een zone waar een ruilverkaveling, uit kracht van de wet, in uitvoering is. Het zou inderdaad kunnen dat dergelijke werken een ruilverkaveling, waarvoor reeds een ruilverkavelingscomité werd opgericht, overeenkomstig artikel 12 van de wet van 22 juli 1970, geheel of gedeeltelijk treffen. In dit geval zou het wenselijk zijn zo vlug mogelijk een gebruiksrui door te voeren alvorens de ruilverkaveling, uit kracht van de wet, te beëindigen. Het is in die zin dat artikel 27 werd opgesteld.

Daar een ruilverkavelingscomité reeds werd opgericht voor de in uitvoering zijnde ruilverkaveling, is het hieruit dat het ruilcomité wordt samengesteld, zoals bedoeld door artikel 3 van dit ontwerp voor de gebruiksrui.

Bovendien maakt lid 3 van artikel 27 een overleg tussen de twee comités verplicht en bepaalt dat de voorzitter bij elke vergadering van het ruilverkavelingscomité verslag uitbrengt over de stand van de gebruiksrui.

Na de uitvoering van de gebruiksrui, zet het ruilverkavelingscomité de ruilverkaveling uit kracht van de wet voort.

Artikel 28

Zoals vroeger reeds werd gezegd, moet de gebruiksrui door een ruilverkaveling, uit kracht van de wet, vervolmaakt worden.

Artikel 28 bepaalt de verschillende mogelijkheden die aan de overheid worden geboden om deze vervolmaking te realiseren.

Lorsque l'échange d'exploitation est terminé, le Ministre de l'Agriculture établit le ou les plans parcellaires des terres qui feront l'objet, le cas échéant, soit d'un remembrement simplifié, soit avec d'autres terres, de l'enquête prévue au chapitre II de la loi du 22 juillet 1970, ou seront incorporées dans un remembrement en cours d'exécution. C'est une question d'opportunité. Dans chaque cas, le Roi décide souverainement de la répartition qui convient de l'ensemble des terres ayant fait l'objet de l'échange d'exploitation.

Article 29

Le remembrement simplifié est une nouvelle forme de remembrement qui tend à parfaire l'échange d'exploitation, en faisant en propriété ce qui a été fait en exploitation.

Ce qui ne veut pas dire que le parcellaire d'exploitation ne pourra plus être modifié à l'occasion du remembrement simplifié, le but étant d'assurer, dans l'intérêt général, le remembrement de la propriété et de l'exploitation. En effet, il faudra adapter le nouveau parcellaire tant en propriété qu'en exploitation, notamment en fonction de la valeur culturale des sols et de relevés topographiques prévus dans cette forme de remembrement.

L'alinéa 2 de l'article 29 du projet précise que le remembrement simplifié peut être accompagné de la création et de l'aménagement de chemins et voies d'écoulement d'eau et de travaux d'amélioration foncière, tels que travaux d'assèchement, d'irrigation, de nivellement et de défrichement, ainsi que de travaux d'aménagement des sites et de travaux d'adduction de l'eau et de l'électricité.

Article 30

L'article 30 définit la composition du comité chargé d'exécuter le remembrement simplifié. Comme ce remembrement est consécutif à l'échange d'exploitation, il est proposé de confier la mise en œuvre du remembrement simplifié au comité d'échange institué pour l'échange d'exploitation. En effet, il connaît déjà une part importante des éléments utiles à la réalisation du remembrement simplifié.

Article 31

L'alinéa 1^{er} de cet article est semblable à l'alinéa 1^{er} de l'article 14 de la loi du 22 juillet 1970.

L'alinéa 2 renvoie à l'article 6 du projet qui est la reproduction des autres dispositions de cet article 14.

Article 32

Cette disposition est semblable à celle du deuxième alinéa de l'article 7 du présent projet de loi.

Na de uitvoering van de gebruiksruil maakt de Minister van Landbouw het of de kavelplannen op die desgevallend het voorwerp zullen uitmaken hetzij van een vereenvoudigde ruilverkaveling, hetzij van een onderzoek samen met andere gronden, als bedoeld in hoofdstuk II van de wet van 22 juli 1970 of in een in uitvoering zijnde ruilverkaveling zullen opgenomen worden. Het gaat om een opportuniteitskwestie. In elk geval beslist de Koning soeverein over de opnemings van de gronden, die het voorwerp hebben uitmaakt van een gebruiksruil.

Artikel 29

De vereenvoudigde ruilverkaveling is een nieuwe vorm van ruilverkaveling die tot doel heeft de gebruiksruil te vervullen door in eigendom te verwezenlijken wat in gebruik werd gedaan.

Dit wil niet zeggen dat het gebruikskavelplan niet meer gewijzigd kan worden ter gelegenheid van de vereenvoudigde ruilverkaveling, vermits het doel is in het algemeen belang, te komen tot de ruilverkaveling in eigendom en in gebruik. Het nieuw kavelplan zal inderdaad aangepast moeten worden, zowel in eigendom als in gebruik, namelijk in functie van de cultuurwaarde van de gronden en van topografische opnemingen, voorzien in deze vorm van ruilverkaveling.

Artikel 29, lid 2 van dit ontwerp preciseert dat de vereenvoudigde ruilverkaveling kan gepaard gaan met de aanleg en verbetering van wegen en afwateringen en met grondverbeteringswerken, zoals drooglegging, bevoeiing, effening en ontginning, evenals met werken van landschapszorg en met werken voor water- en electriciteitsvoorziening.

Artikel 30

Artikel 30 bepaalt de samenstelling van het comité, belast met de uitvoering van de vereenvoudigde ruilverkaveling. Daar deze ruilverkaveling een gevolg is van de gebruiksruil, wordt er voorgesteld de uitvoering van de vereenvoudigde ruilverkaveling toe te vertrouwen aan het ruilcomité, opgericht voor de gebruiksruil. Inderdaad, het heeft reeds kennis van een belangrijk gedeelte van de elementen nodig voor de verwezenlijking van de vereenvoudigde ruilverkaveling.

Artikel 31

Lid 1 van dit artikel komt overeen met lid 1 van artikel 14 van de wet van 22 juli 1970.

Lid 2 verwijst naar artikel 6 van dit ontwerp en bevat de overige bepalingen van dat artikel 14.

Artikel 32

Deze bepaling komt overeen met artikel 7, lid 2, van dit ontwerp van wet.

Il a également paru souhaitable d'aviser tous les intéressés que le remembrement simplifié a été décrété et que des obligations en résultent pour eux.

Article 33

Cet article est analogue au dernier alinéa de l'article 5 de la loi du 22 juillet 1970 qui prévoit également que les propriétaires, usufruitiers ou bailleurs intéressés doivent communiquer au comité les éléments utiles à la réalisation du remembrement en ce qui concerne les exploitants et les superficies qu'ils occupent.

Article 34

Cette disposition relative au bornage est exactement la même que celle qui figure à l'article 18 de la loi du 22 juillet 1970, sauf en ce qui concerne l'alinéa 3.

Celui-ci ne précise plus que le comité provoque un bornage judiciaire, conformément aux articles 38 et suivants du Code rural, parce que l'expérience acquise à la suite de l'application de la loi du 22 juillet 1970 a démontré que cette référence au Code rural était inopportune et en contradiction avec la nouvelle procédure créée par l'article 18 lui-même.

Article 35

Il a déjà été dit que le remembrement simplifié a pour but de parfaire l'échange d'exploitation. On se souviendra que celui-ci ne connaît pas de classement qualitatif des terres. L'article 35 rend ce classement obligatoire à l'occasion du remembrement simplifié par une disposition semblable à celle de l'article 19, 1^o, de la loi du 22 juillet 1970. Les autres opérations prévues à cet article 19 ne sont pas reprises ici puisqu'elles ont déjà eu lieu lors de l'échange d'exploitation.

Article 36

L'article 36 du projet est exactement le même que l'article 20 de la loi du 22 juillet 1970. A l'instar de ce qui se passe dans cette loi, le classement des terres porte exclusivement sur la valeur culturelle et d'exploitation des terres concernées; les facteurs étrangers tels que la valeur vénale, la valeur de convenance, la valeur de terrain à bâtir ou à destination industrielle, ne peuvent en aucun cas être prises en considération.

Cependant, à côté de cet apport réel mais théorique de la valeur intrinsèque du sol, effectivement attribué à chaque intéressé au moment du classement qualitatif, il peut exister certains éléments qui, en pratique, influencent cette valeur de base.

Pour déterminer l'apport total concret de chaque propriétaire et usufruitier dans le remembrement, le projet prévoit, comme dans la loi du 22 juillet 1970, l'attribution de plus-

Het bleek eveneens wenselijk alle belanghebbenden in kennis te stellen dat tot de vereenvoudigde ruilverkaveling is besloten en dat daaruit voor hen zekere verplichtingen voortvloeien.

Artikel 33

Dit artikel is analoog met artikel 5, laatste id, van de wet van 22 juli 1970, en waarin men eveneens voorziet dat de belanghebbende eigenaars, vruchtgebruikers of verpachters mededeling doen aan het comité van nuttige inlichtingen voor de realisatie van de ruilverkaveling, wat betreft de gebruikers en de oppervlakten die zij in bedrijf hebben.

Artikel 34

Deze bepaling betreffende de afpaling is juist dezelfde als deze die we terugvinden in artikel 18 van de wet van 22 juli 1970, behalve wat lid 3 betreft.

Dit preciseert niet meer dat het comité een gerechtelijke afpaling uitlokt in overeenstemming met artikel 38 en volgende van het Veldwetboek, omdat de ervaring, verworven door de toepassing van de wet van 22 juli 1970, aangetoond heeft dat deze verwijzing naar het Veldwetboek inopportuun was en in tegenspraak met de nieuwe procedure.

Artikel 35

Zoals reeds werd gezegd heeft de vereenvoudigde ruilverkaveling tot doel de gebruikswaarde te vervolledigen. Men zal zich herinneren dat deze gebruikswaarde geen classificatie van de gronden volgens hun hoedanigheid kent. Artikel 35 maakt deze classificatie bij de vereenvoudigde ruilverkaveling verplicht door een bepaling, overeenkomstig met deze in artikel 19, 1^o, van de wet van 22 juli 1970. De andere verrichtingen voorzien door dit artikel 19, worden hier niet hernomen omdat zij reeds plaats hadden bij de gebruikswaarde.

Artikel 36

Artikel 36 van dit ontwerp is precies hetzelfde als artikel 20 van de wet van 22 juli 1970. Evenals in deze wet heeft de classificatie van de gronden uitsluitend betrekking op de cultuur- en bedrijfswaarde van de bedoelde gronden; vreemde factoren, zoals de venale waarde, de gelegenheids- en gevoelswaarde, de waarde van de gronden als bouw- of als industriegrond, kunnen in geen enkel geval in overweging worden genomen.

Nochtans, afgezien van deze reële maar theoretische inbreng van deze intrinsieke waarde van de grond, die aan elke belanghebbende effectief wordt toebedeeld, op het ogenblik van de hoedanigheidsclassificatie, kunnen er bepaalde elementen bestaan die deze basiswaarde in de praktijk beïnvloeden.

Om de concrete totale inbreng van elke eigenaar en vruchtgebruiker in de ruilverkaveling te bepalen, voorziet het ontwerp, zoals in de wet van 22 juli 1970, de toekenning

values ou de moins-values, selon que l'élément envisagé augmente ou diminue la valeur culturelle et d'exploitation fixée de façon absolue et théorique au moment du classement des terres (voir deuxième alinéa de l'art. 36).

En outre, le remembrement ayant pour objectif l'amélioration des structures agraires, le Comité ne doit restituer qu'à chaque intéressé, son apport tant en valeur culturelle et d'exploitation qu'en ce qui concerne les plus-values ou moins-values afférentes.

Toutes autres plus-values ou moins-values que celles déterminées ci-avant ne peuvent donc être prises en considération. Il en va ainsi, entre autre, en matière de valeur vénale des biens remembrés, laquelle est étrangère au remembrement. Notons d'ailleurs que ce principe a été confirmé par la jurisprudence. Citons par exemple, les attendus suivants du jugement Blanjean c/Comité de remembrement de Chassepierre du 16 mai 1972 :

« Attendu qu'en matière de remembrement légal de biens ruraux, il ne peut être tenu compte de la valeur de vente ou de la valeur vénale : que les travaux préparatoires sont formels et la jurisprudence unanime;

» Attendu que le remembrement est avant tout une vaste opération agricole et non une spéculation; que la valeur vénale est totalement étrangère à cette notion, puisqu'en aucun cas, cette valeur ne peut directement ou indirectement être la cause de la hausse ou de la diminution de la production du sol; »

Attendu que la valeur vénale à l'opposé de la valeur culturelle et d'exploitation dépend de facteurs purement subjectifs, souvent spéculatifs, soumis aux circonstances et à de nombreux événements variés et variables, et les attendus suivants du jugement Breemersch-Van Braekevelt contre le Comité de remembrement de Wilskerke du 19 septembre 1971 :

« Attendu qu'en matière de remembrement légal de biens ruraux, il ne peut être tenu compte de la valeur de vente ou de la valeur vénale;

» Attendu que les plus et moins-values sont constituées en fait d'éléments matériels qui ont une influence concrète en moins ou en plus, sur la valeur culturelle et d'exploitation d'une parcelle déterminée, comme, entre autres, l'existence d'une servitude de passage, ou d'un droit d'usage ou de superficie, ou l'existence dans une prairie d'un abri ou d'un abreuvoir pour bétail (cfr. art. 20 de la loi);

» Attendu que la valeur vénale est totalement étrangère à cette notion, puisqu'en aucun cas, cette valeur ne peut directement ou indirectement être la cause de la hausse ou de la diminution de la productivité du sol;

» Attendu que la valeur vénale, à l'opposé de la valeur culturelle et d'exploitation, est la conséquence de facteurs

van meer- en minderwaarden, naargelang het beoogde element de cultuur- en bedrijfswaarde, die op het ogenblik van de classificatie der gronden op een absolute en theoretische wijze is bepaald, vermeerderd of verminderd (zie tweede lid van art. 36).

Aangezien de ruilverkaveling de verbetering van de agrarische structuren tot doel heeft, moet het Comité bovendien aan iedere belanghebbende slechts zijn inbreng teruggeven, zowel wat de cultuur- en bedrijfswaarde aangaat, als wat aangaat de overeenstemmende meer- of minderwaarden.

Alle andere dan de hierboven bepaalde meer- of minderwaarden kunnen niet in aanmerking genomen worden. Dit is onder meer het geval wat betreft de venale waarde van de verkavelde goederen die vreemd is aan de ruilverkaveling. Er dient overigens op gewezen dat dit principe door de rechtspraak werd bevestigd. Vermelden we bijvoorbeeld de volgende overwegingen uit het vonnis inzake Blanjean tegen het Ruilverkavelingscomité Chassepierre van 16 mei 1972 :

« Overwegende dat inzake ruilverkaveling uit kracht van de wet geen rekening kan worden gehouden met de verkoopswaarde of venale waarde; dat de voorbereidende werken hieromtrent formeel zijn en de rechtspraak unaniem;

» Overwegende dat de ruilverkaveling voor alles een landbouwverrichting is en geen speculatie; dat de venale waarde totaal vreemd is aan dit begrip, vermits deze waarde in geen enkel opzicht de rechtstreekse of onrechtstreekse oorzaak kan zijn van de verhoging of de vermindering van de productiviteit van de grond; »

Overwegende dat de venale waarde in tegenstelling met de cultuur- en bedrijfswaarde het gevolg is van louter subjectieve factoren, dikwijls speculatieve, afhankelijk van de omstandigheden en van talrijke gebeurtenissen, die verschillend zijn en in wezen veranderbaar; en de volgende overwegingen van het vonnis inzake Breemersch-Van Braekevelt tegen het Ruilverkavelingscomité Wilskerke van 19 september 1971 :

« Overwegende dat inzake ruilverkaveling uit kracht van de wet, geen rekening kan worden gehouden met de verkoopswaarde of venale waarde;

» Overwegende dat de meer- en minderwaarden in feite bestaan uit materiële elementen die in concreto een directe invloed hebben in min of meer, op de cultuur en bedrijfswaarde van een bepaald perceel zoals onder meer het bestaan van een erfdiensbaarheid van overgang, of een recht van gebruik of van opstal, of van het bestaan van een schutplaats of een drinkplaats voor vee in een weide (cf. art. 20 van de wet);

» Overwegende dat de venale waarde evenwel totaal vreemd is aan dit begrip, vermits zij in geen enkel opzicht de rechtstreekse of onrechtstreekse oorzaak kan zijn van de verhoging of de vermindering van de productiviteit van de grond;

» Overwegende dat de venale waarde, in tegenstelling met de cultuur- en bedrijfswaarde, het gevolg is van louter sub-

purement subjectifs, souvent spéculatifs, dépendant des circonstances et de nombreux événements, variés et variables;

» Attendu que le remembrement constitue une opération sui generis dans le cadre de laquelle chaque propriétaire ou usufruitier intéressé se voit réattribuer un ensemble de parcelles proportionnellement à son apport; que l'article 28 de la loi prévoit que s'il n'y a pas une équivalence absolue, une soulte en argent est due... »

De même, ne peuvent être considérées comme plus-values, les valeurs telles que, par exemple, la distance par rapport à une voirie, à une localité ou à une gare, le durcissement ou non d'une voirie existante ou à créer, etc.

Article 37

Il faut souligner que seul le plan parcellaire est soumis à l'enquête publique prévue à l'article 37 du projet de loi. Lorsque le plan sera devenu définitif, le comité établira les documents indiquant les répartitions dans les zones de valeur des apports des propriétaires, usufruitiers et exploitants intéressés; ces documents seront soumis à l'enquête de l'article 51.

Article 38

Cet article est inspiré de l'article 22 de la loi du 22 juillet 1970 où le comité examine également les réclamations introduites pendant l'enquête avant d'arrêter le plan parcellaire.

Article 39

L'article 39 du projet de loi correspond à l'article 23 de la loi du 22 juillet 1970, mais ne concerne que les contestations sur la détermination des valeurs. Par contre, la détermination de la superficie des anciennes parcelles, ainsi que la détermination de la superficie de ces anciennes parcelles dans chaque zone de valeur ne peuvent être contestées que dans le cadre d'une procédure introduite sur base de l'article 54, § 1.

Pour la notion de « valeur » on comprend, comme il a été dit dans le commentaire de l'article 36, la valeur culturelle et d'exploitation.

Il en résulte donc qu'ici le juge ne peut intervenir que sur la détermination de cette valeur, qui est calculée en points par le Comité. Il peut, ou bien débouter l'action, ou bien ordonner que le comité apporte au plan parcellaire des corrections quant à la détermination de la valeur culturelle et d'exploitation.

Articles 40 et 41

Ces articles sont semblables aux articles 24 et 25 de la loi du 22 juillet 1970. Cependant, le délai de trois mois dont

jectieve factoren, dikwijls speculatieve, afhankelijk van de omstandigheden en van talrijke gebeurtenissen die verschillend zijn en in wezen veranderbaar;

» Overwegende dat de ruilverkaveling een verrichting is sui generis in het kader van dewelke ieder belanghebbende eigenaar of vruchtgebruiker een geheel van kavels wordt toebedeeld in verhouding tot zijn inbreng; dat artikel 28 van de wet voorziet dat, zo er geen absolute gelijkwaardigheid is, een opleg in geld verschuldigd is... »

Kunnen eveneens niet in aanmerking komen de waarden, zoals bijvoorbeeld de afstand tot een weg, tot een localiteit of tot een station, of het feit van het al of niet verhard van een bestaande of aan te leggen weg, enz.

Artikel 37

Er dient opgemerkt dat alleen het kavelplan, zoals voorzien door artikel 37 van het ontwerp van wet, aan een openbaar onderzoek is onderworpen. Wanneer dit plan definitief is geworden stelt het comité de documenten op waarop de verdeling in de waardezones van de inbreng van de belanghebbende eigenaars vruchtgebruikers en gebruikers, wordt aangeduid; deze documenten zullen aan een onderzoek worden onderworpen, zoals voorzien door artikel 51.

Artikel 38

Dit artikel is ingegeven door artikel 22 van de wet van 22 juli 1970, waar het comité eveneens de bezwaren, die tijdens het onderzoek naar voren zijn gebracht, onderzocht alvorens het kavelplan vast te stellen.

Artikel 39

Artikel 39 van het ontwerp van wet stemt overeen met artikel 23 van de wet van 22 juli 1970, maar betreft alleen de betwistingen omtrent de vaststelling van de waarden. De vaststelling van de oppervlakte van de ingebrachte kavels, evenals de vaststelling van de oppervlakte van de ingebrachte kavels in elke waardezone kunnen slechts betwist worden in het kader van een procedure, ingediend op grond van artikel 54, § 1.

Het begrip « waarde » moet begrepen worden in de zin zoals het gecommenterd werd bij artikel 36, te weten, de cultuur- en bedrijfswaarde.

Hieruit volgt dat de rechter alleen kan tussenkomen omtrent deze waarde die door het comité berekend wordt in punten. Hij kan ofwel de vordering afwijzen, ofwel het comité bevelen in het kavelplan de wijzigingen aan te brengen aan de vaststelling van de cultuur- en bedrijfswaarde.

Artikelen 40 en 41

Deze artikelen zijn gelijk aan de artikelen 24 en 25 van de wet van 22 juli 1970. Nochtans de termijn van 3 maanden

disposent le conseil communal et la députation permanente pour notifier leur avis au comité a été ramené à quarante-cinq jours, puisque le remembrement simplifié a pour but de gagner du temps par rapport à la procédure de la loi du 22 juillet 1970.

Article 42

L'article 42 correspond entièrement à l'article 26 de la loi du 22 juillet 1970 relatif au plan de relotissement.

Article 43

L'article 43 du projet de loi s'inspire de l'article 27 de la loi du 22 juillet 1970. Comme le disait déjà M. De Seranno dans le rapport fait au nom de la Commission de l'Agriculture sur le projet de loi qui est devenu la loi du 22 juillet 1970, « le remembrement rendra sans objet la plupart des servitudes grevant des parcelles situées dans le bloc ».

Aussi le principe de la suppression de toutes les servitudes, sauf celles dont le comité décidera le maintien ou l'établissement, a-t-il été retenu ici.

Article 44.

L'article 44 du projet, semblable à l'article 28 de la loi du 22 juillet 1970, dispose que la soulte allouée dans certains cas ne peut dépasser 10 p.c. de la valeur des parcelles qui aurait dû être attribuée aux propriétaires et aux usufruitiers sauf accord écrit de leur part. Dans la loi du 22 juillet 1970, une différence de 5 p.c. avait été admise. Une différence de 10 p.c. facilite davantage les opérations de relotissement.

Article 45

Cet article est inspiré de l'article 29 de la loi du 22 juillet 1970.

La notion « perte de jouissance » accordée aux exploitants est donc également la même que celle prévue dans la loi précitée. L'indemnité pour perte de jouissance est celle qui est due lorsque la valeur globale des parcelles attribuées à un exploitant est proportionnellement inférieure de 2 p.c. au moins de la valeur globale de son apport, compte tenu des dispositions de l'article 41, § 1, alinéa 3.

Tout autre préjudice subi par un exploitant (ex. : reconversion de terres en prairies, existence de cultures, engrais, absence de voirie, voire de voirie durcie, etc.) ne peut constituer une perte de jouissance au sens de la loi.

Toutefois, ce préjudice pourra éventuellement être indemnisé sur base d'autres dispositions de la loi :

— s'il s'agit d'un exploitant-propriétaire : plus-values ou moins-values;

waarover de gemeenteraad of de bestendige deputatie beschikt om het comité in kennis te stellen van hun advies, wordt teruggebracht tot 45 dagen, vermits de vereenvoudigde ruilverkaveling tot doel heeft tijd te winnen tegenover de procedure van de ruilverkaveling, uit kracht van de wet.

Artikel 42

Arikel 42 stemt helemaal overeen met artikel 26 van de wet van 22 juli 1970, wat betreft het herverkavelingsplan.

Artikel 43

Het artikel 43 is ingegeven door artikel 27 van de wet van 22 juli 1970. Zoals de heer De Seranno reeds zei in het verslag namens de Commissie voor de Landbouw omtrent het ontwerp van wet, dat ondertussen de wet van 22 juli 1970 is geworden, maakt de ruilverkaveling het merendeel der erfdienstbaarheden die betrekking hebben op de in het blok gelegen kavels zonder voorwerp.

Daarom ook werd het principe weerhouden van de afschaffing van alle erfdienstbaarheden, behalve deze die het comité beslist te behouden of te vestigen.

Artikel 44

Artikel 44 van het ontwerp stelt vast dat de in bepaalde gevallen toegekende opleg niet de 10 pct. mag overschrijden van de waarde van de kavels, die aan de eigenaars en aan de vruchtgebruikers had moeten toebedeeld worden, behoudens hun schriftelijke instemming. In de wet van 22 juli 1970 werd een verschil van 5 pct. aangenomen. Een verschil van 10 pct. vergemakkelijkt evenwel de ruilverkavelingswerkzaamheden.

Artikel 45

Dit artikel is ingegeven door artikel 29 van de wet van 22 juli 1970.

Het begrip « gebruiksverlies » toegekend aan de gebruikers is eveneens hetzelfde als dit voorzien in de wet van 22 juli 1970. De vergoeding wegens gebruiksverlies is die welke verschuldigd is wanneer de globale waarde van de aan een gebruiker toebedeelde kavels naar verhouding tenminste 2 pct. kleiner is dan de globale waarde van zijn inbreng met inachtneming van de bepalingen van artikel 41, § 1, lid 3.

Elk ander nadeel geleden door een gebruiker (b.v. omschakeling van akkerland in weide, bestaan van afsluitingen, bemestingen, afwezigheid van een weg, zelfs van een verharde weg, enz.) kan geen gebruiksverlies in de zin van de wet uitmaken.

Nochtans kan dit nadeel eventueel vergoed worden op basis van andere bepalingen van de wet :

— wanneer het gaat om een eigenaar-gebruiker : meer- en minderwaarden;

— s'il s'agit d'un exploitant-locataire : celui-ci pourrait par exemple demander une réduction de fermage (moins-value correspondante du propriétaire) ou une réduction des indemnités à payer comme exploitant entrant, etc.

Enfin, il convient de ne pas confondre l'indemnité pour perte de jouissance et :

— l'indemnité pour dégâts aux cultures (art. 41, § 1, alinéa 5);

— l'indemnité qui serait due pour les constructions, ouvrages et plantations qui auraient été faits par le fermier (art. 47);

— l'indemnité de sortie de paille, engrais, arrière-engrais, amélioration aux terres, rigoles, clôtures, etc. (art. 57).

Articles 46 et 47

Ces articles sont identiques aux articles 30 et 31 de la loi du 22 juillet 1970.

Article 48

L'article 48 du projet s'inspire de l'article 32 de la loi du 22 juillet 1970. On observera cependant qu'on ne parle plus du droit d'habitation car celui-ci ne se rencontrera jamais, l'échange d'exploitation ayant pour objet des parcelles non bâties.

Article 49

Cet article reprend les dispositions des alinéas 1, 2 et 4 de l'article 40 de la loi du 22 juillet 1970.

Les frais d'exécution de l'échange d'exploitation (art. 18, alinéa 2 du projet) sont répartis sur les nouvelles parcelles en même temps que les frais d'exécution du remembrement simplifié.

Le Comité répartit ces frais pour le tout ou pour la partie reprise dans le remembrement simplifié.

Article 50

Cet article est semblable à l'article 34 de la loi du 22 juillet 1970.

Article 51

L'article 51 s'inspire de l'article 35 de la loi du 22 juillet 1970. Cependant, il y a lieu d'observer que, dans le but d'accélérer les opérations, l'enquête est confiée au président et au secrétaire du comité, par analogie à ce qui a été proposé à l'article 14 du projet pour l'échange d'exploitation.

— wanneer het gaat om een gebruiker-pachter : deze kan bijvoorbeeld een vermindering van de pacht prijs vragen (overeenstemmend met de minderwaarde van de eigenaar) of een vermindering van de vergoedingen, te betalen als intredende gebruiker, enz.

Tenslotte dient de vergoeding voor gebruiksverlies niet verward te worden met :

— de vergoeding verschuldigd wegens schade aan de gewassen (art. 41, § 1, lid 5);

— de vergoeding die verschuldigd zou zijn voor bouwwerken, werken en aanplantingen, die door de gebruiker zouden gedaan zijn (art. 47);

— de uittredingsvergoeding, voor stro, mest, navetten, verbetering aan de gronden, aan de waterafloopgreppels, aan de afsluitingen, enz. (art. 57).

Artikelen 46 en 47

Deze artikelen zijn identiek aan de artikelen 30 en 31 van de wet van 22 juli 1970.

Artikel 48

Artikel 48 van het ontwerp van wet is geïnspireerd aan artikel 32 van de wet van 22 juli 1970. Men zal evenwel opmerken dat niet over het recht van bewoning wordt gesproken, vermits men dit nooit zal ontmoeten daar gebruikswil onbebouwde kavels als voorwerp heeft.

Artikel 49

Dit artikel herneemt de bepalingen van de leden 1, 2 en 4 van artikel 40 van de wet van 22 juli 1970.

De kosten van uitvoering van de gebruikswil (art. 18, lid 2 van het ontwerp) worden verdeeld over de nieuwe kavels tegelijkertijd als de kosten van uitvoering van de vereenvoudigde ruilverkaveling.

Het comité verdeelt de kosten over het geheel of het gedeelte dat in de vereenvoudigde ruilverkaveling werd opgenomen.

Artikel 50

Dit artikel is gelijk aan artikel 34 van de wet van 22 juli 1970.

Artikel 51

Artikel 51 is ingegeven door artikel 35 van de wet van 22 juli 1970. Nochtans weze er opgemerkt dat met het oog op de versnelling van de verrichtingen het houden van het onderzoek toevertrouwd werd aan de voorzitter en de secretaris van het comité, naar analogie met hetgeen in artikel 14 van dit ontwerp voor de gebruikswil werd voorgesteld.

Article 52

Cet article est semblable à l'article 36 de la loi du 22 juillet 1970.

Article 53

Cet article reprend partiellement la disposition de l'alinéa premier de l'article 37 de la loi du 22 juillet 1970 qui spécifiait, en outre, que le comité charge le comité d'acquisition d'immeubles de la passation de l'acte de remembrement. Cette dernière disposition fait l'objet de l'article 55, § 1^{er}, alinéa 1^{er} du présent projet.

Article 54

Les alinéas 1 et 2 du § 1^{er}, sont inspirés de l'article 23, premier alinéa de la loi du 22 juillet 1970. Contrairement à ce qui est proposé à l'article 17 du projet, la différence de 2 p.c. prévue par l'article 23 précité, a été maintenue. Lors de la contestation de la détermination de la superficie des parcelles apportées, il n'y a, en effet, pas de raison de déroger à cette règle des 2 p.c.

A partir du troisième alinéa de ce § 1^{er}, ce sont les dispositions de l'article 43 de la loi du 22 juillet 1970 qui ont été reprises.

Article 55

Cet article relatif à l'acte de remembrement est analogue à l'article 37 de la loi du 22 juillet 1970, pour ce qui concerne le § 1^{er}.

Les dispositions du § 2 de l'article 55 du projet sont les mêmes que celles de l'article 45, § 2, de la loi du 22 juillet 1970.

En ce qui concerne le § 3 de cet article 55, il s'agit des dispositions de l'article 37 de la loi du 22 juillet 1970 qui n'ont pas été reprises dans le § 1^{er} de l'article 55.

Articles 56 et 57

Ces articles sont identiques aux articles 38 et 39 de la loi du 22 juillet 1970.

Article 58

Cet article qui a trait au prononcé des jugements éventuels, regroupe les dispositions de l'article 43, § 1^{er}, dernier alinéa et § 2, dernier alinéa, de la loi du 22 juillet 1970.

Article 59

L'article 59 du projet qui concerne le compte des intéressés, est identique à l'article 44 de la loi du 22 juillet 1970. En outre, il reprend la disposition du dernier alinéa de l'article 45, § 1^{er}, de la loi précitée.

Contrairement à l'avis du Conseil d'Etat, il semble souhaitable de maintenir cette dernière disposition ici.

Artikel 52

Dit artikel is gelijk aan artikel 36 van de wet van 22 juli 1970.

Artikel 53

Dit artikel herneemt gedeeltelijk de bepaling van lid één van artikel 37 van de wet van 22 juli 1970, en dat onder meer nauwkeurig uiteenzet dat het comité, het comité tot aankoop van onroerende goederen met het verlijden van de ruilverkavelingsakte belast. Deze laatste bepaling maakt het voorwerp uit van artikel 55, § 1 van dit ontwerp.

Artikel 54

Lid 1 en 2 van § 1 zijn ingegeven door artikel 23, lid 1 van de wet van 22 juli 1970. In tegenstelling met wat in artikel 17 van het ontwerp is bepaald, wordt het verschil van 2 pct., zoals voorzien in vermeld artikel 23, behouden. Bij de betwisting van de vaststelling van de oppervlakte van de ingebrachte kavels, bestaat er geen reden om af te wijken van deze regel van 2 pct.

Vanaf lid 3 van deze eerste paragraaf worden de bepalingen van artikel 43 van de wet van 22 juli 1970 overgenomen.

Artikel 55

Dit artikel dat betrekking heeft op de ruilverkavelingsakte is analoog met artikel 37 van de wet van 22 juli 1970, voor wat § 1 betreft.

De bepalingen van § 2 van artikel 55 van het ontwerp zijn dezelfde als deze van artikel 45, § 2 van de wet van 22 juli 1970.

Wat § 3 van dit artikel 55 aangaat, betreft het bepalingen van artikel 37 van de wet van 22 juli 1970 die in § 1 van artikel 55 niet werden hernomen.

Artikelen 56 en 57

Deze artikelen zijn identiek aan de artikelen 38 en 39 van de wet van 22 juli 1970.

Artikel 58

Dit artikel dat het wijzen van eventuele vonnissen behandelt, hergroepeert de bepalingen van artikel 43, § 1, laatste lid en § 2, laatste lid, van de wet van 22 juli 1970.

Artikel 59

Artikel 59 van het ontwerp dat de rekening van de belanghebbenden betreft, is identiek aan artikel 44 van de wet van 22 juli 1970. Bovendien herneemt het de bepaling van artikel 45, § 1, laatste lid, van genoemde wet.

In tegenstelling met het advies van de Raad van State, blijkt het wenselijk deze laatste bepaling hier te behouden.

En outre, l'analyse du Conseil d'Etat qui conduit à penser que le remembrement est une expropriation au sens de l'article 11 de la Constitution pour certains des intéressés est inexacte. En effet, on ne voit pas pourquoi il en serait ainsi pour certains intéressés seulement. De plus, il s'agit avant tout d'un échange de propriétés, compensé par une soulte, s'il y a lieu, alors que l'expropriation est une acquisition par l'autorité dont la contrepartie consiste uniquement en l'octroi d'une indemnité.

Article 60

La disposition de cet article est identique à celle de l'article 46 de la loi du 22 juillet 1970.

Article 61 à 67

Les articles 61 à 67 du projet de loi s'inspirent des articles 47 à 53 de la loi du 22 juillet 1970. En ce qui concerne l'article 62, il y a lieu d'observer que l'expression « toute somme due », a, ici, la même portée que dans la loi du 22 juillet 1970, c'est-à-dire qu'il s'agit des soldes créateur et débiteur des propriétaires, usufruitiers et exploitants, soldes établis compte tenu de la compensation légale.

Article 68

Cet article permet de faire suivre l'échange d'exploitation d'un remembrement légal selon la procédure de la loi du 22 juillet 1970. Pour ce faire, il faut que tout ou partie des terres ayant fait l'objet de l'échange d'exploitation jouxtent des terres pour lesquelles une enquête sur l'utilité du remembrement est en cours (et pour lesquelles le remembrement n'a pas encore été décrété). Dans ce cas, le Ministre peut établir un plan parcellaire complémentaire pour la partie des terres ayant fait l'objet de l'échange d'exploitation que le Roi décide, conformément à l'article 28, 2° du projet, de soumettre à l'enquête sur l'utilité du remembrement.

Article 69

Si le Ministre estime que tout ou partie des terres ayant fait l'objet de l'enquête visée à l'article 68 du projet doit faire l'objet d'un remembrement en même temps que les terres contiguës pour lesquelles une autre enquête était déjà en cours, il arrête un plan parcellaire unique et commun pour ces deux ensembles de terres. Ensuite, un seul remembrement sera décrété pour toutes les terres reprises à ce plan parcellaire.

Quant aux terres non reprises dans ce plan, elles feront automatiquement l'objet d'un remembrement simplifié. Tel est l'objet des dispositions de l'article 69 du projet.

Bovendien is de analyse van de Raad van State, die meent dat de ruilverkaveling in hoofde van sommige betrokkenen neerkomt op een onteigening als bedoeld in artikel 11 van de Grondwet, onjuist. Inderdaad, men ziet niet in waarom dit zo voor sommigen zou zijn. Bovendien gaat het hier voor alles om een ruil van eigendommen, gecompenseerd door een bijbetaling als er reden voor is, terwijl de onteigening een verwerving is door de overheid, en waarbij de tegenprestatie alleen uit een verlening van schadeloosstelling bestaat.

Artikel 60

De bepaling van dit artikel is gelijk aan deze van artikel 46 van de wet van 22 juli 1970.

Artikel 61 tot 67

De artikelen 61 tot 67 leunen aan bij de artikelen 47 tot 53 van de wet van 22 juli 1970. Wat artikel 62 betreft, dient er opgemerkt dat de uitdrukking « elk verschuldigde som » dezelfde draagwijdte heeft als in de wet van 22 juli 1970, te weten de batige of nadelige saldi van de eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers, saldi vastgesteld met inachtneming van de wettelijke schuldvergelijking.

Artikel 68

Dit artikel maakt het mogelijk om de gebruikswil te laten volgen door een ruilverkaveling, uit kracht van de wet volgens de procedure van de wet van 22 juli 1970. Om hiertoe over te gaan is nodig dat het geheel of een deel van de gronden die het voorwerp hebben uitgemaakt van een gebruikswil, grenzen aan gronden waarvoor een onderzoek naar het nut van de ruilverkaveling bezig is (en waarvoor de ruilverkaveling nog niet is vastgesteld). In dit geval maakt de Minister van Landbouw een aanvullend kavelplan op, voor het deel van de gronden die het voorwerp hebben uitgemaakt van de gebruikswil die de Koning, overeenkomstig artikel 28, 2° van dit ontwerp, beslist heeft te onderwerpen aan een onderzoek naar het nut van de ruilverkaveling.

Artikel 69

Wanneer de Minister oordeelt dat het geheel of een deel van de gronden die het voorwerp van een onderzoek hebben uitgemaakt, zoals bedoeld in artikel 68 van het ontwerp, het voorwerp moet uitmaken van een ruilverkaveling, tegelijkertijd met de aangrenzende gronden waarvoor reeds een ander onderzoek bezig was, dan legt hij een kavelplan, gemeenschappelijk voor de twee, vast. Vervolgens zal er één enkele ruilverkaveling voor de gronden die in dit kavelplan zijn opgenomen, vastgesteld worden.

De gronden die niet in dit plan zijn opgenomen maken automatisch het voorwerp uit van een vereenvoudigde ruilverkaveling. Dit is het doel van de bepalingen van artikel 69 van het ontwerp.

Article 70

Lorsqu'un remembrement a déjà été décrété pour des terres contiguës à tout ou partie de celles qui ont fait l'objet d'un échange d'exploitation, la procédure des articles 68 et 69 du projet est inapplicable. Cependant, il serait souhaitable de permettre l'extension du remembrement en cours d'exécution à tout ou partie des terres ayant fait l'objet de l'échange d'exploitation. C'est la raison pour laquelle il est proposé, à l'article 70, de permettre le rattrapage des opérations de remembrement par la fixation d'un nouveau plan parcellaire et d'un nouveau bloc.

Article 71

Cet article étend la compétence du comité de remembrement et de la commission consultative au nouveau bloc. Le comité de remembrement reprend les attributions du comité d'échange.

Articles 72 à 74

Selon que l'enquête prévue à l'article 22 de la loi du 22 juillet 1970 a ou n'a pas encore eu lieu pour le remembrement en cours d'exécution, le comité soumet à enquête complémentaire les documents et tableaux relatifs aux terres incorporées au remembrement ou soumet à enquête le nouveau plan parcellaire.

Ensuite, les opérations de remembrement se déroulent suivant les dispositions de la loi du 22 juillet 1970.

C'est l'objet des articles 72 à 74 du projet.

Article 75

Cet article est relatif au droit de préemption de la Société nationale terrienne. Il semble opportun de ne maintenir ce droit né de l'article 56 de la loi du 22 juillet 1970 qu'en cas d'application de l'article 27 du présent projet, soit lors d'un échange d'exploitation de terres comprises dans un remembrement en exécution.

Articles 76 et 77

Ces articles sont semblables aux articles 58 et 59 de la loi du 22 juillet 1970.

Le Ministre de l'Agriculture,

A. LAVENS.

Artikel 70

Wanneer reeds een ruilverkaveling werd vastgesteld voor de gronden die geheel of gedeeltelijk grenzen aan gronden die reeds het voorwerp uitmaken van een gebruiksruil, dan is de procedure van de artikelen 68 en 69 niet van toepassing. Nochtans zou het wenselijk zijn de in uitvoering zijnde ruilverkaveling uit te breiden tot het geheel of een deel van de gronden die het voorwerp hebben uitgemaakt van een gebruiksruil. Dat is de reden waarom in artikel 70 voorgesteld werd de achterhaling van de ruilverkavelingsverrichtingen, door de vaststelling van een nieuw kavelpplan en een nieuw blok, mogelijk te maken.

Artikel 71

Dit artikel breidt de bevoegdheid van het ruilverkavelingscomité en van de commissie van advies uit, tot het nieuwe blok. Het ruilverkavelingscomité herneemt de bevoegdheid van het ruilcomité.

Artikelen 72 tot 74

Naargelang het onderzoek, voorzien bij artikel 22 van de wet van 22 juli 1970, voor de in uitvoering zijnde ruilverkaveling, reeds plaats heeft gehad of niet, onderwerpt het comité de documenten en lijsten betreffende de opgenomen gronden, aan een aanvullend onderzoek of onderwerpt het nieuwe kavelpplan aan een onderzoek.

Vervolgens verlopen de ruilverkavelingsverrichtingen volgens de bepalingen van de wet van 22 juli 1970.

Deze regeling maakt het voorwerp uit van de artikelen 72 tot 74 van dit ontwerp.

Artikel 75

Dit artikel heeft betrekking op het recht van voorkoop aan de Nationale Landmaatschappij. Het blijkt wenselijk, dit recht ontstaan uit artikel 56 van de wet van 22 juli 1970 alleen te weerhouden bij artikel 27 van het ontwerp, hetzij bij de gebruiksruil van gronden, begrepen in een in uitvoering zijnde ruilverkaveling.

Artikelen 76 en 77

Deze artikelen zijn gelijk aan de artikelen 58 en 59 van de wet van 22 juli 1970.

De Minister van Landbouw,

A. LAVENS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de l'Agriculture est chargé de présenter en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Dispositions préliminaires**ARTICLE 1^{er}**

La présente loi donne aux termes « propriétaire », « exploitant », « ancienne parcelle », « nouvelle parcelle », « plan parcellaire », « plan de relotissement », « bloc » et « juge », la même définition que celle que leur attribue l'article 3 de la loi du 22 juillet 1970 sur le remembrement légal de biens ruraux.

Pour le surplus, dans la présente loi, on entend par « remembrement en cours d'exécution », le remembrement légal dont le comité a été institué conformément à l'article 12 de la loi du 22 juillet 1970.

TITRE I**L'échange d'exploitation****CHAPITRE I****Dispositions générales****ART. 2**

En attendant qu'intervienne un remembrement légal, il peut être procédé à un échange d'exploitation de biens ruraux sis dans les zones où le Roi a décidé ou autorisé l'exécution de grands travaux d'infrastructure afin de favoriser, dans l'intérêt général, l'exploitation économique de ces biens.

L'échange d'exploitation tend à la constitution de parcelles continues, aussi rapprochées que possible du siège de l'exploitation et jouissant d'accès indépendants.

L'échange d'exploitation peut être accompagné de la création et de l'aménagement de chemins et de voies d'écoulement

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Landbouw is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

Inleidende bepalingen**ARTIKEL 1**

Deze wet verstaat onder « eigenaar », « gebruiker », « vroegere kavel », « nieuwe kavel », « kavelplan », « herverkavelingsplan », « blok » en « rechter », hetgeen daarover bepaald is in artikel 3 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet.

Daarenboven verstaat deze wet onder « in uitvoering zijnde ruilverkaveling », de ruilverkaveling uit kracht van de wet waarvoor het comité werd opgericht overeenkomstig artikel 12 van de wet van 22 juli 1970.

TITEL I**Gebruiksruil****HOOFDSTUK I****Algemene bepalingen****ART. 2**

In afwachting van een ruilverkaveling uit kracht van de wet kan betreffende de landeigendommen die gelegen zijn in zones waar de Koning tot grote infrastructuurwerken besloten heeft of daartoe machtiging verleend heeft, een gebruiksruil doorgevoerd worden tot bevordering, in het algemeen belang, van de economische exploitatie van die landeigendommen.

De gebruiksruil beoogt het vormen van aaneensluitende kavels die zo dicht mogelijk bij de bedrijfszetel gelegen zijn en een eigen uitweg hebben.

De gebruiksruil kan gespaard gaan met de aanleg en verbetering van wegen en afwateringen en met grondverbete-

d'eau, et de travaux d'amélioration foncière, tels que travaux d'assèchement, d'irrigation, de nivellement et de défrichement.

L'échange d'exploitation ne modifie en aucune façon les droits et obligations réciproques des bailleurs et preneurs et n'est constitutif ni de sous-location ni de cession de bail.

CHAPITRE II

Des opérations de l'échange d'exploitation

ART. 3

Le Roi décide qu'il y a lieu de procéder à échange d'exploitation dans les communes qu'il désigne. La décision est publiée dans ces communes par voie d'affichage.

Pour l'exécution de l'échange d'exploitation, le Roi institue un Comité d'échange composé de quatre membres qu'il nomme de la manière ci-après :

— le président, sur la proposition du Ministre ou du Secrétaire d'Etat qui pour cette région a le remembrement dans ses attributions;

— un membre, sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;

— un membre, sur la proposition du Ministre des Finances;

— un représentant du maître de l'ouvrage des travaux visés à l'article 2, alinéa premier, sur la proposition du Ministre compétent.

Les membres suppléants sont nommés de la même manière.

La Société nationale terrienne désigne le secrétaire et le secrétaire suppléant du comité.

Les noms des membres du comité et du secrétaire, ainsi que des membres suppléants et du secrétaire suppléant, sont publiés au *Moniteur belge*.

ART. 4.

Le Roi établit le règlement d'ordre intérieur-type des comités.

ART. 5.

Le comité jouit de la personnalité juridique.

Il fixe son siège dans une des communes sur le territoire desquelles l'échange sera exécuté.

Il délibère et statue sur tout ce qui concerne l'exécution de l'échange d'exploitation.

Il ne statue valablement que si deux membres au moins, éventuellement remplacés par leurs suppléants, sont présents. En cas de partage des voix, celle du président est prépondérante.

ringswerken, zoals drooglegging, bevloeiing, effening en ontginning.

De gebruiksruil wijzigt op geen manier de rechten en verplichtingen van de pachters en verpachters onderling en maakt geen onderpacht noch pachtoverdracht uit.

HOOFDSTUK II

Verrichtingen van gebruiksruil

ART. 3

De Koning beslist dat zal worden overgegaan tot gebruiksruil in de gemeenten die Hij aanwijst. De beslissing wordt in die gemeenten bekendgemaakt door middel van aanplakking.

Voor de uitvoering van de gebruiksruil richt de Koning een Ruilcomité op van vier leden, die Hij als volgt benoemt :

— de voorzitter op de voordracht van de Minister of van de Staatssecretaris die bevoegd is voor de ruilverkaveling in dit gewest;

— een lid op de voordracht van de Minister van Landbouw;

— een lid op de voordracht van de Minister van Financiën;

— een vertegenwoordiger van de opdrachtgever van de werken bedoeld in artikel 2, lid één, op de voordracht van de bevoegde Minister.

De plaatsvervangende leden worden op dezelfde wijze benoemd.

De secretaris en de plaatsvervangende secretaris van het comité worden door de Nationale Landmaatschappij aangewezen.

De namen van de leden van het comité en van de secretaris, evenals van de plaatsvervangende leden en van de plaatsvervangende secretaris, worden in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt.

ART. 4

De Koning stelt het modelreglement van orde van de comités vast.

ART. 5

Het comité heeft rechtspersoonlijkheid.

Het vestigt zijn zetel in één van de gemeenten op wier grondgebied de gebruiksruil uitgevoerd wordt.

Het beraadslaat en beslist over alles wat uitvoering van de gebruiksruil betreft.

Men kan enkel geldig beslissen wanneer ten minste twee leden eventueel vervangen door hun plaatsvervangers, aanwezig zijn. Bij staking van stemmen is die van de voorzitter beslissend.

Chacun des membres peut prendre son recours contre toute décision du comité auprès du Ministre ou du Secrétaire d'Etat qui, pour cette région, a le remembrement dans ses attributions.

Le recours est exercé par une déclaration faite verbalement à la séance même. Le veto du Ministre ou du Secrétaire d'Etat qui, pour cette région a le remembrement dans ses attributions, doit intervenir dans les quinze jours de cette déclaration. Passé ce délai, la décision est définitive.

Le président et le secrétaire exécutent les décisions du comité; ils représentent le comité dans tous les actes publics et sous seing privé, ainsi que dans les actions judiciaires, sans devoir justifier à l'égard des tiers d'une décision du comité. Les assignations et notifications au comité sont valablement remises au président, au secrétaire ou à la Société nationale terrienne.

ART. 6

La Société nationale terrienne assiste le comité. Elle lui prête son concours en vue notamment de l'établissement des documents prévus à l'article 12. Elle communique sans tarder au comité les documents qu'elle a établis, ainsi que toutes les constatations relatives au déroulement des opérations.

Elle est de même habilitée à contrôler les opérations des auteurs de projets, des entrepreneurs et des techniciens chargés, par le comité, d'études, de travaux ou de missions à exécuter en vertu des dispositions de la présente loi.

Elle ouvre un compte pour l'activité de chaque comité. Elle met à sa disposition, dans les limites de ses disponibilités, les crédits nécessaires pour l'exécution des travaux et pour toutes autres dépenses que nécessite l'exécution des opérations de remembrement.

Le Ministre des Finances, conjointement avec le Ministre ou Secrétaire d'Etat qui, pour cette région, a le remembrement dans ses attributions, fixe les conditions et les modalités d'octroi de ces crédits.

La Société nationale terrienne est comptable des dépenses et des recettes décidées par le comité.

La Cour des comptes arrête les comptes ouverts pour chaque comité et est chargée de recueillir à cet effet tous renseignements et toutes pièces comptables nécessaires.

ART. 7

Le comité fixe sans retard les limites provisoires du bloc et dépose le plan de celui-ci à son siège.

Par lettre recommandée à la poste, le comité notifie aux propriétaires, usufruitiers et exploitants intéressés, l'arrêté royal visé à l'article 3, alinéa premier, les informe du dépôt du plan au siège et leur donne communication des dispositions de l'article 9.

Ieder lid kan bij de Minister of bij de Staatssecretaris die bevoegd is voor de ruilverkaveling in dit gewest beroep indienen tegen elke beslissing van het comité.

Het beroep wordt ingediend bij mondelinge verklaring ter vergadering zelf. Het veto van de Minister of van de Staatssecretaris die bevoegd is voor de ruilverkaveling in dit gewest moet binnen vijftien dagen na deze verklaring worden gesteld. Na verloop van die termijn wordt de beslissing definitief.

De voorzitter en de secretaris voeren de beslissingen van het comité uit; zij treden op voor het comité in alle openbare en onderhandse akten evenals in de rechtsvorderingen zonder tegenover derden te moeten doen blijken van een beslissing van het comité. De dagvaardingen en kennisgevingen aan het comité worden geldig gedaan aan de voorzitter, aan de secretaris of aan de Nationale Landmaatschappij.

ART. 6

De Nationale Landmaatschappij staat het comité bij. Zij verleent onder andere haar medewerking voor het opmaken van de bij artikel 12 bepaalde stukken. Zij deelt het comité de door haar opgemaakte stukken onverwijld mede, evenals elke vaststelling met betrekking tot het verloop van de verrichtingen.

Zij is eveneens gemachtigd controle uit te oefenen op de verrichtingen van de ontwerpers, de aannemers en de technici die door het comité belast zijn met studies, werken of opdrachten die moeten worden uitgevoerd krachtens de bepalingen van deze wet.

Zij opent een rekening voor de werkzaamheden van elk comité. Zij verstrekt, binnen de perken van haar beschikbare gelden, aan het comité de nodige kredieten voor de uitvoering van de werken en voor elke andere voor de uitvoering van de ruilverkavelingsverrichtingen nodige uitgave.

De Minister van Financiën stelt, samen met de Minister of Staatssecretaris die bevoegd is voor de ruilverkaveling in dit gewest, de voorwaarden en de modaliteiten van toekenning van die kredieten vast.

De Nationale Landmaatschappij is rekenplichtig voor de uitgaven en ontvangsten waartoe het comité heeft besloten.

Het Rekenhof stelt de voor iedere comité geopende rekeningen vast en is er mede belast daartoe alle nodige gegevens en boekhoudingsbescheiden in te zamelen.

ART. 7

Het comité stelt onverwijld de voorlopige grenzen van het blok vast en legt het plan hiervan ten zetel neer.

Bij een ter post aangetekende brief geeft het comité de betrokken eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers kennis van het in artikel 3, eerste lid, bedoeld koninklijk besluit, verwittigt hen van de neerlegging ten zetel van het plan en geeft hun mededeling van het bepaalde in artikel 9.

Les propriétaires, usufruitiers ou bailleurs sont tenus, à la demande du comité, de communiquer dans les quinze jours les noms et adresse des exploitants, les superficies occupées par chacun d'eux et tous autres renseignements que le comité juge utiles, sinon le comité pourra effectuer les recherches nécessaires aux frais des propriétaires, usufruitiers et bailleurs défaillants.

ART. 8

Sur base des renseignements qu'il a obtenus en application de l'article 7, alinéa trois, et sur la base des études préparatoires à l'établissement du plan d'échange, le comité peut modifier les limites du bloc.

Le comité notifie toute modification, par lettre recommandée à la poste, aux propriétaires, usufruitiers et exploitants intéressés.

ART. 9

A compter, selon le cas, de la notification visée à l'article 7, alinéa deux, à l'article 8 ou à l'article 15, alinéa trois, et jusqu'à la passation de l'acte de remembrement prévu à l'article 52 de la présente loi ou à l'article 37 de la loi du 22 juillet 1970, les propriétaires usufruitiers ou exploitants ne peuvent apporter à la destination ni à l'état des lieux aucune modification qui soit de nature à entraver les opérations de remembrement, tels que travaux de construction, plantation d'arbres, établissement de clôtures, modification du régime des eaux, établissement et exploitation de sablières, de carrières, de minières ou de briqueteries, modification du profil ou du relief, sans l'accord préalable et écrit du comité.

Sauf dans le cas où les travaux ont été régulièrement entamés, le refus de cet accord ne confère aucun droit à indemnité.

Les travaux exécutés en violation de la disposition de l'alinéa premier ne donnent pas lieu à attribution d'une plus-value.

Le comité peut décider la remise en état des lieux et, le cas échéant, l'exécution aux frais du contrevenant des travaux nécessaires à cet effet.

ART. 10

L'établissement du plan d'échange se fait de manière à ce que chaque exploitant reçoive autant que possible des terres de même superficie et propres aux mêmes cultures.

La superficie globale des parcelles attribuées à l'exploitant ne peut pas, sauf accord écrit de sa part, être inférieure de plus de 10 p.c. à la superficie globale de ses anciennes parcelles.

Le comité calcule l'indemnité annuelle qui est due à l'exploitant ou par celui-ci, selon que la superficie globale des parcelles qui lui sont attribuées est inférieure ou supé-

De eigenaars, vruchtgebruikers of verpachters zijn verplicht, op verzoek van het comité, binnen vijftien dagen mededeling te doen van naam en adres van de gebruikers, van de door ieder van hen in bedrijf genomen oppervlakten en van elke andere inlichting die het comité nuttig acht, zoniet kan het comité de nodige opzoekingen doen, op de kosten van de in gebreke gebleven eigenaars, vruchtgebruikers en verpachters.

ART. 8

Op grond van de inlichtingen die het bekomen heeft bij toepassing van artikel 7, derde lid, en op grond van de studie verricht ter voorbereiding van het ruilplan, kan het comité de grenzen van het blok wijzigen.

Het comité brengt elke wijziging, bij een ter post aangetekende brief, ter kennis van de betrokken eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers.

ART. 9

Te rekenen, naargelang van het geval, vanaf de kennisgeving bedoeld bij artikel 7, tweede lid, bij artikel 8, of bij artikel 15, derde lid, en totdat de ruilverkavelingsacte bedoeld in artikel 52 van deze wet of in artikel 37 van de wet van 22 juli 1970 verleden is, mogen de eigenaars vruchtgebruikers of gebruikers geen werken uitvoeren die de bestemming of de plaatsgesteldheid zodanig wijzigen dat zij de ruilverkavelingsverrichtingen belemmeren, zoals bouwwerken, aanplanting van bomen, plaatsing van afsluitingen of wijzigingen van de waterhuishouding, aanleg en exploitatie van zandgroeven, steengroeven, graverijen en steenbakkerijen, profiel- of reliëfwijzigingen, zonder voorafgaande en schriftelijke toestemming van het comité.

Behoudens het geval waarin de werken op regelmatige wijze reeds waren begonnen, geeft de weigering van deze toestemming geen recht op vergoeding.

Werken uitgevoerd in strijd met het bepaalde in het eerste lid, leveren geen grond tot toekenning van enige meerwaarde.

Het comité kan beslissen dat de oorspronkelijke toestand moet worden hersteld; het kan desnoods beslissen de hiertoe nodige werken op kosten van de overtreders te laten uitvoeren.

ART. 10

Het opmaken van het ruilplan geschiedt derwijze dat aan iedere gebruiker zoveel mogelijk gronden met dezelfde oppervlakte en geschikt voor dezelfde teelten worden toegewezen.

De globale oppervlakte van de aan de gebruiker toebedeelde kavels mag niet meer dan 10 pct. kleiner zijn dan de globale oppervlakte van zijn vroegere kavels, behoudens schriftelijke toestemming van zijnentwege.

Het comité berekent de jaarlijkse vergoeding die aan of door de gebruiker verschuldigd is naargelang de globale oppervlakte van de hem toebedeelde kavels ten minste 5 pct.

rieure de 5 p.c. au moins à la superficie globale de ses anciennes parcelles.

L'indemnité visée ci-dessus est due par le comité ou à celui-ci, jusqu'à la passation de l'acte de remembrement prévu à l'article 56 de la présente loi, ou à l'article 37 de la loi du 22 juillet 1970.

Toute somme due par le comité ou par les exploitants n'est pas payée pour autant qu'elle ne dépasse pas un montant fixé par le Roi.

ART. 11

§ 1^{er}. A l'intérieur du bloc, le comité peut, dans la mesure requise pour l'exécution de l'échange d'exploitation, prendre des dispositions provisoires en matière d'écoulement des eaux et de passage. Dans la même mesure, il peut suspendre l'exercice de servitudes d'écoulement d'eau et de passage existantes.

Ces mesures ont effet jusqu'à la passation de l'acte de remembrement prévu à l'article 52 de la présente loi ou à l'article 37 de la loi du 22 juillet 1970. Nul ne peut s'y opposer. En aucun cas, elles ne donnent lieu à paiement d'une indemnité.

§ 2. En dehors du bloc, le comité a qualité pour passer avec les propriétaires de parcelles, des conventions en vue d'assurer l'accès aux parcelles situées à l'intérieur du bloc et l'écoulement des eaux de celles-ci. Le comité d'acquisition d'immeubles a qualité pour passer acte de ces conventions.

ART. 12

Le comité établit :

1^o un plan parcellaire indiquant les anciennes parcelles et les parcelles cadastrales;

2^o des tableaux indiquant, par exploitant, les parcelles qu'il occupe, les superficies de ces parcelles et leur superficie globale;

3^o un plan d'échange indiquant les nouvelles parcelles;

4^o des tableaux indiquant, par exploitant, les nouvelles parcelles qui lui sont attribuées, les superficies de ces parcelles et leur superficie globale;

5^o des tableaux indiquant, par exploitant, l'indemnité annuelle qu'il est tenu de payer au comité ou qu'il doit recevoir de celui-ci;

6^o un plan des mesures provisoires en matière de passage et d'écoulement d'eau à l'intérieur du bloc ainsi qu'un plan des servitudes grevant les terres situées en dehors du bloc et établies, modifiées ou supprimées par le comité au profit de parcelles comprises dans le bloc.

Ces plans et tableaux, de même que le plan visé à l'article 7 sont établis d'après les données cadastrales.

kleiner of ten minste 5 pct. groter is dan de globale oppervlakte van zijn vroegere kavels.

Bovenvermelde vergoeding is verschuldigd door het comité of aan het comité tot bij het verlijden van de ruilverkavelingsakte voorzien bij artikel 56 van deze wet of bij artikel 37 van de wet van 22 juli 1970.

Elke door het comité of door de gebruikers verschuldigde som wordt niet betaald wanneer het bedrag ervan kleiner is dan één door de Koning vastgesteld bedrag.

ART. 11

§ 1. Het comité mag, in de mate dat het nodig is voor de verwezenlijking van de gebruiksrui, voorlopige maatregelen nemen van afwatering en overgang binnen het blok. In dezelfde mate mag het de uitoefening van bestaande erfdienstbaarheden van afwatering en overgang schorsen.

Die maatregelen hebben uitwerking tot het verlijden van de ruilverkavelingsakte bedoeld in artikel 52 van deze wet of in artikel 37 van de wet van 22 juli 1970. Niemand mag er zich tegen verzetten. Zij leveren in geen geval grond tot betaling van enige vergoeding.

§ 2. Het comité is bevoegd om met eigenaars van buiten het blok gelegen kavels overeenkomsten te sluiten ten einde de toegang tot en de afwatering van binnen het blok gelegen kavels te waarborgen. Het comité tot aankoop van onroerende goederen is bevoegd om akte van die overeenkomsten te verlijden.

ART. 12

Het comité maakt op :

1^o een kavelplan waarop de vroegere kavels en de kadastrale percelen aangeduid zijn;

2^o lijsten waarop met betrekking tot ieder gebruiker vermeld zijn de kavels die hij in gebruik heeft en hun globale oppervlakte;

3^o een ruilplan waarop de nieuwe kavels aangeduid zijn;

4^o lijsten waarop met betrekking tot ieder gebruiker vermeld zijn de nieuwe kavels die hem toebedeeld worden en hun globale oppervlakte;

5^o lijsten waarop met betrekking tot ieder gebruiker vermeld is de jaarlijkse vergoeding die hij aan het comité of het comité aan hem moet betalen;

6^o een plan van de voorlopige maatregelen van overgang en afwatering binnen het blok en een plan van de erfdienstbaarheden op gronden buiten het blok, die door toedoen van het comité gevestigd, gewijzigd of afgeschaft worden tot nut van binnen het blok gelegen kavels.

Die plannen en lijsten, evenals het plan bedoeld in artikel 7, worden opgemaakt volgens de kadastrale gegevens.

ART. 13

Les documents visés à l'article 12 sont soumis à enquête publique pendant trente jours dans la commune où le comité a établi son siège.

Le dépôt de ces documents est annoncé par voie d'affichage dans les communes visées à l'article 3, alinéa 1^{er}.

Les exploitants mentionnés aux tableaux sont avisés de ce dépôt par lettre recommandée à la poste par les soins du comité.

L'avis notifié et l'avis affiché du dépôt mentionnent les jours, heures et endroit où les observations et réclamations des intéressés peuvent être reçues par le Président du comité ou son délégué.

ART. 14

Le Président et le Secrétaire du comité ouvrent le procès-verbal destiné à recueillir les déclarations des intéressés, qui les contresignent. Les observations et réclamations écrites reçues au cours de l'enquête sont mentionnées au procès-verbal et y demeurent annexées.

A l'expiration du délai de trente jours qui prend cours le lendemain du jour de l'expédition des notifications visées à l'article 13, alinéa 3, le procès-verbal est clos par le Président et le Secrétaire du comité.

ART. 15

Le comité examine les observations et réclamations introduites, statue à leur sujet et apporte les corrections nécessaires aux plans et tableaux prévus à l'article 12.

Si le comité estime qu'il y a lieu à modification du bloc qu'il a provisoirement délimité, il convoque à une enquête complémentaire, par lettre recommandée à la poste, les exploitants des biens qui seront incorporés dans le bloc ou exclus du bloc par suite de ces modifications. Les dispositions du premier alinéa sont applicables à cette enquête complémentaire.

Le comité notifie, par lettre recommandée à la poste, aux propriétaires, usufruitiers et exploitants intéressés, toute modification qu'il apporte au bloc.

ART. 16

Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui, pour cette région a le remembrement dans ses attributions, arrête le bloc de commun accord avec le Ministre de l'Agriculture.

Le comité arrête ensuite les tableaux et plans visés à l'article 12 et les dépose au siège. Il indique sur le terrain les limites des nouvelles parcelles.

L'avis du dépôt est notifié aux exploitants intéressés par lettre recommandée à la poste.

ART. 13

De stukken bedoeld in artikel 12 worden gedurende dertig dagen ter inzage neergelegd in de gemeenten waar het comité zijn zetel gevestigd heeft.

De neerlegging van die stukken wordt in de gemeenten bedoeld in artikel 3, eerste lid, bekend gemaakt door aanplakking.

Het comité stelt de op de lijsten vermelde gebruikers in kennis van die neerlegging bij een ter post aangetekende brief.

In de kennisgeving en het aangeplakt bericht van de neerlegging worden de dagen, uren en plaats vermeld waarop de belanghebbenden opmerkingen en bezwaren kunnen indienen bij de Voorzitter van het comité of zijn afgevaardigde.

ART. 14

De Voorzitter en de Secretaris van het comité openen het proces-verbaal waarin de verklaringen van de belanghebbenden, die ze ondertekenen, worden opgenomen. De tijdens het onderzoek schriftelijk ingediende opmerkingen en bezwaren worden in het proces-verbaal vermeld en blijven eraan gehecht.

Bij het verstrijken van de termijn van dertig dagen, die ingaat de dag na de verzending van de in artikel 13, derde lid, bedoelde kennisgevingen, wordt het proces-verbaal door de Voorzitter en de Secretaris van het comité gesloten.

ART. 15

Het comité onderzoekt de ingediende bezwaren en opmerkingen, beslist dienaangaande en brengt de nodige wijzigingen aan in de in artikel 12 vermelde plans en lijsten.

Indien het comité oordeelt dat de grenzen van het blok gewijzigd moeten worden, roept het, bij een ter post aangetekende brief, de gebruikers van de goederen die ten gevolge van die wijzigingen binnen of buiten het blok zullen vallen, tot een aanvullend onderzoek op. De bepalingen van het eerste lid zijn van toepassing op dit aanvullend onderzoek.

Het comité brengt elke wijziging van het blok bij een ter post aangetekend schrijven ter kennis van de betrokken eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers.

ART. 16

De Minister of Staatssecretaris die bevoegd is voor de ruilverkaveling in dit gewest, stelt het blok vast in gemeenschappelijk overleg met de Minister van Landbouw.

Vervolgens stelt het comité de in artikel 12 bedoelde lijsten en plannen vast en legt deze ten zetel neer. Het duidt op het terrein de grenzen aan van de nieuwe kavels.

Van de neerlegging wordt aan de belanghebbende gebruikers bij een ter post aangetekende brief kennis gegeven.

Tout exploitant est admis à prendre connaissance de ces plans et tableaux dans les trente jours qui suivent cette notification. Passé ce délai, tout intéressé peut, pendant toute la durée des opérations, consulter ces documents, sur demande faite au président ou au secrétaire du comité.

ART. 17

§ 1^{er}. Tout exploitant peut contester la détermination de la superficie de ses anciennes parcelles mais uniquement lorsque le comité a fixé pour une parcelle une superficie autre que celle découlant des documents cadastraux ou d'un acte ayant date certaine et pour autant que la différence excède de 5 p.c. au moins la superficie totale de ses anciennes parcelles mentionnée dans les tableaux de l'article 12, 2^o.

Tout exploitant peut aussi contester la détermination de la superficie de ses nouvelles parcelles mais uniquement lorsqu'il appert d'un plan de mesurage établi par un géomètre-expert immobilier assermenté que la superficie totale de ses nouvelles parcelles soit inférieure d'au moins 5 p.c. à celle qui est mentionnée dans les tableaux de l'article 12, 4^o.

A peine de forclusion, l'intéressé ou son avocat adresse au juge une requête en nomination d'expert, dans les quarante jours de la notification prévue à l'article 16, alinéa 3.

Dans les quinze jours qui suivent la clôture du délai pour le dépôt des requêtes, le juge rend une ordonnance par laquelle il fixe la date et l'heure de comparution sur les lieux et nomme un ou plusieurs experts; cette comparution a lieu entre le trentième et le quarantième jour suivant la date de l'ordonnance.

La requête ainsi que l'ordonnance, qui n'est susceptible d'aucun recours, sont notifiées dans les trois jours par pli judiciaire du greffier, conformément à l'article 46 du Code judiciaire, à l'intéressé et à son avocat, si son nom figure à la requête, au comité ainsi qu'à l'expert nommé par le juge.

La liste estampillée des lettres recommandées ou les récépissés de l'administration des postes afférents aux notifications prévues à l'article 16, alinéa trois, sont déposés au greffe par le comité au plus tard le jour de l'expiration du délai pour l'introduction des requêtes.

Pour introduire l'action en justice, une citation à comparaître sur les lieux est, à peine de déchéance, notifiée au comité, au moins quinze jours d'avance. La citation, à peine d'irrecevabilité, mentionne l'objet de l'action et contient un exposé succinct des moyens.

Si les experts n'ont pas déposé leur rapport dans les trente jours de la visite des lieux, le juge remplace les experts défaillants par un ou plusieurs experts, à la requête de la partie la plus diligente, sans préjudice des dommages et intérêts que les parties pourraient obtenir à charge des experts qui n'ont pas rempli leur mission dans le délai imparti.

Ieder gebruiker kan van die plannen en lijsten inzage nemen binnen dertig dagen na die kennisgeving. Na het verstrijken van die termijn kan ieder belanghebbende tijdens de ganse duur van de verrichtingen inzage nemen van die stukken, op verzoek gericht aan de voorzitter of aan de secretaris van het comité.

ART. 17

§ 1. Ieder gebruiker kan de vaststelling van de oppervlakte van zijn vroegere kavels betwisten, doch enkel wanneer het comité voor een kavel een andere oppervlakte heeft vastgesteld dan diegene die blijkt uit de kadastrale stukken of uit een akte met vaste dagtekening, en voor zover het verschil groter is dan ten minste 5 pct. van de totale oppervlakte van zijn vroegere kavels vermeld in de lijsten van artikel 12, 2^o.

Ieder gebruiker kan eveneens de vaststelling van de oppervlakte van zijn nieuwe kavels betwisten, doch enkel wanneer uit een opmetingsplan opgemaakt door een beëdigd meetkundige schatter van onroerende goederen blijkt dat de globale oppervlakte van zijn nieuwe kavels ten minste 5 pct. kleiner is dan die opgegeven in de lijsten van artikel 12, 4^o.

Op straffe van verval richt de belanghebbende of zijn advocaat aan de rechter een verzoekschrift tot benoeming van een deskundige, binnen veertig dagen na de bij artikel 16, derde lid, bedoelde kennisgeving.

Binnen vijftien dagen na het einde van de termijn bepaald voor de neerlegging van de verzoekschriften, neemt de rechter een beschikking waarbij hij dag en uur van de verschijning ter plaatse bepaalt en één of meer deskundigen benoemt; deze verschijning geschiedt tussen de dertigste en de veertigste dag volgend op de beschikking.

Het verzoekschrift evenals de beschikking die voor geen beroep vatbaar is, worden binnen drie dagen bij gerechtsbrief van de griffier, overeenkomstig artikel 46 van het gerechtelijk Wetboek, betekend aan de belanghebbende en aan zijn advocaat, voor zover die in het verzoekschrift is vermeld, aan het comité evenals aan de door de rechter benoemde deskundige.

De door de post afgestempelde lijst van de aangetekende brieven of afgiftebewijzen die van de bij artikel 16, derde lid, bedoelde kennisgevingen getuigen, worden door het comité ter griffie neergelegd uiterlijk de dag waarop de termijn voor de indiening van de verzoekschriften verstrijkt.

Om de rechtsvordering in te stellen moet een dagvaarding om ter plaatse te verschijnen, op straffe van verval, ten minste vijftien dagen vooraf aan het comité worden betekend. De dagvaarding, op straffe van niet-ontvankelijkheid, vermeldt het onderwerp van de rechtsvordering en bevat een bondige uiteenzetting van de middelen.

Zo de deskundigen hun verslag niet hebben neergelegd binnen dertig dagen na het verschijnen ter plaatse, vervangt de rechter, op verzoek van de meest gerede partij, de in gebreke gebleven deskundigen door één of meer andere deskundigen, onverminderd de schadevergoeding waarop de partijen aanspraak kunnen hebben ten laste van de deskundigen die hun opdracht niet binnen de vastgestelde termijn hebben vervuld.

Dès que le rapport des experts est déposé, le juge fixe la date de l'audience; les parties et leurs avocats ainsi que les experts y sont convoqués sans délai, par pli judiciaire du greffier conformément à l'article 46 du Code judiciaire. A la convocation des parties et de leurs avocats sont joints une copie du rapport et un avis rappelant les dispositions de l'alinéa suivant.

L'affaire est retenue à cette audience à moins qu'une ou plusieurs parties ne déclarent contester le rapport de l'expert, auquel cas elle est fixée à quarante jours plus tard. Ces parties disposent, pour conclure, d'un délai de quinze jours suivant l'audience et chaque partie a quinze jours pour répondre aux conclusions de l'autre partie; ces délais sont prescrits à peine de forclusion.

Les experts inscrivent l'état de leurs honoraires et des frais d'expertise au bas de leur rapport. Si au plus tard à l'audience visée à l'alinéa 10, cet état est contesté par écrit par l'une des parties, le juge en fixe le montant dans son jugement.

§ 2. Tout exploitant peut, de même, contester devant le juge le montant de l'indemnité qui lui est attribuée ou imposée par le comité en vertu de l'article 10.

La citation à cette fin est faite, à peine de forclusion, dans les quarante jours qui suivent la notification prévue à l'article 16, alinéa 3.

§ 3. Le juge statue dans les quatre mois de la citation. Il détermine si, et le cas échéant, dans quelle mesure les dépens de la procédure sont à charge du comité.

Si le juge estime fondées les réclamations introduites sur le fondement du paragraphe 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, et du paragraphe 2, alinéa 1^{er}, il fixe l'indemnité annuelle qui est due conformément à l'article 10.

Hormis l'opposition ou l'application de l'article 1091 du Code judiciaire, aucune voie de recours n'est ouverte contre la décision du juge.

§ 4. Pour autant que le comité d'échange n'ait pas, dans l'acte d'échange d'exploitation, adapté les tableaux de l'article 12, 5^o, à la décision du juge, le comité d'acquisition d'immeubles y apporte, après la passation de cet acte, à la requête de la partie la plus diligente, les corrections qui découlent du jugement.

ART. 18

S'il échet, les prescriptions des articles 40 et 41 sont d'application à l'échange d'exploitation. Les frais d'exécution sont répartis sur les nouvelles parcelles en même temps que les frais d'exécution des remembrements prévus à l'article 28 et conformément aux dispositions de l'article 49 de la présente loi ou de l'article 40 de la loi du 22 juillet 1970.

ART. 19

Lorsque les plans et tableaux ont été arrêtés comme prévu à l'article 16, le comité charge de la passation de l'acte

Zodra het verslag van de deskundigen is neergelegd, stelt de rechter de datum van de terechtzetting vast. De partijen en hun advocaten, evenals de deskundigen worden onverwijld bij gerechtsbrief van de griffier, overeenkomstig artikel 46 van het Gerechtelijk Wetboek, opgeroepen. Een afschrift van het verslag en een bericht ter herinnering aan de bepalingen van het volgende lid worden bij de aan de partijen en aan hun advocaten gestuurde oproepingsbrief gevoegd.

De zaak wordt op die terechtzetting weerhouden tenzij een of meerdere partijen verklaren dat zij het verslag van de deskundige betwisten, in welk geval de zaak wordt vastgesteld op veertig dagen. Die partijen beschikken dan, om hun conclusies te nemen, over vijftien dagen na de terechtzetting en ieder partij heeft vijftien dagen om te antwoorden op de conclusies van de andere partij; die termijnen zijn opgelegd op straffe van verval.

De deskundigen vermelden onderaan hun verslag, de staat van hun ereloon en de kosten van het deskundig onderzoek. Wordt die staat ten laatste op de terechtzitting bedoeld in het tiende lid, schriftelijk betwist door één van de partijen, dan bepaalt de rechter er het bedrag van in zijn vonnis.

§ 2. Ieder gebruiker kan voor de rechter ook het bedrag betwisten van de vergoeding die hem door het comité op grond van artikel 10 toegekend of opgelegd wordt.

Dagvaarding daartoe gebeurt, op straffe van verval, binnen veertig dagen na de bij artikel 16, derde lid, bedoelde kennisgeving.

§ 3. De rechter doet uitspraak binnen vier maanden na de dagvaarding. Hij bepaalt of, en in voorkomend geval, in welke mate de proceskosten ten laste van het comité vallen.

Oordeelt de rechter de bezwaren, ingediend op grond van paragraaf 1, eerste en tweede lid, en paragraaf 2, eerste lid, gegrond, dan bepaalt hij de jaarlijkse vergoeding die verschuldigd is overeenkomstig artikel 10.

Behoudens verzet of toepassing van artikel 1091 van het Gerechtelijk Wetboek staat geen rechtsmiddel open tegen het vonnis van de rechter.

§ 4. In zover het ruilcomité de lijsten van artikel 12, 5^o, in de gebruiksruilakte niet aangepast heeft aan de uitspraak van de rechter, brengt het comité tot aankoop van onroerende goederen na het verlijden van die akte hierin de verbeteringen aan die voortvloeien uit het vonnis, op verzoek van de meest gerede partij.

ART. 18

In voorkomend geval zijn de artikelen 40 en 41 van toepassing op de gebruiksruil. De kosten voor uitvoering worden verdeeld over de nieuwe kavels terzelfder tijd als de kosten voor uitvoering van de ruilverkavelingen voorzien bij artikel 28 en overeenkomstig de bepalingen van artikel 49 van deze wet of van artikel 40 van de wet van 22 juli 1970.

ART. 19

Wanneer de plans en lijsten zijn vastgesteld zoals bepaald in artikel 16, belast het comité het comité tot aankoop van

d'échange d'exploitation le comité d'acquisition d'immeubles à qui compétence est attribuée à cette fin.

Cet acte contient :

1° la constatation des droits et obligations tels qu'ils découlent des plans et tableaux mentionnés à l'article 16;

2° les dates et les conditions de l'entrée en jouissance et de l'occupation des nouvelles parcelles; ces dates et conditions sont déterminées par le comité.

Les plans et tableaux visés à l'article 16, ainsi que les conventions visées à l'article 11, alinéa trois, sont annexés à l'acte d'échange d'exploitation.

Les dispositions de l'article 12 de la loi du 10 octobre 1913 apportant des modifications à la loi hypothécaire sont applicables à l'acte d'échange d'exploitation.

L'acte d'échange d'exploitation et ses annexes sont conservés par le Comité d'acquisition d'immeubles.

ART. 20

L'acte d'échange d'exploitation forme titre pour l'occupation des nouvelles parcelles jusqu'au moment de la transcription de l'acte de remembrement visé à l'article 55 de la présente loi, ou à l'article 37 de la loi du 22 juillet 1970.

ART. 21

Le comité d'échange informe sans délai les bailleurs des changements dans l'exploitation de leurs parcelles qui découlent de l'acte d'échange d'exploitation.

Le comité d'acquisition d'immeubles délivre à chacun des exploitants intéressés un extrait conforme de l'acte d'échange d'exploitation et de ses annexes. Ces extraits sont revêtus de la formule exécutoire.

ART. 22

Le comité verse aux exploitants ou réclame à ceux-ci l'indemnité due en vertu de l'article 10, à l'époque qui est fixée dans l'acte d'échange d'exploitation. Cette époque coïncide avec celle à laquelle, selon l'usage local ou régional, le fermage est payé aux bailleurs.

ART. 23

L'occupation des nouvelles parcelles se fait aux dates et conditions fixées dans l'acte d'échange d'exploitation.

ART. 24

Les reprises d'arrière engrais et de cultures telles que prairies et engrais verts sont réglées entre les exploitants sortants et entrants. Les reprises de clôtures sont réglées entre les intéressés.

onroerende goederen dat hiertoe de bevoegdheid verwerft, met het verlijden van de akte van gebruiksruil.

Deze akte omvat :

1° de vaststelling van de rechten en verplichtingen zoals deze voortvloeien uit de bij artikel 16 bedoelde plannen en lijsten;

2° de data en voorwaarden van ingebruikneming van de nieuwe kavels.

De bij artikel 16 bedoelde plannen en lijsten en de overeenkomsten, bedoeld in artikel 11, derde lid, worden aan de akte van gebruiksruil gehecht.

De bepalingen van artikel 12 van de wet van 10 oktober 1913 tot wijziging van de hypotheekwet, zijn van toepassing op de akte van gebruiksruil.

De akte van gebruiksruil en de bijlagen ervan worden bewaard door het Comité tot aankoop van onroerende goederen.

ART. 20

De akte van gebruiksruil geldt als titel voor de ingebruikneming van de nieuwe kavels tot op het ogenblik van de overschrijving van de ruilverkavelingsakte bedoeld bij artikel 55 van deze wet of bij artikel 37 van de wet van 20 juli 1970.

ART. 21

Het ruilcomité geeft onverwijld kennis aan de verpachters van de wijzigingen in het gebruik van hun kavels, welke voortvloeien uit de akte van gebruiksruil.

Het comité tot aankoop van onroerende goederen overhandigt een eensluidend verklaard uittreksel uit de akte van gebruiksruil en uit de bijlagen ervan aan ieder belanghebbende gebruiker. Op deze uittreksels komt het formulier van tenuitvoerlegging voor.

ART. 22

Het comité keert aan de gebruikers uit of vordert van hen de vergoeding die verschuldigd is overeenkomstig artikel 10, op het tijdstip dat in de gebruiksruilakte bepaald is. Dat tijdstip valt samen met dat waarop, naar plaatselijke of gewestelijke gewoonte, de pacht prijs aan de verpachters betaald wordt.

ART. 23

De ingebruikneming van de nieuwe kavels heeft plaats op de tijdstippen en onder de voorwaarden bepaald in de akte van gebruiksruil.

ART. 24

De overname van navetten en culturen zoals weiden en groenbevestigingen wordt geregeld tussen de intredende en uitredende gebruikers. De overname van afsluitingen wordt geregeld tussen de belanghebbenden.

En cas de désaccord, le comité s'efforce de concilier les parties, à la demande de l'une d'elles.

Le comité ne peut pas être condamné au paiement d'indemnités du chef de reprises d'arrière engrais et de cultures ou de clôtures.

ART. 25

Lorsqu'il est mis fin à un bail à ferme, le comité détermine, s'il y a lieu, les nouvelles parcelles ou parties de nouvelles parcelles sur lesquelles le congé est reporté. En cas de contestation, chacune des parties peut saisir le juge du litige.

ART. 26

A partir de la publication de l'arrêté royal décrétant l'échange d'exploitation et jusqu'au moment de la transcription de l'acte de remembrement visé à l'article 55 de la présente loi, ou à l'article 37 de la loi du 22 juillet 1970, l'occupation des nouvelles parcelles, rendue obligatoire par l'acte d'échange d'exploitation, ne modifie en aucune manière les droits et obligations ni des preneurs ni des bailleurs et ne constitue ni une sous-location ni une cession de bail.

CHAPITRE III

De l'échange d'exploitation de terres comprises dans un remembrement en cours d'exécution

ART. 27

Lorsque de grands travaux d'infrastructure décidés ou autorisés par le Roi affectent un remembrement en cours d'exécution, le Roi peut décider qu'il sera procédé à un échange d'exploitation; dans ce cas, Il désigne les terres sur lesquelles porte cet échange.

Dans ce cas, le comité d'échange prévu à l'article 3 est composé comme suit :

- le Président du comité de remembrement nommé sur la proposition du Ministre ou du Secrétaire d'Etat qui, pour cette région, a le remembrement dans ses attributions;
- le membre du comité de remembrement nommé sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;
- le membre du comité de remembrement nommé sur la proposition du Ministre des Finances;
- un représentant du maître de l'ouvrage des travaux visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, sur la proposition du Ministre compétent.

A chaque réunion du comité de remembrement, le Président fait un rapport sur l'état d'avancement de l'échange d'exploitation.

Après l'exécution de l'échange d'exploitation, le comité de remembrement établit ou complète le plan de relotissement prévu par l'article 26 de la loi du 22 juillet 1970, pour les terres ayant fait l'objet de cet échange et poursuit le remem-

Wanneer tussen deze partijen geen overeenkomst is bereikt, treedt het comité, op verzoek van één hunner, bemiddelen op.

Het comité kan ter zake van de overname van navetten en culturen of van de afsluitingen tot geen vergoeding veroordeeld worden.

ART. 25

Wanneer aan een pacht een einde wordt gesteld, bepaalt het comité, voor zover als nodig, de nieuwe kavels of gedeelten hiervan waarop de opzegging betrekking heeft. In geval van betwisting kan elk der partijen het geschil bij de rechter aanhangig maken.

ART. 26

Vanaf de bekendmaking van het koninklijk besluit waarbij tot gebruiksruil is besloten en tot op het ogenblik van de overschrijving van de ruilverkavelingsakte bedoeld bij artikel 56 van deze wet of bij artikel 37 van de wet van 22 juli 1970, wijzigt de ingebruikneming van de nieuwe kavels, verplichtend gemaakt ingevolge de akte van gebruiksruil op geen enkele wijze de rechten en verplichtingen noch van de pachters, noch van de verpachters en maakt deze geen onderpacht noch pachtoverdracht uit.

HOOFDSTUK III

Gebruiksruil van gronden begrepen in een in uitvoering zijnde ruilverkaveling

ART. 27

Wanneer grote infrastructuurwerken waartoe de Koning besloten heeft of machtiging verleend heeft, uitgevoerd moeten worden in een in uitvoering zijnde ruilverkaveling, kan de Koning beslissen dat tot een gebruiksruil overgegaan wordt; in dat geval duidt Hij de daarbij betrokken gronden aan.

In dit geval, is het ruilcomité voorzien in artikel 3 samengesteld als volgt :

- de Voorzitter van het ruilverkavelingscomité benoemd op de voordracht van de Minister of van de Staatssecretaris die bevoegd is voor de ruilverkaveling in dit gewest;
- het lid van het ruilverkavelingscomité benoemd op de voordracht van de Minister van Landbouw;
- het lid van het ruilverkavelingscomité benoemd op de voordracht van de Minister van Financiën;
- een vertegenwoordiger van de opdrachtgever van de werken bedoeld in artikel 2, eerste lid, op de voordracht van de bevoegde Minister.

Bij elke vergadering van het ruilverkavelingscomité brengt de Voorzitter verslag uit over de stand van de gebruiksruil.

Na de uitvoering van de gebruiksruil maakt het ruilverkavelingscomité voor de gronden die daarbij betrokken waren, het bij artikel 26 van de wet van 22 juli 1970 bedoeld herverkavelingsplan op of vervolledigt het en zet het de ruil-

brement conformément à cette loi. Le comité de remembrement succède aux droits et obligations du comité d'échange et assure la liquidation des comptes.

TITRE II

Le remembrement consécutif à l'échange d'exploitation

ART. 28

Après l'échange d'exploitation, le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui, pour cette région, a le remembrement dans ses attributions, établit, sauf dans le cas de l'article 27, le plan parcellaire visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 1^o de la loi du 22 juillet 1970. Le Roi décide ensuite quelles terres comprises dans ce plan :

1^o feront l'objet d'un remembrement simplifié;

2^o feront l'objet, avec d'autres terres, de l'enquête prévue au chapitre II de la loi du 22 juillet 1970;

3^o seront incorporées dans un remembrement en cours d'exécution.

CHAPITRE I

Le remembrement simplifié

SECTION I

Dispositions générales

ART. 29

Le remembrement des terres appelées, par décision du Roi à faire l'objet d'un remembrement simplifié, s'opère selon les règles prévues par le présent chapitre.

Le remembrement simplifié peut être accompagné des travaux visés à l'article 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 22 juillet 1970.

SECTION II

Des opérations de remembrement

ART. 30

Le comité institué conformément à l'article 3 est compétent pour l'exécution du remembrement simplifié et les dispositions de l'article 5 lui sont applicables.

ART. 31

La Société nationale terrienne assiste le comité. Elle lui prête son concours notamment en vue de l'établissement des documents prévus aux articles 32, 34, 35, 37, 38, 39 dernier alinéa, 40, 41, § 1^{er}, alinéas deux et trois, 42, 43, 47, 49 à 52, 54, 58 et 59.

verkaveling voort overeenkomstig die wet. Het ruilverkavelingscomité treedt in de rechten en verplichtingen van het ruilcomité en staat in voor de vereffening van de rekeningen.

TITEL II

De op de gebruiksrui volgende ruilverkaveling

ART. 28

Na de gebruiksrui, behalve in het geval van artikel 27, maakt de Minister of de Staatssecretaris die bevoegd is voor de ruilverkaveling in dit gewest het kavelplan op, bedoeld bij artikel 5, eerste lid, 1^o, van de wet van 22 juli 1970. Vervolgens beslist de Koning welke van de in dat plan begrepen gronden :

1^o het voorwerp zullen uitmaken van een vereenvoudigde ruilverkaveling;

2^o samen met andere gronden het voorwerp zullen uitmaken van het onderzoek als bedoeld in hoofdstuk II van de wet van 22 juli 1970;

3^o opgenomen zullen worden in een in uitvoering zijnde ruilverkaveling.

HOOFDSTUK I

Vereenvoudigde ruilverkaveling

AFDELING I

Algemene bepalingen

ART. 29

Van de gronden waaromtrent de Koning beslist heeft dat zij het voorwerp zullen zijn van een vereenvoudigde ruilverkaveling, wordt de ruilverkaveling uitgevoerd volgens de regels bepaald in dit hoofdstuk.

De vereenvoudigde ruilverkaveling kan gepaard gaan met werken als bedoeld door artikel 1, derde lid, van de wet van 22 juli 1970.

AFDELING II

Ruilverkavelingsverrichtingen

ART. 30

Het comité opgericht overeenkomstig artikel 3 is bevoegd voor de uitvoering van de vereenvoudigde ruilverkaveling. Op dit comité zijn de bepalingen van artikel 5 van toepassing.

ART. 31

De Nationale Landmaatschappij staat het comité bij. Zij verleent onder andere haar medewerking voor het opmaken van de stukken bedoeld bij de artikelen 32, 34, 35, 37, 38, 39, laatste lid, 40, 41, § 1, 2^o en 3^o lid, 42, 43, 47, 49 tot 52, 54, 58 en 59.

Les autres dispositions de l'article 6 sont applicables.

ART. 32

Le comité avise, par lettre recommandée à la poste, les propriétaires, usufruitiers et exploitants intéressés que le remembrement simplifié a été décrété et les informe des dispositions de l'article 9.

L'arrêté royal décrétant le remembrement simplifié est annoncé par voie d'affichage dans les communes intéressées.

ART. 33

Les propriétaires, usufruitiers ou bailleurs intéressés sont tenus, à la demande du comité, de communiquer, dans les quinze jours, les nom et adresse des exploitants, les superficies totales occupées par chacun d'eux et tous autres renseignements qui lui paraissent utiles; sinon, le comité peut effectuer les recherches nécessaires, aux frais des propriétaires, usufruitiers ou bailleurs défaillants.

ART. 34

Le comité, s'il y a lieu, procède au bornage total ou partiel du périmètre du bloc. Dans ce cas, le plan de bornage est notifié par lettre recommandée à la poste aux propriétaires des parcelles situées de part et d'autres du périmètre et faisant l'objet de ce bornage.

Dans les quinze jours de la notification, chacun des propriétaires précités peut, par lettre recommandée à la poste, contester le bornage. Les dispositions du présent alinéa figurent dans la lettre recommandée portant cette notification par le comité.

Dans ce cas, le comité provoque un bornage judiciaire, en citant les propriétaires intéressés devant le juge.

Si l'expert nommé par le juge n'a pas déposé son rapport dans les quarante jours qui suivent la notification de sa nomination, faite par le greffier, sous pli judiciaire conformément à l'article 46 du Code judiciaire, le juge le remplace par un autre expert, à la requête de la partie la plus diligente, sans préjudice de tous dommages et intérêts que les parties pourraient obtenir à charge de l'expert qui n'a pas rempli sa mission dans le délai imparti.

Les dispositions du § 3, alinéas 1 et 3, de l'article 17, de la présente loi sont applicables à ces actions en justice.

ART. 35

Le comité établit le classement d'après leur valeur culturale et d'exploitation de l'ensemble des parcelles telles qu'elles existaient avant l'échange d'exploitation ainsi que des biens appartenant au domaine public compris dans le bloc; ce classement figure sur un plan parcellaire où sont dessinées les zones de valeur formées par le groupement des terres de même classe.

De overige bepalingen van artikel 6 zijn van toepassing.

ART. 32

Het comité stelt bij een ter post aangetekende brief de belanghebbende eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers ervan in kennis dat tot de vereenvoudigde ruilverkaveling is besloten en geeft hun kennis van het bepaalde in artikel 9.

Het koninklijk besluit waarbij tot de vereenvoudigde ruilverkaveling wordt besloten, wordt in de betrokken gemeenten bekend gemaakt door aanplakking.

ART. 33

De betrokken eigenaars, vruchtgebruikers of verpachters zijn verplicht, op verzoek van het comité, binnen vijftien dagen, mededeling te doen van naam en adres van de gebruikers, van de door ieder van hen in bedrijf genomen totale oppervlakten en van elke andere inlichting die het nuttig acht; zoniet kan het comité de nodige opzoekingen doen op de kosten van de in gebreke gebleven eigenaars, vruchtgebruikers of verpachters.

ART. 34

Het comité gaat zo nodig over tot de algehele of gedeeltelijke afpaling van de blokgrens. In dat geval wordt van het plan van afpaling bij een ter post aangetekende brief kennis gegeven aan de eigenaars van de kavels die aan weerszijden van de grens zijn gelegen en die bij de afpaling zijn betrokken.

Binnen vijftien dagen na de kennisgeving kan ieder van de voormelde eigenaars bij een ter post aangetekende brief de afpaling betwisten. De bepalingen van dit lid worden vermeld in de aangetekende brief waarbij die kennisgeving door het comité wordt gedaan.

In dat geval lokt het comité een gerechtelijke afpaling uit door de betrokken eigenaars voor de rechter te dagvaarden.

Zo de door de rechter benoemde deskundige zijn verslag niet heeft neergelegd binnen veertig dagen na de kennisgeving van zijn benoeming door de griffier bij gerechtsbrief overeenkomstig artikel 46 van het gerechtelijk Wetboek, vervangt de rechter hem, op verzoek van de meeste gerede partij, door een ander deskundige, onverminderd de schadevergoeding waarop de partijen aanspraak kunnen maken ten laste van de deskundige die zijn opdracht niet binnen de toegewezen termijn heeft vervuld.

De bepalingen van artikel 17, § 3, lid één en lid drie, van deze wet zijn van toepassing op die rechtsvorderingen.

ART. 35

Het comité maakt volgens hun cultuur- en bedrijfswaarde de classificatie op van het geheel van de kavels in hun toestand vóór de gebruikruil en van de tot het openbaar domein behorende goederen die in het blok zijn begrepen; deze classificatie wordt aangeduid op een kavelplan waarop de waardezones, gevormd door het groeperen van gronden van dezelfde klasse, in tekening worden gebracht.

Ce plan est établi à partir des indications cadastrales, sauf les erreurs que le comité relève, éventuellement sur indication d'un intéressé.

ART. 36

Lorsqu'il établit le classement des terres, le comité ne tient compte ni d'éléments étrangers à la valeur culturelle et d'exploitation des terres, tels la présence de bâtiments, de clôtures, d'arbres isolés ou de haies, l'existence d'un bail, d'une servitude de passage, d'un droit d'usage ou de superficie, ou l'état d'exploitation, ni d'éléments sans rapport avec la destination agricole du bien, telle l'existence de substances minérales ou fossiles.

Ces éléments, considérés comme plus-values ou moins-values des parcelles, sont estimés séparément après l'attribution des nouvelles parcelles.

ART. 37

Le plan parcellaire visé à l'article 35 est soumis à l'enquête publique pendant trente jours au siège du comité.

Le dépôt du plan parcellaire est annoncé par voie d'affichage dans toutes les communes intéressées au remembrement simplifié.

Tous les propriétaires, usufruitiers et exploitants intéressés sont avisés de ce dépôt par lettre recommandée à la poste par les soins du comité.

Pour le surplus, les dispositions de l'article 13, alinéa quatre, et de l'article 14 sont applicables à cette enquête.

ART. 38

Le comité examine les observations et réclamations introduites et statue à leur sujet.

Il arrête le plan parcellaire et le dépose à son siège, où tout intéressé est admis à en prendre connaissance pendant toute la durée des opérations, sur demande faite au président ou au secrétaire.

L'avis du dépôt est notifié aux propriétaires, usufruitiers et exploitants intéressés par lettre recommandée à la poste.

ART. 39

Tout intéressé peut contester la détermination des valeurs.

A peine de forclusion, l'intéressé ou son avocat adresse au juge une requête en nomination d'expert, dans les trente jours de la notification prévue à l'article 38, alinéa trois.

La liste estampillée des lettres recommandées ou les récépissés de l'administration des postes afférents aux notifications prévues à l'article 38, alinéa trois, sont déposés

Dit kavelplan wordt naar de kadastrale gegevens opgemaakt, behoudens de vergissingen die het comité vaststelt, gebeurlijk op aanwijzing van een belanghebbende.

ART. 36

Bij de classificatie van de gronden houdt het comité geen rekening met gegevens die geen verband houden met de cultuur- of bedrijfswaarde van de grond, zoals de aanwezigheid van gebouwen, afsluitingen, alleenstaande bomen of hagen, het bestaan van een pacht, van een erfdienstbaarheid van overgang of van een recht van gebruik of van opstal of de bedrijfstoestand, noch met gegevens die geen verband houden met de landbouwbestemming van het goed, zoals het bestaan van minerale of fossiele stoffen.

Deze gegevens, die als meer- of miderwaarden van de kavels worden aangezien, worden na de toewijzing van de nieuwe kavels afzonderlijk geschat.

ART. 37

Het kavelplan bedoeld bij artikel 35 wordt gedurende dertig dagen ter inzage neergelegd ten zetel van het comité.

De neerlegging van het kavelplan wordt in alle bij de vereenvoudigde ruilverkaveling betrokken gemeenten bekend gemaakt door aanplakking.

Alle belanghebbende eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers worden van die neerlegging in kennis gesteld door het comité bij een ter post aangetekende brief.

Voor het overige zijn de bepalingen van artikel 13, vierde lid, en van artikel 14 van toepassing op dit onderzoek.

ART. 38

Het comité onderzoekt de ingediende bezwaren en opmerkingen en beslist dienaangaande.

Het stelt het kavelplan vast en legt het ten zetel neer, waar ieder belanghebbende er tijdens de ganse duur van de verrichting inzage kan van nemen op een aan de voorzitter of aan de secretaris gerichte aanvraag.

Van de neerlegging wordt kennis gegeven aan de belanghebbende eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers bij een ter post aangetekende brief.

ART. 39

Ieder belanghebbende kan de vaststelling van de waarden betwisten.

Op straffe van verval richt de belanghebbende of zijn advocaat aan de rechter een verzoekschrift tot benoeming van een deskundige, binnen dertig dagen na de bij artikel 38, derde lid, bedoelde betekening.

De door de post afgestempelde lijst van de aangetekende brieven of afgiftebewijzen die van de bij artikel 38, derde lid, bedoelde kennisgevingen getuigen, worden door het

au greffe par le comité au plus tard le jour de l'expiration du délai pour l'introduction des requêtes.

Les dispositions de l'article 17, § 1^{er}, alinéas quatre et cinq, sept à onze, § 3, alinéas premier et trois, sont applicables aux actions en justice visées ci-dessus.

Le comité apporte au plan parcellaire les corrections qui découlent des jugements.

ART. 40

Le comité établit, le cas échéant, le plan des nouveaux chemins et des nouvelles voies d'écoulement d'eau ainsi que des ouvrages connexes; ce plan indique également les chemins, voies d'écoulement d'eau et ouvrages connexes existants à supprimer.

Le plan visé à l'alinéa précédent est approuvé par le Roi, sur la proposition du Ministre ou du Secrétaire d'Etat qui, pour cette région, a le remembrement dans ses attributions, après avis du Ministre de l'Agriculture et d'un commun accord avec le Ministre ou Secrétaire d'Etat qui, pour cette région, a l'aménagement du territoire dans ses attributions; à cet effet, le comité sollicite l'avis du conseil communal intéressé, donné sur enquête de commodo et incommodo annoncée par voie d'affichage, et l'avis de la députation permanente. Si le conseil communal ou la députation permanente ne notifient pas leur avis au comité dans les quarante-cinq jours de l'envoi du dossier, l'avis est réputé favorable.

L'arrêté royal d'approbation ou un arrêté royal séparé détermine la voirie à laquelle les nouveaux chemins appartiendront et classe, s'il y a lieu, les nouvelles voies d'écoulement d'eau dans une des catégories prévues à l'article 2 de la loi du 28 décembre 1967, relative aux cours d'eau non navigables.

L'arrêté royal d'approbation ou un arrêté royal séparé indique les administrations publiques au domaine desquelles les nouveaux ouvrages sont attribués. Ces administrations ont l'obligation de gérer ces ouvrages conformément à leur destination et aux lois et règlements en la matière.

L'arrêté royal d'approbation ou un arrêté royal séparé décrète également la suppression des chemins et voies d'écoulement d'eau et des ouvrages connexes désaffectés et leur incorporation dans l'ensemble des terres à remembrer.

Le Roi, sur la proposition du ou des Ministres ou Secrétaires d'Etat qui, pour cette région, ont le remembrement et l'aménagement du territoire dans leurs attributions, apporte le cas échéant, les modifications nécessaires aux plans de secteur et aux plans généraux et particuliers d'aménagement, établis conformément à la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, ainsi qu'à l'atlas des chemins vicinaux et aux tableaux descriptifs dressés en exécution de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables.

comité ter griffie neergelegd uiterlijk de dag waarop de termijn voor de indiening van de verzoekschriften verstrijkt.

De bepalingen van artikel 17, § 1, vierde en vijfde lid, zevende tot elfde lid, § 3, eerste en derde lid, zijn van toepassing op de hiervoren bedoelde rechtsvorderingen.

Het comité brengt in het kavelplan de wijzigingen aan die uit de vonnissen voortspuiten.

ART. 40

Het comité stelt, in voorkomend geval, het plan vast van de nieuwe wegen en afwateringen met de daarbij behorende kunstwerken; de bestaande wegen en afwateringen en de daarbij behorende kunstwerken die moeten verdwijnen, worden eveneens op dit plan aangegeven.

Het bij het voorgaande lid bedoelde plan wordt goedgekeurd door de Koning, op de voordracht van de Minister of van de Staatssecretaris die bevoegd is voor de ruilverkaveling in dit gewest, na advies van de Minister van Landbouw en in overleg met de Minister of Staatssecretaris die bevoegd is voor de ruimtelijke ordening in dit gewest; te dien einde vraagt het comité het advies van de betrokken gemeenteraad, dat wordt gegeven na een onderzoek de commodo en incommodo, aangekondigd door aanplakking, en het advies van de bestendige deputatie. Wanneer de gemeenteraad of de bestendige deputatie niet binnen vijftien dagen na verzending van het dossier kennis geven van hun advies aan het comité, wordt het advies geacht gunstig te zijn.

Het koninklijk besluit tot goedkeuring of een afzonderlijk koninklijk besluit bepaalt tot welke groep van wegen de nieuwe wegen zullen behoren en rangschikt eventueel de nieuwe afwateringen in één van de categorieën bepaald in artikel 2 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen.

Het koninklijk besluit tot goedkeuring of een afzonderlijk koninklijk besluit bepaalt aan het domein van welk openbaar bestuur de nieuwe werken worden toegewezen. Deze besturen zijn verplicht de werken te beheren overeenkomstig de bestemming ervan en met inachtneming van de ter zake geldende wetten en reglementen.

Het koninklijk besluit tot goedkeuring of een afzonderlijk koninklijk besluit schaft eveneens de buiten gebruik gestelde wegen en afwateringen en de daarbij behorende kunstwerken af en bepaalt dat zij in het geheel van de tot de ruilverkaveling behorende gronden worden opgenomen.

De Koning, op de voordracht van de Minister(s) of van de Staatssecretaris(sen) die bevoegd zijn voor de ruilverkaveling en de ruimtelijke ordening in dit gewest, brengen in voorkomend geval de nodige wijzigingen aan in de gewestplannen en in de algemene en bijzondere plannen van aanleg die overeenkomstig de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw opgemaakt zijn, evenals in de legger van de buurtwegen en in de beschrijvende tabellen opgemaakt in uitvoering van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen.

ART. 41

§ 1^{er}. Le comité fait exécuter les travaux de création et d'aménagement de chemins et voies d'écoulement d'eau et les travaux d'amélioration foncière.

Lorsque le remembrement requiert l'exécution de travaux en dehors du bloc, le comité peut, à défaut d'accord amiable, être autorisé par le Roi à faire les emprises nécessaires par voie d'expropriation pour cause d'utilité publique.

Lorsque, par suite de l'exécution des travaux, il y a lieu d'inclure dans le bloc certaines terres situées de part et d'autre du périmètre, le comité peut, à défaut d'accord amiable, être autorisé par le Roi à exproprier ces terres pour les incorporer dans le bloc ou les prélever sur le bloc, et les céder par voie d'échange ou autrement. Le comité procède d'office et sans autre formalité au classement des terres incorporées au bloc.

Nul ne peut s'opposer à l'exécution des travaux ou au dépôt des matériaux, de l'outillage et des engins nécessaires pour l'exécution des travaux, ni enlever ou déplacer les bornes et les piquets.

Une indemnité est due éventuellement pour dégâts aux cultures, ou lorsque les travaux nuisent à la jouissance des terres, ou encore lorsque, par suite des travaux, le comité doit supprimer des biens immeubles situés sur des parcelles faisant partie du bloc. Le comité fixe aussitôt cette indemnité qui est immédiatement liquidée. En cas de contestation, l'indemnité est fixée par le juge.

Les riverains, les usagers et les propriétaires d'ouvrages d'art sont obligés de laisser déposer sur leurs terres ou propriétés et épandre sur une bande de cinq mètres à compter de la rive, les matières enlevées du lit des cours d'eau.

Les acquisitions, cessions et expropriations d'immeubles à effectuer en exécution du présent article sont confiées par le comité au comité d'acquisition d'immeubles, qui a qualité pour passer les actes.

§ 2, 1. Les dispositions de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables, à l'exception de celles du chapitre I, ne sont pas d'application dans le bloc pendant le délai fixé de commun accord par le ou les Ministres ou Secrétaires d'Etat qui, pour cette région, ont le remembrement et les cours d'eau non navigables dans leurs attributions.

2. Le comité ou, avec son accord, toute autre personne de droit privé ou public, peut faire exécuter, dans le bloc, aux cours d'eau non navigables classés, les travaux ordinaires et extraordinaires visés aux articles 6 et 10, § 1^{er}, de la loi du 28 décembre 1967 précitée.

ART. 41

§ 1. Het comité laat de werken voor aanleg of verbetering van wegen en afwateringen en de grondverbeteringswerken uitvoeren.

Wanneer voor de ruilverkaveling werken buiten het blok moeten worden uitgevoerd en geen overeenkomst is bereikt, kan het comité door de Koning worden gemachtigd om bij wijze van onteigening te algemenen nutte de nodige innemingen te doen.

Wanneer er ten gevolge van de uitvoering van de werken reden bestaat om bepaalde gronden gelegen binnen of buiten de blokgrens, bij het blok te voegen of uit het blok uit te sluiten, kan het comité, wanneer geen overeenkomst wordt bereikt, door de Koning worden gemachtigd om deze gronden te onteigenen ten einde ze te voegen bij het blok of uit het blok uit te sluiten en ze bij wijze van ruiling of op een andere wijze over te dragen. Het comité gaat ambtshalve en zonder verdere formaliteit over tot de classificatie van de gronden die bij het blok zijn gevoegd.

Niemand mag zich verzetten tegen de uitvoering van de werken noch tegen de plaatsing van de voor de uitvoering van de werken vereiste materialen, gereedschappen en werktuigen; evenmin mogen de palen of de piketten worden weggenomen of verplaatst.

In voorkomend geval is een vergoeding verschuldigd wegens schade aan de gewassen of wanneer de werken hinderlijk zijn voor het genot van de gronden, of nog wanneer het comité, ten gevolge van de werken, onroerende goederen moet afbreken gelegen in kavels die deel uitmaken van het blok. Het comité stelt die vergoeding onverwijld vast en keert ze dadelijk uit. Bij betwisting stelt de rechter de vergoeding vast.

De aangelanden, de gebruikers en de eigenaars van kunstwerken moeten toelaten dat uit de bedding van waterlopen gehaalde stoffen op hun gronden of eigendommen gestort en over een strook van vijf meter vanaf de oever opengespreid worden.

De verkrijgingen, overdrachten of onteigeningen van onroerende goederen waartoe in uitvoering van dit artikel moet worden overgegaan, worden door het comité opgedragen aan het comité tot aankoop van onroerende goederen, dat bevoegd is om de akten te verlijden.

§ 2, 1. De bepalingen van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, uitgezonderd deze van het hoofdstuk I, zijn niet van toepassing in het blok gedurende de termijn bepaald in gemeenschappelijk overleg door de Minister(s) of Staatssecretaris(sen) die bevoegd zijn voor de ruilverkaveling en voor de onbevaarbare waterlopen.

2. Het comité, of met zijn instemming ieder ander privaatrechtelijk of publiekrechtelijk persoon, mag in het blok gewone en buitengewone werken, als bedoeld in de artikelen 6 en 10, § 1, van de voornoemde wet van 28 december 1967, laten uitvoeren aan geklasseerde onbevaarbare waterlopen.

3. Les frais occasionnés par les travaux ordinaires exécutés dans le bloc sont supportés par les pouvoirs publics qui, en vertu des dispositions de l'article 7 de la loi du 28 décembre 1967 précitée, ont la charge de leur exécution. Toutefois une part contributive dans ces frais peut être mise à charge des personnes de droit privé ou public qui font usage du cours d'eau ou qui sont propriétaires d'un ouvrage d'art qui se trouve sur le cours d'eau, et ce au prorata de l'aggravation des frais provoquée par l'usage du cours d'eau ou par l'existence de l'ouvrage d'art.

Cette part contributive est fixée de commun accord par le ou les Ministres ou Secrétaires d'Etat qui, pour cette région, ont le remembrement et les cours d'eau non navigables dans leurs attributions, en ce qui concerne les cours d'eau de première catégorie, et par la députation permanente en ce qui concerne les cours d'eau de deuxième et de troisième catégorie.

4. Le comité ne peut faire exécuter des travaux extraordinaires dans le bloc qu'après y avoir été autorisé par le Roi, sur la proposition présentée de commun accord par le ou les Ministres ou Secrétaires d'Etat qui, pour cette région, ont le remembrement et les cours d'eau non navigables dans leurs attributions.

Lorsqu'il s'agit d'un cours d'eau de deuxième ou de troisième catégorie, la députation permanente donne son avis. Lorsque la députation permanente ne notifie pas son avis au comité dans le quarante-cinq jours de l'envoi du dossier, l'avis est réputé favorable.

Sans préjudice des subsides alloués par les pouvoirs publics ou tous autres organismes, les frais occasionnés par ces travaux sont supportés par l'Etat pour les cours d'eau de première catégorie, et par la province pour les cours d'eau de deuxième et de troisième catégorie.

Le ou les Ministres ou Secrétaires d'Etat qui, pour cette région, ont le remembrement et les cours d'eau non navigables dans leurs attributions en ce qui concerne les cours d'eau de première catégorie, et la députation permanente en ce qui concerne les autres cours d'eau, peuvent mettre une partie de la dépense à charge des provinces, des communes, des établissements publics ou même des particuliers qui bénéficient de ces travaux ou qui les ont rendus nécessaires.

5. Lorsqu'il est nécessaire de procéder, en dehors du bloc, à des travaux ordinaires aux cours d'eau non navigables, le comité peut, à défaut d'accord, y être autorisé par le Roi. Dans ce cas, les frais sont répartis conformément aux dispositions du 3 du présent paragraphe.

6. Le comité ne peut faire exécuter les travaux extraordinaires en dehors du bloc aux cours d'eau non navigables qu'après y avoir été autorisé par le Roi pour les cours d'eau de première catégorie, ou par la députation permanente de la province compétente pour les cours d'eau de deuxième catégorie ou, après approbation par la députation permanente, par le conseil communal de la commune sur le territoire de laquelle ces travaux doivent être exécutés pour les cours d'eau de troisième catégorie.

3. De kosten veroorzaakt door de gewone werken uitgevoerd in het blok, worden gedragen door de openbare besturen die krachtens de bepalingen van artikel 7 van voornoemde wet van 28 december 1967 met de uitvoering van die werken zijn belast. Een bijdrage echter in die kosten mag worden ten laste gelegd van de privaot- of publiekrechtelijke personen die gebruiker zijn van de waterloop of die eigenaar zijn van een kunstwerk dat zich op de waterloop bevindt, en dit in verhouding tot de verzwarende van de kosten van die werken welke het gevolg is van het gebruik van de waterloop of van het bestaan van het kunstwerk.

Die bijdrage wordt, in gemeenschappelijk overleg, bepaald door de Minister(s) of de Staatssecretaris(sen) die bevoegd zijn voor de ruilverkaveling en de onbevaarbare waterlopen voor wat de waterlopen van eerste categorie betreft en door de bevoegde bestendige deputatie wat de waterlopen van tweede en van derde categorie betreft.

4. Het comité mag geen buitengewone werken in het blok laten uitvoeren dan na hiertoe te zijn gemachtigd door de Koning, op de voordracht voorgesteld in gemeenschappelijk overleg door de Minister(s) of de Staatssecretaris(sen) die bevoegd zijn voor de ruilverkaveling en de onbevaarbare waterlopen.

Wanneer het een waterloop van de tweede of van de derde categorie betreft, geeft de bestendige deputatie haar advies. Wanneer de bestendige deputatie niet binnen de vijftien dagen na de verzending van het dossier, kennis geeft van haar advies aan het comité, wordt het advies geacht gunstig te zijn.

Onverminderd de door de openbare besturen of elk ander organisme verleende toelagen worden de door die werken veroorzaakte kosten gedragen door de Staat, voor waterlopen van de eerste categorie, en door de provincie voor waterlopen van tweede en van derde categorie.

De Minister(s) of Staatssecretaris(sen) die bevoegd zijn voor de ruilverkaveling en de onbevaarbare waterlopen in dit gewest voor wat de waterlopen van de eerste categorie betreft, en de bestendige deputatie wat de andere waterlopen betreft, kunnen een deel van de kosten ten laste leggen van de provincies, van de gemeenten, van de openbare instellingen of zelfs van de particulieren die uit bedoelde werken voordeel halen of deze noodzakelijk hebben gemaakt.

5. Wanneer tot gewone werken aan onbevaarbare waterlopen buiten het blok moet worden overgegaan, kan het comité bij ontstentenis van overeenkomst, daartoe door de Koning worden gemachtigd. In dat geval worden de kosten verdeeld overeenkomstig het bepaalde in 3 van deze paragraaf.

6. Het comité mag buiten het blok geen buitengewone werken laten uitvoeren aan onbevaarbare waterlopen dan na hiertoe te zijn gemachtigd ofwel door de Koning voor waterlopen van de eerste categorie, ofwel door de bestendige deputatie van de bevoegde provincie voor waterlopen van de tweede categorie, ofwel, mits goedkeuring door de bestendige deputatie, door de gemeenteraad van de gemeente op het grondgebied waarvan de werken moeten worden uitgevoerd voor waterlopen van de derde categorie.

Le comité peut, en ce qui concerne les cours d'eau de deuxième et de troisième catégorie, être autorisé par le Roi à exécuter ces travaux si la députation permanente ou le conseil communal compétent ne lui ont pas, dans les quarante-cinq jours de la réception du dossier, notifié leur décision par lettre recommandée à la poste.

Au cas où la députation permanente ou le conseil communal lui notifie leur refus d'autorisation dans le délai prévu à l'alinéa précédent, le comité peut, dans le mois de cette notification, par requête motivée, interjeter appel auprès du Roi contre ce refus.

Sans préjudice des subsides alloués par les pouvoirs publics ou tous autres organismes, les frais occasionnés par ces travaux sont supportés par le comité.

Le ou les Ministres ou Secrétaires d'Etat qui, pour cette région, ont le remembrement et les cours d'eau non navigables dans leurs attributions en ce qui concerne les cours d'eau de première catégorie, et la députation permanente en ce qui concerne les autres cours d'eau, peuvent mettre une partie de la dépense à charge des provinces, des communes, des établissements publics ou même des particuliers qui bénéficient de ces travaux ou qui les ont rendus nécessaires.

ART. 42

Le comité procède à l'établissement d'un plan de relotissement, respectivement pour les propriétaires et usufruitiers d'une part, et pour les exploitants, d'autre part.

Les zones de valeur du plan parcellaire prévu à l'article 35, sont reportées sur ces plans.

Le comité attribue les nouvelles parcelles aux propriétaires, aux usufruitiers et aux exploitants.

Les nouvelles parcelles font l'objet d'un bornage provisoire.

Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui, pour cette région, a le remembrement dans ses attributions, après consultation du Ministre des Finances, fixe les tolérances autorisées pour les mesurages et le calcul des superficies concernant les nouvelles parcelles.

ART. 43

Le comité peut maintenir, modifier ou établir des servitudes dans le bloc; toutes les autres servitudes sont supprimées.

Le comité a qualité pour passer des conventions avec des propriétaires de parcelles situées en dehors du bloc, en vue de l'établissement, de la modification ou de la suppression de servitudes actives ou passives pour l'utilité de parcelles situées à l'intérieur du bloc. Le comité d'acquisition d'immeubles a qualité pour passer acte de ces conventions.

Het comité kan, wat de waterlopen van tweede en derde categorie betreft, door de Koning tot uitvoering van die werken worden gemachtigd indien de bevoegde bestendige deputatie of de bevoegde gemeenteraad hem niet, binnen vijftienveertig dagen na ontvangst van het dossier, bij ter post aangetekende brief van hun beslissing in kennis hebben gesteld.

Ingeval de bestendige deputatie of de gemeenteraad hem binnen de in het voorgaande lid bepaalde termijn in kennis stellen van hun weigering, kan het comité, binnen één maand na die kennisgeving, bij de Koning hoger beroep indienen tegen die weigering, bij een met redenen omkleed verzoekschrift.

Onverminderd de door de openbare besturen of elk ander organisme verleende toelagen, worden de door die werken veroorzaakte kosten gedragen door het comité.

De Minister(s) of Staatssecretaris(sen) die bevoegd zijn voor de ruilverkaveling en de onbevaarbare waterlopen in dit gewest voor wat de waterlopen van de eerste categorie betreft, en de bestendige deputatie wat de andere waterlopen betreft, kunnen een deel van de kosten ten laste leggen van de provincies, van de gemeenten, van de openbare instellingen of zelfs van de particulieren die uit bedoelde werken voordeel halen of deze noodzakelijk hebben gemaakt.

ART. 42

Het comité maakt een herverkavelingsplan op onderscheidenlijk voor de eigenaars en vruchtgebruikers en voor de gebruikers.

De waardezones van het in artikel 35, bedoelde kavelplan, worden op deze plans aangebracht.

Het comité wijst de nieuwe kavels toe aan de eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers.

De nieuwe kavels worden voorlopig afgepaald op het terrein.

De Minister of Staatssecretaris die bevoegd is voor de ruilverkaveling in dit gewest bepaalt, na raadpleging van de Minister van Financiën, de toelaatbare verschillen betreffende de opmetingen en de berekening van de oppervlakten van de nieuwe kavels.

ART. 43

Het comité kan in het ruilverkavelingsblok erfdienstbaarheden in stand houden, wijzigen of vestigen; alle andere erfdienstbaarheden zijn afgeschaft.

Het comité is bevoegd om met eigenaars van buiten het blok gelegen kavels overeenkomsten te sluiten met het oog op de vestiging, de wijziging, of de afschaffing van actieve of passieve erfdienstbaarheden tot nut van binnen het blok gelegen kavels. Het comité tot aankoop van onroerende goederen is bevoegd om akte van die overeenkomsten te verlijden.

ART. 44

L'attribution aux propriétaires et aux usufruitiers se fait de manière à leur attribuer autant que possible les parcelles d'une valeur globale proportionnellement égale à celle des parcelles qu'ils possédaient avant le remembrement, compte tenu de la valeur tant des terres détachées du bloc que de celles qui y ont été incorporées ultérieurement, conformément aux dispositions de l'article 41, § 1, alinéa trois, ainsi que de la valeur des chemins, des voies d'écoulement d'eau et des ouvrages connexes à attribuer au domaine public ou à soustraire de celui-ci.

Lorsqu'il n'est pas possible d'établir cette équivalence sans un appoint ou une ristourne en espèces, une soulte est allouée. Cette soulte ne peut dépasser, pour aucun propriétaire ou usufruitier, 10 p.c. de la valeur en parcelles qui aurait dû leur être attribuée, sauf accord écrit de ces derniers.

ART. 45

La répartition des parcelles entre les exploitants se fait de manière à attribuer autant que possible à chaque exploitant des terres de même qualité, de même superficie et propres aux mêmes cultures.

Une indemnité pour perte de jouissance est due à l'exploitant lorsque la valeur globale des parcelles qui lui sont attribuées est proportionnellement inférieure de 2 p.c. au moins à la valeur globale de ses anciennes parcelles, compte tenu de la valeur tant des terres détachées du bloc que de celles qui y ont été incorporées ultérieurement, conformément aux dispositions de l'article 41, § 1, alinéa trois, ainsi que de la valeur des chemins, des voies d'écoulement d'eau et des ouvrages connexes à attribuer au domaine public ou à soustraire de celui-ci.

ART. 46

L'attribution des parcelles aux propriétaires et aux exploitants se fait autant que possible de manière que le remembrement de la propriété et celui de l'exploitation soient parallèles et apportent une réduction du nombre de bailleurs pour un même preneur. Le comité peut, dans l'intérêt du remembrement, assigner à un preneur un nouveau bailleur, soit qu'il maintienne le preneur sur les terres qu'il exploitait précédemment, soit qu'il lui attribue de nouvelles terres.

ART. 47

Lorsqu'il y a lieu d'apporter des modifications au bail, notamment en ce qui concerne le fermage et la durée du bail, ou encore, en ce qui concerne les indemnités qui, conformément à la loi sur le bail à ferme, sont dues aux preneurs qui ont supporté les frais de plantation, de constructions, travaux et tous ouvrages nécessaires à l'habitabilité du bien loué ou utiles à l'exploitation du bien et conformes à sa destination, le comité convoque les intéressés et leur fait des propositions propres à rallier leur accord.

ART. 44

De toewijzing aan de eigenaars en de vruchtgebruikers geschiedt derwijze dat de globale waarde van de aan ieder van hen toebedeelde kavels naar verhouding zoveel mogelijk gelijk is aan de waarde van de kavels die zij vóór de ruilverkaveling bezaten, met inachtneming van de waarde zowel van de gronden die uit het blok werden gesloten als van die welke later bij het blok werden gevoegd overeenkomstig de bepalingen van artikel 41, § 1, derde lid, evenals van de waarde van de aan het openbaar domein toe te wijzen of te onttrekken wegen, afwateringen en kunstwerken.

Wanneer die gelijkwaardigheid niet kan worden verwezenlijkt zonder een toegift of een ristorno in geld, wordt een opleg toegekend. Die opleg mag voor geen enkele eigenaar of vruchtgebruiker 10 pct. van de waarde in kavels, die hen had moeten worden toebedeeld, overschrijden, behoudens schriftelijke instemming van deze laatsten.

ART. 45

De kavels worden op zodanige wijze onder de gebruikers verdeeld dat aan ieder van hen zoveel mogelijk gronden van dezelfde hoedanigheid, dezelfde oppervlakte en geschikt voor dezelfde teelten worden toegewezen.

Een vergoeding wegens gebruiksverlies is verschuldigd aan de gebruiker wanneer de globale waarde van de hem toebedeelde kavels naar verhouding ten minste 2 pct. kleiner is dan de globale waarde van zijn vroegere kavels, met inachtneming van de waarde zowel van de gronden die uit het blok werden gesloten als van die welke later bij het blok werden gevoegd overeenkomstig de bepalingen van artikel 41, § 1, derde lid, evenals van de waarde van de aan het openbaar domein toe te wijzen of te onttrekken wegen, afwateringen en kunstwerken.

ART. 46

De toewijzing van de kavels aan de eigenaars en de gebruikers geschiedt zoveel mogelijk derwijze dat de ruilverkaveling van de eigendom en die van het gebruik parallel verlopen en vermindering mee brengen van het aantal verpachters voor eenzelfde pachter. Het comité kan, in het belang van de ruilverkaveling, aan de pachter een nieuwe verpachter toewijzen, ongeacht of de pachter op de gronden blijft die hij voordien in bedrijf had, dan wel of hem nieuwe gronden worden toegewezen.

ART. 47

Indien wijzigingen moeten worden aangebracht aan de pacht, inzonderheid met betrekking tot de pacht prijs en de duur van de pacht, of nog met betrekking tot de vergoedingen die overeenkomstig de pachtwet verschuldigd zijn aan de pachter die de kosten voor aanplantingen, bouwwerken, en alle werken die noodzakelijk zijn voor de bewoonbaarheid van het gepachte goed of dienstig zijn voor de exploitatie van dat goed en stroken met de bestemming ervan, hebben gedragen, roept het comité de belanghebbenden op en doet hun zodanige voorstellen dat zij ermee kunnen instemmen.

En cas d'accord, le comité le constate dans un document signé par les parties; ce document reproduit les termes de la convention si les parties le demandent.

En cas de désaccord, le comité invite les parties par lettre recommandée à la poste, à saisir le juge du litige. Si, dans un délai d'un mois à partir du jour de cette invitation, aucune des parties n'a saisi le juge, le comité peut, sur requête déposée en autant d'exemplaires qu'il y a de parties à appeler à la cause, saisir lui-même le juge. Celui-ci fixe la date de l'audience à laquelle le greffier convoque les parties par pli judiciaire, dans le délai ordinaire des citations. A la convocation est jointe une copie de la requête. Pour le surplus, les règles relatives à l'instance sont applicables.

Les dispositions du § 3, alinéas 1 et 3, de l'article 17 sont applicables à cette action en justice.

La décision du juge est annexée à l'acte du remembrement.

Dans l'élaboration des baux relatifs à des parcelles qui, par suite de remembrement, auront changé de bailleur ou de preneur, les parties et, à défaut d'accord, le juge, sont autorisés à déroger aux dispositions de la législation concernant la durée des baux à ferme; ils peuvent notamment assigner aux baux nouveaux une durée identique à celle du droit de bail existant relativement à d'autres parcelles exploitées par le même preneur, en vertu de baux consentis soit par le même bailleur, soit par d'autres bailleurs.

ART. 48

Les règles de l'article 47 de la présente loi s'appliquent à l'emphytéose ainsi qu'aux droits de superficie et d'usage.

ART. 49

Le comité répartit sur les nouvelles parcelles, sur base de leur valeur, les frais d'exécution du remembrement qui ne sont pas supportés par l'Etat en vertu de l'article 61, ni éventuellement par les pouvoirs publics subordonnés ou par tout autre organisme.

Lorsque certaines parcelles profitent notablement plus ou notablement moins que d'autres des travaux réalisés à l'occasion du remembrement, le comité en tient compte dans la répartition des frais.

S'il est à prévoir que l'état des travaux ou le règlement de certains comptes litigieux risquent de retarder l'établissement du compte final, le comité peut, avec approbation du Ministre de l'Agriculture, comprendre dans les frais à répartir une provision pour frais à liquider.

Wordt een overeenstemming bereikt, dan stelt het comité dit in een door de partijen ondertekend stuk vast; dit stuk vermeldt de termen van de overeenkomst zo de partijen erom verzoeken.

Wanneer de partijen geen overeenkomst bereiken, verzoekt het comité hen, bij een ter post aangetekende brief, het geschil voor de rechter te brengen. Indien binnen één maand, te rekenen van de dag van dat verzoek, geen van de partijen de zaak voor de rechter heeft gebracht, kan het comité, bij een verzoekschrift dat in zoveel exemplaren wordt ingediend als er ter zake op te roepen partijen zijn, ze bij de rechter ahangig maken. Deze bepaalt de datum van de terechtzitting waartoe de griffier bij gerechtsbrief de partijen binnen de gewone termijn van dagvaarding oproept. Een afschrift van het verzoekschrift wordt bij de oproepingsbrief gevoegd. Voor het overige zijn de regels betreffende het geding van toepassing.

De bepalingen van artikel 17, § 3, lid 1 en 3, zijn van toepassing op die rechtsvordering.

De rechterlijke beslissing wordt aan de ruilverkavelingsakte gehecht.

Bij het opmaken van pachtovereenkomsten voor kavels die tengevolge van ruilverkaveling op een andere verpachter of pachter zijn overgegaan, kunnen de partijen of, ingeval er geen overeenkomst wordt bereikt, de rechter afwijken van het bepaalde in de wetgeving met betrekking tot de duur van pachtovereenkomsten; zij kunnen namelijk voor de nieuwe huurcelen dezelfde duur bepalen als deze van het pachtrecht dat op andere door dezelfde pachter geëxploiteerde kavels bestaat, krachtens huurovereenkomsten gesloten door dezelfde verpachter of door andere verpachters.

ART. 48

De regelen van artikel 47 van deze wet zijn van toepassing op de erfpacht evenals op het opstal- en het gebruiksrecht.

ART. 49

Het comité verdeelt over de nieuwe kavels, volgens de waarde ervan, de kosten voor uitvoering van de ruilverkaveling, die noch door de Staat ingevolge artikel 61 noch eventueel door de ondergeschikte openbare besturen of door enig ander organisme ten laste zijn genomen.

Indien sommige kavels aanzienlijk meer of aanzienlijk minder dan andere voordeel halen uit de naar aanleiding van de ruilverkaveling uitgevoerde werken neemt het comité dit in aanmerking bij de kostenomslag.

Indien te verwachten is dat de stand van de werken of de regeling van sommige betwiste rekeningen het opmaken van de eindrekening zou kunnen vertragen, kan het comité, met de goedkeuring van de Minister van Landbouw, onder de kosten die zullen worden omgeslagen, een provisie voor te betalen kosten opnemen.

ART. 50

Le comité dresse :

1° des tableaux indiquant :

a) pour chaque parcelle telle qu'elle existait avant l'échange d'exploitation et pour chaque nouvelle parcelle, le nom du propriétaire, le nom de l'usufruitier, le nom de l'exploitant, les superficies dans chaque zone de valeur, la superficie globale et les valeurs correspondantes;

b) pour chaque parcelle telle qu'elle existait avant l'échange d'exploitation et pour chaque nouvelle parcelle les indemnités pour plus-values et moins-values.

2° des tableaux indiquant par propriétaire et par usufruitier :

a) tant pour les parcelles qu'il a apportées que pour celles qui lui sont attribuées, les superficies dans chaque zone de valeur, les superficies globales et les valeurs correspondantes;

b) pour les parcelles qui lui sont attribuées, la part contributive dans les frais;

c) la soulte et les indemnités pour plus-values et moins-values;

d) le solde créateur ou débiteur des soultes, indemnités et frais.

3° des tableaux indiquant, par exploitant, pour les anciennes parcelles qu'il occupe et les nouvelles parcelles qui lui sont attribuées, les superficies dans chaque zone de valeur, les superficies globales, les valeurs correspondantes et l'indemnité pour perte de jouissance;

4° un plan parcellaire sur lequel figurent les anciennes parcelles affectées à des privilèges ou hypothèques ou faisant l'objet de commandements, saisies ou actions immobilières, ou de droit d'emphytéose, de superficie ou d'usage et un plan de relotissement sur lequel figurent les nouvelles parcelles ou parties de nouvelles parcelles qui seront affectées à ces privilèges et hypothèques ou qui feront l'objet de ces commandements, saisies ou actions immobilières ou de droit d'emphytéose, de superficie ou d'usage;

5° des tableaux mentionnant, par propriétaire et par usufruitier, les privilèges, hypothèques, commandements, saisies ou actions immobilières, et les droits d'emphytéose, de superficie et d'usage, avec indication des parcelles anciennes et des nouvelles parcelles ou parties de nouvelles parcelles qui s'y substituent.

ART. 51

Les plans et tableaux prévus aux articles 42 et 50, 1°, 2° et 3°, sont soumis à enquête publique pendant trente jours dans la commune où le comité a fixé son siège.

Le dépôt de ces documents est annoncé par voie d'affichage dans toutes les communes concernées par le remembrement simplifié.

ART. 50

Het comité maakt op :

1° lijsten waarop zijn aangeduid :

a) met betrekking tot elke kavel in zijn toestand vóór de gebruiksruil en tot elke nieuwe kavel, de naam van de eigenaar, de naam van de vruchtgebruiker, de naam van de gebruiker, de oppervlakten in elke waardezone, de globale oppervlakte en de overeenstemmende waarden;

b) met betrekking tot elke kavel in zijn toestand vóór de gebruiksruil en tot elke nieuwe kavel, de vergoedingen voor meer- en minderwaarden.

2° lijsten waarop met betrekking tot ieder eigenaar en ieder vruchtgebruiker aangeduid zijn :

a) zowel voor de door hem ingebrachte als voor de aan hem toebedeelde kavels : de oppervlakten in elke waardezone, de globale oppervlakten en de overeenstemmende waarden;

b) voor de aan hem toebedeelde kavels, het aandeel in de kosten;

c) de opleg en de vergoedingen voor meer- en minderwaarden;

d) het batig of nadelig saldo van opleggen, vergoedingen en kosten.

3° lijsten waarop met betrekking tot ieder gebruiker zijn aangeduid de door hem ingebrachte en de aan hem toebedeelde kavels, de oppervlakten in elke waardezone, de globale oppervlakten, de overeenstemmende waarden en de vergoeding voor gebruiksverlies;

4° een kavelplan waarop de kavels in hun toestand vóór de gebruiksruil voorkomen die met voorrechten, hypotheek, bevelen, onroerende beslagen of vorderingen of met erfpacht, opstal- of gebruiksrecht zijn bezwaard, en een herverkavelingsplan waarop de nieuwe kavels of gedeelten van nieuwe kavels voorkomen die met die voorrechten, hypotheek, bevelen, onroerende beslagen of vorderingen of met erfpacht-, opstal- of gebruiksrecht zullen worden bezwaard;

5° lijsten waarop met betrekking tot ieder eigenaar en ieder vruchtgebruiker zijn aangeduid : de voorrechten, hypotheek, bevelen, onroerende beslagen of vorderingen, de erfpacht-, opstal- en gebruiksrechten, met vermelding van de kavels in hun toestand vóór de gebruiksruil en de nieuwe of gedeelten van nieuwe kavels die in de plaats hiervan komen.

ART. 51

De plannen en lijsten vermeld in de artikelen 42 en 50, 1°, 2° en 3°, worden gedurende dertig dagen ter inzage neergelegd ten zetel van het comité.

De neerlegging van bedoelde stukken wordt in alle bij de vereenvoudigde ruilverkaveling betrokken gemeenten bekendgemaakt door aanplakking.

Les propriétaires, usufruitiers et exploitants mentionnés aux tableaux sont avisés de ce dépôt par lettre recommandée à la poste par les soins du comité.

L'avis mentionne les jours, heures et endroit où les observations et réclamations des intéressés peuvent être reçues par le président du comité ou son délégué.

Le président et le secrétaire du comité ouvrent le procès-verbal destiné à recueillir les déclarations des intéressés, qui les contresignent. Les observations et réclamations écrites reçues au cours de l'enquête sont mentionnées au procès-verbal et y demeurent annexées.

A l'expiration du délai de trente jours qui prend cours le lendemain du jour de l'expédition des notifications visées à l'article 13, alinéa trois, le procès-verbal est clos par le président et le secrétaire du comité.

Après clôture de l'enquête, le comité examine les observations et réclamations qu'elle a suscitées et statue à leur sujet.

Le comité arrête les plans et tableaux prévus aux articles 42 et 50, 1^o, 2^o et 3^o, et les dépose à son siège, où tout intéressé est admis à en prendre connaissance pendant toute la durée des opérations, sur demande faite au président ou au secrétaire.

L'avis du dépôt est notifié aux propriétaires, usufruitiers et exploitants intéressés par lettre recommandée à la poste.

ART. 52

Le comité invite, par lettre recommandée à la poste, les propriétaires et les titulaires de droits réels intéressés à prendre connaissance des plans et tableaux prévus à l'article 50, 4^o et 5^o.

Ces documents sont déposés pendant quinze jours au siège du comité.

Le comité dresse un procès-verbal destiné à recueillir les réclamations des intéressés, qui les contresignent. Les réclamations écrites reçues au cours de l'enquête sont mentionnées au procès-verbal et y demeurent annexées. A l'expiration du délai de quinze jours, l'enquête est clôturée.

Le comité examine les réclamations présentées, arrête les plans et tableaux, qu'il conserve à son siège.

La décision du comité est notifiée par lettre recommandée à la poste aux propriétaires de biens grevés et aux titulaires de droits réels intéressés. Ils sont admis à prendre connaissance des plans et tableaux sur demande faite au président ou au secrétaire.

ART. 53

Lorsque les plans de relotissement et les tableaux ont été arrêtés, comme prévu aux articles 51 et 52, le comité procède au bornage définitif des nouvelles parcelles.

De op de lijsten vermelde eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers worden van die neerlegging in kennis gesteld door het comité bij een ter post aangetekende brief.

In die kennisgeving worden de dag, uren en plaats vermeld waarop de belanghebbenden opmerkingen en bezwaren kunnen indienen bij de voorzitter van het comité of zijn afgevaardigde.

De voorzitter en de secretaris van het comité openen het proces-verbaal waarin de verklaringen van de belanghebbenden, die ze ondertekenen, worden opgenomen. De tijdens het onderzoek schriftelijk ingediende opmerkingen en bezwaren worden in het proces-verbaal vermeld en blijven eraan gehecht.

Bij het verstrijken van de termijn van dertig dagen, die ingaat de dag na de verzending van de in artikel 13, derde lid, bedoelde kennisgevingen, wordt het proces-verbaal door de voorzitter en de secretaris van het comité gesloten.

Nadat het onderzoek is afgesloten, onderzoekt het comité de gemaakte opmerkingen en bezwaren en beslist dienaangaande.

Het comité stelt de in de artikelen 42 en 50, 1^o, 2^o en 3^o, vermelde plans en lijsten vast en legt deze neer ten zetel, waar ieder belanghebbende er tijdens de ganse duur van de verrichtingen inzage kan van nemen op een aan de voorzitter of aan de secretaris gerichte aanvraag.

Van de neerlegging wordt aan de belanghebbende eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers bij een ter post aangetekende brief kennis gegeven.

ART. 52

Bij een ter post aangetekende brief verzoekt het comité de belanghebbende eigenaars en houders van zakelijke rechten inzage te nemen van de plans en lijsten vermeld in artikel 50, 4^o en 5^o.

Die stukken berusten gedurende vijftien dagen ten zetel van het comité.

Het comité stelt een proces-verbaal op waarin de door de belanghebbende ondertekende bezwaren worden opgenomen. De tijdens het onderzoek ingediende schriftelijke bezwaren worden in het proces-verbaal vermeld en blijven eraan gehecht. Na het verstrijken van de termijn van vijftien dagen wordt het onderzoek afgesloten.

Het comité onderzoekt de ingediende bezwaren, stelt de plans en de lijsten vast en bewaart deze ten zetel.

Van de beslissing van het comité wordt aan de eigenaars van bezwaarde goederen en de houders van zakelijke rechten bij een ter post aangetekende brief kennis gegeven. Zij kunnen van de plans en lijsten inzage nemen op een aan de voorzitter of aan de secretaris gerichte aanvraag.

ART. 53

Wanneer de herverkavelingsplans en de lijsten zijn vastgesteld zoals bepaald in de artikelen 51 en 52, gaat het comité over tot de definitieve afpaling van de nieuwe kavels.

ART. 54

§ 1^{er}. Tout intéressé peut contester la détermination de la superficie de ses parcelles telles qu'elles existaient avant l'échange d'exploitation mais uniquement lorsque le comité a fixé pour une parcelle une superficie autre que celle découlant des documents cadastraux, ou lorsque le comité a repris dans ses tableaux la superficie cadastrale d'une parcelle alors que le cadastre n'a pas tenu compte dans ses documents d'une décision judiciaire coulée en force de chose jugée fixant la superficie de cette parcelle, ou a reproduit dans ses documents pour une parcelle une superficie inférieure de 2 p.c. au moins, soit à la superficie figurant dans un acte ayant date certaine, soit à la superficie modifiée par suite d'accession. Cette quotité de 2 p.c. se calcule par ensemble d'un seul tenant dont un même intéressé est, seul ou en indivision, soit propriétaire, soit nu-propriétaire ou usufruitier.

Il peut aussi contester la détermination de la superficie de ses parcelles telles qu'elles existaient avant l'échange d'exploitation, dans chaque zone de valeur.

Tout intéressé peut également contester les superficies des nouvelles parcelles qui lui sont attribuées dans chaque zone de valeur, le calcul des valeurs globales et de la soulte qui en résulte, le montant des indemnités pour plus-value ou moins-values, ainsi que l'indemnité pour perte de jouissance et la part contributive dans les frais mise à sa charge selon les dispositions de l'article 50, 2°.

A peine de forclusion, l'intéressé ou son avocat adresse au juge une requête en nomination d'expert dans les trente jours de l'envoi de l'avis prévu à l'article 51, dernier alinéa.

La liste estampillée des lettres recommandées ou les récépissés de l'administration des postes, afférents à la notification prévue à l'article 51, dernier alinéa, sont déposés au greffe par le comité, au plus tard, le jour de l'expiration du délai pour l'introduction des requêtes.

Les dispositions de l'article 17, § 1^{er}, alinéas quatre et cinq, sept à onze, § 3, alinéas premier et trois, sont applicables aux actions en justice visées ci-dessus.

Si le juge estime les griefs fondés, il rectifie, selon le cas, la soulte, les indemnités pour plus-values ou moins-values, l'indemnité pour perte de jouissance ou le montant des frais mis à charge de l'intéressé; la différence fait partie des frais d'exécution du remembrement.

§ 2. Tout intéressé peut contester le report des droits réels tels qu'ils ont été arrêtés conformément à l'article 52, alinéa 4.

Pour introduire l'action, une citation à comparaître devant le juge est, à peine de forclusion, notifiée au comité dans les trente jours de l'envoi de l'avis prévu à l'article 52, alinéa 5. La citation, à peine d'irrecevabilité, mentionne l'objet de l'action et contient un exposé succinct des moyens.

ART. 54

§ 1. Ieder belanghebbende kan vaststelling van zijn kavels in hun toestand voor de gebruiksruil betwisten, doch enkel wanneer het comité voor een kavel een andere oppervlakte heeft vastgesteld dan diegene die blijkt uit de kadastrale stukken, of wanneer het comité in zijn lijsten de kadastrale oppervlakte van een kavel heeft overgenomen dan wanneer het kadaster in zijn stukken geen rekening heeft gehouden met een in kracht van gewijsde gegane rechterlijke beslissing die de oppervlakte van die kavel heeft vastgesteld of voor een kavel een oppervlakte vermeldde die ten minste 2 pct. kleiner is dan ofwel de oppervlakte vermeld in een acte met vaste dagtekening, ofwel de door natrekking gewijzigde oppervlakte. Die 2 pct. worden berekend voor een zelfde geheel waarvan een zelfde belanghebbende alleen of in onverdeeldheid, ofwel eigenaar, ofwel blote eigenaar of vruchtgebruiker is.

Hij kan ook de vaststelling van de oppervlakte in elke waardezone van zijn kavels in hun toestand vóór de gebruiksruil betwisten.

Kunnen eveneens door ieder belanghebbende betwist worden de oppervlakte van de nieuwe kavels die hem in elke waardezone worden toegewezen, de berekening van de globale waarden en van de opleg die eruit voortspuit, het bedrag van de vergoedingen wegens meer- of minderwaarden evenals de vergoeding voor gebruiksverlies en het aandeel in de kosten dat hem overeenkomstig de bepalingen van artikel 50, 2°, ten laste wordt gelegd.

Op straffe van verval richt de betrokkene of zijn advocaat aan de rechter een verzoekschrift tot benoeming van een deskundige, binnen dertig dagen na de verzending van de bij artikel 51, laatste lid, bepaalde kennisgeving.

De door de post afgestempelde lijst van de aangetekende brieven of afgiftebewijzen die getuigen van de in artikel 51, laatste lid, bedoelde kennisgeving, worden door het comité ter griffie neergelegd, uiterlijk de dag waarop de termijn voor de indiening van de verzoekschriften verstrijkt.

De bepalingen van artikel 17, § 1, vierde en vijfde lid, zevende tot elfde lid, § 3, eerste en derde lid, zijn van toepassing op de hiervoren bedoelde rechtsvorderingen.

Oordeelt de rechter de bezwaren gegrond, dan verbetert hij naargelang van het geval, de opleg, de vergoeding wegens meer- of minderwaarde, de vergoeding wegens gebruiksverlies of het bedrag van de ten laste van de betrokkene gelegde kosten; het verschil maakt deel uit van de uitvoeringskosten van de ruilverkaveling.

§ 2. Ieder belanghebbende kan de overdracht van de zake-lijke rechten, zoals die werden bepaald overeenkomstig artikel 52, vierde lid, betwisten.

Om de rechtsvordering in te stellen, moet een dagvaarding om voor de rechter te verschijnen, op straffe van verval aan het comité worden betekend binnen dertig dagen na verzending van het in artikel 52, vijfde lid, bepaalde bericht. De dagvaarding, op straffe van niet-ontvankelijkheid, vermeldt het onderwerp van de rechtsvordering en bevat een bondige uiteenzetting van de middelen.

A peine de déchéance, cette citation est notifiée au moins quinze jours d'avance.

Sont applicables à ces actions en justice, les dispositions du § 3, alinéas 1^{er} et 3, de l'article 17, ainsi que les dispositions du § 1^{er}, 8 à 11, et § 3, alinéa 1^{er}, du même article au cas où le juge désigne un ou plusieurs experts.

Le juge détermine, s'il y a lieu, les nouvelles parcelles ou parties de nouvelles parcelles sur lesquelles les droits réels sont reportés; il peut ordonner à la partie demanderesse d'appeler à la cause toute personne intéressée qu'il désigne.

ART. 55

§ 1^{er}. Le comité charge le comité d'acquisition d'immeubles de la passation de l'acte de remembrement.

Cet acte de remembrement contient :

1° la constatation des droits et obligations tels qu'ils découlent des plans de remembrement, des tableaux et des conventions visés aux articles 35, 42, 47, 48 et 50. Ces plans, tableaux et conventions ainsi que les décisions judiciaires visées aux articles 47 et 48 sont annexés à l'acte;

2° la mention du certificat suivant lequel les fonds ont été déposés à la Caisse des dépôts et consignations comme prévu à l'article 59, alinéa 3;

3° les dates et les conditions de l'entrée en jouissance et de l'occupation des nouvelles parcelles; ces dates et conditions sont déterminées par le comité;

4° les conditions et délais de paiement consentis par la Société nationale terrienne pour les soldes débiteurs visés à l'article 50, 2°.

§ 2. Pour sûreté du solde dû par un propriétaire ou un usufruitier à la Société nationale terrienne, et pour sûreté des intérêts et des frais d'exécution forcée éventuelle, une hypothèque est inscrite de plein droit en faveur de cette société, sauf renonciation de sa part, sur les biens attribués à ce propriétaire ou à cet usufruitier.

Toutefois, la Société nationale terrienne peut limiter cette inscription hypothécaire à une ou plusieurs nouvelles parcelles qu'elle détermine.

Sur requête du propriétaire ou de l'usufruitier, le juge peut néanmoins désigner tel bien dont il estime la valeur suffisante pour garantir la créance de la Société nationale terrienne.

Sans préjudice des dispositions de l'alinéa suivant, la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 est applicable aux inscriptions hypothécaires visées ci-dessus.

La radiation ou la réduction de l'inscription hypothécaire peut être opérée en vertu d'un acte passé devant le comité d'acquisition d'immeubles.

§ 3. Les dispositions des articles 12 et 13 de la loi du 10 octobre 1913 apportant des modifications à la loi hypo-

Op straffe van verval wordt die dagvaarding ten minste vijftien dagen vooraf betekend.

De bepalingen van artikel 17, § 3, eerste en derde lid, evenals die van hetzelfde artikel, § 1, lid 8 tot 11, § 3, lid 1, ingeval de rechter één of meer deskundigen aanstelt, zijn toepasselijk op die rechtsvorderingen.

De rechter bepaalt, in voorkomend geval, de nieuwe kavels of delen hiervan waarop de zakelijke rechten worden overgedragen; hij kan aan de eisende partij bevelen ieder belanghebbende persoon die hij aanduidt, bij de zaak te roepen.

ART. 55

§ 1. Het comité belast het comité tot aankoop van onroerende goederen met het verlijden van de ruilverkavelingsakte.

Deze ruilverkavelingsakte omvat :

1° de vaststelling van de rechten en verplichtingen zoals deze voortvloeien uit de in artikelen 35, 42, 47, 48 en 50 bedoelde ruilverkavelingsplannen, lijsten en overeenkomsten. Die plannen, lijsten en overeenkomsten, evenals de rechterlijke beslissingen bedoeld door de artikelen 47 en 48, worden aan de akte gehecht;

2° de vermelding van het getuigschrift waarin wordt bevestigd dat de gelden overeenkomstig artikel 59, derde lid, bij de Deposito- en Consignatiekas zijn gedeponeerd;

3° de tijdstippen en voorwaarden van ingenottreding en ingebruikneming van de nieuwe kavels; deze tijdstippen en voorwaarden worden door het comité vastgesteld;

4° de door de Nationale Landmaatschappij toegestane voorwaarden en termijnen van betaling der in artikel 50, 2°, bedoelde nadelige saldo's.

§ 2. Tot zekerheid van het door een eigenaar of vruchtgebruiker aan de Nationale Landmaatschappij verschuldigd saldo en tot zekerheid van de intresten en van de kosten van eventuele gedwongen uitvoering, wordt van rechtswege ten voordele van die maatschappij, tenzij zij er afstand van doet, een hypotheek ingeschreven op de goederen welke aan die eigenaar of vruchtgebruiker werden toegewezen.

De Nationale Landmaatschappij mag die hypothecaire inschrijving evenwel tot één of meer door haar aangeduide nieuwe kavels beperken.

Op verzoekschrift van de eigenaar of van de vruchtgebruiker mag de rechter nochtans een goed aanwijzen, waarvan hij oordeelt dat de waarde toereikend is om de schuldvordering van de Nationale Landmaatschappij te waarborgen.

Onverminderd de bepalingen van het volgend lid, is de hypotheekwet van 16 december 1851 van toepassing op de hierboven bedoelde hypothecaire inschrijvingen.

De doorhaling of de vermindering van de hypothecaire inschrijving mag worden gedaan krachtens een akte die voor het comité tot aankoop van onroerende goederen is verleden.

§ 3. De bepalingen van de artikelen 12 en 13 van de wet van 10 oktober 1913 tot wijziging van de hypotheekwet zijn

thécaire sont applicables à l'acte de remembrement.

Le conservateur des hypothèques est dispensé à transcrire les documents annexés à l'acte de remembrement.

L'acte de remembrement et ses annexes sont conservés par le comité d'acquisition d'immeubles.

ART. 56

L'acte de remembrement forme titre pour la propriété et les droits réels et de créance dont il règle le sort.

Après l'accomplissement des formalités hypothécaires, le comité d'acquisition d'immeubles délivre à chacun des intéressés un extrait conforme de l'acte de remembrement et de ses annexes. Les extraits délivrés aux exploitants qui occuperont les nouvelles parcelles sont revêtus de la formule exécutoire.

ART. 57

L'occupation des nouvelles parcelles se fait aux dates et conditions fixées dans l'acte de remembrement. Les droits et obligations du preneur sortant à l'égard du bailleur sont réglés conformément aux dispositions de la loi sur le bail à ferme.

En cas de désaccord, le comité s'efforce de concilier les parties, à la demande de l'une d'elles.

ART. 58

Lorsqu'un jugement prononcé conformément à l'article 54, § 1^{er}, alinéa sept, est rendu au moins trente jours avant la date fixée pour la passation de l'acte de remembrement, le comité apporte aux tableaux prévus à l'article 50, 1^o, 2^o et 3^o, les corrections qui en découlent. Dans le cas contraire, le comité d'acquisition d'immeubles passe un acte rectificatif à l'acte de remembrement, comportant les modifications découlant du jugement.

Lorsqu'un jugement prononcé conformément à l'article 54, § 2, alinéa cinq, est rendu au moins trente jours avant la date fixée pour la passation de l'acte de remembrement, le comité apporte aux plans et tableaux visés à l'article 50, 4^o et 5^o les corrections qui en découlent. Dans le cas contraire, le jugement est transcrit ou inscrit à la conservation des hypothèques, à la requête de la partie la plus diligente.

ART. 59

Après le prononcé des jugements rendus à la suite de recours introduits sur base de l'article 54, § 1^{er}, le comité établit le compte de chaque intéressé ainsi que le solde créancier ou débiteur qui en résulte, compte tenu des dispositions relatives à la compensation légale.

van toepassing op de ruilverkavelingsakte.

De hypotheekbewaarder wordt ontslagen van de overschrijving van de aan de ruilverkavelingsakte gehechte stukken.

De ruilverkavelingsakte en de bijlagen ervan worden bewaard door het comité tot aankoop van onroerende goederen.

ART. 56

De ruilverkavelingsakte geldt als titel voor de eigendom, de zakelijke rechten en de schuldvorderingen welke erdoor worden geregeld.

Nadat de hypothecaire formaliteiten zijn vervuld, overhandigt het comité tot aankoop van onroerende goederen een eensluidend verklaard uittreksel uit de ruilverkavelingsakte en uit de bijlagen ervan aan ieder belanghebbende. Op de uittreksels afgegeven aan de gebruikers die de nieuwe kavels in gebruik zullen nemen, komt het formulier van tenuitvoerlegging voor.

ART. 57

De ingebruikneming van de nieuwe kavels heeft plaats op de tijdstippen en onder de voorwaarden bepaald in de ruilverkavelingsakte. De rechten en verplichtingen van de afgaande pachter tegenover de verpachter worden geregeld overeenkomstig de bepalingen van de pachtwet.

Wanneer de partijen geen overeenkomst bereiken, treedt het comité, op verzoek van een hunner, bemiddelend op.

ART. 58

Wanneer het vonnis gewezen overeenkomstig artikel 54, § 1, lid zeven, meer dan dertig dagen vóór de dag vastgesteld voor het verlijden van de ruilverkavelingsakte is uitgesproken, brengt het comité aan de lijsten bepaald in artikel 50, 1^o, 2^o en 3^o, de verbeteringen aan die uit het vonnis voortvloeien. In het tegenovergestelde geval verlijdt het comité tot aankoop van onroerende goederen een verbeterende akte aan de ruilverkavelingsakte bevattende de verbeteringen die uit het vonnis voortvloeien.

Wanneer het vonnis gewezen overeenkomstig artikel 54, § 2, lid vijf, ten minste dertig dagen vóór de dag vastgesteld voor het verlijden van de ruilverkavelingsakte is uitgesproken, brengt het comité op de planen en lijsten bepaald in artikel 50, 4^o en 5^o, de verbeteringen aan die uit het vonnis voortvloeien. In het tegenovergestelde geval wordt het vonnis op verzoek van de meest gereede partij op de hypotheekbewaring overgeschreven of ingeschreven.

ART. 59

Na de uitspraak van de vonnissen, gewezen op beroep ingediend op grond van artikel 54, § 1, maakt het comité met inachtneming van de bepalingen betreffende de wettelijke schuldvergelijking, de rekening van ieder belanghebbende en stelt het batig of nadelig saldo vast dat eruit voortvloeit.

Ce compte est constitué, pour les propriétaires et usufruitiers, par les montants de la soulte, des indemnités pour plus-values et moins-values, des frais ainsi que par le solde créditeur ou débiteur des soultes, indemnités et frais visés à l'article 50, 2°, et pour les exploitants, par les montants de l'indemnité pour perte de jouissance, visée à l'article 50, 3°.

Sans préjudice des dispositions de l'article 62 et du quatrième alinéa du présent article, le comité verse à la Caisse des dépôts et consignations les sommes nécessaires au paiement des soldes dus aux propriétaires et aux usufruitiers, et règle directement aux preneurs le montant du solde dont ils sont créditeurs; il réclame aux propriétaires et aux usufruitiers le montant du solde dont ils sont débiteurs, sous réserve des délais et conditions de paiement éventuellement consentis par la Société nationale terrienne, conformément à l'article 55, alinéa deux, 3°.

Le Roi détermine le montant des sommes que les comités peuvent régler directement aux propriétaires et usufruitiers sans l'intervention de la Caisse des dépôts et consignations.

La Caisse des dépôts et consignations ne peut délivrer les fonds aux propriétaires et usufruitiers intéressés que sur la production d'un certificat délivré par le conservateur des hypothèques constatant, conformément à l'article 127 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, qu'il n'existe point d'inscription ou de transcription relative aux biens attribués à ces propriétaires ou usufruitiers.

Ensuite de l'acte de remembrement, le comité est crédité des soldes débiteurs visés à l'article 50, 2°.

ART. 60

Sur la proposition du Ministre ou du Secrétaire d'Etat qui, pour cette région, a le remembrement dans ses attributions, le Roi décrète la dissolution du comité lorsque celui-ci a terminé ses opérations.

La liquidation des comptes est assurée par la Société nationale terrienne qui succède aux droits et obligations du comité. Le solde final des comptes profite à l'Etat ou est à charge de celui-ci.

SECTION III

Des frais d'exécution

ART. 61

Les frais d'exécution du remembrement, les frais d'administration du comité, les frais et dépenses visés aux articles 1017 et suivants du Code judiciaire incombant au comité, les frais de l'acte de remembrement, des formalités hypothécaires et du certificat de liberté hypothécaire pour le retrait des sommes versées à la Caisse des dépôts et consignations, ainsi que les frais de bornage sont à charge de l'Etat.

Die rekening omvat, voor de eigenaars en vruchtgebruikers de bedragen van de opleg, van de vergoedingen voor meer- of voor minderwaarden, van de kosten, evenals het batig of nadelig saldo van opleggen, vergoedingen en kosten bedoeld in artikel 50, 2°, en voor de gebruikers, de bedragen van de vergoeding voor gebruiksverlies, bedoeld in artikel 50, 3°.

Het comité, onverminderd de bepalingen van artikel 62 en van het vierde lid van onderhavig artikel, stort bij de Deposito- en Consignatiekas de sommen nodig voor de uitkering van de saldo's die aan de eigenaars en vruchtgebruikers verschuldigd zijn, en betaalt rechtstreeks aan de pachters het bedrag van het hun verschuldigde saldo; het vordert van de eigenaars, vruchtgebruikers en pachters, het bedrag van het door hen verschuldigde saldo, behoudens de termijnen en voorwaarden van betaling die eventueel door de Nationale Landmaatschappij overeenkomstig artikel 55, tweede lid, 3°, zijn verleend.

De Koning stelt het bedrag vast van de sommen die de comités zonder de tussenkomst van de Deposito- en Consignatiekas, rechtstreeks aan de eigenaars en vruchtgebruikers mogen uitkeren.

De Deposito- en Consignatiekas mag de gelden aan de belanghebbende eigenaars of vruchtgebruikers niet ter hand stellen dan tegen overlegging van één door de hypotheekbewaarder afgegeven getuigschrift, dat overeenkomstig artikel 127 van de hypotheekwet van 16 december 1851 verklaart dat er voor de aan die eigenaars of vruchtgebruikers toebedeelde goederen geen inschrijving of overschrijving bestaat.

Ingevolge de ruilverkavelingsakte wordt het comité gecrediteerd met de in artikel 50, 2° vermelde nadelige saldo's.

ART. 60

Op de voordracht van de Minister of Staatssecretaris die bevoegd is voor de ruilverkaveling in dit gewest, kondigt de Koning de ontbinding van het comité af wanneer dit zijn werkzaamheden heeft beëindigd.

De Nationale Landmaatschappij staat in voor de vereffening van de rekening en treedt in de rechten en verplichtingen van het comité. Het eindsaldo van de rekeningen komt ten goede of ten laste van de Staat.

AFDELING III

Kosten van uitvoering

ART. 61

De kosten van uitvoering van de ruilverkaveling, de administratieve kosten van het comité, de uitgaven en kosten bedoeld bij de artikelen 1017 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek, die het comité moet dragen, de kosten van de ruilverkavelingsakte, de kosten van de hypothecaire formaliteiten en van het getuigschrift tot vaststelling dat de ophaling van de op de Deposito- en Consignatiekas gestorte gelden vrij van hypothecaire lasten geschiedt, evenals de kosten van afpaling, vallen ten laste van de Staat.

Le Ministre de l'Agriculture, de commun accord avec le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui, pour cette région, a le remembrement dans ses attributions, détermine en outre la part d'intervention de l'Etat, dans les dépenses pour les travaux visés à l'article 29, alinéa 2.

Les dispositions réglementaires organisant la mise au travail des chômeurs sont applicables aux travaux qui requiert l'exécution du remembrement.

ART. 62

Toute somme due par le comité, par les propriétaires, par les usufruitiers ou par les preneurs n'est pas payée pour autant qu'elle ne dépasse pas un montant fixé par le Roi. La différence en plus ou en moins qui en résulte profite ou est à charge du comité.

SECTION IV

Du report des droits réels et des baux à ferme

ART. 63

Par l'effet du remembrement, l'ensemble des nouvelles parcelles attribuées à un propriétaire est substitué à l'ensemble des anciennes parcelles de ce propriétaire.

L'usufruit relatif à l'ensemble des anciennes parcelles d'un propriétaire est reporté sur l'ensemble des nouvelles parcelles de ce propriétaire.

Les privilèges et hypothèques, les commandements et saisies et les actions immobilières relatifs à l'ensemble des anciennes parcelles d'un propriétaire ou d'un usufruitier sont reportés sur l'ensemble des nouvelles parcelles et sur le solde qui est dû à ce propriétaire ou usufruitier.

ART. 64

Lorsqu'un usufruit grève une ou certaines des anciennes parcelles d'un propriétaire, le comité détermine les nouvelles parcelles de ce propriétaire sur lesquelles ce droit est reporté.

Lorsque des privilèges et hypothèques, des commandements et saisies, et des actions immobilières grèvent une ancienne parcelle d'un propriétaire ou d'un usufruitier, le comité fixe pour ce propriétaire ou usufruitier la nouvelle parcelle ou partie de nouvelle parcelle et la partie du solde créateur, sur lesquelles ces droits sont reportés.

ART. 65

Les dispositions des articles 63 et 64 concernant l'usufruit, s'appliquent aux droits d'usage, de superficie et d'emphytéose.

Les droits qu'un preneur possède sur ses parcelles telles qu'elles existaient avant l'échange d'exploitation, sont repor-

Bovendien bepaalt de Minister van Landbouw, in gemeenschappelijk overleg met de Staatssecretaris die bevoegd is voor de ruilverkaveling in dit gebied, de bijdrage van de Staat in de uitgaven voor de in artikel 29, tweede lid, bedoelde werken.

De reglementering ter zake van de tewerkstelling van werklozen is toepasselijk op de werken die voor de uitvoering van de ruilverkaveling zijn vereist.

ART. 62

Elke door het comité, de eigenaars of de vruchtgebruikers verschuldigde som wordt niet betaald wanneer het bedrag ervan kleiner is dan een door de Koning vastgesteld bedrag. Het verschil in meer of in min, dat hieruit voortvloeit, komt ten goede of ten laste van het comité.

AFDELING IV

Overgang van de zakelijke rechten en van de pachtovereenkomsten

ART. 63

Tengevolge van de ruilverkaveling treedt het geheel van de nieuwe kavels, die aan een eigenaar worden toegewezen, in de plaats van het geheel van de vroegere kavels van die eigenaar.

Het vruchtgebruik, dat slaat op het geheel van de vroegere kavels van een eigenaar, gaat over op het geheel van de nieuwe kavels van die eigenaar.

De voorrechten en hypotheeken, de bevelen en beslagen, en de onroerende vorderingen betreffende het geheel van de vroegere kavels van een eigenaar of van een vruchtgebruiker gaan over op het geheel van de nieuwe kavels en op het aan die eigenaar of vruchtgebruiker verschuldigd saldo.

ART. 64

Wanneer een vruchtgebruik één of sommige van de vroegere kavels van een eigenaar bezwaart, bepaalt het comité de nieuwe kavels van die eigenaar waarop dit recht overgaat.

Wanneer voorrechten en hypotheeken, bevelen en beslagen, en onroerende vorderingen een vroegere kavel van een eigenaar of van een vruchtgebruiker bezwaren, bepaalt het comité ten aanzien van die eigenaar of vruchtgebruiker de nieuwe kavel of het gedeelte van de nieuwe kavel, en het gedeelte van het batig saldo, waarop die rechten overgaan.

ART. 65

De bepalingen van de artikelen 63 en 64 betreffende het vruchtgebruik zijn van toepassing op het gebruiks-, opstal- en erfpachtrecht.

De rechten die een pachter op zijn kavels in hun toestand vóór de gebruikswissel bezit, worden op zijn nieuwe kavels

tés sur ses nouvelles parcelles, compte tenu des dispositions de l'article 47.

ART. 66

Lorsque des personnes possèdent sur des anciennes parcelles des droits dont il n'a pas été tenu compte dans l'acte de remembrement à la suite soit d'erreurs, d'inexactitudes ou d'omissions dans l'acte, soit de transmissions ou de constitutions de droits antérieures à la date de sa transcription, soit encore d'annulations, de résiliations ou de révocations de droits, le juge, à la demande des intéressés, détermine les nouvelles parcelles ou les parties de nouvelles parcelles sur lesquelles ces droits sont reportés. Dans ce cas, s'il y a lieu, le juge peut, d'office ou sur requête, les intéressés convoqués, réviser les soldes débiteurs ou créditeurs, ainsi que les droits et obligations avec les conditions et délais de paiement qui en résultent.

Sauf comparution volontaire des parties, l'action peut être introduite par voie de requête, déposée au greffe ou adressée au juge sous pli recommandé, en autant d'exemplaires qu'il y a de parties à appeler à la cause. Le juge fixe une audience à laquelle le greffier convoque les parties par pli judiciaire, dans le délai ordinaire des citations; une copie de la requête est jointe à la convocation. En cours d'instance, le juge peut, soit d'office, soit sur requête verbale ou écrite d'une des parties, appeler à la cause, par pli judiciaire, toutes personnes intéressées. Pour le surplus, les règles relatives à l'instance sont applicables.

Les décisions du juge sont, s'il y a lieu, transcrites ou inscrites à la conservation des hypothèques, à la requête de la partie la plus diligente.

En cas d'accord sur les objets de litige visés à l'alinéa premier, le comité d'acquisition d'immeubles peut, à la demande des parties intéressées, passer acte de cet accord.

ART. 67

L'acte de remembrement sort ses effets et est opposable aux tiers à dater de sa transcription au bureau de la conservation des hypothèques dans le ressort duquel sont situés les biens. Le conservateur des hypothèques opère d'office l'émargement des privilèges et hypothèques, des commandements et saisies et des actions immobilières, ainsi que des droits d'emphytéose, de superficie ou d'usage qui sont reportés, selon les indications fournies par le comité d'acquisition d'immeubles.

Si les nouvelles parcelles sont situées dans un ressort hypothécaire autre que celui où sont situées les anciennes parcelles, le comité d'acquisition d'immeubles fait transcrire l'acte de remembrement aux différents bureaux le même jour. Dans ce cas, les transcriptions et inscriptions relatives aux anciennes parcelles et qui publient un droit ou une action qui sont reportés, sont publiées par transcription intégrale, avec les mentions dont elles sont émargées, dans les registres

overgedragen, rekening houdend met de bepalingen van artikel 47.

ART. 66

Wanneer personen op vroegere kavels rechten bezitten waarmede in de ruilverkavelingsakte geen rekening is gehouden tengevolge ofwel van vergissingen, onnauwkeurigheden of weglatingen in de akte, ofwel van overdrachten of vestigingen van rechten vóór de datum van de overschrijving van die akte of nog van vernietigingen, verbrekingen of herroepingen van rechten, bepaalt de rechter, op verzoek van de belanghebbenden, op welke nieuwe kavels of gedeelten hiervan deze rechten overgaan. In dat geval kan de rechter, ambtshalve of op verzoek, na de belanghebbenden te hebben opgeroepen, de nadelige of batige saldo's herzien evenals de rechten en verplichtingen met de voorwaarden en termijnen van betaling, die eruit voortvloeien.

Behalve wanneer de partijen vrijwillig verschijnen, kan de vordering worden ingeleid bij verzoekschrift, ingediend ter griffie of bij aangetekende brief gericht aan de rechter, in zoveel exemplaren als er ter zake op te roepen partijen zijn. De rechter bepaalt een terechtzitting waartoe de griffier de partijen binnen de gewone termijn van dagvaarding bij gerechtsbrief oproept; een afschrift van het verzoekschrift wordt bij de oproepingsbrief gevoegd. Gedurende het geding kan de rechter, ambtshalve of op mondeling of schriftelijk verzoek van een der partijen, alle belanghebbende personen bij gerechtsbrief oproepen. Voor het overige zijn de regels betreffende het geding van toepassing.

De rechterlijke beslissingen worden, zo hiervoor verplichting bestaat, op verzoek van de meest gerede partij, op de hypotheekbewaring overgeschreven of ingeschreven.

Ingeval er een overeenkomst wordt bereikt, omtrent de onderwerpen van betwisting bedoeld in het eerste lid, kan het comité tot aankoop van onroerende goederen, op aanvraag van de belanghebbende partijen, akte van die overeenkomsten verlijden.

ART. 67

De ruilverkavelingsakte wordt van kracht en kan aan derden worden tegengeworpen vanaf de dag van de overschrijving ervan op het kantoor voor bewaring van hypothecken in het ambtsgebied waarvan de goederen zijn gelegen. De hypotheekbewaarder gaat ambtshalve over tot de kanttekening van de voorrechten en hypothecken, van de bevelen, beslagen en onroerende vorderingen evenals van de erfpacht-, opstal- en gebruiksrechten die overgaan, volgens de door het comité tot aankoop van onroerende goederen verstrekte aanwijzingen.

Wanneer de nieuwe kavels zijn gelegen in een ander hypothecair ambtsgebied dan dat van de vroegere kavels, laat het comité tot aankoop van onroerende goederen de ruilverkavelingsakte dezelfde dag overschrijven in de verschillende kantoren. In dat geval worden de overschrijvingen en inschrijvingen waardoor een overgedragen recht of vordering slaande op de vroegere kavels bekend zijn gemaakt, bij volledige overschrijving, met de vermeldingen waarmede zij zijn ge-

de la conservation des hypothèques dans le ressort de laquelle sont situées les nouvelles parcelles. Le comité d'acquisition d'immeubles produit, à cet effet, une copie de la transcription ou de l'inscription et de leurs émargements, remise par le conservateur du ressort où sont situées les anciennes parcelles.

CHAPITRE II

Dispositions particulières concernant l'incorporation dans une enquête en cours sur l'utilité d'un remembrement et l'incorporation dans un remembrement en cours d'exécution

SECTION I

Incorporation dans une enquête en cours sur l'utilité d'un remembrement

ART. 68

Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui, pour cette région, a le remembrement dans ses attributions, établit le plan parcellaire visé à l'article 5 de la loi du 22 juillet 1970 pour l'ensemble des terres que le Roi décide, conformément à l'article 28, 2°, de la présente loi, de soumettre à l'enquête sur l'utilité du remembrement; cette enquête s'effectue selon les règles prévues par les articles 6 à 10 de la loi du 22 juillet 1970.

ART. 69

Si le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui, pour cette région, a le remembrement dans ses attributions, décide qu'il est utile de remembrer tout ou partie de l'ensemble des terres visé à l'article précédent ainsi que celles appartenant à un ensemble faisant l'objet d'une autre enquête conformément au chapitre II de la loi du 22 juillet 1970, le Ministre de l'Agriculture arrête un plan parcellaire comprenant tout ou partie des ensembles ayant fait l'objet d'une enquête.

Si le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui, pour cette région, a le remembrement dans ses attributions, décide qu'il n'est pas utile de procéder au remembrement de tout ou partie de l'ensemble des terres ayant fait l'objet d'un échange d'exploitations, il est procédé à un remembrement simplifié des terres non reprises dans le plan parcellaire visé à l'alinéa premier selon les règles prévues au titre II, chapitre I, de la présente loi.

SECTION II

Incorporation dans un remembrement en cours d'exécution

ART. 70

Le Ministre ou le Secrétaire d'Etat qui, pour cette région, a le remembrement dans ses attributions, arrête un nouveau plan parcellaire comme prévu à l'article 11, alinéa deux, de la loi du 22 juillet 1970 :

kanttekend, in de registers van het hypotheekkantoor van het ambtsgebied waar de nieuwe kavels zijn gelegen, bekend-gemaakt. Daartoe legt het comité tot aankoop van onroerende goederen een afschrift over van de overschrijving of van de inschrijving en hun kanttekeningen dat door de bewaarder van het ambtsgebied waarin de vroegere kavels zijn gelegen, wordt afgeleverd.

HOOFDSTUK II

Bijzondere bepalingen betreffende de opneming in een in uitvoering zijnde onderzoek naar het nut van een ruilverkaveling en betreffende de opneming in een in uitvoering zijnde ruilverkaveling

AFDELING I

Opneming in een in uitvoering zijnde onderzoek naar het nut van een ruilverkaveling

ART. 68

De Minister of Staatssecretaris die bevoegd is voor de ruilverkaveling in dit gewest, maakt het in artikel 5 van de wet van 22 juli 1970 bedoeld kavelplan op van het geheel van de gronden waarvan de Koning overeenkomstig artikel 28, 2°, van deze wet, beslist heeft dat zij het voorwerp zullen uitmaken van een onderzoek naar het nut van de ruilverkaveling; het onderzoek geschiedt volgens de regels bepaald in de artikelen 6 tot 10 van de wet van 22 juli 1970.

ART. 69

Indien de Minister of Staatssecretaris die bevoegd is voor de ruilverkaveling in dit gewest beslist dat de ruilverkaveling van alles of een gedeelte van het geheel van de in voorafgaand artikel bedoelde gronden, alsmede degene die deel uitmaken van een ander onderzoek, overeenkomstig het hoofdstuk II van de wet van 22 juli 1970, nuttig is, stelt de Minister van Landbouw een kavelplan vast houdende alles of een gedeelte van de gehelen van de gronden die het voorwerp van een onderzoek hebben uitgemaakt.

Indien de Minister of Staatssecretaris die bevoegd is voor de ruilverkaveling in dit gewest, beslist dat een gedeelte van het geheel van de gronden die het voorwerp van een gebruiksruil hebben uitgemaakt, hier nuttig is, wordt overgegaan tot de vereenvoudigde ruilverkaveling van de gronden die niet worden overgenomen in het kavelplan bedoeld in het eerste lid, volgens de regels bepaald in titel II, hoofdstuk I, van deze wet.

AFDELING II

Opneming in een in uitvoering zijnde ruilverkaveling

ART. 70

De Minister of Staatssecretaris die bevoegd is voor de ruilverkaveling in dit gewest legt een nieuw kavelplan vast als bedoeld in artikel 11, tweede lid, van de wet van 22 juli 1970 :

1. des terres dont le Roi a décidé, conformément à l'article 28, alinéa deux, 3°, de la présente loi, l'incorporation dans un remembrement en cours d'exécution et

2. des terres déjà comprises dans ce remembrement.

L'ensemble de ces terres forme le nouveau bloc.

Le nouveau plan parcellaire se substitue au plan parcellaire arrêté initialement en vertu de l'article 11 de la loi du 22 juillet 1970.

ART. 71

Dès que le nouveau plan parcellaire visé à l'article 70 aura été arrêté, la compétence du comité de remembrement et de la commission consultative créés pour le remembrement en cours d'exécution s'étend au nouveau bloc.

Le comité de remembrement succède aux droits et obligations du comité d'échange et assure la liquidation des comptes.

ART. 72

Si, pour le remembrement en cours d'exécution, l'enquête publique prévue à l'article 21 de la loi du 22 juillet 1970 n'est pas encore terminée au moment où le nouveau plan parcellaire est arrêté en application de l'article 70 de la présente loi, le comité établit pour l'ensemble des terres le plan et les tableaux de l'article 19 de la loi du 22 juillet 1970, conformément aux règles fixées par l'article 20 de cette loi.

Le remembrement de l'ensemble des terres est alors poursuivi conformément aux articles 21 et suivants de la loi du 22 juillet 1970.

ART. 73

Si pour le remembrement en cours d'exécution, l'enquête publique prévue à l'article 21 de la loi du 22 juillet 1970 est déjà terminée au moment où le nouveau plan parcellaire est arrêté en application de l'article 70 de la présente loi, le Comité établit, pour les terres incorporées dans le remembrement en cours d'exécution, le plan et les tableaux de l'article 19 de la loi du 22 juillet 1970, selon les règles fixées par l'article 20 de cette loi.

Ce plan et ces tableaux sont soumis à enquête publique conformément à l'article 21 de la loi du 22 juillet 1970. Seuls sont associés à cette enquête, les propriétaires, usufruitiers et exploitants dont les terres ont été incorporées dans le remembrement en cours d'exécution. Tout intéressé est cependant admis, dès le début de l'enquête, à consulter les documents déposés. De plus, les articles 22 à 25 de la loi du 22 juillet 1970 sont applicables.

Ce plan et ces tableaux étant arrêtés définitivement par le comité, ils sont réunis de manière à former un tout avec le plan et les tableaux similaires établis pour les terres

1. van de gronden die de Koning overeenkomstig artikel 28, tweede lid, 3°, van deze wet beslist heeft op te nemen in een in uitvoering zijnde ruilverkaveling en

2. van de gronden die reeds in die ruilverkaveling begrepen zijn.

Samen vormen die gronden het nieuwe blok.

Het nieuwe kavelplan vervangt het kavel plan dat oorspronkelijk vastgelegd werd op grond van artikel 11 van de wet van 22 juli 1970.

ART. 71

Zodra het nieuwe kavelplan bedoeld in artikel 70, vastgelegd is, strekt de bevoegdheid van het ruilverkavelingscomité en van de commissie van advies die met het oog op de in uitvoering zijnde ruilverkaveling opgericht werden, zich uit tot het nieuwe blok.

Dat ruilverkavelingscomité treedt in de rechten en verplichtingen van het ruilcomité en staat in voor de vereffening van de rekeningen.

ART. 72

Indien voor de in uitvoering zijnde ruilverkaveling het openbaar onderzoek bedoeld in artikel 21 van de wet van 22 juli 1970 nog niet beëindigd is op het ogenblik dat het nieuwe kavelplan met toepassing van artikel 70 van deze wet vastgelegd is, maakt het comité voor het geheel van de gronden het plan en de lijsten op van artikel 19 van de wet van 22 juli 1970 volgens de regelen bepaald in artikel 20 van die wet.

De ruilverkaveling van het geheel van de gronden wordt dan voortgezet overeenkomstig de artikelen 21 en volgende van de wet van 22 juli 1970.

ART. 73

Indien voor de in uitvoering zijnde ruilverkaveling het openbaar onderzoek bedoeld in artikel 21 van de wet van 22 juli 1970 reeds beëindigd is op het ogenblik dat het nieuwe kavelplan met toepassing van artikel 70 van deze wet vastgelegd is, maakt het comité met betrekking tot de gronden die in de in uitvoering zijnde ruilverkaveling opgenomen werden, het plan en de lijsten op van artikel 19 van de wet van 22 juli 1970 volgens de regelen bepaald in artikel 22 van die wet.

Dat plan en die lijsten worden onderworpen aan een openbaar onderzoek overeenkomstig artikel 21 van de wet van 22 juli 1970. Bij dat onderzoek worden enkel betrokken de eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers wier gronden opgenomen werden in de in uitvoering zijnde ruilverkaveling. Niettemin kan ieder belanghebbende van bij de aanvang van het onderzoek kennis nemen van de neergelegde stukken. Voorts zijn de artikelen 22 tot 25 van de wet van 22 juli 1970 toepasselijk.

Nadat zij door het comité definitief vastgesteld zijn, worden dat plan en die lijsten tot een geheel samengevoegd met het gelijkaardig plan en de gelijkaardige lijsten opgemaakt

comprises dans le remembrement en cours d'exécution, et le remembrement élargi est poursuivi conformément aux articles 26 et suivants de la loi du 22 juillet 1970.

ART. 74

L'article 14 de la loi du 22 juillet 1970 est applicable aux actes qu'il appartient au comité de membrement d'accomplir en exécution des articles 72 et 73 de la présente loi.

TITRE III

Dispositions finales

ART. 75

Les dispositions de l'article 56 de la loi du 22 juillet 1970 ne sont pas d'application pour les biens faisant l'objet d'un échange d'exploitation ou d'un remembrement simplifié.

Si, toutefois, l'échange d'exploitation porte sur des terres qui font partie d'un remembrement en cours d'exécution, la Société nationale terrienne conserve son droit de préemption.

ART. 76

Les modifications apportées au Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe et au Code des droits du timbre, par les articles 47, 48, 49 et 50 de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement légal de biens ruraux sont d'application en matière de remembrement simplifié.

ART. 77

Les notifications prévues aux articles 13, alinéa trois, 16, alinéa trois, 32, 34, alinéa premier, 37, alinéas trois, 38 alinéa trois, 47, alinéa trois, 51, alinéas trois et neuf, et 52, alinéas 1 et 5, sont, nonobstant toute preuve contraire, présumées accomplies cinq jours après celui de la remise du pli recommandé à la poste.

Donné à Bruxelles, le 9 décembre 1975.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture,

A. LAVENS.

voor de gronden begrepen in de in uitvoering zijnde ruilverkaveling, en wordt de verruimde ruilverkaveling voortgezet overeenkomstig de artikelen 26 en volgende van de wet van 22 juli 1970.

ART. 74

Artikel 14 van de wet van 22 juli 1970 is toepasselijk met betrekking tot de handelingen die het ruilverkavelingscomité moet verrichten ter uitvoering van de artikelen 72 en 73 van deze wet.

TITEL III

Slotbepalingen

ART. 75

De bepalingen van artikel 56 van de wet van 22 juli 1970 zijn niet van toepassing op de goederen die het voorwerp uitmaken van een gebruiksruij of van een vereenvoudigde ruilverkaveling.

Wanneer de gebruiksruij evenwel uitgevoerd wordt op gronden die deel uitmaken van een in uitvoering zijnde ruilverkaveling, behoudt de Nationale Landmaatschappij haar recht op voorkoop.

ART. 76

De wijzigingen door de artikelen 47, 48, 49 en 50 van de wet van 25 juni 1956 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet, aangebracht in het Wetboek der registratie-, hypotheek- en griffierechten en in het Wetboek der zegelrechten, zijn van toepassing op de vereenvoudigde ruilverkaveling.

ART. 77

De kennisgevingen bedoeld in artikelen 13, derde lid, 16, derde lid, 32, 34, eerste lid, 37, derde lid, 38, derde lid, 47, derde lid, 51, derde en negende lid, en 52, eerste en vijfde lid, worden ondanks bewijs van het tegendeel, geacht te zijn geschied vijf dagen na de afgifte ter post van de aangetekende brief.

Gegeven te Brussel, 9 december 1975.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw,

A. LAVENS.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 18 septembre 1973, d'une demande d'avis sur un projet de loi « prescrivant des mesures spéciales en matière de remembrement de biens ruraux lors de l'exécution de grands travaux d'infrastructure », a donné le 26 juin 1974 l'avis suivant :

La loi en projet entend armer l'autorité des pouvoirs nécessaires pour résoudre adéquatement, c'est-à-dire d'une manière aussi diligente qu'efficace, les problèmes que pose à l'agriculture l'exécution de grands travaux d'infrastructure en raison des profonds changements que ceux-ci apportent à la situation parcellaire des entreprises agricoles qu'ils affectent.

✱

Observations générales

Par grands travaux d'infrastructure le Gouvernement vise des travaux tels que la construction d'autoroutes et d'aérodromes, l'aménagement et l'équipement de zones industrielles, le creusement de canaux, la rectification de cours d'eau.

Les conséquences fâcheuses qui vont de pair avec les travaux de l'espèce frappent au premier chef, par la force des choses, et le plus durement aussi, l'exploitant des terres agricoles, qu'il en soit propriétaire ou fermier.

C'est pourquoi il importe que les parcelles restantes des entreprises agricoles affectées soient regroupées au plus tôt pour ce qui est de leur exploitation.

Parce que pareil regroupement pose moins de problèmes et peut donc se réaliser avec une plus grande célérité, et parce que, d'autre part, les deux tiers environ des agriculteurs ne sont pas, en Belgique, propriétaires des parcelles qu'ils cultivent, le Gouvernement propose qu'il soit procédé à ce regroupement par une opération préalable distincte, laquelle sera ensuite parachevée par un remembrement proprement dit.

Le terme « remembrement » pour désigner ce regroupement est à déconseiller; il évoque, en effet, en raison de l'acception qu'il a jusqu'ici reçue dans notre législation, l'idée d'un échange de propriété. D'autre part, nous disposons du terme « échange », déjà rattaché à la notion d'« échange d'exploitation » par l'article 30 de la section 3, du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil (loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux).

Il est proposé en conséquence de parler d'« échange d'exploitation ».

✱

Le projet se divise en deux grandes parties.

La première règle l'exécution de l'échange d'exploitation (titre I).

La seconde, la réalisation du remembrement qui doit nécessairement suivre et parfaire cet échange (titre II).

Lorsque les terres où se feront de grands travaux d'infrastructure ne font pas encore l'objet d'un remembrement légal en cours d'exécution (lorsque, notamment, le comité de remembrement prévu par l'art. 12 de la loi du 22 juillet 1970 n'a pas encore été institué), l'échange d'exploitation se fera conformément aux règles tracées par les articles 3 à 26 du projet (chapitre II du titre I^{er}).

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 18^e september 1973 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet « houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen bij de uitvoering van grote infrastructuurwerken », heeft de 26^e juni 1974 het volgend advies gegeven :

Het opzet van de wet in ontwerp is de overheid in staat te stellen een gepaste, dit wil zeggen een vlugge en doeltreffende oplossing te geven aan de problemen die de uitvoering van grote infrastructuurwerken stelt voor de landbouw door de ingrijpende veranderingen die zij in de kavelindeling van de getroffen landbouwbedrijven brengt.

✱

Algemene opmerkingen

Door belangrijke infrastructuurwerken bedoelt de Regering werken als de aanleg van autosnelwegen, van vliegvelden, de opening en uitrusting van industriezones, het graven van kanalen, het rechtstrekken van waterlopen.

Wat de gevolgen van die werken op de exploitatie van het landbouwbedrijf betreft, is het uiteraard de gebruiker van de gronden, hij weze hiervan eigenaar of pachter, die rechtstreeks en ook het meest getroffen wordt.

Het komt er derhalve op aan de overblijvende kavels van de getroffen landbouwbedrijven zo vlug mogelijk te herverdelen, wat hun gebruik betreft.

Omdat de herverdeling uiteraard veel minder problemen stelt en derhalve vlugger uitgevoerd kan worden, en in België, bovendien, ongeveer twee derden van de landbouwers geen eigenaar zijn van de gronden die zij bebouwen, stelt de Regering voor dat zij afzonderlijk en vooraf uitgevoerd wordt en daarna aangevuld wordt door een ruilverkaveling.

Het woord « ruilverkaveling » om die herverdeling aan te duiden, is af te raden, omdat dat woord, ten gevolge van het gebruik dat er tot nog toe in onze wetgeving van gemaakt is, het begrip oproept van ruil van eigendom, en dat wij beschikken over het woord « ruil » dat reeds aan het begrip « ruil van gebruik » verbonden werd door artikel 30 van afdeling 3, van het boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek (wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van de huurders van landeigendommen).

Voorgesteld wordt te spreken van « gebruiksruil ».

✱

Het ontwerp omvat twee grote delen.

Een eerste deel stelt regelen vast met betrekking tot de uitvoering van de gebruiksruil (titel I).

Het tweede deel betreft de uitvoering van de ruilverkaveling die noodzakelijkerwijze moet volgen op de gebruiksruil om die te voltooien (titel II).

Wanneer voor gronden waar een groot infrastructuurwerk uitgevoerd zal worden, nog geen ruilverkaveling uit kracht van de wet in uitvoering is (met name wanneer voor de uitvoering ervan het bij art. 12 van de wet van 22 juli 1970 bepaalde ruilverkavelingscomité nog niet opgericht is), gebeurt de gebruiksruil overeenkomstig de regelen bepaald in de artikelen 3 tot 26 van het ontwerp (hoofdstuk II van titel I).

Si, au contraire, le remembrement légal est en voie d'exécution, l'échange d'exploitation s'opérera sur la direction d'un comité composé des trois membres du comité de remembrement qui représentent respectivement le Ministre de l'Agriculture et le Ministre des Finances et d'un représentant du maître d'ouvrage des travaux d'infrastructure. Parallèlement, les opérations de remembrement sont poursuivies même en tant qu'elles concernent les terres sur lesquelles porte l'échange d'exploitation. Il est toutefois sursis à l'établissement des plans de relotissement prévus à l'article 26 de la loi du 22 juillet 1970, jusqu'à ce que l'acte d'échange d'exploitation ait été passé, du moins en ce qui concerne les terres visées par cet échange. Après la passation dudit acte le remembrement est poursuivi pour l'ensemble des terres conformément aux règles fixées par la loi du 22 juillet 1970 (art. 27 du projet).

Dans la première hypothèse, le remembrement consécutif à l'échange d'exploitation sera exécuté, en principe, selon les règles de la loi du 22 juillet 1970. Il se pourrait toutefois qu'à ce moment il y ait manque de personnel ou insuffisance de crédits pour réaliser cette opération ou encore que le remembrement ne se justifie manifestement pas du point de vue économique; il en sera ainsi, par exemple, s'il se révèle impossible d'incorporer les terres faisant l'objet de l'échange d'exploitation dans un remembrement plus vaste. Le Roi décidera alors d'emblée que le remembrement se fera selon la procédure simplifiée définie au chapitre 1^{er} du titre II (art. 28, alinéa 2, 1^o du projet).

L'incorporation du remembrement de l'ensemble ou d'une partie des terres ayant fait l'objet de l'échange d'exploitation dans un remembrement plus vaste peut être envisagée 1^o quand un remembrement est en cours d'exécution dans le voisinage immédiat de ces terres, ou 2^o quand une enquête sur l'utilité d'un remembrement est en cours, ou encore, 3^o quand ces terres sont susceptibles d'être soumises avec d'autres, à une telle enquête.

Dans le premier cas, le Roi peut décider que les terres seront incorporées en totalité ou en partie dans le remembrement en cours d'exécution (art. 28, alinéa 2, 3^o du projet). Il est alors établi pour tout le territoire compris dans le périmètre du remembrement élargi un nouveau plan parcellaire comme prévu à l'article 11, alinéa 2, de la loi du 22 juillet 1970 (art. 71 du projet).

Si une enquête publique sur le classement des terres comprises dans le périmètre du remembrement initial n'a pas encore eu lieu, il est fait en sorte que le classement de l'ensemble des terres auxquelles s'étend le remembrement élargi puisse être soumis à une même enquête publique, après quoi la procédure est poursuivie selon les règles établies par la loi du 22 juillet 1970 (art. 73 du projet).

Si, au contraire, l'enquête relative au classement des terres qui faisaient l'objet du remembrement initial a déjà eu lieu, il est dressé, en vue du classement des terres complétant le remembrement, un plan parcellaire distinct et des listes séparées, documents qui sont ensuite soumis à une enquête publique distincte.

Ensuite le plan de relotissement prévu à l'article 26 de la loi du 22 juillet 1970 ainsi que les listes prévues à l'article 34 de cette loi sont dressés simultanément pour toutes les terres comprises dans le remembrement élargi et les opérations de remembrement se poursuivent conformément aux prescriptions de la loi du 22 juillet 1970 (art. 74 du projet).

Dans le deuxième et dans le troisième cas, à savoir lorsqu'une enquête sur l'utilité du remembrement est en cours dans le voisinage immédiat des terres ayant fait l'objet de l'échange d'exploitation ou s'il existe des motifs d'inclure tout ou partie de ces terres dans une telle enquête avec d'autres terres, l'enquête est, selon le cas, soit étendue aux terres de l'échange d'exploitation dont l'intégration dans un remembrement plus vaste peut être utile, soit effectuée à l'égard

Wanneer voor zulkdanige gronden wel reeds een ruilverkaveling uit kracht van de wet in uitvoering is, wordt voor dat grondgebied de gebruiksruil uitgevoerd onder de leiding van een comité dat samengesteld is uit de drie leden van het ruilverkavelingscomité die onderscheidenlijk de Minister van Landbouw en de Minister van Financiën vertegenwoordigen en uit een vertegenwoordiger van de opdrachtgever van de infrastructuurwerken. Terzelfder tijd worden de gewone ruilverkavelingsverrichtingen voortgezet, ook wat betreft de gronden waarop de gebruiksruil slaat. Er wordt evenwel gewacht met het opmaken van de bij artikel 26 van de wet van 22 juli 1970 bepaalde herverkavelingsplannen tot na het verlijden van de gebruiksruilakte althans wat betreft het gebied waarop de gebruiksruil betrekking heeft. Na het verlijden van voornoemde akte wordt de gehele ruilverkaveling van het geheel van de gronden voortgezet volgens de regelen bepaald in de wet van 22 juli 1970 (art. 27 van het ontwerp).

In het eerste hiervorenbedoelde geval zal de ruilverkaveling die op de gebruiksruil volgt, in beginsel uitgevoerd worden volgens de regelen van de wet van 22 juli 1970. Het kan evenwel gebeuren dat er op dat tijdstip daarvoor geen voldoende personeel of krediet beschikbaar is of dat het onmiddellijk duidelijk is dat de uitvoering van zulke ruilverkaveling economisch niet verantwoord is: dat zal onder meer het geval zijn wanneer het niet mogelijk is de ruilverkaveling van de bij de gebruiksruil betrokken gronden te integreren in een uitgebreider ruilverkaveling. In dat geval beslist de Koning van meet af aan dat de ruilverkaveling uitgevoerd zal worden volgens de vereenvoudigde procedure omschreven in hoofdstuk I van titel II (art. 28, tweede lid, 1^o, van het ontwerp).

De mogelijkheid om de ruilverkaveling van alle of van een gedeelte van de bij de gebruiksruil betrokken gronden in een uitgebreider ruilverkaveling te integreren bestaat wanneer in de onmiddellijke nabijheid van die gronden een ruilverkaveling in uitvoering is of een onderzoek naar het nut van een ruilverkaveling aan de gang is, of nog, wanneer die gronden samen met nog andere gronden in aanmerking komen voor een dergelijk onderzoek.

In het eerste geval kan de Koning beslissen dat de gronden, of een gedeelte ervan, opgenomen worden in de in uitvoering zijnde ruilverkaveling (art. 28, tweede lid, 3^o, van het ontwerp). In dat geval wordt voor het ganse gebied dat door de verruimde ruilverkaveling bestreken wordt, een nieuw kavelplan opgemaakt als bedoeld bij artikel 11, tweede lid, van de wet van 22 juli 1970 (art. 71 van het ontwerp).

Heeft nog geen openbaar onderzoek plaats gehad over de classificatie van de bij de oorspronkelijke ruilverkaveling betrokken gronden, dan wordt alles zo geregeld dat de classificatie van alle gronden die bij de verruimde ruilverkaveling betrokken zijn, tegelijk aan een openbaar onderzoek onderworpen kunnen worden en gebeurt verder alles volgens de regelen van de wet van 22 juli 1970 (art. 73 van het ontwerp).

Is het openbaar onderzoek over de classificatie van de bij de oorspronkelijke ruilverkaveling betrokken gronden daarentegen reeds verricht, dan wordt voor de classificatie van de bij die ruilverkaveling gevoegde gronden een afzonderlijk kavelplan en afzonderlijke lijsten opgemaakt en worden die documenten aan een afzonderlijk openbaar onderzoek onderworpen.

Daarna worden het herverkavelingsplan bedoeld bij artikel 26 van de wet van 22 juli 1970 en de lijsten bedoeld bij artikel 34 van die wet tegelijk voor alle bij de verruimde verkaveling betrokken gronden opgemaakt en verlopen de ruilverkavelingsverrichtingen verder volgens de regelen van de wet van 22 juli 1970 (art. 74 van het ontwerp).

In het tweede of het derde geval, met name wanneer in de onmiddellijke nabijheid van de bij de gebruiksruil betrokken gronden een onderzoek naar het nut van de ruilverkaveling aan de gang is of er redenen voor handen zijn om die gronden of een gedeelte ervan samen met nog andere gronden bij een dergelijk onderzoek te betrekken, wordt, naar gelang van het geval, het aan de gang zijnde onderzoek uitgebreid tot de gronden van de gebruiksruil waarvan het nuttig kan

de l'ensemble des terres dont le remembrement pourrait être utile (art. 28, alinéa 2, du projet).

Des terres sur lesquelles l'enquête élargie doit porter il est établi un plan parcellaire conformément à l'article 5 de la loi du 22 juillet 1970 et l'enquête sur l'utilité du remembrement de l'ensemble de ces terres se fait selon les règles fixées par les articles 6 à 11, alinéa 1^{er} de la même loi (art. 69 du projet).

Si le résultat de l'enquête est positif, le Ministre de l'Agriculture arrête le plan parcellaire et le Roi décide qu'il sera procédé au remembrement légal de l'ensemble des terres (art. 70, alinéa 2 du projet).

**

Si le résultat de l'enquête est négatif, il est procédé au remembrement simplifié des terres qui faisaient l'objet de l'échange d'exploitation; pour les autres terres, il est procédé conformément à la loi du 22 juillet 1970 (art. 70, alinéa 1^{er}, du projet).

Les principales caractéristiques de l'échange d'exploitation, d'ailleurs liées à l'objet et au but de l'opération, sont les suivantes :

- L'échange est limité à l'exploitation (la propriété est exclue);
- Il présente un caractère sommaire;
- Il est provisoire.

Dans le système du projet, l'échange d'exploitation se distingue du remembrement réglé par la loi du 22 juillet 1970 en ce que :

1. Il n'y a pas d'enquête préliminaire ni inventaire préalable des parcelles;
2. Les limites du bloc ne sont pas fixées au départ de l'opération : elles ne le seront définitivement qu'après l'enquête publique (voir 7);
3. Il n'y a pas de classement des parcelles selon leur valeur culturelle et d'exploitation ni, partant d'analyse des sols; les relevés topographiques n'ont pas la même rigueur;
4. Il n'est pas procédé au bornage des nouvelles parcelles mais à une simple délimitation sur le terrain;
5. Il n'est pas octroyé d'indemnités pour plus-values ou moins-values;
6. Seule est accordée une indemnité pour perte de jouissance;
7. Il n'y a pas de répartition des frais ni, partant, de tableaux des frais;
8. Le plan parcellaire, le plan d'échange, les tableaux par exploitant des anciennes parcelles et de leur superficie globale, des parcelles attribuées et de leur superficie globale et de l'indemnité annuelle éventuelle (pour perte de jouissance) ainsi que la liste des mesures prises par le comité pour remplacer ou compléter les servitudes existantes sont tous établis en même temps et soumis ensemble à une enquête publique unique;
9. Il n'est passé qu'un seul acte d'échange d'exploitation;
10. Il est fait abstraction des droits réels et du droit de chasse;
11. Les travaux de création ou d'aménagement de chemins et de voies d'écoulement d'eau ou les travaux d'amélioration foncière sont réduits au strict minimum;
12. Il n'est pas question de restructuration foncière ni de réorientation de la production pas plus que de travaux ayant cet objet;

zijn ze in een ruimere ruilverkaveling te integreren, of het onderzoek verricht met betrekking tot het geheel van de gronden waarvan de ruilverkaveling nuttig blijkt te kunnen zijn (art. 28, tweede lid, 2^o, van het ontwerp).

Van de gronden waarop het onderzoek of het verruimd onderzoek moet slaan, wordt een kavelplan opgemaakt overeenkomstig artikel 5 van de wet van 22 juli 1970 en het onderzoek naar het nut van de ruilverkaveling van het geheel van die gronden heeft plaats volgens de regelen bepaald in de artikelen 6 tot 11, eerste lid, van dezelfde wet (art. 69 van het ontwerp).

Is het resultaat van het onderzoek positief, dan legt de Minister van Landbouw het kavelplan vast en beslist de Koning dat zal overgegaan worden tot ruilverkaveling uit kracht van de wet, van het geheel van de gronden (art. 70, tweede lid van het ontwerp).

**

Is het resultaat van het onderzoek negatief dan wordt overgegaan tot de vereenvoudigde ruilverkaveling van de gronden die bij de gebruikswil betrokken waren; wat de overige gronden betreft wordt gehandeld naar de wet van 22 juli 1970 (art. 70, eerste lid van het ontwerp).

De bijzonderste kenmerken van de gebruikswil die tevens gebonden zijn aan zijn voorwerp en doelstelling, zijn :

- Beperking tot het gebruik (uitsluiting van de eigendom);
- Sommier karakter;
- Voorlopige aard.

Volgens het ontwerp wijkt de gebruikswil af van de bij de wet van 22 juli 1970 geregementeerde ruilverkaveling inzonderheid op de volgende punten :

1. Er is geen voorbereidend onderzoek noch voorafgaande inventaris van de kavels;
2. Er is geen vaststelling van de blokgrans bij het begin van de operatie : de blokgrans wordt eerst na het openbaar onderzoek (zie 7) definitief vastgesteld;
3. Er is geen classificatie van de kavels naar hun cultuur en bedrijfs-waarde en derhalve geen bodemonderzoek; de topografische opmetingen gebeuren minder nauwkeurig;
4. Er is geen afpaling van de nieuwe kavels; enkel een aanduiding van de grenzen van die kavels op het terrein;
5. Er zijn geen vergoedingen voor meer- of minderwaarden;
6. Er is alleen een vergoeding voor gebruiksverlies;
7. Er is geen kostenverdeling, en er zijn dus geen lijsten van de kosten;
8. Het kavelplan, het ruilplan, de lijsten, per gebruiker, van de vroegere kavels en hun globale oppervlakte, van de toebedeelde kavels en hun globale oppervlakte en van de eventuele jaarlijkse vergoeding (wegens gebruiksverlies) evenals de lijst van de maatregelen die het comité neemt ter vervanging of ter aanvulling van de bestaande erfdienstbaarheden, worden alle tegelijk opgemaakt en alle samen aan één enkel openbaar onderzoek onderworpen;
9. Er is maar één gebruikswilakte;
10. De zakelijke rechten en het jachtrecht worden buiten beschouwing gelaten;
11. De werken voor de aanleg of verbetering van wegen en afwateringen of voor de verbetering van de grond worden tot het strikte minimum beperkt;
12. Er is geen sprake van wijziging in de landinrichting noch van heroriëntering van de produktie en derhalve evenmin van werken die daarop gericht zijn;

13. Il n'est pas reconnu de droit de préemption à la Société nationale terrienne, sauf dans le cas prévu à l'article 27 du projet (art. 76, alinéa 2, du projet).

Dans la pensée du Gouvernement, l'échange d'exploitation devrait être terminé au moment où commencent les travaux d'infrastructure. L'expérience a démontré qu'un délai d'environ deux ans s'écoule généralement entre le jour où l'autorité centrale décide l'exécution de pareils travaux ou autorise une administration subordonnée à y procéder et le jour où les travaux débutent effectivement. Le Gouvernement entend limiter l'échange d'exploitation aux opérations qui sont indispensables à un regroupement des terres de culture au profit des exploitants des entreprises agricoles affectées et qui peuvent être effectuées normalement dans un délai de deux ans environ. En d'autres termes, il veut que les exploitants puissent, dans ce délai, occuper les nouvelles parcelles qui leur ont été attribuées. L'échange d'exploitation est toutefois sans effet sur les relations juridiques entre bailleurs et preneurs : le preneur continue à payer le fermage à son ancien bailleur et leurs droits et devoirs réciproques restent inchangés (art. 26 du projet).



Dans plusieurs articles du texte néerlandais on peut lire « lid één », « lid twee », « lid drie », etc.; préférable est « eerste lid », « tweede lid », « derde lid » etc.

Observations particulières

L'arrêté de présentation n'accompagne pas le texte du projet.

Intitulé

Il est recommandé de préciser dans l'intitulé qu'il s'agit du remembrement « légal » de biens ruraux.

On rédigera donc l'intitulé comme suit :

« Projet de loi portant des mesures particulières en matière de remembrement légal de biens ruraux lors de l'exécution de grands travaux d'infrastructure. »



Dans le texte néerlandais, mieux vaudrait dire « Inleidende bepalingen » au lieu de « Voorafgaande bepalingen ».



ARTICLE 1^{er}

L'alinéa 1^{er} de cet article gagnerait à être rédigé comme suit :

« Article 1^{er}. — La présente loi entend les termes « propriétaires » ... et « juge » dans l'acceptation que leur attribue l'article 3 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal de biens ruraux. »

Entre les mots « nouvelle parcelle » et « plan de relotissement », il convient d'insérer les mots « plan parcellaire ».

Une définition de la loi du 22 juillet 1970 n'est nullement requise : il suffit de citer celle-ci avec son intitulé complet à la première référence qui y est faite, c'est-à-dire à l'alinéa 1^{er} de l'article 1^{er}, et d'en mentionner simplement la date ensuite.

Pour les articles 28 et 69 il est proposé, plus loin dans l'avis, une rédaction de remembrement qui rend superflue la définition de « projet de remembrement légal » et de « nouveau plan parcellaire ».

13. Aan de Nationale Landmaatschappij wordt geen recht van voorkoop verleend, behoudens in het geval bedoeld bij artikel 27 van het ontwerp (art. 76, tweede lid van het ontwerp).

Het is de bedoeling van de Regering dat de gebruiksruil beëindigd zou zijn op het ogenblik waarop de infrastructuurwerken beginnen. De ervaring heeft geleerd dat tussen de dag waarop de centrale overheid tot de uitvoering van zulke werken besluit of waarop aan een ondergeschikt bestuur de toelating gegeven wordt om zulke werken uit te voeren, en de dag waarop die werken beginnen, ongeveer twee jaar verlopen. De bedoeling van de Regering is de gehele operatie te beperken tot die verrichtingen die noodzakelijk zijn voor een doelmatige herverdeling van de landbouwgronden ten behoeve van de uitbaters van de getroffen landbouwbedrijven, en die in normale omstandigheden binnen de tijdsperiode van twee jaar ongeveer uitgevoerd kunnen worden : de Regering met ander woorden wil dat de gebruikers binnen die tijd de hun toebedeelde nieuwe kavels in gebruik kunnen nemen. De gebruiksruil heeft evenwel geen enkele uitwerking op de rechtsbetrekkingen tussen de verpachters en de pachters : de pachter blijft de pacht betalen aan zijn vroegere verpachter en hun wederzijdse rechten en verplichtingen blijven ongewijzigd (art. 26 van het ontwerp).



In verschillende artikelen wordt « lid één », « lid twee », « lid drie », enz. geschreven; in de plaats daarvan schrijve men liever « eerste lid », « tweede lid », « derde lid », enz.

Bijzondere opmerkingen

Het neerleggingsbesluit is niet bij de tekst van het ontwerp gevoegd.

Opschrift

Het verdient aanbeveling in het opschrift te stellen dat de « ruilverkaveling van landeigendommen » waarop de voorgestelde maatregelen betrekking hebben, uitgevoerd wordt « uit kracht van de wet. »

Het opschrift luidt derhalve als volgt :

« Ontwerp van wet houdende bijzondere maatregelen inzake ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet bij de uitvoering van grote infrastructuurwerken. »



« Inleidende bepalingen » is beter dan « Voorafgaande bepalingen ».



ARTIKEL 1

Het eerste lid kan beter als volgt geschreven worden :

« Artikel 1. — Deze wet verstaat onder « eigenaar » ... en « rechter », hetgeen daarover bepaald is in artikel 3 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet. »

In de Franse tekst moet tussen de woorden « nouvelle parcelle » en « plan de relotissement » de woorden « plan parcellaire » ingevoegd worden.

Van de wet van 22 juli 1970 moet geen definitie gegeven worden : de eerste keer dat naar die wet verwezen wordt, en dat is in het eerste lid van artikel 1, wordt zij opgegeven met haar volledig opschrift; daarna volstaat het de datum van de wet te vermelden.

Een wijziging van de redactie van de artikelen 28 en 69 zoals verder voorgesteld wordt, maakt het geven van een definitie van « ontwerp van ruilverkaveling uit kracht van de wet », en van « nieuw kavelpaan » overbodig.

Au titre 1^{er} les mots « nouvelle parcelle d'exploitation » seraient avantageusement remplacés par les mots « nouvelle parcelle »; en conséquence, la dernière définition qui est donnée à l'article 1^{er} du projet peut, elle aussi, tomber.

ART. 2

Cet article est le siège de dispositions générales concernant l'échange d'exploitation.

L'alinéa 1^{er} détermine les cas où il peut être procédé à un tel échange.

L'alinéa 2 peut être omis: la disposition se retrouve à l'article 28 du projet où elle est d'ailleurs mieux à sa place tandis que la règle prévoyant que l'échange d'exploitation doit être suivi d'un remembrement légal pourrait être insérée dans l'alinéa 1^{er}.

A l'alinéa 3 il apparaît souhaitable de donner une énumération des travaux qui sont susceptibles d'aller de pair avec l'échange d'exploitation: selon les déclarations du fonctionnaire délégué, il s'agit des travaux mentionnés à l'article 1^{er}, alinéa 3 de la loi du 22 juillet 1970, à l'exception des travaux d'aménagement des sites ou d'adduction de l'eau et de l'électricité.

D'autre part, il serait plus conforme à la logique d'insérer dans l'article 2 la disposition de l'article 26 du projet.

Enfin, il y aurait lieu de compléter l'article 2 par une disposition analogue à celle de l'article 1^{er}, alinéa 2 de la loi du 22 juillet 1970 et qui énoncerait clairement que l'échange d'exploitation vise uniquement le regroupement des parcelles à seule fin de leur exploitation.

Compte tenu des observations qui précèdent, le texte ci-après est proposé pour l'article 2 du projet:

« Article 2. — En attendant qu'intervienne un remembrement légal il peut être procédé à un échange d'exploitation de biens ruraux sis dans les zones où le Roi a décidé ou autorisé l'exécution de grands travaux d'infrastructure afin de favoriser, dans l'intérêt général, l'exploitation économique de ces biens.

» L'échange d'exploitation tend à la constitution de parcelles continues, aussi rapprochées que possible du siège de l'exploitation et jouissant d'accès indépendants; il est limité à l'exploitation des terres.

» L'échange d'exploitation peut être accompagné de la création et de l'aménagement de chemins et de voies d'écoulement d'eau et de travaux d'amélioration foncière, tels que travaux d'assèchement, d'irrigation, de nivellement et de défrichement.

» L'échange d'exploitation ne modifie en aucune façon les droits et obligations réciproques des bailleurs et preneurs et n'est constitutif ni de sous-location ni de cession de bail. »

ART. 3

Aux termes de l'alinéa 1^{er} de cet article, il appartient au Roi de décider de l'opportunité de l'échange d'exploitation. Cette décision est de principe et discrétionnaire.

Le Roi désignera dans son arrêt les communes sur le territoire desquelles l'échange d'exploitation sera exécuté. Ces communes sont connues par les plans des travaux d'infrastructure projetés qui rendent l'échange d'exploitation nécessaire.

Quand le Roi décide qu'il sera procédé à un échange d'exploitation, il crée un comité chargé de son exécution, qu'il serait préférable d'appeler « comité d'échange ».

A la différence du comité de remembrement prévu à l'article 12 de la loi du 22 juillet 1970, le comité d'échange ne comprend pas

De woorden « nieuwe gebruikskavel » in Titel I mogen zonder bezwaar vervangen worden door « nieuwe kavel »: de laatste in artikel 1 van het ontwerp gegeven definitie mag bijgevolg eveneens vervallen.

ART. 2

Dat artikel bevat algemene bepalingen betreffende de gebruikswissel.

In het eerste lid wordt aangegeven in welke gevallen tot een gebruikswissel overgegaan kan worden.

Het tweede lid mag vervallen: het bepaalde erin vinden wij terug in artikel 28 van het ontwerp, waar het beter op zijn plaats is en de regel dat een gebruikswissel voltooid moet worden door een ruilverkaveling uit kracht van de wet, kan in het eerste lid opgenomen worden.

Het verdient aanbeveling in het derde lid de werken op te sommen waarmee de gebruikswissel gepaard mag gaan: naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar zijn dat de werken die vermeld zijn in artikel 1, derde lid van de wet van 22 juli 1970, met uitzondering van die van landschapszorg en die voor water- en electriciteitsvoorziening.

Voorts zou het logischer zijn de bepaling van artikel 26 van het ontwerp naar artikel 2 over te brengen.

Tenslotte kan artikel 2 aangevuld worden met een bepaling, analoog aan die van artikel 1, tweede lid, van de wet van 22 juli 1970 en waarin bovendien duidelijk gesteld wordt dat de gebruikswissel enkel een herverdeling van het gebruik van de grond op het oog heeft.

Met dat alles rekening houdend, wordt voorgesteld artikel 2 van het ontwerp als volgt te schrijven:

« Artikel 2. — In afwachting van een ruilverkaveling uit kracht van de wet kan betreffende de landeigendommen die gelegen zijn in zones waar de Koning tot grote infrastructuurwerken besloten heeft of daartoe machtiging verleend heeft, een gebruikswissel doorgevoerd worden tot bevordering, in het algemeen belang, van de economische exploitatie van die landeigendommen.

» De gebruikswissel beoogt het vormen van aaneensluitende kavels die zo dicht mogelijk bij de bedrijfszetel gelegen zijn en een eigen uitweg hebben, en is beperkt tot het gebruik van de grond.

» De gebruikswissel kan gepaard gaan met de aanleg en verbetering van wegen en afwateringen en met grondverbeteringswerken, zoals drooglegging, bevloeiing, effening en ontginning.

» De gebruikswissel wijzigt op geen manier de rechten en verplichtingen van de pachters en verpachters onderling en maakt geen onderpacht noch pachtoverdracht uit. »

ART. 3

Naar luid van het eerste lid van dat artikel komt het de Koning toe te beslissen over de opportuniteit van de gebruikswissel. Die beslissing is principieel en discretionair.

De Koning duidt in zijn besluit de gemeenten aan op wier grondgebied de gebruikswissel uitgevoerd zal worden. Die gemeenten zijn gekend door de plannen van het ontworpen infrastructuurwerk ten gevolge waarvan tot gebruikswissel overgegaan moet worden.

Wanneer de Koning beslist dat tot gebruikswissel overgegaan zal worden, richt hij een comité op dat belast is met de uitvoering ervan, en dat best « ruilcomité » genoemd kan worden.

In tegenstelling tot het ruilverkavingscomité bedoeld door artikel 12 van de wet van 22 juli 1970, telt het ruilcomité geen vertegenwoordiger

de représentants du Ministre des Travaux publics ni de la province ni des chambres provinciales d'agriculture. Y siègera, en revanche, un représentant de l'autorité ou de l'organe administratif qui exécute ou fait exécuter les travaux d'infrastructure.

La mission première du comité d'échange est de délimiter provisoirement le bloc et d'établir un plan parcellaire (art. 8, alinéa 1^{er}, du projet). Ce plan parcellaire, comme d'ailleurs le plan d'échange et les listes annexées, ne seront arrêtés définitivement qu'après l'enquête publique.

Tout comme le comité de remembrement, le comité d'échange est assisté dans l'exécution de sa mission par la Société nationale territoriale (art. 6 du projet).

Les deux premiers alinéas de l'article gagneraient à être fusionnés comme suit :

« Le Roi décide qu'il y a lieu de procéder à un échange d'exploitation dans les communes qu'il désigne. La décision est publiée dans ces communes par voie d'affichage. »

La rédaction suivante est suggérée pour l'alinéa 3 :

« Pour l'exécution de l'échange d'exploitation, le Roi institue un comité d'échange composé de quatre membres qu'il nomme de la manière ci-après : (... la suite comme au projet sauf à remplacer, dans la version néerlandaise, le mot « bouwheer » par « opdrachtgever »).

ART. 4

Pas d'observation.

Art. 5

Mieux vaudrait, semble-t-il, rédiger l'alinéa 2 de l'article comme suit : « Il a son siège dans une des communes sur le territoire desquelles l'échange d'exploitation sera exécuté. »

ART. 6

Pas d'observation.

ART. 7, 8 et 9

L'article 7 s'inspire de l'article 17 de la loi du 22 juillet 1970.

Il perd toutefois de vue que les propriétaires, usufruitiers et exploitants des terres que l'autorité se propose de comprendre dans l'échange d'exploitation ignorent, au moment de la création du comité d'échange, voire même ne sauraient savoir, que « l'interdiction de bâtir » leur est applicable puisqu'il n'est par organisé d'enquête sur l'utilité de l'échange d'exploitation avant qu'intervienne l'arrêté royal visé à l'article 3, alinéa 1^{er}, du projet.

Les propriétaires, usufruitiers et exploitants « intéressés » ne peuvent avoir connaissance de cette interdiction qu'à partir du moment où le comité d'échange les a avisés, en application de l'article 9, alinéa 1^{er}, du projet, de la décision de procéder à l'échange d'exploitation de « leurs » terres.

Ces propriétaires, usufruitiers et exploitants ne seront connus du Comité qu'après que celui-ci aura délimité provisoirement le bloc en exécution de l'article 8, alinéa 1^{er}, du projet.

Aux termes des articles 8, alinéa 2, et 15, alinéa 1^{er}, du projet, le Comité peut modifier les limites du bloc au cours de la phase préparatoire au plan d'échange ou à l'issue de l'enquête publique y relative. « L'interdiction de bâtir » peut ainsi être étendue aux personnes dont les terres n'étaient pas, à l'origine, incluses dans l'échange d'exploitation. Pour ce motif, il est nécessaire que le comité, s'il modifie la limite provisoire du bloc au cours de la phase préparatoire, en informe les propriétaires, usufruitiers et exploitants dont les terres sont incluses dans le bloc à la suite de cette modification.

van de Minister van Openbare Werken noch van de provincie noch van de provinciale landbouwkamers. Het comité telt wel een vertegenwoordiger van de administratieve overheid of van het bestuursorgaan welke het infrastructuurwerk uitvoert of laat uitvoeren.

Het ruilcomité heeft als eerste opdracht de voorlopige grenzen van het blok vast te stellen en een kavelplan op te maken (art. 8, eerste lid, van het ontwerp). Dat kavelplan, zoals trouwens ook het ruilplan met de daarbij behorende lijsten, wordt eerst na het openbaar onderzoek, definitief vastgesteld.

Zoals het ruilverkavelingscomité wordt ook het ruilcomité voor de uitvoering van zijn opdracht bijgestaan door de Nationale Landmaatschappij (art. 6 van het ontwerp).

De eerste twee leden van het artikel worden beter samengevoegd tot één lid dat gesteld kan worden als volgt :

« De Koning beslist dat zal worden overgegaan tot gebruikswuil in de gemeenten die Hij aanwijst. De beslissing wordt in die gemeenten bekendgemaakt door middel van aanplakking. »

Voor het derde lid wordt de volgende redactie in overweging gegeven :

« Voor de uitvoering van de gebruikswuil richt de Koning een ruilcomité op van vier leden die Hij als volgt benoemt : ... (verder zoals in het ontwerp behoudens vervanging van het woord « bouwheer » door het woord « opdrachtgever »).

ART. 4

Geen opmerkingen.

Art. 5

Een betere redactie voor het tweede lid van dat artikel ware wellicht : « Het heeft zijn zetel in een van de gemeenten op wier grondgebied de gebruikswuil uitgevoerd wordt. »

ART. 6

Geen opmerkingen.

ART. 7, 8 et 9

Artikel 7 is ingegeven door artikel 17 van de wet van 22 juli 1970.

Er wordt evenwel uit het oog verloren dat de eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers van de gronden die de overheid van zins is bij de gebruikswuil te betrekken, op het ogenblik dat het ruilcomité opgericht wordt, nog niet weten en zelfs niet kunnen weten dat het gestelde « bouwverbod » op hen toepasselijk is, aangezien er geen onderzoek naar het nut van de gebruikswuil verricht wordt vooraleer het in artikel 3, eerste lid, van het ontwerp bedoeld koninklijk besluit genomen wordt.

De « betrokken » eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers kunnen dat maar weten vanaf het ogenblik dat zij bij toepassing van artikel 9, eerste lid, van het ontwerp, door het ruilcomité ervan in kennis gesteld worden dat besloten werd tot gebruikswuil van « hun » gronden over te gaan.

Het comité kent die eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers slechts nadat het, ter uitvoering van artikel 8, eerste lid, van het ontwerp, de blokgrans voorlopig vastgesteld heeft.

Luidens de artikelen 8, tweede lid, en 15, eerste lid, van het ontwerp kan het comité tijdens de voorbereiding van het ruilplan of na afloop van het openbaar onderzoek daarover de grenzen van het blok wijzigen. Hierdoor kan het « bouwverbod » uitgebreid worden tot personen wier gronden oorspronkelijk niet bij de gebruikswuil betrokken waren. Om die reden moet het comité, wanneer het de voorlopige blokgrans tijdens de voorbereiding van het ruilplan wijzigt, hiervan kennis geven aan de eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers van wie gronden ten gevolge van die wijziging in het blok opgenomen worden.

En outre, les « intéressés » doivent pouvoir identifier avec précision celles de « leurs » terres qui sont frappées par « l'interdiction de bâtir ». Aussi s'indique-t-il que le comité les avise du dépôt à son siège du plan parcellaire visé à l'article 8, alinéa 1^{er}, du projet et les instruit des modifications qu'il apporte au bloc en cours de procédure.

Considérant tout cela, et en partie aussi par analogie avec ce qui est prévu à l'article 6, alinéa 5 de la loi du 22 juillet 1970, l'interdiction de bâtir ne devrait devenir effective qu'à partir du jour où les propriétaires, usufruitiers et exploitants intéressés sont informés que certaines de leurs terres sont soumises à échange d'exploitation et en mesure de déterminer exactement de quelles terres il s'agit.

Les personnes qui ne sont devenues propriétaires ou usufruitiers des terres soumises à échange d'exploitation qu'au cours des opérations de cet échange doivent, de même, être avisées du dépôt du plan parcellaire au siège du comité ainsi que de toute modification du bloc et recevoir communication des dispositions de l'article 7 du projet : il y a lieu de les compter au nombre des « propriétaires et usufruitiers intéressés ».

Enfin, par souci de logique il conviendrait de reproduire la disposition de l'article 7 du projet après celles des articles 8 et 9, de faire de l'alinéa 2 de l'article 8 un article distinct et d'inclure les deux alinéas de l'article 9 dans l'article 8 sous la forme d'un alinéa 2 et d'un alinéa 3.

Compte tenu des observations qui précèdent et de quelques autres de pure forme qui se passent de commentaire, le Conseil d'Etat suggère, pour les articles 7, 8 et 9 du projet, la rédaction suivante :

« Article (7). — Le comité fixe sans retard les limites provisoires du bloc et dépose le plan de celui-ci à son siège.

» Par lettre recommandée à la poste, le comité notifie aux propriétaires, usufruitiers et exploitants intéressés, l'arrêté royal visé à l'article 3, alinéa 1^{er}, les informe du dépôt du plan au siège et leur donne communication des dispositions de l'article (9).

» Les propriétaires, usufruitiers ou bailleurs sont tenus, à la demande du comité, de communiquer dans les quinze jours les nom et adresse des exploitants, les superficies occupées par chacun d'eux et tous autres renseignements que le comité juge utiles, sinon le comité pourra effectuer les recherches nécessaires aux frais des propriétaires, usufruitiers et bailleurs défaillants.

» Article (8). — A la lumière des renseignements qu'il a obtenus en application de l'article (7), alinéa (3), et sur base des études préparatoires à l'établissement du plan d'échange, le comité peut modifier les limites du bloc.

» Le comité notifie toute modification, par lettre recommandée à la poste, aux propriétaires, usufruitiers et exploitants intéressés.

» Article (9). — A compter, selon le cas, de la notification visée à l'article (7), alinéa (2), à l'article (8) ou à l'article 15, alinéa (3), et jusqu'à la passation de l'acte de remembrement prévu à l'article (52) de la présente loi ou à l'article 37 de la loi du 22 juillet 1970, les propriétaires, usufruitiers ou exploitants ne peuvent apporter ... (la suite comme à l'art. 7, alinéa 1^{er}, du projet).

» Sauf dans le cas où ... (la suite comme à l'art. 7, alinéa 2, du projet).

» Les travaux exécutés en violation de la disposition de l'alinéa 1^{er} ne donnent pas lieu à attribution d'une plus-value.

» Le Comité peut décider ... (la suite comme à l'art. 7, alinéa 4, du projet). »

Bovendien moeten de « betrokkenen » precies kunnen weten op welke van « hun » gronden het « bouwverbod » slaat. Daarom moet het comité hen verwittigen wanneer het het kavelplan bedoeld in artikel 8, eerste lid, van het ontwerp, ten zetel neerlegt, en hen kennis geven van de wijzigingen die het in de loop van de procedure aan het blok aanbrengt.

Dat alles in acht genomen zou, gedeeltelijk ook naar analogie met wat in artikel 6, vijfde lid, van de wet van 22 juli 1970 bepaald is, het bouwverbod enkel opgelegd mogen worden vanaf de dag waarop de betrokken eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers ervan in kennis gesteld zijn dat van hun gronden bij de gebruiksruil betrokken zijn en zij precies kunnen uitmaken over welke gronden het gaat.

Degenen die eerst tijdens de gebruiksruilverrichtingen eigenaar of vruchtgebruiker worden van bij de gebruiksruil betrokken gronden, moeten eveneens in kennis gesteld worden van de neerlegging van het kavelplan ten zetel van het comité en van elke wijziging van het blok en mededeling ontvangen van het bepaalde in artikel 7 van het ontwerp : zij dienen gerekend te worden onder de « betrokken eigenaars en vruchtgebruikers ».

Tenslotte ware het logischer, vooreerst, het bepaalde in artikel 7 van het ontwerp op de bepalingen van de artikelen 8 en 9 te doen volgen, vervolgens, het tweede lid van artikel 8 een afzonderlijk artikel te maken en de twee leden van artikel 9 onderscheidenlijk als tweede en derde lid in artikel 8 op te nemen.

Met dat alles rekening houdend en ook met enkele vormopmerkingen die geen nadere toelichting vergen, geeft de Raad van State voor de artikelen 7, 8 en 9 van het ontwerp de volgende tekst in overweging :

« Artikel (7). — Het comité stelt onverwijld de voorlopige grenzen van het blok vast en legt het plan hiervan ten zetel neer.

» Bij een ter post aangetekende brief geeft het comité de betrokken eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers kennis van het in artikel 3, eerste lid, bedoeld koninklijk besluit, verwittigt hen van de neerlegging ten zetel van het plan en geeft hun mededeling van het bepaalde in artikel (9).

» De eigenaars, vruchtgebruikers of verpachters zijn verplicht, op verzoek van het comité, binnen vijftien dagen mededeling te doen van naam en adres van de gebruikers, van de door ieder van hen in bedrijf genomen oppervlakten en van elke andere inlichting die het comité nuttig acht, zoniet kan het comité de nodige opzoekingen doen, op de kosten van de in gebreke gebleven eigenaars, vruchtgebruikers en verpachters.

» Artikel (8). — Op grond van de inlichtingen die het bekomen heeft bij toepassing van artikel (7), (derde) lid, en op grond van de studie verricht ter voorbereiding van het ruilplan, kan het comité de grenzen van het blok wijzigen.

» Het comité brengt elke wijziging, bij een ter post aangetekende brief, ter kennis van de betrokken eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers.

» Artikel (9). — Te rekenen, naar gelang van het geval, vanaf de kennisgeving bedoeld bij artikel (7), (tweede) lid, bij artikel (8), of bij artikel 15, (derde) lid, en totdat de ruilverkavelingsakte bedoeld in artikel (52) van deze wet of in artikel 37 van de wet van 22 juli 1970 verleden is, mogen de eigenaars vruchtgebruikers of gebruikers geen werken uitvoeren (verder zoals in art. 7, eerste lid, van het ontwerp).

» Behoudens het geval ... (voorts zoals in art. 7, tweede lid, van het ontwerp).

» Werken uitgevoerd in strijd met het bepaalde in het eerste lid, leveren geen grond tot toekenning van enige meerwaarde.

» Het comité kan beslissen (verder zoals in art. 7, vierde lid, van het ontwerp). »

ART. 10

A l'alinéa 1^{er} de l'article 10, comme partout ailleurs dans le texte, mieux vaudrait remplacer les mots « plan de relotissement » par les mots « plan d'échange ».

Le texte néerlandais des alinéas 2 et 3 de cet article doit être mis en concordance avec le texte français, qui reflète manifestement les intentions exactes du Gouvernement. De surcroît, il apparaît opportun d'intervir ces deux alinéas, pour lesquels une rédaction plus correcte est proposée ci-après :

« La superficie globale des parcelles attribuées à l'exploitant ne peut, pas, sauf accord écrit de sa part, être inférieure de plus de 10 p.c. à la superficie globale de ses anciennes parcelles.

» Le comité calcule l'indemnité annuelle qui est due à l'exploitant ou par celui-ci, selon que la superficie globale des parcelles qui lui sont attribuées est inférieure ou supérieure de 5 p.c. au moins à la superficie globale de ses anciennes parcelles. »

Comme le relotissement et les relations modifiées entre bailleurs et preneurs ne seront arrêtés définitivement que dans l'acte de remembrement prévu à l'article 56 du projet ou à l'article 37 de la loi du 22 juillet 1970, c'est à juste titre que l'alinéa 4 dispose que l'indemnité reste due jusqu'à la passation de cet acte.

ART. 11

Pour faciliter la lecture de l'article, il est recommandé de le diviser en deux paragraphes; les deux premiers alinéas formeraient le § 1^{er}, l'alinéa 3, le § 2.

Eu égard à la nature de l'échange d'exploitation, et aux objectifs qu'il assigne, il n'y a pas lieu de créer des servitudes nouvelles ni de modifier les servitudes existantes. Il appartient uniquement au comité de prendre des mesures provisoires afin de résoudre les problèmes d'accès et d'écoulement des eaux posés par l'échange d'exploitation, en attendant que tout soit réglé définitivement dans l'acte de remembrement prévu à l'article 56 du projet ou à l'article 37 de la loi du 22 juillet 1970.

Il peut y avoir lieu, en revanche, de suspendre, cela aussi à titre provisoire, les servitudes de passage et d'écoulement d'eau existantes.

La rédaction suivante est, en conséquence, proposée pour l'article 11 du projet :

« Article 11. — § 1. Le comité peut, dans la mesure requise pour l'exécution de l'échange d'exploitation, prendre des dispositions provisoires en matières d'écoulement des eaux et de passage à l'intérieur du bloc. Dans la même mesure, il peut suspendre l'exercice de servitudes d'écoulement d'eau et de passage existantes.

» Ces mesures ont effet jusqu'à la passation de l'acte de remembrement prévu à l'article (52) de la présente loi ou à l'article 37 de la loi du 22 juillet 1970. Nul ne peut s'y opposer. En aucun cas, elles ne donnent lieu, à paiement d'une indemnité.

» § 2. Le comité a qualité pour passer avec les propriétaires de parcelles situées en dehors du bloc des conventions en vue d'assurer l'accès aux parcelles situées à l'intérieur du bloc et l'écoulement des eaux de celles-ci. Le comité d'acquisition d'immeubles a qualité pour passer acte de ces conventions. »

ART. 12

Cet article énumère les documents qu'il appartient au comité d'échange d'établir en préparation de l'échange d'exploitation, documents qui sont, ensemble, soumis à l'enquête publique unique dont s'accompagne l'échange d'exploitation.

ART. 10

In het eerste lid van artikel 10, alsmede overal elders in de tekst wordt het woord « herverkavelingsplan » beter vervangen door het woord « ruilplan ».

De Nederlandse tekst van het tweede en het derde lid van dat artikel moet in overeenstemming gebracht worden met de Franse tekst die duidelijk de bedoeling van de Regering juist weergeeft. Het verdient bovendien aanbeveling het derde lid vóór het tweede te plaatsen. Een korrekter tekst voor die twee leden van artikel 10 zou zijn :

« De globale oppervlakte van de aan de gebruiker toebedeelde kavels mag niet meer dan 10 pct. kleiner zijn dan de globale oppervlakte van zijn vroegere kavels, behoudens schriftelijke toestemming van zijnentwege.

» Het comité berekent de jaarlijkse vergoeding die aan of door de gebruiker verschuldigd is naargelang de globale oppervlakte van de hem toebedeelde kavels ten minste 5 pct. kleiner of ten minste 5 pct. groter is dan de globale oppervlakte van zijn vroegere kavels. »

Aangezien de herverkaveling en de gewijzigde verhoudingen tussen de verpachters en de pachters eerst definitief vastgesteld zijn in de ruilverkavelingsakte bedoeld in artikel 56 van het ontwerp of in artikel 37 van de wet van 22 juli 1970, is in het vierde lid terecht bepaald dat de vergoeding verschuldigd blijft tot de dag van het verlijden van die akte.

ART. 11

Ten einde de lezing van dat artikel te vergemakkelijken is het geraten het in twee paragrafen te verdelen : de eerste twee leden zouden § 1 vormen, het derde lid, § 2.

Gelet op de aard en de doelstelling van de gebruiksruil bestaat er geen grond tot vestiging van nieuwe of tot wijziging van bestaande erfdienstbaarheden, doch moet het comité enkel voorlopige maatregelen nemen om de door de gebruiksruil gestelde problemen van toegang en afwatering op te lossen, in afwachting dat alles definitief vastgesteld wordt in de ruilverkavelingsakte bedoeld in artikel 56 van het ontwerp of in artikel 37 van de wet van 22 juli 1970.

Wel kan er reden toe bestaan om de uitoefening van bestaande erfdienstbaarheden van overgang of van afwatering eveneens voorlopig te schorsen.

Voorgesteld wordt artikel 11 van het ontwerp als volgt te schrijven :

« Artikel 11. — § 1. Het comité mag, in de mate dat het nodig is voor de verwezenlijking van de gebruiksruil, voorlopige maatregelen nemen van afwatering en overgang binnen het blok. In dezelfde mate mag het de uitoefening van bestaande erfdienstbaarheden van afwatering en overgang schorsen.

» Die maatregelen hebben uitwerking tot het verlijden van de ruilverkavelingsakte bedoeld in artikel (52) van deze wet of in artikel 37 van de wet van 22 juli 1970. Niemand mag er zich tegen verzetten. Zij leveren in geen geval grond tot betaling van enige vergoeding.

» § 2. Het comité is bevoegd om met eigenaars van buiten het blok gelegen kavels overeenkomsten te sluiten ten einde de toegang tot en de afwatering van binnen het blok gelegen kavels te waarborgen. Het comité tot aankoop van onroerende goederen is bevoegd om akte van die overeenkomsten te verlijden. »

ART. 12

Dat artikel somt de stukken op die het ruilcomité moet opmaken ter voorbereiding van de eigenlijke gebruiksruil en die alle tegelijk onderworpen worden aan het enige openbaar onderzoek waarmee de gebruiksruil gepaard gaat.

Cet article n'appelle que des observations de pure forme, qui ressortent à suffisance du texte proposé ci-après :

« Article 12. — Le Comité établit :

» 1° un plan parcellaire indiquant les anciennes parcelles et les parcelles cadastrales;

» 2° des tableaux indiquant, par exploitant, les parcelles qu'il occupe et leur superficie globale;

» 3° un plan d'échange indiquant les nouvelles parcelles;

» 4° des tableaux indiquant, par exploitant, les nouvelles parcelles qui lui sont attribuées et leur superficie globale;

» 5° des tableaux indiquant, par exploitant, l'indemnité annuelle qu'il est tenu de payer au comité ou qu'il doit recevoir de celui-ci;

» 6° un plan des servitudes existantes, un plan des mesures provisoires en matière de passage et d'écoulement d'eau à l'intérieur du bloc ainsi qu'un plan des servitudes grevant les terres situées en dehors du bloc et établies, modifiées ou supprimées par le comité au profit de parcelles comprises dans le bloc.

» Ces plans et tableaux, de même que le plan visé à l'article (7) sont établis d'après les données cadastrales. »

ART. 13

Il est proposé de rédiger l'alinéa 1^{er} comme suit :

« Article 13. — Les documents visés à l'article 12 sont soumis à enquête publique pendant trente jours, au siège du comité. »

A l'alinéa 2, on remplacera le mot « des » par les mots « de ces » et les mots « dans toutes les communes intéressées par le remembrement de l'exploitation » par les mots « dans les communes visées à l'article 3, alinéa premier ».

Le troisième alinéa serait mieux rédigé comme suit : « Avis de ce dépôt est notifié par le comité aux exploitants mentionnés aux tableaux, par lettre recommandée à la poste. »

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, et ainsi qu'en témoigne le mot « intéressés », l'enquête publique prévue par l'alinéa 4 est ouverte à quiconque peut avoir un intérêt à l'échange d'exploitation, projeté, donc aussi, par exemple, aux propriétaires-bailleurs, et non pas seulement aux exploitants mentionnés sur les tableaux visés à l'article 12.

Afin de donner à tous les intéressés l'occasion de participer à l'enquête publique, l'alinéa 2 dispose que le dépôt des documents qui font l'objet de l'enquête est annoncé au public par voie d'affichage à la maison communale de toutes les communes sur le territoire desquelles l'échange d'exploitation est exécuté.

L'avis affiché devrait préciser où, quand et auprès de quelle autorité tout intéressé peut faire valoir ses observations et introduire des réclamations contre les documents établis par le Comité.

Il est proposé à cet effet, de rédiger le début du dernier alinéa de l'article 13 comme suit : « L'avis notifié et l'avis affiché du dépôt mentionnent les jours, heures, ... »

ART. 14

Le début de l'alinéa 1^{er} devrait se lire comme suit :

« Article 14. — Le président et le secrétaire du comité ouvrent ... des intéressés, qui les contresignent, ... (la suite comme au projet). »

Bij dat artikel zijn enkel vormopmerkingen te maken die voldoende blijken uit de hierna voorgestelde tekst :

« Artikel 12. — Het comité maakt op :

» 1° een kavelplan waarop de vroegere kavels en de kadastrale percelen aangeduid zijn;

» 2° lijsten waarop met betrekking tot ieder gebruiker vermeld zijn de kavels die hij in gebruik heeft en hun globale oppervlakte;

» 3° een ruilplan waarop de nieuwe kavels aangeduid zijn;

» 4° lijsten waarop met betrekking tot ieder gebruiker vermeld zijn de nieuwe kavels die hem toebedeeld worden en hun globale oppervlakte;

» 5° lijsten waarop met betrekking tot ieder gebruiker vermeld is de jaarlijkse vergoeding die hij aan het comité of het comité aan hem moet betalen;

» 6° een plan van de bestaande erfdienstbaarheden, een plan van voorlopige maatregelen van overgang en afwatering binnen het blok en een plan van de erfdienstbaarheden op gronden buiten het blok, die door toedoen van het comité gevestigd, gewijzigd of afgeschaft worden tot nut van binnen het blok gelegen kavels.

» Die plannen en lijsten evenals het plan bedoeld in artikel (7) worden opgemaakt volgens de kadastrale gegevens. »

ART. 13

Mede ter wille van de overeenstemming met de analoge bepalingen in de wet van 22 juli 1970 wordt voorgesteld het eerste lid als volgt te schrijven :

« Artikel 13. — De stukken bedoeld in artikel 12 worden gedurende dertig dagen ter inzage neergelegd ten zetel van het comité. »

In het tweede lid vervange men het woord « bedoelde » door het woord « die », en de woorden « in alle bij de gebruikswisselverkeering betrokken gemeenten », door de woorden « in de gemeenten bedoeld in artikel 3, eerste lid ».

De Franse tekst van het derde lid ware beter als volgt gesteld : « Avis de ce dépôt est notifié par le comité aux exploitants mentionnés aux tableaux, par lettre recommandée à la poste. »

Naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar en bovendien blijkens het gebruik van het woord « belanghebbenden » staat het openbaar onderzoek, bedoeld in het vierde lid, open voor ieder die belang kan hebben bij de voorgenomen gebruikswissel, bijvoorbeeld ook voor de eigenaars-verpachters, en niet enkel voor de gebruikers vermeld op de lijsten bedoeld in artikel 12.

Met het doel aan alle belanghebbenden de gelegenheid te geven om aan het openbaar onderzoek deel te nemen, is in het tweede lid bepaald dat de neerlegging van de stukken die onderwerp van dat onderzoek zijn, ter kennis van het publiek gebracht wordt door middel van aanplakking ten gemeentehuize van alle gemeenten op wier grondgebied de gebruikswissel uitgevoerd wordt.

Het past dan ook dat in het aangeplakt bericht eveneens nader opgegeven wordt waar, wanneer en bij wie ieder belanghebbende opmerkingen kan maken of bezwaren kan indienen tegen de door het comité opgemaakte stukken.

Daarom wordt voorgesteld het laatste lid van artikel 13 als volgt te laten beginnen : « In de kennisgeving en het aangeplakt bericht van de neerlegging worden de dagen, uren ... »

ART. 14

Het eerste lid leze men liever als volgt :

« Artikel 14. — De voorzitter en de secretaris van het comité openen ... van de belanghebbenden, die ze ondertekenen, ... (verder zoals in het ontwerp). »

A l'alinéa 2, on écrira, de même : « Le président et le secrétaire du comité ». On y remplacera en outre les mots « des avis recommandés » par les mots « des notifications visées à l'article 13, alinéa 3 ».

ART. 15

A l'alinéa 1^{er}, les mots « Après clôture de l'enquête » peuvent être omis comme superflus.

Par souci de clarté et pour serrer davantage le texte des dispositions analogues de la loi du 22 juillet 1970, il est proposé de rédiger l'alinéa 2 comme suit :

« Si le comité estime qu'il y a lieu à modification du périmètre du bloc, il convoque à une enquête complémentaire, par lettre recommandée à la poste, les exploitants des biens qui seront incorporés dans le bloc ou exclus du bloc par suite de ces modifications. »

La logique commande de rattacher la disposition de l'alinéa 3 à celle de l'alinéa 2.

Eu égard aux observations faites concernant l'article 7 du projet et compte tenu du texte proposé pour cet article, il y aurait lieu de compléter l'article 15 du projet par une disposition ainsi conçue :

« Le comité notifie, par lettre recommandée à la poste, aux propriétaires, usufruitiers et exploitants intéressés, toute modification qu'il apporte au bloc. »

ART. 16

Il n'est pas procédé au bornage des nouvelles parcelles qui sont attribuées aux exploitants en vertu de l'échange d'exploitation : cet échange n'étant qu'une mesure provisoire, les parcelles font l'objet, d'une délimitation sommaire, sur place, à laquelle procède le comité. Cette délimitation est purement indicative et n'emporte donc pas d'effets juridiques. Seules sont bornées, les nouvelles parcelles qui sont attribuées aux exploitants et aux propriétaires et usufruitiers à la suite du remembrement consécutif à l'échange d'exploitation.

L'alinéa 2 de l'article 16 gagnerait à être rédigé comme suit :

« Le comité arrête ensuite les tableaux et plans visés à l'article 12, et les dépose au siège. Il indique sur le terrain les limites des nouvelles parcelles. »

La disposition prévoyant que les plans et tableaux arrêtés par le comité après l'enquête publique peuvent être consultés librement pendant les trente jours de la notification aux exploitants du dépôt de ces documents au siège du comité est destinée, selon les déclarations du fonctionnaire délégué, à mettre ces personnes en mesure de porter les contestations éventuelles concernant ces documents devant le juge.

Etant donné que seuls les exploitants, à l'exclusion des propriétaires ou autres intéressés, pourront saisir les tribunaux des contestations éventuelles, il est préférable, afin d'éviter tout malentendu sur ce point, de rédiger l'alinéa dernier de l'article 16 comme suit :

« Tout exploitant est admis à prendre connaissance de ces plans et tableaux dans les trente jours qui suivent cette notification. Passé ce délai, tout intéressé peut, pendant toute la durée des opérations, consulter ces documents, sur demande faite au président ou au secrétaire du comité. »

ART. 17

Les règles de procédure prévues par l'article 17 du projet visent en premier lieu, au même titre que celles qui font l'objet des articles 23 et 43 de la loi du 22 juillet 1970, à assurer une instruction et un règlement aussi rapides que possible des contestations judiciaires.

Ook in het tweede lid schrijve men « de voorzitter en de secretaris van het comité ». In datzelfde lid vervange men bovendien de woorden « aangetekende kennisgevingen » door de woorden « in artikel 13, derde lid, bedoelde kennisgevingen ».

ART. 15

De woorden « Nadat het onderzoek is gesloten », in het eerste lid, mogen als overbodig vervallen.

Ter wille van meer duidelijkheid en een betere overeenstemming met de bewoordingen van analoge bepalingen in de wet van 22 juli 1970 wordt voor het tweede lid de volgende redactie in overweging gegeven :

« Indien het comité oordeelt dat de grenzen van het blok gewijzigd moeten worden, roept het, bij een ter post aangetekende brief, de gebruikers van de goederen die ten gevolge van die wijzigingen binnen of buiten het blok zullen vallen, tot een aanvullend onderzoek op. »

Het blijkt logischer te zijn het bepaalde in het derde lid aan het tweede lid toe te voegen.

Gelet op de opmerkingen gemaakt bij artikel 7 van het ontwerp en rekening houdend met de voor dat artikel voorgestelde gewijzigde tekst zou artikel 15 van het ontwerp aangevuld moeten worden met de volgende bepaling :

« Het comité brengt elke wijziging van het blok bij een ter post aangetekend schrijven ter kennis van de betrokken eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers. »

ART. 16

De nieuwe kavels die ingevolge de gebruikswissel aan de gebruikers toebedeeld worden, worden niet afgepaald : omdat de gebruikswissel maar een tijdelijke maatregel is, worden zij ter plaatse door het comité enkel op summier wijze afgebakend. Die afbakening is enkel indicatief, zij heeft geen rechtsgevolgen. Enkel de nieuwe kavels die zowel aan de gebruikers als aan de eigenaars en vruchtgebruikers toebedeeld worden ingevolge de ruilverkaveling die op de gebruikswissel moet volgen, worden afgepaald.

Een betere redactie voor het tweede lid van artikel 16 blijkt te zijn :

« Vervolgens stelt het comité de in artikel 12 bedoelde lijsten en plannen vast en legt deze ten zetel neer. Het duidt op het terrein de grenzen aan van de nieuwe kavels. »

De vrije raadpleging van de door het comité na het openbaar onderzoek vastgestelde plannen en lijsten gedurende de eerste dertig dagen die volgen op die waarop de gebruikers van de neerlegging ervan ten zetel van het comité in kennis gesteld werden, is, naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar, bedoeld om dezen toe te laten mogelijke betwistingen omtrent die stukken voor de rechter te brengen.

Aangezien enkel de gebruikers, met uitsluiting van de eigenaars of van andere belanghebbenden, de mogelijkheid hebben betwistingen voor de rechter te brengen, en ten einde elk misverstand te voorkomen, ware de tekst van het laatste lid van artikel 16 beter als volgt gesteld :

« Ieder gebruiker kan van die plannen en lijsten inzage nemen binnen dertig dagen na die kennisgeving. Na het verstrijken van die termijn kan ieder belanghebbende tijdens de ganse duur van de verrichtingen inzage nemen van die stukken, op verzoek gericht aan de voorzitter of aan de secretaris van het comité. »

ART. 17

De procedureregeling ingesteld door artikel 17 van het ontwerp, zoals trouwens ook die ingesteld door de artikelen 23 en 43 van de wet van 22 juli 1970, beogen in de eerste plaats een zo vlug mogelijke behandeling en beslechting van de gerechtelijke betwistingen.

Les définitions données à l'article 3 de la loi du 22 juillet 1970 étant applicables en la matière, il est recommandé de faire débiter les deux premiers alinéas de l'article comme suit :

« § 2. Tout exploitant peut aussi contester la détermination de la superficie de ses anciennes parcelles, mais ... »

» Tout exploitant peut aussi contester la détermination de la superficie de ses nouvelles parcelles, mais ... »

L'alinéa 3 a trait aux contestations relatives à l'indemnité annuelle prévue à l'article 10 du projet. L'objet de la contestation ne peut être que le montant de l'indemnité « qui est attribuée en vertu de l'article 10 ». Or, ce montant n'est susceptible de contestation que dans les trois cas ci-après : d'abord, lorsque le comité s'est trompé dans le calcul de la différence entre les superficies globales des anciennes et des nouvelles parcelles, ensuite lorsque l'exploitant estime que le montant alloué, bien que calculé en fonction d'une perte de jouissance fixée sur la base d'une superficie exacte, n'est pas assez élevé et, enfin, lorsque la perte de jouissance retenue pour le calcul de l'indemnité est inférieure à la perte de jouissance réellement subie, le comité ayant sous-estimé la superficie globale des anciennes ou surestimé celles des nouvelles parcelles. Comme dans les deux premiers cas, la contestation ne porte que sur des chiffres, une expertise et visite des lieux paraissent superflues, l'affaire pouvant dès lors, être introduite et instruite de la manière habituelle (cf. les art. 700 et suivants du Code judiciaire). Dans le dernier cas, le véritable objet de la contestation est la détermination de la superficie soit des anciennes soit des nouvelles parcelles, et l'on se retrouve alors dans le cas de l'alinéa 1^{er} ou dans celui de l'alinéa 2.

Les alinéas 4, 5 et 8 s'inspirent respectivement des articles 3, 4 et 5 de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, l'alinéa 6, étant calqué sur l'article 1030 du Code judiciaire.

A la fin de l'alinéa 4, il convient d'écrire, dans le texte néerlandais, « kennisgeving » au lieu de « betekening ». Aux alinéas 5 et 6 du texte néerlandais, on remplacera le mot « bevelschrift » par le mot « beschikking ».

Aux termes de l'alinéa 8, l'action en justice est introduite par citation à comparaître sur les lieux. Une requête préalable doit toutefois être adressée au juge de paix pour lui demander qu'il nomme un expert (alinéa 4) et qu'il fasse connaître les jour et heure auxquels il pourra, avec l'expert, instruire l'affaire sur les lieux, en présence des parties (alinéa 5).

L'alinéa 10 prévoit que, dès le dépôt du rapport des experts, le juge fixe la date de l'audience à laquelle l'affaire sera plaidée. Les parties et l'expert sont convoqués à cette audience par les soins du greffier.

Si l'une des parties conteste le rapport de l'expert elle dispose pour conclure de quinze jours à compter de la convocation, l'autre partie ou les autres parties devant, si elles le désirent, répondre à ces conclusions dans les quinze jours de leur réception. Le juge, qui ignore les intentions des parties devra donc, en tout état de cause, fixer le délai pour la comparution à l'audience à plus de trente jours. Si le rapport de l'expert n'est pas contesté, la durée de ce délai ne se concilie pas avec le caractère d'urgence de la procédure spéciale instaurée par l'article 17 du projet.

Mieux vaudrait, dès lors, faire courir le délai pour conclure à dater de l'audience, qui peut, dans ce cas, être fixée à une date très rapprochée de celle du dépôt du rapport d'expertise.

Le fait que la dernière phrase de l'alinéa 8 reprend la disposition de l'article 702, 3^o, du Code judiciaire tout en remplaçant, il est vrai, la sanction de nullité par celle de l'irrecevabilité, ne préjudicie en rien aux autres dispositions de cet article.

Gelet op de toepasselijkheid van de in artikel 3 van de wet van 22 juli 1970 gegeven definities verdient het aanbeveling de eerste twee leden van het artikel als volgt te beginnen :

« § 2. Ieder gebruiker kan de vaststelling van de oppervlakte van zijn vroegere kavels betwisten, doch ... »

» Ieder gebruiker kan eveneens de vaststelling van de oppervlakte van zijn nieuwe kavels betwisten, doch ... »

Het derde lid betreft de betwistingen omtrent de door artikel 10 van het ontwerp bedoelde jaarlijkse vergoeding. Onderwerp van betwisting kan alleen zijn het bedrag van de vergoeding « die wordt toegekend ingevolge artikel 10 ». Slechts in drie gevallen nu kan dat bedrag betwist worden; vooreerst, wanneer het comité een vergissing beging in de berekening van het verschil tussen de globale oppervlakten van de vroegere en van de nieuwe kavels, vervolgens, wanneer de gebruiker meent dat het toegekende bedrag, hoewel berekend op een in oppervlakte juist vastgesteld gebruiksverlies, te klein is, tenslotte, wanneer het voor de berekening van de vergoeding vastgesteld gebruiksverlies kleiner is dan het werkelijk geleden gebruiksverlies omdat het comité de globale oppervlakte van de vroegere kavels onderschat of die van de nieuwe kavels overschat heeft. In de eerste twee gevallen worden alleen cijfers betwist en blijkt een deskundig onderzoek en een plaatsbezoek overbodig te zijn en kan de zaak bijgevolg op de gewone manier (cf. art. 700 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek) ingeleid en behandeld worden. In het laatste geval is het eigenlijk onderwerp van de betwisting ofwel de vaststelling van de oppervlakte van de vroegere kavels of de vaststelling van de oppervlakte van de nieuwe kavels en bevinden wij ons onderscheidenlijk in het geval bedoeld door het eerste lid of in dat bedoeld door het tweede lid.

Het vierde, vijfde en achtste lid zijn ingegeven onderscheidenlijk door de artikelen 3, 4 en 5 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de procedure bij hoogdringendheid inzake onteigening te algemene nutte en het zesde, door artikel 1030 van het Gerechtelijk Wetboek.

Op het einde van het vierde lid moet « kennisgeving » in plaats van « betekening » geschreven worden. In het vijfde en zesde lid moet het woord « bevelschrift » vervangen worden door het woord « beschikking ».

Naar luid van het achtste lid wordt de rechtspleging ingeleid door een dagvaarding om ter plaatse te verschijnen. Vooraf moet evenwel een verzoekschrift gericht worden aan de vrederechter om hem te vragen een deskundige te benoemen (vierde lid) en tevens te laten weten op welke dag en op welk uur hij beschikbaar is om met de deskundige, in aanwezigheid van de partijen, de zaak ter plaatse te onderzoeken (vijfde lid).

In het tiende lid is bepaald dat zodra het verslag van de deskundige neergelegd is, de rechter de datum vaststelt van de terechtzitting waarop de zaak gepleit zal worden. De partijen en de deskundige worden op die terechtzitting opgeroepen door de griffier.

Betwist een partij het verslag van de deskundige, dan moet zij conclusies nemen binnen vijftien dagen na de oproeping : de andere partij of partijen moeten, wanneer zij dat wensen, daarop antwoorden binnen vijftien dagen na ontvangst ervan. Dienvolgens moet de rechter, die de voornemens van de partijen niet kent, in elk geval de termijn voor verschijning ter terechtzitting op meer dan dertig dagen vaststellen. Ingeval het verslag van de deskundige niet betwist wordt, is de duur van die termijn onverenigbaar met het spoedeisend karakter van de bijzondere door artikel 17 van het ontwerp ingestelde procedure.

Beter ware dan ook de termijn voor het nemen van conclusies te doen lopen vanaf de terechtzitting die in dat geval op zeer korte termijn na de neerlegging van het deskundig verslag vastgesteld kan worden.

De herhaling, in de laatste volzin van het achtste lid, van het voorschrift van artikel 702, 3^o, van het Gerechtelijk Wetboek, met vervanging, weliswaar, van de nietigheid door de niet-ontvankelijkheid als sanctie in geval van niet-naleving, laat de overige bepalingen van dat artikel onverkort.

L'article 17 du projet n'exclut pas l'application des articles 751 et suivants du Code judiciaire, mais il dispose expressément qu'il peut être fait opposition lorsque le jugement du juge de paix a été rendu par défaut.

En vertu du dernier alinéa de l'article 17, le juge s'il estime que la requête est fondée, n'a de choix qu'entre allouer une indemnité annuelle sur la base de l'article 10 du projet au cas où le comité n'a pas encore fixé d'indemnité au profit de l'auteur de l'action, et adapter l'indemnité déterminée par ce comité.

L'exposé des motifs s'écarte fondamentalement, à cet égard, de ce que prévoit le projet. Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, c'est le texte du projet qui reflète l'intention exacte du Gouvernement. Dès lors, l'exposé des motifs devrait être rectifié en conséquence.

Il se recommanderait de disposer que toutes les fois que le jugement aura été rendu en temps utile, le comité mentionnera dans les tableaux de l'article 12, 5°, l'indemnité fixée par le juge. Après la passation de l'acte d'échange d'exploitation, il appartiendra au comité d'acquisition d'immeubles qui a passé l'acte d'apporter à la requête de la partie la plus diligente aux tableaux de l'article 12, 5°, par un renvoi dans l'acte d'échange d'exploitation, les rectifications qui découlent du jugement.

Compte tenu de toutes ces observations, et de quelques autres, qui sont de pure forme et ne requièrent aucun commentaire, il est proposé de rédiger l'article 17 comme suit :

« Article 17. — § 1^{er}. Tout exploitant peut contester la détermination de la superficie de ses anciennes parcelles mais uniquement ... et pour autant que la différence excède de 5 p.c. au moins la superficie totale de ses anciennes parcelles mentionnée dans les tableaux de l'article 12, 1°.

» Tout exploitant peut aussi contester la détermination de la superficie de ses nouvelles parcelles mais uniquement ... que la superficie totale de ses nouvelles parcelles soit inférieure d'au moins 5 p.c. à celle qui est mentionnée dans les tableaux de l'article 12, 4°.

» A peine de forclusion, l'intéressé ...

» Dans les quinze jours qui ..., le juge rend une ordonnance ...

» La requête ainsi que l'ordonnance, qui n'est susceptible d'aucun recours, ... ainsi qu'à l'expert nommé par le juge.

» (Suivent les alinéas 7, 8, 9 et 10 du projet.)

» L'affaire est retenue à cette audience à moins qu'une ou plusieurs parties ne déclarent contester le rapport de l'expert, auquel cas elle est fixée à quarante jours plus tard. Ces parties disposent, pour conclure, d'un délai de quinze jours suivant l'audience et chaque partie a quinze jours pour répondre aux conclusions de l'autre partie; ces délais sont prescrits à peine de forclusion.

» (Suit l'alinéa 12 du projet.)

» § 2. Tout exploitant peut, de même, contester devant le juge le montant de l'indemnité qui lui est attribuée ou imposée par le comité en vertu de l'article 10.

» La citation à cette fin est faite, à peine de forclusion, dans les quarante jours qui suivent la notification prévue à l'article 16, alinéa 3.

» § 3. Le juge statue dans les quatre mois de la citation. Il détermine si, et, le cas échéant, dans quelle mesure les dépens de la procédure sont à la charge du comité.

» Si le juge estime fondées les réclamations introduites sur le fondement du § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, et du § 2, alinéa 1^{er}, il fixe l'indemnité annuelle qui est due conformément à l'article 10.

Artikel 17 van het ontwerp sluit de toepassing van de artikelen 751 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek niet uit. Het bepaalt wel uitdrukkelijk dat verzet mogelijk is wanneer het vonnis van de vrederechter bij verstek gewezen werd.

Luidens het laatste lid van artikel 17 van het ontwerp mag de rechter, indien hij oordeelt dat het ingediende verzoekschrift gegrond is, enkel ofwel een jaarlijkse vergoeding toekennen op grond van artikel 10 van het ontwerp, zo het comité er nog geen bepaald had ten voordele van degene die de vordering ingesteld heeft, ofwel de door het comité vastgestelde vergoeding aanpassen.

Op dat punt wijkt de in de memorie van toelichting gegeven commentaar grondig af van het bepaalde in het ontwerp. Naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar is het de tekst van het ontwerp die de bedoeling van de Regering correct weergeeft. Bedoelde passage in de memorie van toelichting moet derhalve verbeterd worden.

Het verdient aanbeveling dat het comité, telkens wanneer het vonnis tijdig uitgesproken wordt, in de lijsten van artikel 12, 5°, de vergoeding opgeeft die de rechter bepaald heeft. Na het verlijden van de gebruiksuilakte komt het toe aan het comité tot aankoop van onroerende goederen die de akte verleden heeft, op verzoek van de meest gerede partij, aan de lijsten van artikel 12, 5°, in de gebruiksuilakte door middel van een randvermelding de verbeteringen aan te brengen die uit het vonnis voortvloeien.

Met dat alles rekening houdend evenals met enkele vormopmerkingen die geen bijzondere commentaar vereisen, wordt voorgesteld artikel 17 als volgt te schrijven :

« Artikel 17. — § 1. Ieder gebruiker kan de vaststelling van de oppervlakte van zijn vroegere kavels betwisten, doch enkel ... en voor zover het verschil ten minste 5 pct. groter is dan de globale oppervlakte van zijn vroegere kavels, opgegeven in de lijsten van artikel 12, 2°.

» Ieder gebruiker kan eveneens de vaststelling van de oppervlakte van zijn nieuwe kavels betwisten, doch enkel ... dat de globale oppervlakte van zijn nieuwe kavels ten minste 5 pct. kleiner is dan die opgegeven in de lijsten van artikel 12, 4°.

» Op straffe van verval richt de belanghebbende ... bedoelde kennisgeving.

» Binnen vijftien dagen na ... neemt de rechter een beschikking ... volgend op de beschikking.

» Het verzoekschrift evenals de beschikking, die voor geen beroep vatbaar is, ... de door de rechter benoemde deskundige.

» (Volgen dan het zevende, achtste, negende en tiende lid van het ontwerp.)

» De zaak wordt op die terechtzitting weerhouden tenzij een of meerdere partijen verklaren dat zij het verslag van de deskundige betwisten, in welk geval de zaak wordt vastgesteld op veertig dagen. Die partijen beschikken dan, om hun conclusies te nemen, over vijftien dagen na de terechtzitting en ieder partij heeft vijftien dagen om te antwoorden op de conclusies van de andere partij; die termijnen zijn opgelegd op straffe van verval.

» (Volgt dan het twaalfde lid van het ontwerp.)

» § 2. Ieder gebruiker kan voor de rechter ook het bedrag betwisten van de vergoeding die hem door het comité op grond van artikel 10 toegekend of opgelegd wordt.

» Dagvaarding daartoe gebeurt, op straffe van verval, binnen veertig dagen na de bij artikel 16, derde lid, bedoelde kennisgeving.

» § 3. De rechter doet uitspraak binnen vier maanden na de dagvaarding. Hij bepaalt of, en in voorkomend geval, in welke mate de proceskosten ten laste van het comité vallen.

» Oordeelt de rechter de bezwaren, ingediend op grond van § 1, eerste en tweede lid, en § 2, eerste lid, gegrond, dan bepaalt hij de jaarlijkse vergoeding die verschuldigd is overeenkomstig artikel 10.

» Hormis l'opposition ou l'application de l'article 1091 du Code judiciaire, aucune voie de recours n'est ouverte contre la décision du juge.

» § 4. Pour autant que le comité d'échange n'ait pas, dans l'acte d'échange d'exploitation, adapté les tableaux de l'article 12, 5°, à la décision du juge, le comité d'acquisition d'immeubles y apporte, après la passation de cet acte, à la requête de la partie la plus diligente, les corrections qui découlent du jugement. »

ART. 18

Le Conseil d'Etat a le sentiment que les travaux mentionnés aux articles 41 et 42, auxquels renvoie l'article 18, ne sauraient être exécutés dans le délai prescrit pour la réalisation de l'échange d'exploitation. De plus, cet échange ne constitue, par rapport au remembrement qui doit suivre, qu'une solution provisoire : l'exécution, dans une phase de mesures provisoires comme celles que comporte l'échange d'exploitation, des travaux visés est, dès lors, proprement inconcevable.

La question des nouveaux chemins à ouvrir en raison de l'exécution de grands travaux d'infrastructure aura du reste déjà été abordée lors de l'étude du projet de ces travaux et dès le stade préparatoire à l'exécution de ceux-ci des expropriations auront eu lieu en vue de l'aménagement de ces nouveaux chemins.

C'est pourquoi, il est proposé de supprimer l'article 18.

Cette suppression nécessitera une modification du numéro d'ordre des articles suivants du projet.

ART. 19

L'alinéa 1^{er} gagnerait à être rédigé comme suit :

« Article (18). — Lorsque les plans et tableaux ont été arrêtés conformément à l'article 16, le comité d'échange fixe les dates et conditions d'occupation des nouvelles parcelles et donne ordre au comité d'acquisition d'immeubles de passer l'acte d'échange d'exploitation. »

Ce nouveau texte rend superflus, au 2°, de l'alinéa 2 les mots « de l'entrée en jouissance et » et le membre de phrase « ces dates et conditions sont déterminés par le comité ».

L'échange d'exploitation s'opérant sans cession d'immeubles, il n'y a aucune raison de déclarer l'article 13 de la loi du 10 octobre 1913 applicable à l'acte d'échange d'exploitation : à l'alinéa 4, il convient de supprimer les mots « et 13 ».

Si le Gouvernement adopte le texte remanié proposé pour l'article 11 du projet, il n'y aura plus lieu, dans l'esprit de l'alinéa 5, à inscription de l'acte d'échange d'exploitation dans les registres du conservateur des hypothèques que dans le seul cas où une ou plusieurs conventions ont été conclues avec des propriétaires de parcelles situées en dehors du bloc en vue de l'établissement, de la modification ou de la suppression de servitudes au profit des parcelles comprises dans ce bloc.

Même dans ce cas il n'y a pas de raison de prévoir une éventuelle inscription de l'acte d'échange d'exploitation dans les registres du conservateur des hypothèques puisque l'article 2, alinéa 2, de la loi hypothécaire impose déjà au comité d'acquisition d'immeubles l'obligation de demander la transcription de ces conventions dans lesdits registres.

En conséquence, l'alinéa 5 peut être omis sans inconvénient.

ART. 20

Par souci de clarté, il est proposé d'insérer après les mots « l'occupation » les mots « des nouvelles parcelles ».

ART. 21

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, le comité d'échange est tenu d'aviser les bailleurs des modifications que l'échange d'explo-

» Behoudens verzet of toepassing van artikel 1091 van het Gerechtelijk Wetboek, staat geen rechtsmiddel open tegen het vonnis van de rechter.

» § 4. In zover het ruilcomité de lijsten van artikel 12, 5°, in de gebruiksuilakte niet aangepast heeft aan de uitspraak van de rechter, brengt het comité tot aankoop van onroerende goederen na het verlijden van die akte hierin de verbeteringen aan die voortvloeien uit het vonnis, op verzoek van de meest gerede partij. »

ART. 18

Het komt de Raad van State voor dat de werken bedoeld door de artikelen 41 en 42 waarnaar artikel 18 verwijst, gewoon niet uit te voeren zijn binnen de tijdsperiode waarbinnen de gebruiksuil uitgevoerd moet zijn. Bovendien is de gebruiksuil ten opzichte van de ruilverkaveling die er moet op volgen, slechts een voorlopige oplossing : in een fase van voorlopige maatregelen als die welke de gebruiksuil omvat, is de uitvoering van die werken dan ook niet denkbaar.

Het vraagstuk van de nieuwe wegen die ten gevolge van de uitvoering van bedoelde grote infrastructuurwerken geopend moeten worden, is overigens reeds aan de orde bij de studie van het ontwerp van die werken, en tijdens de voorbereiding tot de uitvoering van die werken worden reeds ontengingen verricht met het oog op de aanleg van die nieuwe wegen.

Daarom wordt voorgesteld artikel 18 te schrappen.

Die schrapping brengt de vernummering mee van de volgende artikelen van het ontwerp.

ART. 19

Een betere redactie voor het eerste lid van dat artikel ware :

« Artikel (18). — Wanneer de plannen en lijsten vastgesteld zijn overeenkomstig artikel 16, bepaalt het ruilcomité de data en voorwaarden van ingebruikneming van de nieuwe kavels en geeft opdracht aan het comité tot aankoop van onroerende goederen de gebruiksuilakte te verlijden. »

Ten gevolge van de nieuwe tekst moeten in 2° van het tweede lid de woorden « door het comité vastgestelde » en « ingenottreding en » geschrapt worden.

Aangezien de gebruiksuil geschiedt zonder enige overdracht van onroerende eigendom, bestaat er geen reden om artikel 13 van de wet van 10 oktober 1913 toepasselijk te maken op de gebruiksuilakte : « en 13 » moet derhalve geschrapt worden in het vierde lid.

Indien de Regering ingaat op het eerder gedane voorstel tot wijziging van artikel 11 van het ontwerp, zou er, in de geest van het vijfde lid, alleen nog grond bestaan tot inschrijving van de gebruiksuilakte in de registers van de hypotheekbewaarder ingeval een of meer overeenkomsten gesloten werden met eigenaars van buiten het blok gelegen kavels tot vestiging, wijziging of afschaffing van erfdienstbaarheden tot nut van binnen het blok gelegen kavels.

Doch evenmin in dat geval is er reden om te voorzien in een eventuele inschrijving van de gebruiksuilakte in de registers van de hypotheekbewaarder, aangezien artikel 2, tweede lid, van de hypotheekwet het comité tot aankoop van onroerende goederen reeds verplicht de overschrijving van die overeenkomsten in bedoelde registers te vragen.

Het vijfde lid mag bijgevolg zonder bezwaar weggelaten worden.

ART. 20

Opdat de tekst van dat artikel onmiddellijk duidelijk weze, wordt voorgesteld na het woord « ingebruikneming » de woorden « van de nieuwe kavels » in te voegen.

ART. 21

Naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar is het ruilcomité ermee gelast de verpachters op de hoogte te brengen van de wijzi-

tation a apportées à l'exploitation des parcelles qu'ils donnent à bail. Cette précision devrait être introduite dans le texte même du projet.

Aussi l'alinéa 1^{er} de l'article 21 serait-il mieux conçu comme suit :

« Article (20). — Le comité d'échange informe sans délai les bailleurs des changements dans l'exploitation de leurs parcelles qui découlent de l'acte d'échange d'exploitation. »

Si les articles 11 et 19 du projet sont modifiés dans le sens proposé par le Conseil d'Etat, il y aura lieu de supprimer à l'alinéa 2, les mots « Après l'accomplissement éventuel des formalités hypothécaires ».

La formule exécutoire prévue par l'arrêté royal du 17 juillet 1951 est requise en vertu de l'article 1386 du Code judiciaire pour que l'exécution forcée de l'acte d'échange d'exploitation puisse être poursuivie devant le juge des saisies conformément à l'article 1395 du même code.

ART. 22

D'après l'exposé des motifs l'indemnité annuelle due, en vertu de l'article 10 du projet, par le comité à l'exploitant ou par l'exploitant au comité est payable à la date où selon l'usage local ou régional, le fermage est payé aux bailleurs.

Rien n'est toutefois dit à l'article 22 du projet à propos de la date de paiement de l'indemnité ou de la date à laquelle elle sera réclamée.

Afin de ne laisser planer aucun doute sur cette date, qui varie de région à région, il est recommandé de la déterminer dans l'acte d'échange d'exploitation lui-même, conformément à l'usage en la matière.

Si le montant de l'indemnité annuelle a été déterminé par le juge de paix mais n'a pas été repris dans l'acte d'échange d'exploitation ou si le montant fixé initialement par le comité n'a pas été rectifié à la suite de la décision du juge, le montant exact de l'indemnité due ne se retrouvera pas dans l'acte d'échange d'exploitation. Le texte ne tient pas compte de cette éventualité.

Si les articles 11 et 19 sont modifiés conformément à la proposition qui est faite dans le présent avis, les mots « après la transcription éventuelle par extrait » devront être supprimés.

La rédaction suggérée ci-après pour l'article 22 tient compte de toutes ces observations :

« Article (21). — Le comité verse aux exploitants ou réclame à ceux-ci l'indemnité due en vertu de l'article 10, à l'époque qui est fixée dans l'acte d'échange d'exploitation. Cette époque coïncide avec celle à laquelle, selon l'usage local ou régional, le fermage est payé aux bailleurs. »

ART. 23

La modification de texte proposée ci-dessus pour les deux premiers alinéas de l'article 19 du projet rend inutile la disposition de l'article 23 : il est exclu que les exploitants occupent leurs nouvelles parcelles à des dates et conditions autres que celles qui sont fixées par le comité et mentionnées dans l'acte d'échange d'exploitation. Dès lors, mieux vaut supprimer l'article 23.

ART. 24

L'échange d'exploitation ne portant que sur l'exploitation des terres agricoles et n'ayant d'effets qu'à l'égard des exploitants, il est logique que les reprises d'arrière engrais et de culture soient réglées entre les

gingen die de gebruiksruil in het gebruik van de door hen verpachte kavels gebracht heeft. Het past dat met zoveel woorden in de tekst zelf te schrijven.

Een betere redactie voor het eerste lid van artikel 21 van het ontwerp ware dan ook :

« Artikel (20). — Het ruilcomité geeft onverwijld kennis aan de verpachters van de wijzigingen in het gebruik van hun kavels, welke voortvloeien uit de gebruiksruilakte. »

Indien de artikelen 11 en 12 van het ontwerp gewijzigd worden zoals voorgesteld werd, moeten, in het tweede lid, de woorden « Nadat de hypothecaire formaliteiten, indien nodig, zijn vervuld, » geschrapt worden.

De formule van tenuitvoerlegging vastgesteld bij koninklijk besluit van 17 juli 1951, is krachtens artikel 1386 van het Gerechtelijk Wetboek vereist opdat de gedwongen uitvoering van de gebruiksruilakte gevorderd kan worden voor de beslagrechter overeenkomstig artikel 1395 van hetzelfde Wetboek.

ART. 22

Volgens de memorie van toelichting is de jaarlijkse vergoeding die op grond van artikel 10 van het ontwerp door het comité aan de gebruiker of door de gebruiker aan het comité verschuldigd is, betaalbaar op het tijdstip waarop, naar plaatselijke of gewestelijke gewoonte, de pacht prijs aan de verpachters betaald wordt.

Over het tijdstip van betaling of opvordering van de vergoeding is in artikel 22 van het ontwerp evenwel niets bepaald.

Om elke twijfel omtrent dat tijdstip, dat van streek tot streek varieert, weg te nemen, verdient het aanbeveling dat dit tijdstip in de gebruiksruilakte zelf, overeenkomstig de ter zake geldende gewoonte vastgesteld wordt.

In de gevallen waarin de vrederechter het bedrag van de jaarlijkse vergoeding bepaald heeft, doch dat bedrag niet in de gebruiksruilakte overgenomen is, of het oorspronkelijk door het comité vastgesteld bedrag niet ingevolge het vonnis van de rechter verbeterd werd, is het bedrag van de verschuldigde vergoeding niet in de gebruiksruilakte te vinden. Daarmee is geen rekening gehouden in de tekst van het ontwerp.

Ook de woorden « Nadat de akte van gebruiksruilverkaveling bij uittreksel, indien nodig, is overgeschreven », moeten vervallen indien de artikelen 11 en 19 gewijzigd worden volgens het in dit advies gedane voorstel.

Met dat alles rekening houdend wordt voor artikel 22 de volgende tekst in overweging gegeven :

« Artikel (21). — Het comité keert aan de gebruikers uit of vordert van hen de vergoeding die verschuldigd is overeenkomstig artikel 10, op het tijdstip dat in de gebruiksruilakte bepaald is. Dat tijdstip valt samen met dat waarop, naar plaatselijke of gewestelijke gewoonte, de pacht prijs aan de verpachters betaald wordt. »

ART. 23

De voor de eerste twee leden van artikel 19 van het ontwerp voorgestelde tekstwijziging maakt artikel 23 overbodig : het kan niet anders dan dat de gebruikers hun nieuwe kavels in gebruik nemen onder de voorwaarden en op de tijdstippen die het comité vastgesteld heeft en die in de gebruiksruilakte zijn vermeld. Dat artikel worde dan ook beter geschrapt.

ART. 24

Er rekening mee houdend dat de gebruiksruil enkel slaat op het gebruik van de landbouwgronden en enkel rechtsgevolgen heeft ten aanzien van de gebruikers, is het logisch dat de overname van navetten

seuls exploitants entrants et sortants. Les reprises de clôtures, au contraire, peuvent intéresser aussi les propriétaires et usufruitiers : c'est pourquoi il y a lieu de supprimer le mot « eveneens » dans le texte néerlandais de la dernière phrase de l'alinéa 1^{er}.

A l'évidence, la disposition de l'alinéa 2 laisse ouvertes toutes les actions en justice prévues par le Code judiciaire : si la tentative de conciliation du comité a été infructueuse les actions de droit commun peuvent s'exercer, y compris la requête à fin de conciliation au juge compétent prévue à l'article 731 du Code judiciaire.

L'alinéa 3, aux dires du fonctionnaire délégué, a pour objet de poser sans ambiguïté que dans le cas où la contestation est portée devant le juge, le comité de remembrement ne peut pas être condamné au paiement d'indemnités du chef de reprises d'arrière engrais et cultures ou de clôtures.

Cette précision devrait être inscrite dans le texte du projet. L'alinéa 3 s'établirait alors comme suit :

« Le comité ne peut pas être condamné au paiement d'indemnités du chef de reprises d'arrière engrais et de cultures ou de clôtures. »

ART. 25

Selon les explications du fonctionnaire délégué, cet article entend prévenir que des preneurs ou bailleurs, s'autorisant de la règle énoncée à l'article 26 du projet, ne tirent un avantage illicite d'un congé total ou partiel donné après la passation de l'acte d'échange d'exploitation.

Tel qu'il est formulé, cet article aura toutefois pour conséquence d'interdire aux preneurs et, principalement aux bailleurs, l'exercice des droits qui leur sont reconnus plus spécialement par les articles 6, 7, 8 et 14 de la section 3 du livre III, titre VIII, chapitre II, du Code civil (loi du 4 novembre 1969). Or, telle n'est pas, selon le fonctionnaire délégué, l'intention du Gouvernement.

Afin de ne pas porter atteinte à la législation sur le bail à ferme et de conserver à l'échange d'exploitation le maximum d'effets en cas de congé, il est proposé de rédiger l'article 25 du projet en ces termes :

« Article (23). — Lorsqu'un bail prend fin au cours d'un échange d'exploitation, cet échange cesse de produire ses effets à l'égard :

- » 1° des parcelles ou parties de parcelles pour lesquelles le bail expire;
- » 2° des nouvelles parcelles ou parties de nouvelles parcelles que le preneur sortant a obtenues en échange et, le cas échéant;
- » 3° des nouvelles parcelles ou parties de nouvelles parcelles qui ont été attribuées à d'autres exploitants pour l'exécution de cet échange.

» Dans ce cas, le comité détermine, pour autant que de besoin, les nouvelles parcelles ou parties de nouvelles parcelles dont le preneur sortant perd l'exploitation et celles dont les exploitants originaires recouvrent l'exploitation. S'il y a contestation, chacune des parties peut saisir le juge.

» En cas de nouveau bail, le comité peut décider, à la requête de la partie la plus diligente, que les nouvelles parcelles ou parties de nouvelles parcelles dont le preneur sortant perd l'exploitation seront attribuées au nouveau preneur et que les autres exploitants visés à l'alinéa 1^{er} conserveront l'exploitation de leurs nouvelles parcelles. »

ART. 26

Si le Gouvernement se rallie à la proposition faite ci-avant d'inclure cette disposition dans l'article 2 du projet, l'article 26 doit être supprimé.

en kulturen enkel onder de intredende en uittredende gebruikers afgehandeld wordt. Bij de overname van de afsluitingen kunnen evenwel uiteraard ook de eigenaars en vruchtgebruikers betrokken zijn : daarom moet in de laatste volzin van het eerste lid het woord « eveneens » weggelaten worden.

Het is duidelijk dat het bepaalde in het tweede lid de door het Gerechtelijk Wetboek geboden mogelijkheden van rechtsvorderingen onverkort laat : wanneer de bemiddelingspoging van het comité mislukt, blijven de rechtsvorderingen van gemeen recht open, ook het verzoek tot verzoeningsbemiddeling aan de bevoegde rechter, bedoeld bij artikel 731 van het Gerechtelijk Wetboek.

Naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar strekt het derde lid ertoe duidelijk te stellen dat, ingeval de betwisting voor de rechter gebracht wordt, het ruilverkavelingscomité ter zake van de overname van culturen en navetten of van afsluitingen niet veroordeeld kan worden tot de betaling van enige vergoeding.

Dat kan best met zoveel woorden in de tekst geschreven worden. Het derde lid zou derhalve als volgt kunnen luiden :

« Het comité kan ter zake van de overname van navetten en culturen of van afsluitingen tot geen vergoeding veroordeeld worden. »

ART. 25

Naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar wil dat artikel voorkomen dat pachters of verpachters, steunend op de in artikel 26 van het ontwerp gestelde regel, onrechtmatig voordeel trachten te halen uit een gehele of gedeeltelijke opzegging van de pacht na het verlijden van de gebruiksuilakte.

Zoals het in het ontwerp gesteld is, heeft dat artikel evenwel tot gevolg dat aan de pachters en vooral aan de verpachters de uitoefening ontzegd wordt van de rechten die inzonderheid de artikelen 6, 7, 8 en 14 van afdeling 3, van boek III, titel VIII, hoofdstuk II, van het Burgerlijk Wetboek (wet van 4 november 1969) hun verlenen, en naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar ligt dat niet in de bedoeling van de Regering.

Om geen afbreuk te doen aan de pachtwetgeving en tegelijk aan de gebruiksuil zoveel mogelijk zijn uitwerking te behouden in geval van opzegging van een pacht, wordt voorgesteld artikel 25 van het ontwerp als volgt te schrijven :

« Artikel (23). — Wanneer in de loop van de gebruiksuil aan een pacht een einde komt, houdt de gebruiksuil op uitwerking te hebben wat betreft :

- » 1° de kavels of gedeelten hiervan waarvan de pacht eindigt;
- » 2° de nieuwe kavels of gedeelten hiervan welke de uittredende pachter in ruil daarvoor gekregen heeft en, in voorkomend geval;
- » 3° de nieuwe kavels of gedeelten hiervan welke ter verwezenlijking van die ruil aan andere gebruikers toegewezen werden.

» In dat geval stelt het comité, voor zover als nodig, de nieuwe kavels of gedeelten hiervan vast waarvan de uittredende pachter het gebruik verliest en die waarvan de oorspronkelijke gebruikers het gebruik her krijgen, en zo er betwisting ontstaat, kan elk der partijen het geschil bij de rechter aanhangig maken.

» In geval van nieuwe pacht kan het comité, op verzoek van de meest gerede partij, beslissen dat de nieuwe kavels of gedeelten hiervan waarvan de uittredende pachter het gebruik verliest, aan de nieuwe pachter toebedeeld worden en dat de andere in het eerste lid bedoelde gebruikers het gebruik van hun nieuwe kavels behouden. »

ART. 26

Er werd al eerder voorgesteld de bepaling van dat artikel toe te voegen aan artikel 2 van het ontwerp. Neemt de Regering dat voorstel aan, dan moet artikel 26 van het ontwerp geschrapt worden.

ART. 27

Cet article traite du cas de grands travaux d'infrastructure décidés ou autorisés par le Roi, dont l'exécution doit être entreprise dans le périmètre d'un remembrement légal en cours d'exécution. Le Roi décidera alors qu'il sera procédé ou non à un échange d'exploitation pour la totalité ou pour une partie des terres comprises dans ce remembrement : en principe, le Roi peut décider l'échange d'exploitation aussi longtemps que le plan de relotissement relatif à ce remembrement n'est pas terminé.

Le Roi prend son arrêté, et l'échange d'exploitation s'opère, selon les règles déterminées par les articles 3 à 26 du projet.

Ainsi qu'il a déjà été observé, à propos d'autres articles, il convient d'écrire, à l'alinéa 2 de la version néerlandaise de l'article 27, « opdrachtgever » au lieu de « bouwheer ».

Après la passation de l'acte d'échange d'exploitation, les opérations de remembrement sont poursuivies, en ce qui concerne les terres en cause : les opérations préalables au plan de relotissement visé à l'article 26 de la loi du 22 juillet 1970 ne doivent plus être effectuées. Si l'élaboration du plan de relotissement était entreprise au moment où l'échange d'exploitation a commencé, il appartient au comité de remembrement de juger si les opérations de remembrement seront reprises au point où elles ont été interrompues ou si certaines opérations se rapportant au relotissement seront recommencées. Lorsque ces documents visés à l'article 34 de la loi du 22 juillet 1970 auront été établis pour toutes les terres soumises à remembrement, les opérations de remembrement sont poursuivies de concert.

L'article 27 du projet doit être complété par une disposition réglant la reprise des droits et obligations du comité d'échange après la réalisation de l'échange d'exploitation, ainsi que la liquidation de ses comptes.

Compte tenu de toutes ces observations et de quelques autres, qui sont de pure forme et ne requièrent pas de commentaire particulier, le Conseil d'Etat propose la rédaction suivante pour l'article 27 du projet :

« Article (24). — Lorsque de grands travaux d'infrastructure décidés ou autorisés par le Roi affectent un remembrement en cours d'exécution, le Roi peut décider qu'il sera procédé à un échange d'exploitation; dans ce cas, Il désigne les terres sur lesquelles porte cet échange.

» Le comité d'échange est composé :

» — du président et du membre du comité de remembrement, désignés sur la proposition du Ministre de l'Agriculture;

» — du membre du comité de remembrement nommé sur la proposition du Ministre des Finances;

» — d'un représentant du maître d'ouvrage des travaux visés à l'alinéa 1^{er}, nommé par le Roi sur la proposition du Ministre compétent.

» A chaque réunion ... (la suite comme au projet).

» Après l'exécution de l'échange d'exploitation, le comité de remembrement établit ou complète le plan de relotissement pour les terres ayant fait l'objet de cet échange, et poursuit le remembrement conformément à la loi. Le comité de remembrement succède aux droits et obligations du comité d'échange et assure la liquidation des comptes. »

ART. 28

L'intitulé suivant est proposé pour le titre II : « Le remembrement consécutif à l'échange d'exploitation. »



ART. 27

Dat artikel behandelt het geval waarin grote infrastructuurwerken waartoe de Koning besloten heeft of machtiging verleend heeft, uitgevoerd moeten worden binnen de grenzen van een in uitvoering zijnde ruilverkaveling uit kracht van de wet. In dat geval beslist de Koning of wel dan niet, voor al of voor een gedeelte van de in die ruilverkaveling begrepen gronden tot een gebruiksruil overgegaan zal worden : in beginsel kan de Koning tot gebruiksruil besluiten zolang het herverkavelingsplan voor de ruilverkaveling niet af is.

De Koning neemt het besluit en de gebruiksruil wordt uitgevoerd volgens de regelen bepaald in de artikelen 3 tot 26 van het ontwerp.

Zoals reeds vroeger opgemerkt werd, schrijve men ook in het tweede lid van artikel 27 van het ontwerp « opdrachtgever » in plaats van « bouwheer ».

Na het verlijden van de gebruiksruilakte, gaan wat die gronden betreft de ruilverkavelingsverrichtingen verder : verrichtingen die voortgaan aan het herverkavelingsplan bedoeld bij artikel 26 van de wet van 22 juli 1970, moeten uiteraard niet meer uitgevoerd worden. Ingeval bij de aanvang van de gebruiksruil reeds met het opmaken van het herverkavelingsplan begonnen was, komt het aan het ruilverkavelingscomité toe te oordelen ofwel dat de ruilverkavelingsverrichtingen hernomen worden waar zij onderbroken werden ofwel dat sommige verrichtingen met betrekking tot de herverkaveling herbegonnen worden. Wanneer dan voor alle gronden die bij de ruilverkaveling betrokken zijn, de bij artikel 34 van de wet van 22 juli 1970 bedoelde stukken opgemaakt zijn, verlopen de ruilverkavelingsverrichtingen weer gezamenlijk verder.

Artikel 27 van het ontwerp dient aangevuld te worden met een bepaling betreffende de overname van de rechten en verplichtingen van het ruilcomité na de uitvoering van de gebruiksruil, en de vereffening van deze rekeningen.

Met dat alles rekening houdend en met enkele vormopmerkingen die geen bijzondere toelichting vereisen, wordt voor artikel 27 van het ontwerp de volgende redactie voorgesteld :

« Artikel (24). — Wanneer grote infrastructuurwerken waartoe de Koning besloten heeft of machtiging verleend heeft, uitgevoerd moeten worden in een in uitvoering zijnde ruilverkaveling, kan de Koning beslissen dat tot een gebruiksruil overgegaan wordt; in dat geval duidt Hij de daarbij betrokken gronden aan.

» Het ruilcomité is samengesteld uit :

» — de voorzitter en het lid van het ruilverkavelingscomité benoemd op de voordracht van de Minister van Landbouw,

» — het lid van het ruilverkavelingscomité benoemd op de voordracht van de Minister van Financiën, en

» — een door de Koning, op de voordracht van de bevoegde Minister benoemd vertegenwoordiger van de opdrachtgever van de werken bedoeld in het eerste lid.

» Bij elke vergadering ... (verder zoals in het ontwerp).

» Na de uitvoering van de gebruiksruil maakt het ruilverkavelingscomité voor de gronden die daarbij betrokken waren, het bij artikel 26 van de wet van 22 juli 1970 bedoeld herverkavelingsplan op of vervolledigt het en zet het de ruilverkaveling voort overeenkomstig die wet. Het ruilverkavelingscomité treedt in de rechten en verplichtingen van het ruilcomité en staat in voor de vereffening van de rekeningen. »

ART. 28

Als opschrift voor titel II wordt voorgesteld : « De op de gebruiksruil volgende ruilverkaveling. »



La nécessité de compléter l'échange d'exploitation par un remembrement légal ressort à suffisance des mots « En attendant qu'intervienne un remembrement légal » que le Conseil d'Etat propose d'ajouter à l'alinéa 1^{er} de l'article 2 du projet. La forme sous laquelle ce remembrement peut se réaliser est indiquée à deux reprises à l'article 28 du projet, et elle l'est avec davantage de clarté à l'alinéa 2 qu'à l'alinéa 1^{er}. Aussi cet alinéa 1^{er} peut-il être omis sans inconvénient.

Selon les précisions fournies par le fonctionnaire délégué, le plan parcellaire dont il est question à l'alinéa 2 est celui qui est visé à l'article 5 de la loi du 22 juillet 1970.

Afin de faire ressortir plus nettement les intentions exactes du Gouvernement telles qu'elles ont été exposées dans les observations générales du présent avis, il est proposé de rédiger l'article 28 du projet comme suit :

« Article (25). — Après l'échange d'exploitation, le Ministre de l'Agriculture, établit, sauf dans le cas de l'article (24), le plan parcellaire visé à l'article 5, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi du 22 juillet 1970. Le Roi décide ensuite quelles terres comprises dans ce plan :

- » 1^o feront l'objet d'un remembrement simplifié,
- » 2^o feront l'objet, avec d'autres terres, de l'enquête prévue au chapitre II de la loi du 22 juillet 1970,
- » 3^o seront incorporées dans un remembrement en cours d'exécution. »

ART. 29

L'alinéa 1^{er} de l'article 29 du projet est superflu eu égard à l'adjonction proposée des mots « En attendant qu'intervienne un remembrement légal » à l'article 2, alinéa 1^{er}, du projet et à la définition que donne de la notion de remembrement l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 juillet 1970.

La disposition de cet alinéa 1^{er} serait avantageusement remplacée par une disposition prévoyant que le remembrement des terres visées à l'article 28, alinéa 2, 1^o, du projet s'opère selon les règles prévues au titre II, chapitre 1^{er}, du projet.

Selon le fonctionnaire délégué, le remembrement simplifié peut être accompagné de tous les travaux visés à l'article 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 22 juillet 1970. Il conviendrait de le dire dans le texte du projet.

La rédaction suivante est, dès lors, proposée pour l'article 29 :

« Article (26). — Le remembrement des terres appelées, par décision du Roi à faire l'objet d'un remembrement simplifié, s'opère selon les règles prévues par le présent chapitre.

» Le remembrement simplifié peut être accompagné des travaux visés à l'article 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 22 juillet 1970. »

ART. 30

Il n'y a aucune raison de faire siéger au comité de remembrement chargé de l'exécution du remembrement simplifié un représentant du maître d'ouvrage des travaux qui ont rendu l'échange d'exploitation nécessaire. En revanche, il apparaît justifié, que le comité comprenne, comme un comité de remembrement ordinaire, un représentant du Ministre des Travaux publics et deux représentants des intérêts agricoles proposés par la chambre provinciale d'agriculture.

La rédaction suivante est, dès lors, recommandée pour l'article 30 :

« Article (27). — Pour l'exécution du remembrement simplifié, il est créé un comité conformément à l'article 12, alinéas 2, 3 et 4, de la loi du 22 juillet 1970.

» L'article 5 de la présente loi est applicable à ce comité. »

Dat de gebruikswissel in elk geval aangevuld moet worden met een ruilverkaveling uit kracht van de wet blijkt voldoende uit de woorden « In afwachting van een ruilverkaveling uit kracht van de wet » welke de Raad van State voorstelt toe te voegen aan het eerste lid van artikel 2 van het ontwerp. Onder welke vorm die ruilverkaveling uitgevoerd kan worden, wordt tweemaal gezegd in artikel 28 van het ontwerp, en in het tweede lid nog duidelijker dan in het eerste lid. Het eerste lid mag derhalve zonder bezwaar vervallen.

Het kavelplan waarvan sprake in het tweede lid is, naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar, dat bedoeld bij artikel 5 van de wet van 22 juli 1970.

Ten einde de juiste bedoeling van de Regering, uiteengezet in de algemene opmerkingen, beter tot uiting te brengen, wordt voor artikel 28 van het ontwerp de volgende tekst in overweging gegeven :

« Artikel (25). — Na de gebruikswissel, behalve in het geval van artikel (24), maakt de Minister van Landbouw het kavelplan op, bedoeld bij artikel 5, eerste lid, 1^o, van de wet van 22 juli 1970. Vervolgens beslist de Koning welke van de in dat plan begrepen gronden :

- » 1^o het voorwerp zullen uitmaken van een vereenvoudigde ruilverkaveling,
- » 2^o samen met andere gronden het voorwerp zullen uitmaken van het onderzoek als bedoeld in hoofdstuk II van de wet van 22 juli 1970,
- » 3^o opgenomen zullen worden in een in uitvoering zijnde ruilverkaveling. »

ART. 29

De voorgestelde toevoeging aan artikel 2, eerste lid, van het ontwerp, van de woorden « In afwachting van een ruilverkaveling uit kracht van de wet », samen met de bepaling die van een ruilverkaveling gegeven wordt in artikel 1, eerste lid, van de wet van 22 juli 1970, maakt ook het eerste lid van artikel 29 van het ontwerp overbodig.

De bepaling van dat eerste lid kan beter vervangen worden door de bepaling dat de ruilverkaveling van de gronden bedoeld door artikel 28, tweede lid, 1^o, van het ontwerp, uitgevoerd wordt volgens de regels bepaald in titel II, hoofdstuk I, van het ontwerp.

Naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar mag de vereenvoudigde ruilverkaveling gepaard gaan met al de werken bedoeld in artikel 1, derde lid, van de wet van 22 juli 1970. Dat kan best in de tekst gezegd worden.

Voor artikel 29 van het ontwerp wordt dan ook de volgende redactie voorgesteld :

« Artikel (26). — Van de gronden waaromtrent de Koning beslist heeft dat zij het voorwerp zullen zijn van een vereenvoudigde ruilverkaveling, wordt de ruilverkaveling uitgevoerd volgens de regels bepaald in dit hoofdstuk.

» De vereenvoudigde ruilverkaveling kan gepaard gaan met werken als bedoeld door artikel 1, derde lid, van de wet van 22 juli 1970. »

ART. 30

Er bestaat geen reden om in het ruilverkavelingscomité dat belast is met de uitvoering van de vereenvoudigde ruilverkaveling, nog een vertegenwoordiger te laten zetelen van de opdrachtgever van de werken die de gebruikswissel noodzakelijk gemaakt hebben. Daarentegen blijkt het wel gerechtvaardigd te zijn dat dit comité, zoals het gewoon ruilverkavelingscomité, onder zijn leden telt een vertegenwoordiger van de Minister van Openbare Werken en door de provinciale landbouwkamer voorgestelde vertegenwoordigers van de belangen van de landbouw.

Aanbevolen wordt daarom artikel 30 van het ontwerp als volgt te schrijven :

« Artikel (27). — Voor de uitvoering van de vereenvoudigde ruilverkaveling wordt een comité opgericht overeenkomstig artikel 12, tweede, derde en vierde lid, van de wet van 22 juli 1970.

» Artikel 5 van deze wet is van toepassing op dat comité. »

ART. 31

En vertu de l'article 71 du projet ce n'est pas le comité de remembrement mais le Ministre de l'Agriculture qui est chargé d'établir le nouveau plan parcellaire visé par cet article. La référence à l'article 71 doit dès lors, tomber.

Il y a lieu de supprimer, en outre, la référence aux articles 73 et 74. Ces articles ne font pas partie, en effet, du chapitre 1^{er}, qui fixe les règles applicables au remembrement simplifié. La section II du chapitre II, en revanche, devrait être complétée par une disposition prévoyant que la Société nationale terrienne assiste le comité dans l'exécution des missions dont il est question dans lesdits articles et, à cet égard, remplit, les mêmes tâches que celles qui sont déterminées à l'article 14 de la loi du 22 juillet 1970.

Selon le fonctionnaire délégué, c'est par suite d'une erreur matérielle que l'article 31, alinéa dernier, n'a pas rendu applicable en la matière l'article 6, alinéa 6, du projet.

L'article 31 du projet serait, dès lors, mieux rédigé comme suit :

« Article (28). — La Société nationale terrienne assiste le comité. Elle lui prête son concours en vue notamment de l'établissement des documents prévus aux articles (29), (31), (32), (34), (35), (36), alinéa ..., (37), (38), paragraphe 1^{er}, alinéas 2 et 3, (39), (40), (44), (46) à (49), (51), (55) et (56).

» Les autres dispositions de l'article 6 sont applicables. »

ART. 32 et 33

Logiquement la disposition de l'article 33 devrait précéder celle de l'article 32 : il convient donc d'intervertir ces deux dispositions.

Le texte de ces dernières gagnerait en clarté si elles portaient respectivement « Les propriétaires, usufruitiers ou bailleurs intéressés » et « les propriétaires, usufruitiers et exploitants intéressés », ces termes visant, comme à l'article 9 du projet, les propriétaires, usufruitiers et exploitants ou bailleurs des terres qui font partie du bloc.

En outre, on remplacera, à l'article 32 du projet, le point virgule suivant les mots « qui lui paraissent utiles » par une virgule, et, à l'article 33, alinéa 1^{er}, texte néerlandais, les mots « en geeft hen kennis » par les mots « en geeft hun kennis ».

ART. 34

L'article 34 du projet doit être supprimé comme superflu puisque l'article 7 du projet dispose expressément que l'interdiction qu'il édicte demeure applicable jusqu'à la passation de l'acte de remembrement prévu à l'article 56 du projet ou à l'article 37 de la loi du 22 juillet 1970 et que les dispositions dudit article 7 correspondent à celles de l'article 34 du projet.

Tel qu'il est formulé, l'article 34 du projet pourrait du reste faire croire que l'interdiction visée ne vaut qu'à partir du moment où le Roi décide, conformément à l'article 28 du projet, qu'il sera procédé au remembrement simplifié des terres qui faisaient l'objet de l'échange d'exploitation exécuté, et ne s'appliquerait donc pas à la période comprise entre le jour de la passation de l'acte d'échange d'exploitation et le jour où le Roi prend la décision susvisée.

L'article 34 étant supprimé, la référence qu'y fait l'article 33, alinéa 1^{er}, du projet doit évidemment être remplacée par une référence à l'article 7 (9) du projet.

ART. 31

Luidens artikel 71 van het ontwerp is niet het ruilverkavelingscomité, doch de Minister van Landbouw belast met het vastleggen van het aldaar bedoeld nieuw kavelplan. Derhalve dient de verwijzing naar artikel 71 te vervallen.

Voorts moet ook de verwijzing naar de artikelen 73 en 74 weggelaten worden, aangezien die artikelen niet behoren tot hoofdstuk I dat de regelen bepaalt die toepasselijk zijn op de vereenvoudigde ruilverkaveling. Wel moet afdeling II van hoofdstuk II aangevuld worden met een bepaling waardoor gesteld wordt dat de Nationale Landmaatschappij het comité bijstaat bij de uitvoering van de in die artikelen bedoelde opdrachten en desbetreffend dezelfde taken vervult als bepaald in artikel 14 van de wet van 22 juli 1970.

Naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar is het te wijten aan een materiële fout dat in het laatste lid van artikel 31, artikel 6, zesde lid, niet toepasselijk verklaard werd.

Een betere redactie voor artikel 31 van het ontwerp ware dan ook :

« Artikel (28). — De Nationale Landmaatschappij staat het comité bij. Zij verleent onder andere haar medewerking voor het opmaken van de stukken bedoeld bij de artikelen (29), (31), (32), (34), (35), (36), ... lid, (37), (38), § 1, tweede en derde lid, (39), (40), (44), (46), tot (49), (51), (55), en (56).

» De overige bepalingen van artikel 6 zijn van toepassing. »

ART. 32 en 33

Het zou logischer zijn dat artikel 33 vóór artikel 32 komt : die artikelen worden dus beter van plaats verwisseld.

De tekst van beide artikelen zou aan duidelijkheid winnen indien onderscheidenlijk « De betrokken eigenaars, vruchtgebruikers of verpachters » en « de betrokken eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers » geschreven werd, waarmee dan bedoeld zijn, zioals in artikel 9 van het ontwerp, de eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers of verpachters, van tot het blok behorende gronden.

Voorts vervange men in artikel 32 van het ontwerp de kommapunt na de woorden « die het nuttig acht » door een komma, en in artikel 33, eerste lid, de woorden « en geeft hen kennis », door de woorden « en geeft hun kennis ».

ART. 34

Aangezien in artikel 7 van het ontwerp uitdrukkelijk bepaald is dat het aldaar gesteld verbod van kracht blijft totdat ofwel de bij artikel 56 van het ontwerp ofwel de bij artikel 37 van de wet van 22 juli 1970 bedoelde ruilverkavelingsakte verleden is, en de bepalingen van dat artikel overeenstemmen met die van artikel 34 van het ontwerp, is dat laatste artikel overbodig en past het dat artikel te schrappen.

Zoals artikel 34 in het ontwerp geformuleerd is, zou het zelfs ten onrechte kunnen doen veronderstellen dat bedoeld verbod enkel geldt vanaf het ogenblik dat de Koning, overeenkomstig artikel 28 van het ontwerp, beslist dat overgegaan zal worden tot vereenvoudigde ruilverkaveling van de gronden waarop de uitgevoerde gebruikswissel betrekking had en derhalve niet tussen de dag waarop de gebruikswisselakte verleden werd en de dag waarop de Koning bedoelde beslissing neemt.

Ten gevolge van de schrapping van artikel 34, dient vanzelfsprekend de verwijzing naar dat artikel, in artikel 33, eerste lid, van het ontwerp vervangen te worden door een verwijzing naar artikel 7 (9) van het ontwerp.

ART. 35

Par souci de concordance avec l'article 18, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 juillet 1970, auquel l'article 35, alinéa 1^{er}, correspond d'ailleurs en tous points, il convient de faire débiter le texte néerlandais de cet alinéa par les mots : « Het comité gaat zo nodig over tot de algehele of ... ».

ART. 36

Selon le fonctionnaire délégué, les « parcelles anciennes » visent les parcelles telles qu'elles existaient avant l'échange d'exploitation.

Aux termes de l'article 3 de la loi du 22 juillet 1970, auquel l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, du projet se réfère, il y a lieu d'entendre par « parcelle ancienne », « toute parcelle telle qu'elle existe avant le remembrement ».

Comme il est possible, sur la foi de cette définition, d'entendre aussi par « ancienne parcelle », la parcelle telle qu'elle existe avant le remembrement simplifié consécutif à l'échange d'exploitation », c'est-à-dire la parcelle dans son état après l'échange, les termes « anciennes parcelles » employés à l'alinéa 1^{er} de l'article 36 du projet, ne sont pas tout à fait adéquats. Il serait préférable de les remplacer par les mots « parcelles telles qu'elles existaient avant l'échange d'exploitation ».

En outre, il apparaît opportun de scinder l'article en deux alinéas.

ART. 37

Tout comme l'article 20 de la loi du 22 juillet 1970, dont il est d'ailleurs le pendant, l'article 37 du projet entend signifier que les terres sont classées en vue du relotissement, en fonction, exclusivement, de leur valeur culturelle et d'exploitation, les autres valeurs énumérées de manière non limitative étant considérées comme des plus-values ou des moins-values et n'étant estimées qu'après l'attribution des nouvelles parcelles, au moment du décompte final.

La rédaction de cet article ne donne pas lieu à observation.

ART. 38

Mieux vaudrait scinder l'alinéa 1^{er} de cet article.

L'alinéa 3 (qui deviendrait l'alinéa 4) devrait débiter ainsi : « Pour le surplus, les dispositions de l'article ... »

ART. 39

La rédaction suivante est suggérée pour cet article :

« Article (35). — Le comité examine les observations et réclamations introduites et statue à leur sujet. Il arrête le plan parcellaire et le dépose ... (la suite comme au projet). »

ART. 40

Les contestations judiciaires visées dans cet article ne pourront porter que sur la détermination des valeurs, puisque le comité n'aura établi jusque là qu'un classement des terres selon leur valeur culturelle ou d'exploitation : ce n'est qu'après que les tableaux visés à l'article 51 du projet auront été arrêtés qu'il appartiendra aux intéressés, le cas échéant, de contester d'après les règles prévues à l'article 54, la superficie des anciennes et des nouvelles parcelles fixée par le comité.

Etant donné que les tableaux et plans dont il est question à l'article 51 n'auront pas encore été arrêtés à ce moment, le comité apportera au plan parcellaire, les corrections voulues postérieurement aux jugements.

ART. 35

Terwille van de overeenstemming met de bewoordingen van artikel 18, eerste lid, van de wet van 22 juli 1970, waarmee artikel 35, eerste lid, voor het overige volkomen overeenstemt, verdient het aanbeveling de Nederlandse tekst hiervan als volgt te laten beginnen : « Het comité gaat zo nodig over de tot de algehele of ... »

ART. 36

Naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar beduidt « vroegere kavels » de kavels zoals zij bestonden vóór de uitvoering van de gebruikswissel.

Naar luid van artikel 3 van de wet van 22 juli 1970, waarnaar artikel 1, eerste lid, van het ontwerp verwijst, dient onder « vroegere kavel » verstaan te worden : « elke kavel in zijn toestand voor de ruilverkaveling ».

Aangezien op grond van die bepaling onder « vroegere kavel » ook verstaan kan worden « kavel in zijn toestand vóór de op de gebruikswissel volgende vereenvoudigde ruilverkaveling », dit is, in zijn toestand na de gebruikswissel, is het gebruik van de omschrijving « vroegere kavels » in het eerste lid van artikel 36 van het ontwerp niet gepast. Bijgevolg moeten de woorden « vroegere kavels » vervangen worden door de woorden « kavels in hun toestand vóór de gebruikswissel ».

Verder worde het artikel beter in twee leden gesplitst.

ART. 37

Zoals artikel 20 van de wet van 22 juli 1970, waarmee het trouwens volkomen overeenstemt, beduidt artikel 37 dat bij de classificatie van de gronden met het oog op de herverkaveling, uitsluitend rekening gehouden wordt met de cultuur- en bedrijfswaarde ervan en dat de andere waarden waarvan een niet limitatieve opsomming gegeven wordt en die verband kunnen houden met de landbouwbestemming van de gronden of niet, als min- of meerwaarden aangezien worden, en eerst na de toewijzing van de nieuwe kavels geschat worden, op het ogenblik dat ieders eindrekening gemaakt wordt.

Op de redactie van dat artikel zijn geen opmerkingen te maken.

ART. 38

Het eerste lid van dat artikel worde liever in twee gesplitst.

Het derde lid (dat dan het vierde lid zou worden), zou beter beginnen als volgt : « Voor het overige zijn de bepalingen van artikel ... »

ART. 39

Voor dat artikel wordt de volgende redactie ter overweging gegeven :

« Artikel (35). — Het comité onderzoekt de ingediende bezwaren en opmerkingen en beslist dienaangaande. Het stelt het kavelplan vast en legt het neer ... (verder zoals in het ontwerp). »

ART. 40

De gerechtelijke betwistingen bedoeld in dat artikel beperken zich tot de vaststelling van de waarden omdat het comité tot dan enkel een classificatie van de grond naar hun cultuur- of bedrijfswaarde heeft gemaakt : gelegenheid tot betwisting van de door het comité vastgestelde oppervlakte van de vroegere en de nieuwe kavels krijgen de betrokkenen na de vastlegging van de lijsten bedoeld bij artikel 51 van het ontwerp, volgens de regels bepaald in artikel 54.

Aangezien de lijsten en plannen van artikel 51 op dat ogenblik nog niet vastgelegd zijn, brengt het comité na de vonnissen de gepaste wijzigingen aan in het kavelplan.

Si le Gouvernement adopte le texte proposé pour l'article 17 du projet, il y aura lieu de modifier aussi l'article 40 et d'adapter les références qu'il fait à l'article 17.

ART. 41

Par souci de clarté, il est proposé de rédiger le dernier alinéa de l'article comme suit :

« Le Roi, sur la proposition des Ministres de l'Agriculture et des Travaux publics, met en concordance, le cas échéant, avec le plan des nouveaux chemins et des nouvelles voies d'écoulement d'eau, les plans de secteur et les plans généraux et particuliers d'aménagement établis conformément à la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, l'atlas des chemins vicinaux et les tableaux descriptifs dressés en exécution de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables. »

ART. 42

Lorsque les travaux visés dans cet article ne peuvent pas être exécutés sans occasionner des dégâts aux immeubles situés en dehors du bloc, ceux-ci sont d'abord inclus dans le bloc conformément à l'alinéa 3. Le comité procède ensuite comme prévu à l'alinéa 5.

Dans le texte français du § 1^{er}, alinéa 3, les mots « ou les prélever sur le bloc » ont été oubliés après les mots « pour les incorporer dans le bloc ». Pour assurer la parfaite concordance avec le texte néerlandais qui, selon le fonctionnaire délégué, reflète l'intention exacte tant du Gouvernement, en ce qui concerne le projet, que du législateur en ce qui concerne la loi du 22 juillet 1970, il y a lieu d'écrire dans le texte français : « ... être autorisé par le Roi, à exproprier ces terres pour les incorporer dans le bloc ou les prélever sur le bloc et les céder par voie d'échange ou autrement ».

ART. 43

Pas d'observation.

ART. 44

Comme pour le remembrement ordinaire, le comité doit, en ce qui concerne le remembrement simplifié, indiquer dans le plan de relotissement ou dans un plan distinct les servitudes qu'il maintient, modifiées ou non ou qu'il établit.

L'alinéa 1^{er} de l'article 44 du projet devrait, dès lors, être rédigé comme suit :

« Article (40). — Le comité a qualité pour établir, modifier ou supprimer des servitudes à l'intérieur du bloc; il indique sur le plan de relotissement les servitudes qu'il maintient, modifiées ou non ou qu'il établit : toutes les autres servitudes sont supprimées. »

Dans la version néerlandaise, la dernière phrase de l'alinéa 2 devrait s'écrire comme suit : « Het comité tot aankoop van onroerende goederen is bevoegd om akte van die overeenkomsten te verlijden. »

ART. 45

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 2, il faut lire « die hun had moeten worden toebedeeld » au lieu de « die hen had moeten worden toebedeeld ».

ART. 46 et 47

Pas d'observation.

Indien de Regering de voor artikel 17 van het ontwerp voorgestelde tekst aanneemt, dient artikel 40 eveneens gewijzigd, en de verwijzingen hierin naar artikel 17 aangepast te worden.

ART. 41

Voorgesteld wordt het laatste lid van dat artikel duidelijkheidshalve als volgt te schrijven :

« De Koning, op de voordracht van de Ministers van Landbouw en van Openbare Werken, brengt in voorkomend geval, de gewestplannen en de algemene en bijzondere plannen van aanleg die overeenkomstig de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw opgemaakt zijn, de legger van de buurtwegen en de beschrijvende tabellen opgemaakt in uitvoering van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, in overeenstemming met het plan van de nieuwe wegen en afwateringen. »

ART. 42

Wanneer werken bedoeld in dat artikel, niet uitgevoerd kunnen worden zonder schade te berokkenen aan buiten het blok gelegen onroerende goederen, worden deze eerst bij het blok gevoegd overeenkomstig het derde lid en handelt het comité daarna zoals in het vijfde lid bepaald is.

In de Franse tekst van § 1, derde lid, zijn, na de woorden « pour les incorporer dans le bloc » de woorden « ou les prélever sur le bloc » vergeten. Om volkomen overeen te komen met de Nederlandse tekst die naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar korrekt de bedoeling weergeeft zowel van de Regering, wat het ontwerp betreft, als van de wetgever, wat de wet van 22 juli 1970 betreft, moet de Franse tekst als volgt geschreven worden : « ... être autorisé par le Roi à exproprier ces terres pour les incorporer dans le bloc ou les prélever sur le bloc et les céder par voie d'échange ou autrement. »

ART. 43

Geen opmerkingen.

ART. 44

Ook met betrekking tot de vereenvoudigde ruilverkaveling moet het comité, zoals het dat moet doen voor de gewone ruilverkaveling, in het herverkavelingsplan of in een afzonderlijk plan de erfdienstbaarheden opgeven die het, al dan niet na wijziging ervan, in stand houdt of die het vestigt.

Het eerste lid van artikel 44 van het ontwerp moet derhalve als volgt geschreven worden :

« Artikel (40). — Het comité is bevoegd om binnen het blok erfdienstbaarheden te vestigen, te wijzigen of af te schaffen; het brengt op het herverkavelingsplan de erfdienstbaarheden aan die het, al dan niet gewijzigd, in stand houdt of die het vestigt : alle andere erfdienstbaarheden zijn afgeschaft. »

De laatste volzin van het tweede lid in de Nederlandse tekst kan beter als volgt geschreven worden : « Het comité tot aankoop van onroerende goederen is bevoegd om akte van die overeenkomsten te verlijden. »

ART. 45

In de Nederlandse tekst van het tweede lid moet « die hun had moeten worden toebedeeld » geschreven worden, in plaats van « die hen had moeten worden toebedeeld ».

ART. 46 en 47

Geen opmerkingen.

ART. 48

Si l'article 17 du projet est modifié dans le sens proposé par le Conseil d'Etat, il y aura lieu d'adapter la référence que l'alinéa 4 de l'article 48 fait à certaines dispositions de cet article 17.

Par souci de précision, il est suggéré de remplacer au dernier alinéa les mots « à déroger aux dispositions de la législation concernant la durée des baux à ferme » par les mots « à déroger aux règles prévues par la législation au sujet de la durée des baux à ferme ».

ART. 49

Pas d'observation.

ART. 50

Par « nouvelles parcelles » il faut entendre à l'alinéa 1^{er} « les parcelles qui ont été attribuées en exécution du remembrement simplifié, ce qui est conforme à la définition de la notion de « nouvelle parcelle » donnée à l'article 3 de la loi du 22 juillet 1970 et reprise par l'article 1^{er} du projet.

Les travaux dont il est question à l'alinéa 2 sont ceux dont le remembrement simplifié peut être accompagné aux termes de l'article 29, alinéa 2, du projet. S'écarter de cela de l'article 40, alinéa 2, de la loi du 22 juillet 1970, l'article 50 du projet ne donne pas d'exemples de travaux de cette nature; il ne s'y attache naturellement aucun effet juridique.

ART. 51

Pour les motifs exposés lors de l'examen de l'article 36, alinéa 1^{er}, il y aurait lieu de rédiger comme suit les dispositions du 1^o, a) et b) :

« 1^o, a) pour chaque parcelle telle qu'elle existait avant l'échange d'exploitation et pour chaque nouvelle parcelle, ... »

» b) pour chaque parcelle telle qu'elle existait avant l'échange d'exploitation et pour chaque nouvelle parcelle, ... »

Cette observation vaut aussi pour le 4^o et le 5^o, où les mots « anciennes parcelles », doivent, de même, être remplacés par les mots « les parcelles telles qu'elles existaient avant l'échange d'exploitation ».

L'article 51 du projet a trait aux plans, tableaux et documents visés aux articles 19, alinéa 1^{er}, 2^o, 3^o et 4^o, 34, 1^o, a) et b), 2^o, 3^o, 4^o et 5^o, et 41, 1^o et 2^o, de la loi du 22 juillet 1970. Pour gagner du temps et faire l'économie de certains frais, la situation telle qu'elle se présentait avant l'échange d'exploitation et la situation qui résultera de celui-ci seront arrêtées et décrites conjointement dans les plans et tableaux. En même temps, on déterminera la part contributive de chaque propriétaire et usufruitier dans les frais, on établira le compte de chaque propriétaire, usufruitier et exploitant tout en dégageant le solde créateur ou débiteur. Tous ces plans, tableaux et documents sont alors soumis simultanément, avec le plan de relotissement prévu par l'article 43 du projet, à une seule et même enquête publique (art. 52 et 53 du projet). Sont de même groupées dans le temps, les contestations judiciaires dont tous ces plans, tableaux et documents feraient éventuellement l'objet (art. 54 du projet).

La part contributive dans les frais se calcule en fonction exclusive des nouvelles parcelles et non en fonction des parcelles apportées par les propriétaires et usufruitiers.

Compte tenu de cette observation et par souci de clarté, il est proposé de rédiger le 2^o comme suit :

« 2^o des tableaux indiquant par propriétaire et par usufruitier :

» a) tant pour les parcelles qu'il a apportées que pour celles qui lui sont attribuées, les superficies dans chaque zone de valeur, les superficies globales et les valeurs correspondantes;

» b) pour les parcelles qui lui sont attribuées, la part contributive dans les frais;

ART. 48

In geval van wijziging van artikel 17 van het ontwerp zoals hiervoor voorgesteld werd, zal de verwijzing in het vierde lid, naar sommige bepalingen van dat artikel 17, vanzelfsprekend aangepast moeten worden.

Voorgesteld wordt met het oog op een vlottere lezing in het laatste lid de woorden « afwijken van het bepaalde in de wetgeving met betrekking tot de duur van pachtovereenkomsten » te vervangen door de woorden « afwijken van wat met betrekking tot de duur van de pachtovereenkomsten in de wetgeving bepaald is ».

ART. 49

Geen opmerkingen.

ART. 50

Door « nieuwe kavels » in het eerste lid, is bedoeld « de kavels die toebedeeld werden in uitvoering van de vereenvoudigde ruilverkaveling ». Dat komt overeen met de bepaling van « nieuwe kavel » in artikel 3 van de wet van 22 juli 1970, overgenomen door artikel 1 van het ontwerp.

De werken waarvan sprake in het tweede lid, zijn die waarmee de vereenvoudigde ruilverkaveling luidens artikel 29, tweede lid, van het ontwerp gepaard kunnen gaan. Hierin afwijkend van artikel 40, tweede lid, van de wet van 22 juli 1970, geeft artikel 50 van het ontwerp geen voorbeelden van zodanige werken : daaraan zijn natuurlijk geen juridische gevolgen verbonden.

ART. 51

Om de reden uiteengezet bij de bespreking van artikel 36, eerste lid, moeten de bepalingen van 1^o, a) en b), als volgt gesteld worden :

« 1^o, a) met betrekking tot elke kavel in zijn toestand vóór de gebruiksruil en tot elke nieuwe kavel, ... »

» b) met betrekking tot elke kavel in zijn toestand vóór de gebruiksruil en tot elke nieuwe kavel, ... »

Dezelfde opmerking geldt voor 4^o en 5^o, waarin de woorden « vroegere kavels » vervangen dienen te worden door de woorden « de kavels, in hun toestand vóór de gebruiksruil, ».

Artikel 51 van het ontwerp betreft de plannen, lijsten en stukken bedoeld in de artikelen 19, eerste lid, 2^o, 3^o en 4^o, 34, 1^o, a) en b), 2^o, 3^o, 4^o en 5^o, en 41, 1^o en 2^o, van de wet van 22 juli 1970. Met name om tijd te winnen en kosten uit te sparen wordt de toestand die bestond vóór de gebruiksruil en die welke uit de vereenvoudigde ruilverkaveling zal ontstaan, tegelijk in plannen en lijsten vastgesteld en beschreven. Terzelfder tijd wordt ook bepaald de bijdrage van ieder eigenaar en vruchtgebruiker in de kosten en wordt van ieder eigenaar, vruchtgebruiker en gebruiker de rekening gemaakt en het batig of nadelig saldo daarvan berekend. Al die plannen, lijsten en stukken, samen met het in artikel 43 van het ontwerp bedoeld herverkavelingsplan, worden tegelijkertijd aan eenzelfde openbaar onderzoek onderworpen (art. 52 en 53 van het ontwerp). Ook de gerechtelijke betwistingen tegen al die plannen, lijsten en stukken, worden bijgebracht in de tijd (art. 54 van het ontwerp).

Het aandeel in de kosten wordt bovendien enkel met betrekking tot de nieuwe kavels berekend, niet met betrekking tot de kavels die de eigenaars en vruchtgebruikers ingebracht hebben.

Daarmee rekening houdend en eveneens met het oog op meer duidelijkheid wordt voor 2^o de volgende redactie voorgesteld :

« 2^o lijsten waarop met betrekking tot ieder eigenaar en ieder vruchtgebruiker aangeduid zijn :

» a) zowel voor de door hem ingebrachte als voor de aan hem toebedeelde kavels : de oppervlakten in elke waardezone, de globale oppervlakten en de overeenstemmende waarden;

» b) voor de aan hem toebedeelde kavels, het aandeel in de kosten;

» c) la soulte et les indemnités pour plus-values et moins-values;

» d) le solde créateur ou débiteur des soultes, indemnités et frais. »

Le droit d'habitation n'a pas été repris, au 4° et 5°, dans l'énumération des droits réels pour le motif, selon le fonctionnaire délégué, qu'un remembrement simplifié ne s'étend pas à des bâtiments. Il convient d'omettre également ce droit dans l'énumération des droits réels grevant les parcelles dans leur état d'avant l'échange d'exploitation.

ART. 52

Il est recommandé, notamment par souci de concordance avec l'article 38, alinéa 1^{er} du projet, de rédiger l'alinéa 1^{er} comme suit :

« Article (48). — Les plans et tableaux mentionnés aux articles (39) et (47), 1°, 2° et 3°, sont soumis à enquête publique pendant trente jours au siège du comité. »

L'article doit, en outre, être complété par les dispositions prévues à l'article 14 du projet; ces dispositions auraient leur place tout indiquée à la suite de l'alinéa 4.

ART. 53

Pas d'observation.

ART. 54

Cet article a trait aux décisions judiciaires dont il est traité, dans la loi du 22 juillet 1970, aux articles 23 et 43; les contestations relatives au plan parcellaire indiquant les zones de valeur et celles portant sur le plan de relotissement et les tableaux et plans annexés sont ici groupées.

Le paragraphe 1^{er} concerne d'abord les contestations relatives à la détermination de la superficie des parcelles apportées et de leur superficie dans chaque zone de valeur (alinéas 1^{er} et 2), ensuite les contestations ayant pour objet la superficie des parcelles attribuées dans chaque zone de valeur, le calcul de la valeur globale des parcelles apportées et des parcelles attribuées, la détermination de la soulte éventuelle destinée à compenser la différence entre les deux valeurs globales, le montant des indemnités pour plus-values ou moins-values, l'indemnité pour perte de jouissance et la part contributive dans les frais (alinéa 3).

Pour les motifs qui ont déjà été exposés, il convient d'écrire dans les deux premiers alinéas du § 1^{er}, « parcelles telles qu'elles existaient avant l'échange d'exploitation » au lieu de « anciennes parcelles ».

La fin de l'alinéa 3 devrait être rédigée comme suit :

« et la part qu'il lui incombe dans les frais conformément à l'article (46), alinéas 1^{er} et 2. »

Ce paragraphe appelle, en outre, les mêmes observations que celles qui ont été faites au sujet de l'article 17 du projet. Il devra, comme l'article 40, être modifié et adapté le cas échéant.

Le § 2 concerne les contestations judiciaires relatives au report des droits réels qui grevent les terres soumises à remembrement simplifié : il reprend purement et simplement les dispositions de l'article 43, § 2, de la loi du 22 juillet 1970, hormis celles de l'alinéa dernier.

ART. 55

Cet article serait mieux à sa place immédiatement avant l'article 54 du projet.

» c) De opleg en vergoedingen voor meer- en minderwaarden;

» d) Het batig of nadelig saldo van opleggen, vergoedingen en kosten. »

Aangezien elders in 4° en 5° het bewoningsrecht uit de opsomming van de zakelijke rechten weggevallen is omdat, naar de verklaring van de gemachtigde ambtenaar, bij de vereenvoudigde ruilverkaveling geen gebouwen betrokken worden, moet het bewoningsrecht eveneens weggelaten worden uit de opsomming van de zakelijke rechten die de kavels, in hun toestand vóór de gebruiksruil, bezwaren.

ART. 52

Het verdient de voorkeur, mede terwille van de overeenstemming met artikel 38, eerste lid, van het ontwerp, het eerste lid van artikel 52 te schrijven als volgt :

« Artikel (48). — De plannen en lijsten vermeld in de artikelen (39) en (47), 1°, 2° en 3°, worden gedurende dertig dagen ter inzage neergelegd ten zetel van het comité. »

Bovendien moet het artikel aangevuld worden met de bepalingen van artikel 14 van het ontwerp : de tekst van dat artikel kan best na het vierde lid ingelast worden.

ART. 53

Zonder opmerkingen.

ART. 54

Dat artikel handelt over de gerechtelijke beslissingen die in de wet van 22 juli 1970 geregementeerd zijn door de artikelen 23 en 43 : de betwistingen betreffende het kavelplan met aanduiding van de waardezones en die betreffende het herverkavelingsplan met de daarbij behorende lijsten en plannen, worden hier bijeengebracht.

Paragraaf 1 betreft, voor eerst, de betwistingen omtrent de vaststelling van de oppervlakte van de ingebrachte kavels en van hun oppervlakte in elke waardezone (eerste en tweede lid), vervolgens, de betwistingen omtrent de oppervlakte van de toebedeelde kavels in elke waardezone, de berekening van de globale waarde van de ingebrachte en van de toebedeelde kavels, de berekening van de eventuele opleg tot compensatie van het verschil tussen beide globale waarden, het bedrag van de vergoedingen wegens meer- of minderwaarden of van de vergoeding wegens gebruiksverlies en het aandeel in de kosten (derde lid).

Om de reden die al vroeger uiteengezet werd, moet in de eerste twee leden van § 1, in plaats van « vroegere kavels », « kavels in hun toestand vóór de gebruiksruil » geschreven worden.

Het slot van het derde lid moet als volgt gesteld worden :

« en het aandeel in de kosten dat hem overeenkomstig artikel (46), eerste en tweede lid, ten laste gelegd wordt. »

Ook voor die paragraaf gelden de opmerkingen gemaakt bij artikel 17 van het ontwerp, en zoals artikel 40 zal ook hij in voorkomend geval gewijzigd en aangepast moeten worden.

§ 2 reglementeert de gerechtelijke betwistingen betreffende de overdracht van de zakelijke rechten die de bij de vereenvoudigde ruilverkaveling betrokken gronden bezwaren : hij herneemt gewoon de bepalingen van artikel 43, § 2, van de wet van 22 juli 1970, behoudens die van het laatste lid.

ART. 55

Dat artikel zou beter op zijn plaats zijn onmiddellijk vóór artikel 54 van het ontwerp.

ART. 56

Pour faciliter la lecture, il est proposé de faire débiter l'article 56 du projet comme suit :

« Article (52). — Le comité de remembrement charge le comité d'acquisitions d'immeubles ... »

Selon les déclarations du fonctionnaire délégué, le Gouvernement entend faire en sorte que toutes les clauses que l'acte de remembrement et l'acte complémentaire de remembrement doivent contenir respectivement en vertu des articles 37 et 45 de la loi du 22 juillet 1970 soient réunies en un seul et même acte et qu'y soient annexés tous les documents qui doivent être joints à l'acte de remembrement et à l'acte complémentaire de remembrement en vertu des mêmes dispositions de la loi du 22 juillet 1970. Il importe dès lors d'ajouter la mention de l'article 49 (45) à l'énumération des articles qui est donnée à l'alinéa 1^{er}, 1^o, et de rédiger la dernière phrase du même 1^o comme suit : « Ces plans, tableaux et conventions ainsi que les décisions judiciaires visées aux articles (44) et (45) sont annexés à l'acte. »

Le 4^o devrait être incorporé dans l'alinéa 2, où il prendrait place entre le 1^o et le 2^o.

Enfin, l'article serait d'une lecture plus aisée si l'ordre des alinéas était modifié et s'il était divisé en trois paragraphes, selon le schéma suivant : l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2, complétés par le 4^o, formeraient le paragraphe 1^{er}; les trois derniers alinéas formeraient le paragraphe 2, et les alinéas 3, 4 et 5, le paragraphe 3.

ART. 57 et 58

Pas d'observation.

ART. 59

La rédaction suivante est proposée pour la dernière phrase de l'alinéa 1^{er}.

« Dans le cas contraire, le comité d'acquisition d'immeubles passe un acte rectificatif qui est joint à l'acte de remembrement et qui spécifie les modifications que l'acte de remembrement doit subir à la suite des jugements. »

ART. 60

Les missions dévolues au comité en vertu de deux premiers alinéas de cet article sont les mêmes que celles que prévoit l'article 44, alinéas 1^{er} et 2, de la loi du 22 juillet 1970.

En exécution de cette loi, ces missions sont accomplies après la passation de l'acte de remembrement et avant celle de l'acte complémentaire de remembrement. Or, aux termes du projet, les deux actes sont joints et le solde créateur ou débiteur des soultes, indemnités et frais, c'est-à-dire le solde du compte global de chaque intéressé, est calculé (art. 51, 2^o) arrêté (art. 52) dès avant la passation de cet acte unique de remembrement (art. 56, alinéa 2, 1^o).

De son côté, l'article 59, alinéa 1^{er}, du projet, dispose, qu'un acte rectificatif est passé lorsque certaines mentions figurant aux tableaux à l'article 51, 2^o, doivent être modifiées à la suite de jugements qui n'ont pas été prononcés trente jours au moins avant la passation de l'acte de remembrement.

Les deux premiers alinéas de l'article 60 du projet chargent ainsi le comité d'établir à nouveau le compte de chaque intéressé et d'en arrêter le solde, et cela à un moment où l'acte de remembrement est déjà passé; ils doivent être supprimés.

A l'alinéa 3, il convient d'insérer après les mots « il réclame aux propriétaires et aux usufruitiers » les mots « après la signature de l'acte de remembrement, ».

ART. 56

Voorgesteld wordt, met het oog op een vlottere lezing, artikel 56 van het ontwerp te beginnen als volgt :

« Artikel (52). — Het ruilverkavelingscomité belast het comité tot aankoop van onroerende goederen ... »

Naar de verklaringen van de gemachtigde ambtenaar is het de bedoeling van de Regering dat in één enkele akte opgenomen wordt alles wat de ruilverkavelingsakte en de aanvullende ruilverkavelingsakte onderscheidenlijk krachtens de artikelen 37 en 45 van de wet van 22 juli 1970 moeten bevatten en dat daaraan gehecht worden alle stukken die krachtens dezelfde bepalingen van de wet van 22 juli 1970 aan de ruilverkavelingsakte en aan de aanvullende ruilverkavelingsakte gehecht moeten worden. Derhalve moet artikel 49 (45) toegevoegd worden aan de opsomming van artikelen die voorkomt in het tweede lid, 1^o, en dient de laatste volzin van datzelfde 1^o als volgt geschreven te worden : « Die plannen, lijsten en overeenkomsten evenals de rechterlijke beslissingen bedoeld door de artikelen (44) en (45), worden aan de akte gehecht. »

4^o zou in het tweede lid opgenomen moeten worden en zou daarin beter op zijn plaats zijn tussen 2^o en 3^o.

Het artikel zou gemakkelijker gelezen worden, tenslotte, indien de orde van de leden gewijzigd en het artikel in drie paragrafen ingedeeld werd als volgt : het eerste en het tweede lid, aangevuld met 4^o, zouden de eerste paragraaf vormen; de drie laatste leden, de tweede paragraaf en het derde, vierde en vijfde lid, de derde paragraaf.

ART. 57 en 58

Geen opmerkingen.

ART. 59

Voorgesteld wordt de laatste volzin van het eerste lid als volgt te schrijven :

« In het tegenovergestelde geval verlijdt het comité tot aankoop van onroerende goederen een bij de ruilverkavelingsakte te voegen verbeterende akte waarin opgenomen zijn de wijzigingen die ten gevolge van de vonnissen aan de ruilverkavelingsakte aangebracht moeten worden. »

ART. 60

De opdrachten die door de eerste twee leden van dat artikel aan het comité gegeven worden, zijn dezelfde als die bepaald door artikel 44, eerste en tweede lid, van de wet van 22 juli 1970.

Ter uitvoering van die wet worden die opdrachten uitgevoerd na het verlijden van de ruilverkavelingsakte en vóór het verlijden van de aanvullende ruilverkavelingsakte. Naar luid van het ontwerp nu zijn die twee akten samengevoegd en wordt het batig of nadelig saldo van opleggen, vergoedingen en kosten, dit is het saldo van de globale rekening van ieder betrokkene, reeds vóór het verlijden van die ene ruilverkavelingsakte berekend (art. 51, 2^o) en vastgesteld (art. 52), en in die akte opgenomen (art. 56, tweede lid, 1^o).

Artikel 59, eerste lid, van het ontwerp, van zijn kant, bepaalt dat, wanneer vermeldingen in de lijsten bedoeld door artikel 51, 2^o, gewijzigd moeten worden ten gevolge van vonnissen die niet tenminste dertig dagen vóór het verlijden van de ruilverkavelingsakte uitgesproken werden, een verbeterende akte verleden wordt.

Door de eerste twee leden van artikel 60 van het ontwerp wordt aldus aan het comité opdracht gegeven opnieuw de rekening van ieder betrokkene te maken en het saldo daarvan vast te stellen, en bovendien op een ogenblik dat de ruilverkavelingsakte reeds verleden is; zij moeten derhalve geschrapt worden.

In het derde lid moet na de woorden « het vordert van de eigenaars, vruchtgebruikers en pachters » de woorden « na de ondertekening van de ruilverkavelingsakte, » ingevoegd worden.

Le dernier alinéa de l'article 60 correspond à l'article 45, § 1^{er}, dernier alinéa, de la loi du 22 juillet 1970. Si, dans cette loi, ladite disposition se trouve à la bonne place, il n'en va pas de même en ce qui concerne le projet où elle figurerait mieux à la fin de l'article 56 du projet (c'est-à-dire, à la fin du § 2, si le Gouvernement adopte le texte proposé pour cet article par le Conseil d'Etat).

**

Outre les dispositions réglant l'échange de terres entre les personnes qui interviennent dans le remembrement, le projet porte certaines mesures touchant les soultes en espèces et les indemnités qu'il y a lieu d'accorder lorsque, du fait de cet échange, certaines de ces personnes se voient attribuer des terres d'une superficie plus réduite ou présentant une valeur culturale ou d'exploitation moins élevée que celles dont elles ont fait l'apport, ou encore lorsqu'elles sont privées de certaines valeurs qui s'attachaient aux terres qu'elles ont apportées.

Tous les problèmes ne sont pas pour autant résolus. Il importe, en effet, de ne pas perdre de vue que, pour certains des intéressés, le remembrement s'analyse en une expropriation au sens de l'article 11 de la Constitution, de sorte que le juge civil demeure compétent pour examiner si une juste indemnité leur a été allouée, dans le cadre du remembrement, du chef de la perte forcée de leurs terres et de ce qui s'y rattache : il est clair que les règles fixées à cet égard par le projet à l'intention du comité de remembrement n'ont aucunement pour effet de limiter le pouvoir d'appréciation du juge.

Un autre problème est celui de savoir qui aura finalement à supporter la charge des frais résultant de pareille indemnisation que le projet exclut du remembrement. L'appauvrissement que la perte d'une parcelle entraîne pour celui qui en fait l'apport n'engendre pas nécessairement un enrichissement pour celui à qui cette parcelle est attribuée. Il conviendra sans doute de mettre ces frais à la charge de la communauté. Par souci de clarté, il conviendrait d'attirer l'attention sur ce qui précède dans l'exposé des motifs.

ART. 61

Pas d'observation.

ART. 62

Si le Gouvernement se rallie à la proposition qui a été faite lors de l'examen de l'article 30 du projet et admet des représentants des intérêts agricoles au sein du comité de remembrement, il y aura lieu d'insérer à l'article 62, après les mots « les frais d'administration du comité » les mots « y compris, le cas échéant, les indemnités accordées aux membres du comité », qui figurent à l'article 47 de la loi du 22 juillet 1970, auquel l'article 62 correspond. L'octroi à ces membres de jetons de présence comme prévu à l'article 16 de la loi du 22 juillet 1970 peut, en effet, se justifier.

La modification proposée pour l'article 29, alinéa 2, du projet postule le remplacement, à l'alinéa 2 de l'article 62, du mot « prévus » par le mot « visés ».

ART. 63 et 64

Pas d'observation.

ART. 65

Il est proposé de substituer, à l'alinéa 2, aux mots « une ancienne parcelle » les mots « une ou plusieurs des anciennes parcelles » : tout comme l'usufruit (cf. l'alinéa 1^{er} de l'article), un privilège, une hypothèque, etc. peuvent, en effet, grever à la fois plus d'une parcelle.

ART. 66

L'alinéa 2 de l'article ne visant que les preneurs, c'est-à-dire les exploitants, il conviendrait, pour le motif indiqué à propos de l'arti-

Het laatste lid van artikel 60 komt overeen met artikel 45, § 1, laatste lid, van de wet van 22 juli 1970. In die wet is die bepaling daar op zijn plaats. De goede plaats ervan, in het ontwerp, is op het einde van artikel 56 van het ontwerp (dit is, indien de Regering de voor dat artikel voorgestelde nieuwe tekst aanvaardt, op het einde van § 2 ervan).

**

Het ontwerp bevat, naast de bepalingen die de uitwisseling regelen van gronden tussen de personen die bij de ruilverkaveling betrokken zijn, een aantal voorzieningen met betrekking tot opleg in geld en schadeloosstelling ingeval sommige van die personen, ten gevolge van die uitwisseling, een kleiner oppervlakte grond of gronden van geringer bedrijfs- of cultuurwaarde ontvangen dan zij ingebracht hebben, of bepaalde waarden die aan hun ingebrachte gronden verbonden waren, verliezen.

Daarmee zijn evenwel niet alle vraagstukken opgelost. Er mag inderdaad niet uit het oog verloren worden dat de ruilverkaveling in hoofde van sommige betrokkenen neerkomt op een onteigening als bedoeld in artikel 11 van de Grondwet, en de burgerlijke rechter derhalve steeds bevoegd blijft om na te gaan of de schadeloosstelling die hun binnen het kader van de ruilverkaveling toegestaan werd voor het gedwongen verlies van hun gronden en van wat er bij behoort, billijk is : het is duidelijk dat desbetreffend de regels die het ontwerp vaststelt ter intentie van het ruilverkavelingscomité, het appreciatierecht van de rechter niet beperkt.

Een ander probleem is te weten wie uiteindelijk de last moet dragen van de daaruit voortvloeiende kosten die door het ontwerp buiten de ruilverkaveling gehouden worden. De verarming die het verlies van een kavel veroorzaakt voor de inbrenger ervan, brengt immers niet noodzakelijk een verrijking mee voor degene aan wie die kavel toebedeeld wordt. Wellicht past het die kosten ten laste van de gemeenschap te leggen. Duidelijkheidshalve zou hierop gewezen moeten worden in de memorie van toelichting.

ART. 61

Geen opmerkingen.

ART. 62

Wanneer de Regering ingaat op het voorstel gedaan bij de bespreking van artikel 30 van het ontwerp en vertegenwoordigers van de landbouwbelangen opneemt in het ruilverkavelingscomité, dienen de woorden uit artikel 47 van de wet van 22 juli 1970, waarmee artikel 62 van het ontwerp overeenkomt, " in voorkomend geval, met inbegrip van de vergoedingen die aan de leden van het comité toegekend worden ", behouden te blijven na de woorden " administratieve kosten van het comité ", omdat tegenover die leden van het comité de toekenning van presentiegelden, zoals in artikel 16 van de wet van 22 juli 1970 bepaald is, inderdaad gerechtvaardigd is.

De voor artikel 29, tweede lid, van het ontwerp voorgestelde wijziging brengt de vervanging mee, in het tweede lid van artikel 62, van het woord " vermelde " door het woord " bedoelde ".

ART. 63 en 64

Geen opmerkingen.

ART. 65

Voorgesteld wordt in het tweede lid, de woorden " een vroegere kavel " te vervangen door de woorden " één of sommige van de vroegere kavels " : zoals een vruchtgebruik meer dan één kavel kan bezwaren (cf. het eerste lid van het artikel) kan een voorrecht, een hypotheek, enz., inderdaad tegelijk ook meer dan één kavel bezwaren.

ART. 66

Aangezien het tweede lid van dat artikel enkel betrekking heeft op de pachters, dit wil zeggen, gebruikers, past het, om de reden uiteengezet

cle 36 du projet, de remplacer les mots « anciennes parcelles » par les mots « parcelles telles qu'elles existaient avant l'échange d'exploitation ».

ART. 67

A la fin du texte néerlandais de cet article, il vaudrait mieux écrire « akte van die overeenkomsten verlijden » au lieu de « die overeenkomst bij akte vastleggen ».

ART. 68

Pas d'observation.

ART. 69 et 70

L'intitulé du chapitre II serait mieux rédigé comme suit :

« Dispositions particulières concernant l'incorporation dans l'enquête sur l'utilité d'un remembrement et l'incorporation dans un remembrement en cours d'exécution. »

Les intentions du Gouvernement, telles qu'elles ont été exposées dans les observations générales et dans les observations concernant l'article 1^{er} du projet seraient traduites avec plus de clarté par le texte suivant :

« SECTION I

» Incorporation dans l'enquête sur l'utilité d'un remembrement

» *Article (65).* — Le Ministre de l'Agriculture établit le plan parcellaire visé à l'article 5 de la loi du 22 juillet 1970 pour l'ensemble des terres que le Roi décide, conformément à l'article (25), alinéa 2, 2^e, de la présente loi, de soumettre à l'enquête sur l'utilité du remembrement; l'enquête s'effectue selon les règles prévues par les articles 6 à 11, alinéa 1^{er}, de la loi du 22 juillet 1970.

» *Article (66).* — Si le Ministre de l'Agriculture décide qu'il est utile de remembrer l'ensemble des terres, il est procédé conformément aux articles 11, alinéa 2 et suivants, de la loi du 22 juillet 1970. Le comité de remembrement succède alors aux droits et obligations du comité d'échange et assure la liquidation des comptes de celui-ci.

» Si le Ministre de l'Agriculture décide que le remembrement de l'ensemble des terres ne présente pas d'utilité, il est procédé à un remembrement simplifié des terres ayant fait l'objet de l'échange d'exploitation, selon les règles prévues au titre II, chapitre I, de la présente loi. »

ART. 71

Si le Gouvernement se rallie au texte proposé par le Conseil d'Etat pour l'article 28 du projet, il y aura lieu d'adapter en conséquence le texte de l'article 71. Cet article pourrait s'établir comme suit :

» *Article (67).* — Le Ministre de l'Agriculture arrête un nouveau plan parcellaire comme prévu à l'article 11, alinéa 2, de la loi du 22 juillet 1970 :

» 1. des terres dont le Roi a décidé, conformément à l'article (25), alinéa 2, 3^e, de la présente loi, l'incorporation dans un remembrement en cours d'exécution et

» 2. des terres déjà comprises dans ce remembrement.

» L'ensemble de ces terres forme le nouveau bloc.

» Le nouveau plan parcellaire se substitue au plan parcellaire arrêté initialement en vertu de l'article 11 de la loi du 22 juillet 1970. »

ART. 72

S'agissant, par hypothèse, d'un comité de remembrement et d'une commission consultative créés en vue de l'exécution d'un remembrement conformément aux règles de la loi du 22 juillet 1970, ces comités

bij de bespreking van artikel 36 van het ontwerp, de woorden « vroegere kavels » te vervangen door de woorden « kavels in hun toestand vóór de gebruiksruil ».

ART. 67

In fine van de Nederlandse tekst van dat artikel schrijve men liever « akte van die overeenkomsten verlijden » in plaats van « die overeenkomst bij akte vastleggen ».

ART. 68

Zonder opmerkingen.

ART. 69 en 70

Een beter opschrift voor hoofdstuk II ware :

« Bijzondere bepalingen betreffende de opneming in het onderzoek naar het nut van een ruilverkaveling en betreffende de opneming in een in uitvoering zijnde ruilverkaveling. »

De bedoelingen van de Regering, zoals die uiteengezet zijn in de algemene opmerkingen en in de opmerkingen bij artikel 1 van het ontwerp, zouden beter tot uiting komen in de volgende tekst :

« AFDELING I

» Opneming in het onderzoek naar het nut van een ruilverkaveling

» *Artikel (65).* — De Minister van Landbouw maakt het in artikel 5 van de wet van 22 juli 1970 bedoeld kavelplan op van het geheel van de gronden waarvan de Koning overeenkomstig artikel (25), tweede lid, 2^o, van deze wet, beslist heeft dat zij het voorwerp zullen uitmaken van een onderzoek naar het nut van de ruilverkaveling; het onderzoek geschiedt volgens de regelen bepaald in de artikelen 6 tot 11, eerste lid, van de wet van 22 juli 1970.

» *Artikel (66).* — Indien de Minister van Landbouw beslist dat de ruilverkaveling van het geheel van de gronden nuttig is, wordt verder gehandeld overeenkomstig de artikelen 11, tweede lid, en volgende, van de wet van 22 juli 1970, en het ruilverkavelingscomité treedt in de rechten en verplichtingen van het ruilcomité en staat in voor de vereffening van diens rekeningen.

» Indien de Minister van Landbouw beslist dat de ruilverkaveling van het geheel van de gronden niet nuttig is, wordt overgegaan tot de eenvoudige ruilverkaveling van de bij de gebruiksruil betrokken gronden volgens de regelen bepaald in titel II, hoofdstuk I, van deze wet. »

ART. 71

Zo de Regering instemt met de nieuwe tekst die voor artikel 28 van het ontwerp voorgesteld wordt, dient artikel 71 aan die tekst aangepast te worden. Een betere redactie voor dat artikel ware dan :

» *Artikel (67).* — De Minister van Landbouw legt een nieuw kavelplan vast als bedoeld in artikel 11, tweede lid, van de wet van 22 juli 1970 :

» 1. van de gronden die de Koning overeenkomstig artikel (25), tweede lid, 3^o, van deze wet beslist heeft op te nemen in een in uitvoering zijnde ruilverkaveling en

» 2. van de gronden die reeds in die ruilverkaveling begrepen zijn.

» Samen vormen die gronden het nieuwe blok.

» Het nieuwe kavelplan vervangt het kavelplan dat oorspronkelijk vastgelegd werd op grond van artikel 11 van de wet van 22 juli 1970. »

ART. 72

Aangezien het hier, bij veronderstelling, gaat om een ruilverkavelingscomité en een adviescommissie die opgericht werden met het oog op de uitvoering van een ruilverkaveling overeenkomstig de regelen

et commission ne sauraient avoir été institués que selon les règles fixées à cet effet respectivement par les articles 12 et 15 de ladite loi. Les mots « en vertu des articles 12 et 15 de la loi du 22 juillet 1970 » sont dès lors superflus et doivent être omis.

Pour le surplus, l'article appelle quelques observations de pure forme qui ne nécessitent aucun commentaire et qui résultent à suffisance du texte proposé ci-après :

« Article (68). — Dès que le nouveau plan parcellaire visé à l'article 67 aura été arrêté, la compétence du comité de remembrement et de la commission consultative créés pour le remembrement en cours d'exécution s'étend au nouveau bloc.

» Le comité de remembrement succède... du comité d'échange, (la suite comme au projet). »

ART. 73, 74 et 75

Les intentions exactes du Gouvernement quant à la suite des opérations de remembrement se dégageraient du texte avec plus de clarté si la disposition de l'article 75 était incluse dans les articles 73 et 74 et si ceux-ci étaient rédigés comme suit :

« Article (69). — Si, pour le remembrement en cours d'exécution, l'enquête publique prévue à l'article 21 de la loi du 22 juillet 1970 n'est pas encore terminée au moment où le nouveau plan parcellaire est arrêté en application de l'article (67) de la présente loi, le comité établit pour l'ensemble des terres le plan et les tableaux de l'article 19 de la loi du 22 juillet 1970, conformément aux règles fixées par l'article 20 de cette loi.

» Le remembrement de l'ensemble des terres est alors poursuivi conformément aux articles 21 et suivants de la loi du 22 juillet 1970.

« Article (70). — Si pour le remembrement en cours d'exécution, l'enquête publique prévue à l'article 21 de la loi du 22 juillet 1970 est déjà terminée au moment où le nouveau plan parcellaire est arrêté en application de l'article (67) de la présente loi, le comité établit, pour les terres incorporées dans le remembrement en cours d'exécution, le plan et les tableaux de l'article 19 de la loi du 22 juillet 1970, selon les règles fixées par l'article 20 de cette loi.

» Ce plan et ces tableaux sont soumis à enquête publique conformément à l'article 21 de la loi du 22 juillet 1970. Seuls sont associés à cette enquête, les propriétaires, usufructiers et exploitants dont les terres ont été incorporées dans le remembrement en cours d'exécution. Tout intéressé est cependant admis, dès le début de l'enquête, à consulter les documents déposés. De plus, les articles 22 à 25 de la loi du 22 juillet 1970 sont applicables.

» Ce plan et ces tableaux étant arrêtés définitivement par le comité, ils sont réunis de manière à former un tout avec le plan et les tableaux similaires établis pour les terres comprises dans le remembrement en cours d'exécution, et le remembrement élargi est poursuivi conformément aux articles 26 et suivants de la loi du 22 juillet 1970. »

La disposition par laquelle il y a lieu de compléter la section II du fait de la suppression des articles 73 et 74 dans l'énumération qui est donnée à l'article 31 du projet, pourrait venir à la place de l'article 75 qui est supprimé, et être rédigé comme suit :

« Article (71). — L'article 14 de la loi du 22 juillet 1970 est applicable aux actes qu'il appartient au comité de remembrement d'accomplir en exécution des articles (69) et (70) de la présente loi. »

ART. 76

La disposition qui fait l'objet de l'alinéa 2 de cet article gagnerait à être formulée comme suit :

« Si, toutefois, l'échange d'exploitation porte sur des terres qui font partie d'un remembrement en cours d'exécution, la Société nationale terrienne conserve son droit de préemption. »

van de wet van 22 juli 1970, kan het niet anders dan dat zij opgericht werden volgens de regelen die daarvoor in die wet zijn bepaald met name onderscheidenlijk in artikel 12 en in artikel 15. De woorden « krachtens de artikelen 12 en 15 van de wet van 22 juli 1970 » zijn bijbevolg overbodig en moeten vervallen.

Voorts zijn alleen nog enkele vormopmerkingen te maken, die geen bijzondere commentaar vereisen en die voldoende blijken uit de hierna voorgestelde tekst :

« Artikel (68). — Zodra het nieuwe kavelplan bedoeld in artikel (67), vastgelegd is, strekt de bevoegdheid van het ruilverkavelingscomité en van de commissie van advies die met het oog op de in uitvoering zijnde ruilverkaveling opgericht werden, zich uit tot het nieuwe blok.

» Dat ruilverkavelingscomité treedt ... van het ruilverkavelingscomité (verder zoals in het ontwerp). »

ART. 73, 74 en 75

De bedoelingen van de Regering wat het verder verloop van de ruilverkaveling betreft zouden beter tot uiting komen indien de bepaling van artikel 75 opgenomen werd in de artikelen 73 en 74, en die twee artikelen als volgt gesteld waren :

« Artikel (69). — Indien voor de in uitvoering zijnde ruilverkaveling het openbaar onderzoek bedoeld in artikel 21 van de wet van 22 juli 1970 nog niet beëindigd is op het ogenblik dat het nieuwe kavelplan met toepassing van artikel (67) van deze wet vastgesteld is, maakt het comité voor het geheel van de gronden het plan en de lijsten op van artikel 19 van de wet van 22 juli 1970 volgens de regelen bepaald in artikel 20 van die wet.

» De ruilverkaveling van het geheel van de gronden wordt dan voortgezet overeenkomstig de artikelen 21 en volgende van de wet van 22 juli 1970.

« Artikel (70). — Indien voor de in uitvoering zijnde ruilverkaveling het openbaar onderzoek bedoeld in artikel 21 van de wet van 22 juli 1970 reeds beëindigd is op het ogenblik dat het nieuwe kavelplan met toepassing van artikel (67) van deze wet vastgesteld is, maakt het comité met betrekking tot de gronden die in de in uitvoering zijnde ruilverkaveling opgenomen werden, het plan en de lijsten op van artikel 19 van de wet van 22 juli 1970 volgens de regelen bepaald in artikel 20 van die wet.

» Dat plan en die lijsten worden onderworpen aan een openbaar onderzoek overeenkomstig artikel 21 van de wet van 22 juli 1970. Bij dat onderzoek worden enkel betrokken de eigenaars, vruchtgebruikers en gebruikers wier gronden opgenomen werden in de in uitvoering zijnde ruilverkaveling. Niettemin kan ieder belanghebbende van bij de aanvang van het onderzoek kennis nemen van de neergelegde stukken. Voorts zijn de artikelen 22 tot 25 van de wet van 22 juli 1970 toepasselijk.

» Nadat zij door het comité definitief vastgesteld zijn, worden dat plan en die lijsten tot een geheel samengevoegd met het gelijkaardig plan en de gelijkaardige lijsten opgemaakt voor de gronden begrepen in de in uitvoering zijnde ruilverkaveling, en wordt de verruimde ruilverkaveling voortgezet overeenkomstig de artikelen 26 en volgende van de wet van 22 juli 1970. »

De bepaling die aan afdeling II toegevoegd moet worden ten gevolge van het wegvallen van de artikelen 73 en 74 uit de opsomming van artikelen gegeven in artikel 31 van het ontwerp komt in de plaats van artikel 75 dat geschrapt wordt, en worde als volgt gesteld :

« Artikel (71). — Artikel 14 van de wet van 22 juli 1970 is toepasselijk met betrekking tot de handelingen die het ruilverkavelingscomité moet verrichten ter uitvoering van de artikelen (69) en (70) van deze wet. »

ART. 76

De in het tweede lid van dat artikel vervatte bepaling zou beter als volgt geformuleerd worden :

« Wanneer de gebruiksruil evenwel uitgevoerd wordt op gronden die deel uitmaken van een in uitvoering zijnde ruilverkaveling, behoudt de Nationale Landmaatschappij haar recht van voorkoop. »

ART. 77

Les mots « et maintenue dans ces codes par l'article 59 de la loi du 22 juillet 1970 » sont superflus et doivent être omis.

ART. 78

Plus particulièrement dans le texte néerlandais de cet article il importe d'écrire : « eerste lid, tweede lid, derde lid, enz. ». De plus, il faut être attentif, le cas échéant, aux changements intervenus dans le numéro d'ordre des articles.

La chambre était composée de :

MM. F. LEPAGE, premier président; Ch. SMOLDERS, H. COREMANS, conseillers d'Etat; G. VAN HECKE, F. DE KEMPENEER, assesseurs de la section de législation; E. VAN VYVE, greffier de section.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Ch. SMOLDERS.

Le rapport a été présenté par M. Gh. TACQ, premier auditeur.

Le Greffier,
E. VAN VYVE.

Le Président,
F. LEPAGE.

ART. 77

De woorden « en gehandhaafd door artikel 59 van de wet van 22 juli 1970 » zijn overbodig en moeten derhalve geschrapt worden.

ART. 78

Inzonderheid in dat artikel moet ervoor gezorgd worden dat geschreven wordt « eerste lid, tweede lid, derde lid, enz. ». In voorkomend geval zal bovendien rekening moeten gehouden worden met de vernummering van de artikelen.

De kamer was samengesteld uit :

De heren F. LEPAGE, eerste voorzitter; Ch. SMOLDERS, H. COREMANS, staatsraden; G. VAN HECKE, F. DE KEMPENEER, bijzitters van de afdeling wetgeving; E. VAN VYVE, afdelingsgriffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer Ch. SMOLDERS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer Gh. TACQ, eerste auditeur.

De Griffier,
E. VAN VYVE.

De Voorzitter,
F. LEPAGE.